



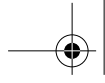
380335

ZKGS-1600



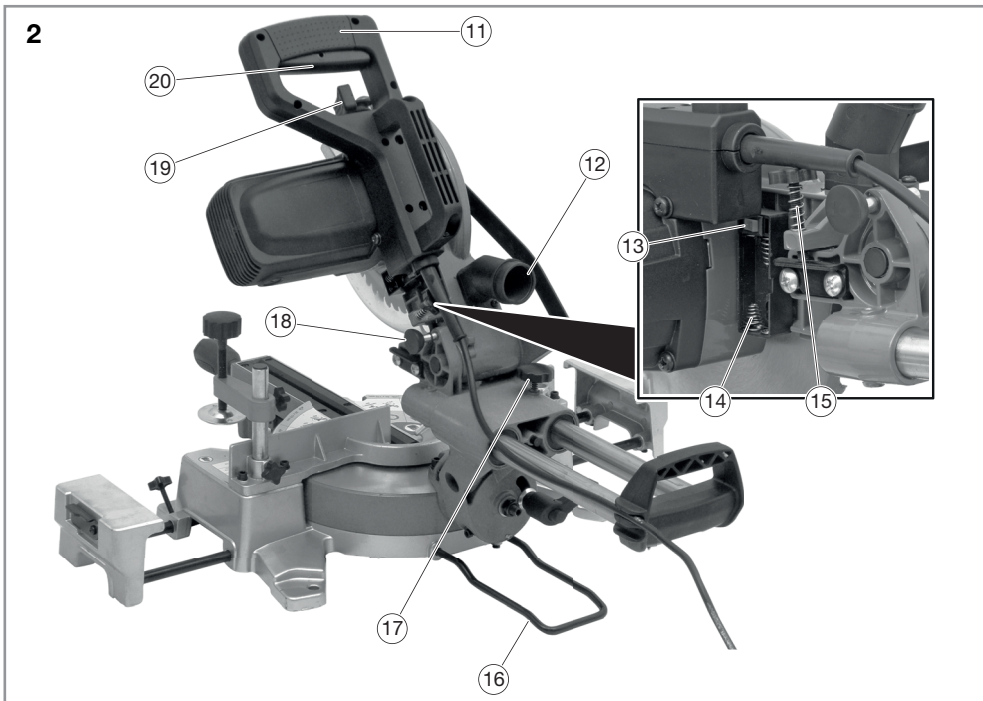
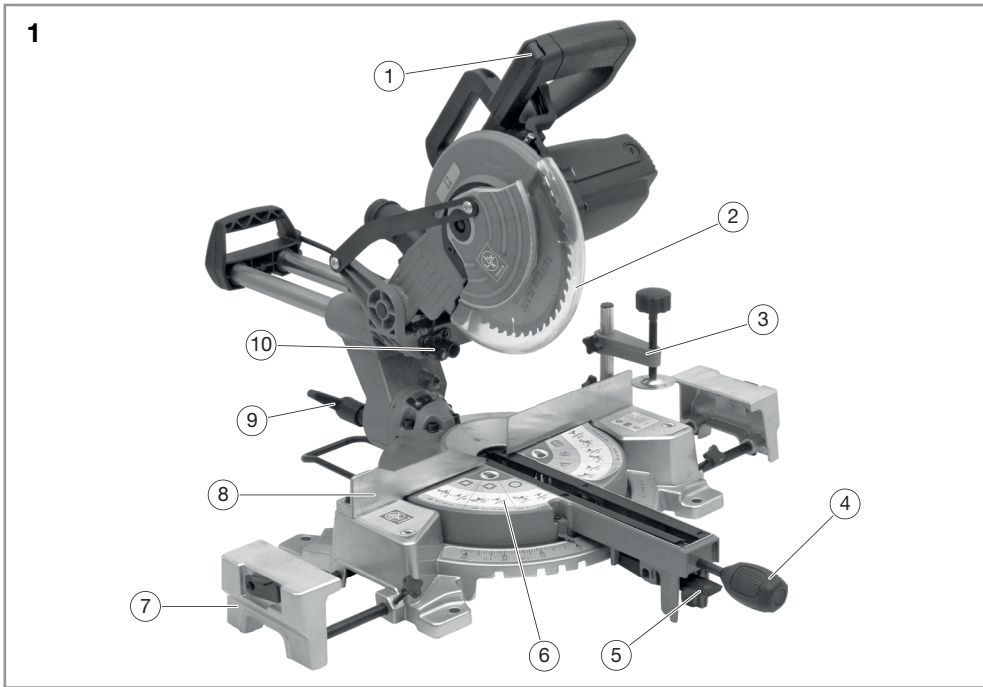
DE Zug- Kapp- und Gehrungssäge
IT Sega per tagli trasversali, dritti e inclinati
FR Scie passe-partout, circulaire à balancier et à onglet
GB Trim, crosscut and mitre saw
CZ Tesařská kapovací a pokosová pila
SK Bruchatka, kapovacia a pokosová píla
PL Ukośnica

SI Dvoročna, čelilna in zajeralna žaga
HU Haránt-, daraboló- és sarkalófü-rész
BA/HR Potezna pila za prorezivanje i koso rezanje
RU Двуручная торцовочно-усо-резная пила
GR Πριόνι έλξης, περικοπής και λοξοτόμησης
NL Trek-, afkort- en verstekzaag

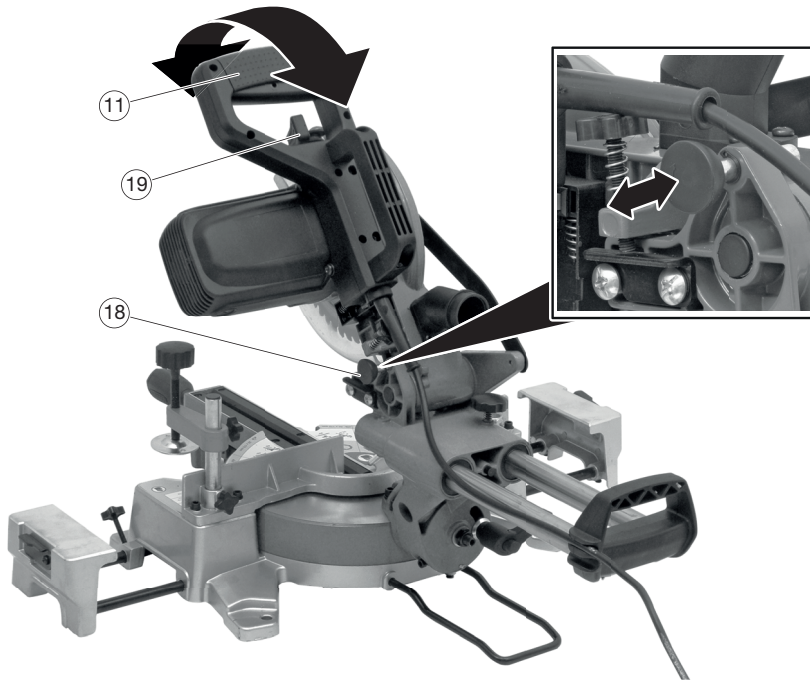


| | | |
|--------------|--|-----|
| DE | Originalbetriebsanleitung | 9 |
| IT | Istruzioni originali | 21 |
| FR | Notice originale | 33 |
| GB | Original instructions | 46 |
| CZ | Původní návod k používání | 57 |
| SK | Pôvodný návod na použitie | 68 |
| PL | Instrukcja oryginalna | 80 |
| SI | Izvirna navodila | 92 |
| HU | Eredeti használati utasítás | 103 |
| BA/HR | Originalno uputstvo za upotrebu | 115 |
| RU | Оригинальное руководство по эксплуатации | 126 |
| GR | Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης | 140 |
| NL | Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | 153 |

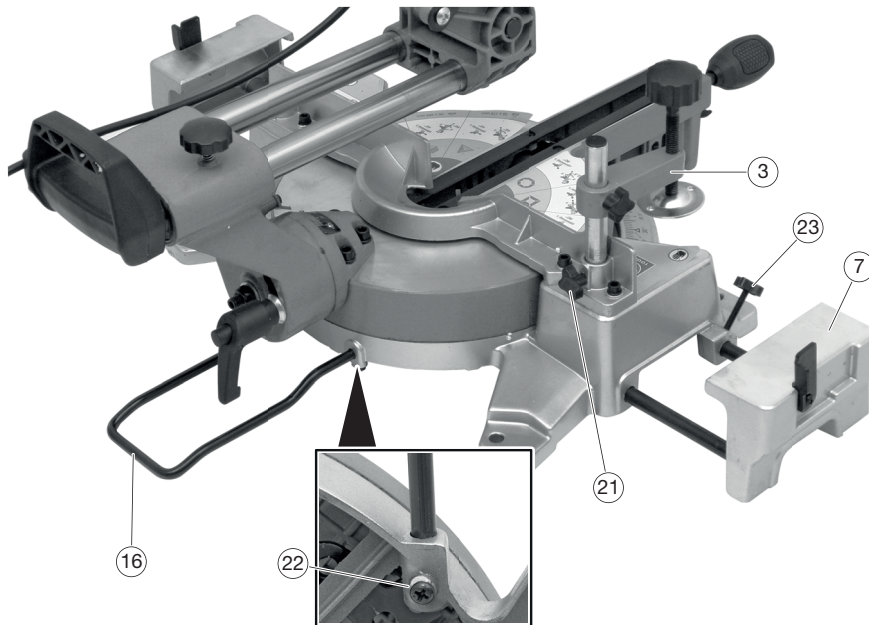




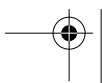
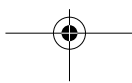
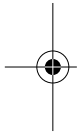
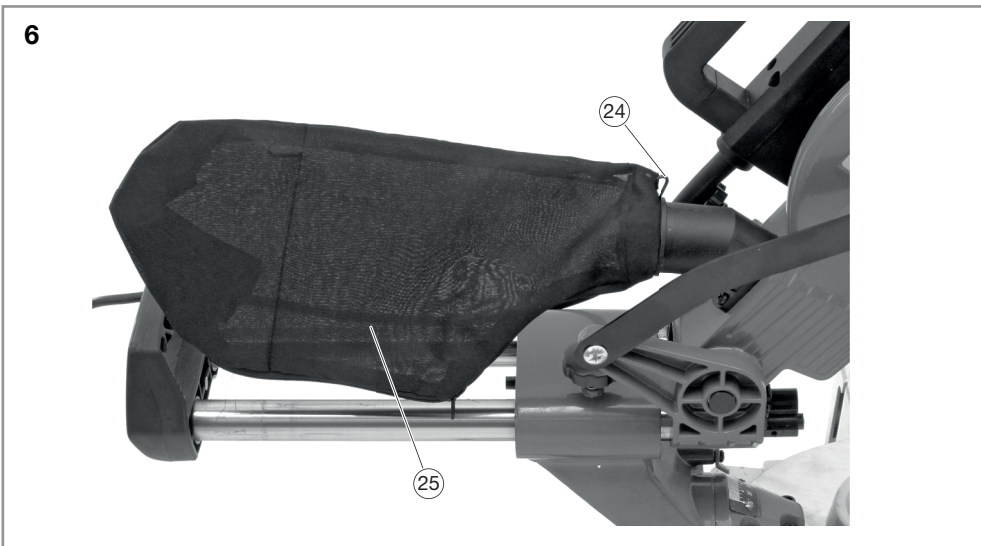
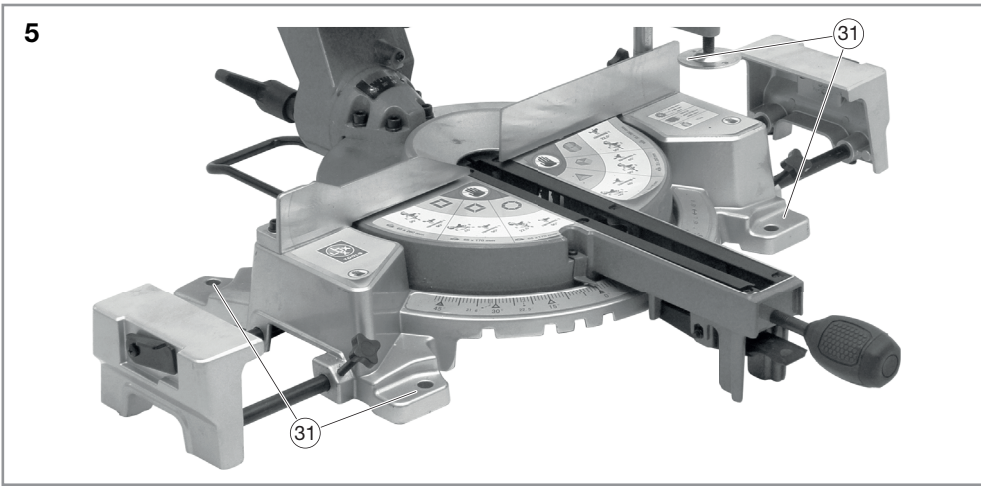
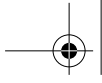
3

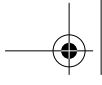


4

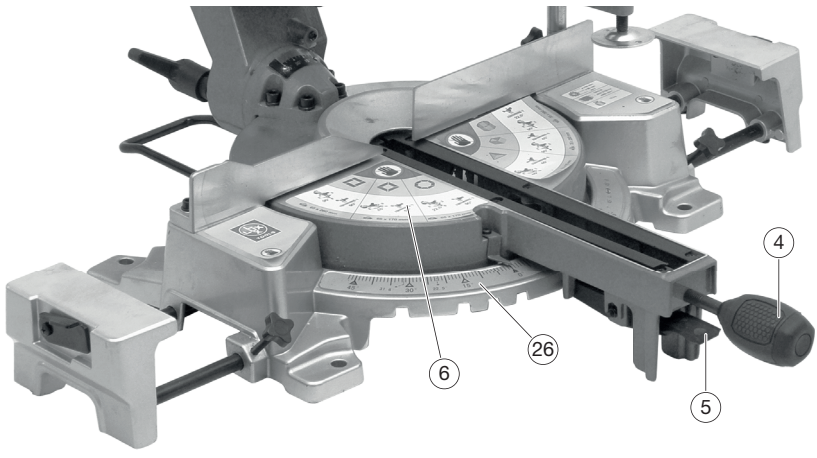


4

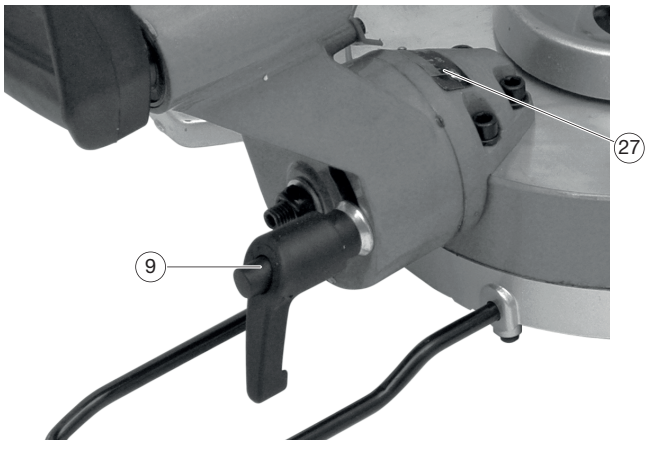




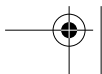
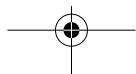
7

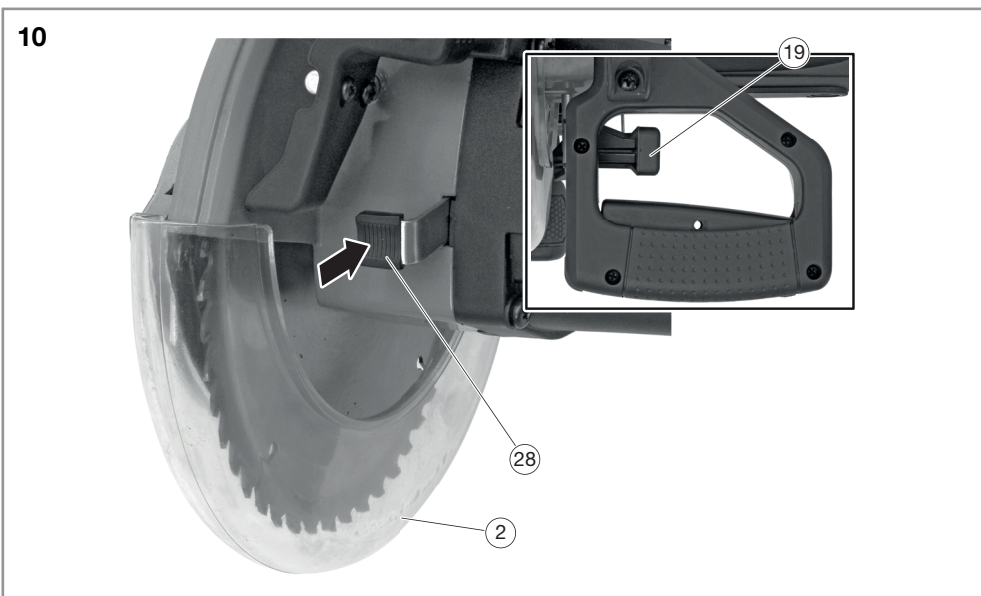
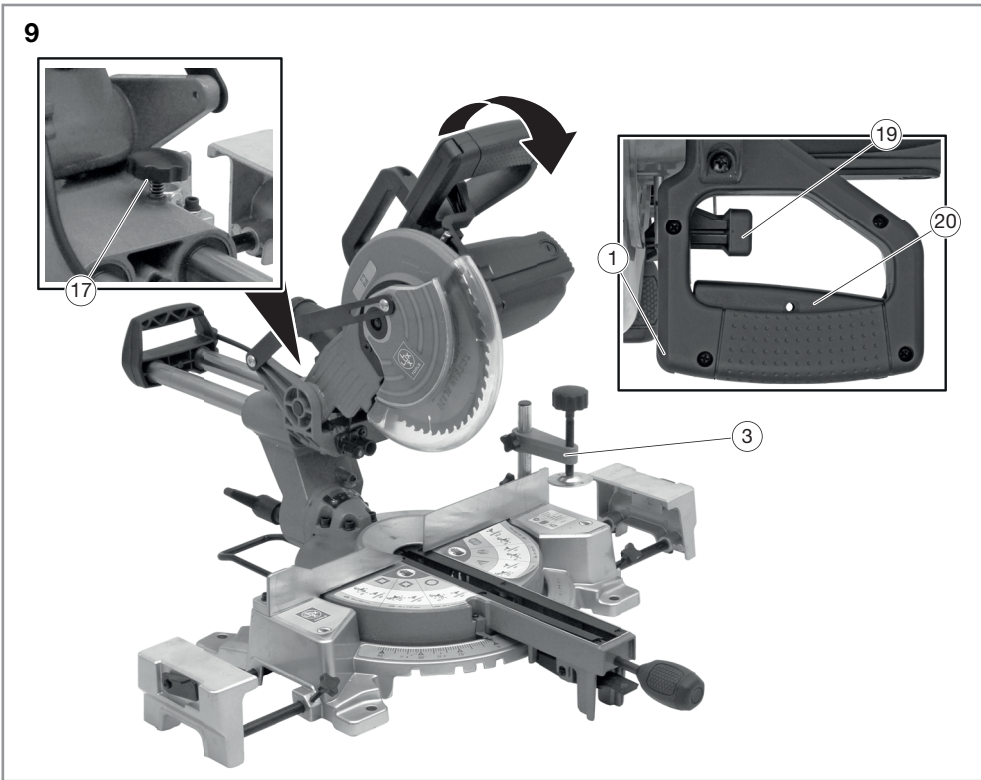


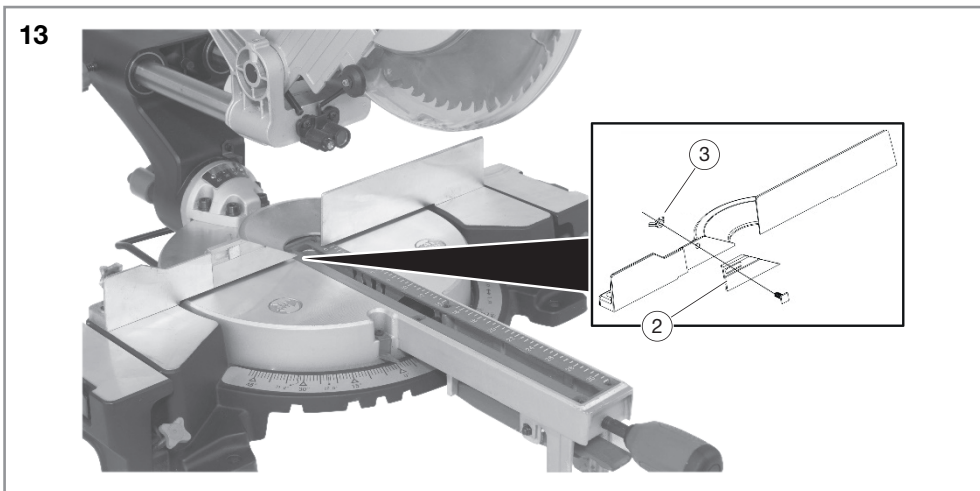
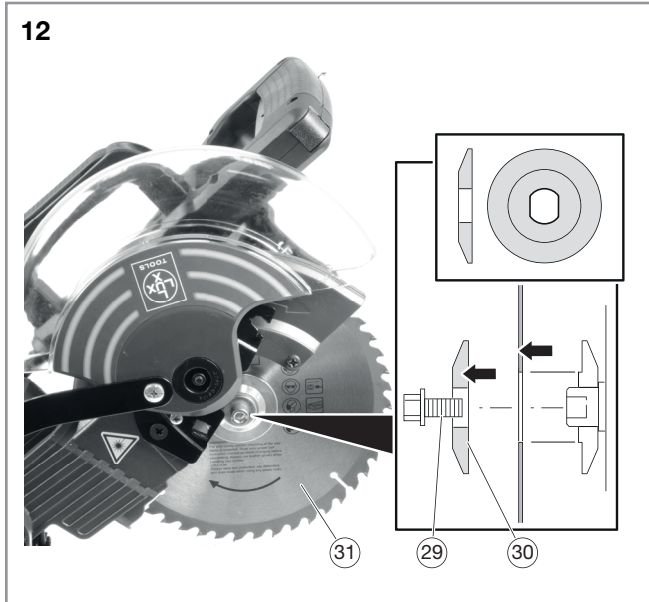
8



6







Inhaltsverzeichnis

| | |
|--------------------------------------|------------|
| Bevor Sie beginnen... | 9 |
| Zu Ihrer Sicherheit | 9 |
| Ihr Gerät im Überblick | 15 |
| Montage | 15 |
| Bedienung | 15 |
| Reinigung und Wartung | 17 |
| Aufbewahrung, Transport | 18 |
| Störungen und Hilfe | 18 |
| Entsorgung | 19 |
| Technische Daten | 19 |
| Mängelansprüche | 167 |

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt für Querschnitte, Gehrungsschnitte, geneigte Schnitte und Doppelgehrungsschnitte von länglichen Werkstücken wie z. B. Profilen und Leisten. Es dürfen nur Materialien bearbeitet werden, für die das entsprechende Sägeblatt zugelassen ist.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff **Elektrowerkzeug** bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

DE

- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Kapp- und Gehrungssägen

- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holz-scheiten.
- Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs.
- Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen:
- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- **ACHTUNG!** Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

DE

- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- **Verlassen Sie das Werkzeug nie, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Nachlaufende Einsatzwerkzeuge können Verletzungen verursachen.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett.** Rutschige Handgriffe können zu Unfällen führen.
- **Stellen Sie sich nie auf das Elektrowerkzeug.** Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.
- **Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube ordnungsgemäß funktioniert und sich frei bewegen kann.** Klemmen Sie die Schutzhaube niemals im geöffneten Zustand fest.
- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich, während das Elektrowerkzeug läuft.** Beim Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Entfernen Sie niemals Schnittreste, Holzspäne o.ä. aus dem Schnittbereich, während das Elektrowerkzeug läuft.** Führen Sie den Werkzeugarm immer zuerst in die Ruheposition und schalten Sie das Elektrowerkzeug aus.
- **Führen Sie das Sägeblatt nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Sägeblatt im Werkstück verhakt.
- **Gebrauchen Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn die Arbeitsfläche bis auf das zu bearbeitende Werkstück frei von allen Einstellwerkzeugen, Holzspänen, etc.ist.** Kleine Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Sägeblatt in Kontakt kommen, können den Bediener mit hoher Geschwindigkeit treffen.
- **Spannen Sie das zu bearbeitende Werkstück immer fest. Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.** Der Abstand Ihrer Hand zum rotierenden Sägeblatt ist sonst zu gering.
- Bei Gehrungsschnitten immer sicherstellen, dass der Werkzeugarm sicher arretiert ist.
- **Verwenden Sie die Säge nur für die Werkstoffe, die im bestimmungsgemäßen Gebrauch angegeben sind.** Die Säge kann sonst überlastet werden.
- **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie das Werkstück ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, das Werkstück zu entfernen solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- **Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit der passenden Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).** Solche Sägeblätter können leicht brechen.
- **Fassen Sie das Sägeblatt nach dem Arbeiten nicht an, bevor es abgekühlt ist.** Das Sägeblatt wird beim Arbeiten sehr heiß.

- **Verwenden Sie das Werkzeug niemals ohne die Einlegeplatte. Wechseln Sie eine defekte Einlegeplatte aus.** Ohne einwandfreie Einlegeplatte können Sie sich am Sägeblatt verletzen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.** Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Stellen Sie sich nicht in einer Linie mit dem Sägeblatt vor das Elektrowerkzeug, sondern immer seitlich versetzt vom Sägeblatt.
- Damit ist Ihr Körper vor einem möglichen Rückschlag geschützt.
- Tauschen Sie den abgenutzten Tischeinsatz ein.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller festgelegte Sägeblätter. Festgelegte Sägeblätter zum Bearbeiten von Holz müssen EN 847-1 entsprechen.
- Tragen Sie bei Erfordernis persönliche Schutzausrüstung. Diese könnte umfassen:
 - Gehörschutz zur Verminderung des Risikos, schwerhörig zu werden.
 - Schutzbrille
 - Atemschutz zur Verminderung des Risikos, gesundheitsschädlichen Staub einzuatmen
 - Handschuhe beim Handhaben der Sägeblätter und rauen Werkstoffen (Empfehlung, dass Sägeblätter, wann immer praktikabel, in einem Behältnis getragen werden)
- Wählen Sie das für den zu schneidenden Werkstoff geeignete Sägeblatt aus.
- **Warnung!** Verwenden Sie die Säge niemals zum Schneiden anderer als der festgelegten Werkstoffe.
- Setzen Sie die Säge nur ein, wenn die Schutzeinrichtungen funktionsfähig sind, sich in gutem Zustand und in der vorgesehenen Position befinden.
- Achten Sie darauf, nur solche Distanzscheiben und Spindelringe zu verwenden, die für den vom Hersteller angegebenen Zweck geeignet sind.
- Achten Sie vor jedem Sägevorgang darauf, dass die Maschine sicher steht.

- Falls notwendig, stützen Sie lange Werkstücke mit geeigneten zusätzlichen Unterlagen ab.
- Falls notwendig, befestigen Sie die Maschine an einer Werkbank oder ähnlichem.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Sägeblatt angegebene Drehzahl nicht geringer als die auf dem Gerät angegebene Drehzahl ist.
- Beim Transportieren der Maschine verwenden Sie nur die Transportvorrichtungen und niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport.
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Achten Sie bei allen Arbeiten mit und an der Säge auf Ihre Hände und sonstigen Körperteile.



Laserstrahlung. Nicht direkt in den Laser schauen.



Die Schutzisolierung bewirkt den Schutz gegen Berühren elektrischer, unter Spannung stehender Teile, indem sie um die betriebsmäßig notwendige Basisisolierung noch eine zusätzliche Isolierung legt. Die Schutzisolierung entspricht der Schutzklasse II.

Staubabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

DE

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Gefahr durch Vibration

VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration! Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen. Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Umgang mit Laserstrahlen

- Nicht direkt mit ungeschützten Augen in den Laserstrahl blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Nur hier beschriebene Verfahrensweisen ausführen, andernfalls kann es zu gefährlichen Strahlungsexpositionen kommen.

- Lasermodul niemals öffnen.
- Laser nie durch anderen Laser-Typ austauschen.
- Reparaturen dürfen nur vom Laser-Hersteller oder einer autorisierten und ausgebildeten Fachkraft vorgenommen werden.



Achtung! Laserstrahlung.

Nicht in den Strahl blicken, auch nicht aus großen Entfernungen.

Laser Klasse 2

EN 60825-1: 2007

λ 650 nm, $P_{max} \leq 1$ mW

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes und bei Beachtung aller Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung können noch folgende Restrisiken auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Bereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt.
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Persönliche Schutzausrüstung

Bei der Arbeit mit dem Gerät eine Schutzbrille und Gehörschutz tragen.



Bei Arbeiten mit starker Staubbildung eine Staubschutzmaske tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät eng anliegende Arbeitskleidung tragen.



Lange Haare abdecken oder ggf. ein Haarnetz tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät **keine** Schutzhandschuhe tragen.



Tragen Sie Handschuhe beim Berühren der Sägeblätter und rauen Werkstoffen.

Ihr Gerät im Überblick

► S. 3, Punkt 1

1. Einschaltsperr
2. Pendelschutzhaube
3. Spannzwin
4. Feststellschraube für Gehrungswinkel
5. Feststellhebel für Gehrungswinkel
6. Sägetisch
7. Tischverbreiterung
8. Werkstückanschlag
9. Feststellschraube für Neigungseinstellung
10. Laser

► S. 3, Punkt 2

11. Handgriff
12. Spanauswurf
13. Ein-Aus-Schalter für Laser
14. Batteriefach
15. Einstellschraube für Schnittiefenbegrenzung
16. Abstützbügel
17. Feststellschraube für Zugvorrichtung
18. Sicherungsbolzen
19. Entriegelungstaste
20. Ein-Aus-Schalter

Lieferumfang

- Kapp- und Gehrungssäge
- Abstützbügel
- Spannzwin
- Auffangsack
- Beutel mit Kleinteilen
- Gebrauchsanweisung

Montage



GEFAHR! Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Einschalten! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.

► S. 4, Punkt 3

- Handgriff (11) leicht nach unten drücken und gedrückt halten.
- Sicherungsbolzen (18) herausziehen.
- Werkzeugarm langsam nach oben führen.

► S. 4, Punkt 4

- Spannzwin (3) in eine der dafür vorgesehenen Bohrungen stecken und mit Schraube (21) festschrauben.
- Abstützbügel (16) in die dafür vorgesehenen Bohrungen stecken und mit Schraube (22) festschrauben.

Gerät auf Werkbank montieren

► S. 5, Punkt 5

- Geeignete Schrauben durch Montagebohrungen (31) durchstecken.
- Gerät fest mit Tischplatte verschrauben.

Auffangsack anbringen



Hinweis: Beim Bearbeiten größerer Mengen empfiehlt sich der Einsatz einer Späne-Absauganlage.

► S. 5, Punkt 6

- Klemme (24) zusammendrücken.
- Auffangsack (25) auf Spanauswurf aufstecken oder Späne-Absauganlage anschließen.

Bedienung



Vor dem Einschalten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.
- Prüfen Sie, ob das Gerät sicher steht.
- Prüfen Sie, ob die Sicherheitseinrichtungen in einwandfreiem Zustand sind.
- Prüfen Sie, ob die Feststellschraube der Neigungseinstellung fest angezogen ist.
- **Sägen ohne Einsatz der Zugvorrichtung:** Prüfen Sie, ob die Feststellschraube der Zugvorrichtung fest angezogen ist.
- **Sägen mit Einsatz der Zugvorrichtung:** Prüfen Sie, ob die Feststellschraube der Zugvorrichtung gelöst ist.

Tischverbreiterung einstellen

► S. 4, Punkt 4

DE

- Tischverbreiterung (7) auf benötigte Länge ausziehen und mit Feststellschraube (23) arretieren.

Gehrungswinkel einstellen

Der Gehrungswinkel kann in einem Bereich von -45° bis 45° stufenlos eingestellt werden. Zum vereinfachten Einstellen gängiger Gehrungswinkel hat der Säge Tisch Raststufen bei 0° , 15° , $22,5^\circ$, 30° und 45° .

**WARNUNG! Verletzungsgefahr!**

Feststellschraube des Werkstückanschlags vor dem Sägen immer fest anziehen.

- S. 6, Punkt 7
 - Feststellschraube (4) lösen.
 - Feststellhebel (5) drücken und gedrückt halten.
 - Säge Tisch (6) in die benötigte Position drehen.

Der eingestellte Gehrungswinkel kann an der Skala (26) abgelesen werden.

- Feststellhebel (5) wieder loslassen.
- Feststellschraube (4) wieder festdrehen.

Neigungswinkel einstellen

Der Neigungswinkel kann in einem Bereich von 0° bis 45° stufenlos eingestellt werden.

**WARNUNG! Verletzungsgefahr!**

Feststellschraube der Neigungseinstellung vor dem Sägen immer fest anziehen.

**WARNUNG! Verletzungsgefahr!**

Halten Sie bei geneigten Schnitten das Werkstück nur auf der rechten Seite fest.

- S. 6, Punkt 8
 - Feststellschraube (9) lösen.
 - Werkzeugarm in die benötigte Position neigen.

Der eingestellte Neigungswinkel kann an der Skala (27) abgelesen werden.

- Feststellschraube (9) wieder festdrehen.

Beweglichen Anschlag einstellen

Hinweis: Beide Seiten des Werkstückanschlags müssen genau 8 mm Abstand zum Sägeblatt haben.

- S. 8, Punkt 13
 - Flügelmutter (3) lösen.
 - Beweglichen Teil (2) des Werkstückanschlags verschieben.

- Flügelmutter (3) wieder festdrehen.

Zugvorrichtung

- S. 7, Punkt 9

Mit der Zugvorrichtung können auch Werkstücke mit größerem Querschnitt gesägt werden. Die Zugvorrichtung kann für alle Schnitte (gerade Schnitte, Gehrungsschnitte und Doppelgehrungsschnitte) benutzt werden.

- Bei Nichtgebrauch Werkzeugarm ganz nach hinten schieben und Feststellschraube (17) festziehen.

Schnitttiefenbegrenzung

- S. 3, Punkt 2

- Die Schnitttiefenbegrenzung dient in Verbindung mit der Zugvorrichtung zum Schneiden von Nuten.
- Schnitttiefe mit Einstellschraube (15) einstellen.

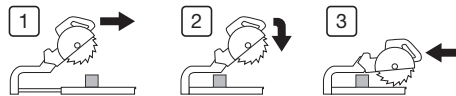
Schnittlinienkennzeichnung**VORSICHT! Verletzungsgefahr!**

Die Leistung des Lasers entspricht der Laserklasse 2. Niemals direkt in den Laser blicken.

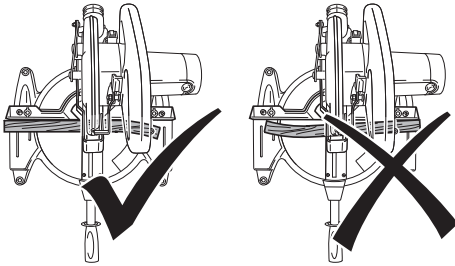
- S. 3, Punkt 2

Ein Laserstrahl zeigt die Schnittlinie des Sägeblatts an. Dadurch kann das Werkstück vor dem Einspannen exakt positioniert werden.

- Laser mit Schalter (13) ein- oder ausschalten.

Hinweise zum Sägen

- Beim Sägen mit Zugvorrichtung den Werkzeugarm immer nach hinten schieben (Gegenlauf).
- Das Werkstück muss auf seiner gesamten Länge sicher aufliegen. Beim Sägen langer Werkstücke immer die Tischverbreiterung benutzen.
- Werkstücke nie hochkant sägen, sondern flach auf den Säge Tisch legen und festspannen.
- Runde Werkstücke gegen Verdrehen sichern.



- Gewölbte (krumme) Werkstücke so einspannen, dass die nach außen gewölbte Seite am Werkstückanschlag anliegt.

Sägen



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Bei Doppelgehrungsschnitten ist das Sägeblatt aufgrund der starken Neigung leichter zugänglich. Halten Sie ausreichend Abstand zum Sägeblatt!



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Drücken Sie den Werkzeugarm nur so fest auf das Werkstück, dass die Motordrehzahl nicht zu stark sinkt, da sonst der Motor überlastet und beschädigt werden kann.

- ▶ S. 7, Punkt 9
- Werkstück fest auf den Säge Tisch und gegen den Werkstückanschlag drücken.
- Werkstück mit Spannzwinde (3) einspannen.
- Einschaltsperr (1) drücken und gedrückt halten.
- Entriegelungstaste (19) und Ein-Aus-Schalter (20) gleichzeitig drücken.
- Ein-Aus-Schalter gedrückt halten.
- Werkzeugarm langsam nach unten führen und Werkstück in einem Arbeitsgang durchsägen.
- Ein-Aus-Schalter loslassen und Werkzeugarm langsam nach oben führen.

Nuten sägen



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beim Anfertigen von Nuten besteht erhöhte Rückschlaggefahr!

- Immer im Gegenlauf sägen.
- Werkstücke immer fest einspannen.
- Keinen seitlichen Druck auf das Sägeblatt ausüben.

- Werkstück einspannen.

- Schnitttiefenbegrenzung einstellen (▶ Schnitttiefenbegrenzung – S. 16).
- Werkzeugarm ganz nach vorne ziehen (▶ Zugvorrichtung – S. 16).
- Einschaltsperr (1) drücken und gedrückt halten.
- Entriegelungstaste (19) und Ein-Aus-Schalter (20) gleichzeitig drücken.
- Ein-Aus-Schalter gedrückt halten.
- Werkzeugarm bis zum Anschlag nach unten führen.
- Werkzeugarm langsam und gleichmäßig nach hinten schieben.
- Ein-Aus-Schalter loslassen und Werkzeugarm langsam nach oben führen.

Reinigung und Wartung



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Reinigungs- und Wartungsübersicht Vor jedem Arbeiten

| Was? | Wie? |
|---|--|
| Anschlusskabel auf Beschädigungen überprüfen. | Sichtprüfung, ggf. durch Elektrofachkraft ersetzen lassen. |
| Gerät von Staub und Spänen reinigen. | Blasen Sie die Späne mit Druckluft aus oder verwenden Sie eine Bürste. |

Regelmäßig, je nach Einsatzbedingungen

| Was? | Wie? |
|--|---|
| Alle Schraubverbindungen überprüfen. | Sichtkontrolle; gegebenenfalls festziehen. |
| Lüftungsschlitze des Motors von Staub reinigen. | Saugen Sie die Späne mit einem Staubsauger ab oder verwenden Sie eine Bürste. |
| Oberflächen des Säge tisches von Harzrückständen reinigen. | Reinigen Sie die Oberflächen mit einem organischen Lösemittel. |

Sägeblatt wechseln



GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.

DE



WARNUNG! Verbrennungsgefahr! Kurz nach dem Sägen kann das Sägeblatt sehr heiß sein. Es besteht Verbrennungsgefahr! Lassen Sie ein heißes Sägeblatt abkühlen. Reinigen Sie ein heißes Sägeblatt nie mit brennbaren Flüssigkeiten.



VORSICHT! Schnittgefahr! Schnittgefahr besteht auch am stehenden Sägeblatt! Tragen Sie beim Wechseln des Sägeblattes Handschuhe.

Sägeblatt ausbauen

- ▶ S. 7, Punkt 10
 - Entriegelungstaste (19) drücken und Pendelschutzhaube (2) vorsichtig nach oben schieben.
 - Spindel-Arretierknopf (28) drücken und gedrückt halten.
- ▶ S. 8, Punkt 11
 - Schraube (32) herausdrehen.
- ▶ S. 8, Punkt 12
 - Spannschraube (29) im Uhrzeigersinn herausdrehen (**Achtung! Linkswinde!**).
 - Druckflansch (30) und Sägeblatt (31) vorsichtig abnehmen.

Sägeblatt einbauen



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Die Spannschraube darf nicht zu fest angezogen werden.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Beachten Sie beim Einbau unbedingt die Drehrichtung von Sägeblatt und Druckflansch! Achten Sie beim Einbau darauf, dass das Sägeblatt richtig auf der Motorwelle sitzt.

- Falls erforderlich, reinigen Sie vor dem Einbau alle zu montierenden Teile.
- ▶ Sägeblatt ausbauen – S. 18
- Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Batterien wechseln



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Bei Nichtbenutzung Batterien entfernen.

- ▶ S. 3, Punkt 2

- Batteriefach (14) öffnen und Batterien einlegen. **Auf richtige Polarität achten!**
- Batteriefach schließen.

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es nicht von Unbefugten in Gang gesetzt werden kann. Stellen Sie sicher, dass sich niemand am stehenden Gerät verletzen kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Bewahren Sie das Gerät nicht ungeschützt in feuchter Umgebung auf.

Transportsicherung

- ▶ S. 4, Punkt 3
 - Entriegelungstaste (19) drücken und gedrückt halten.
 - Werkzeugarm langsam nach unten führen.
 - Sicherungsbolzen (18) hineindrücken.

Transport

- Verwenden Sie beim Transportieren des Elektrowerkzeuges nur die Transportvorrichtungen und niemals die Schutzvorrichtungen.
- Anbauteile, die über die Säge hinausragen, abmontieren.
- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Lebensgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

| Fehler/Störung | Ursache | Abhilfe |
|-------------------|---------------------|---|
| Motor läuft nicht | Keine Netzspannung? | Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen. |

| Fehler/Störung | Ursache | Abhilfe |
|------------------------|--|--|
| | Unterspannungsrelais durch vorübergehenden Spannungsausfall ausgelöst? | Gerät erneut einschalten. |
| | Motor überhitzt? | Ursache der Überhitzung beseitigen, einige Minuten abkühlen lassen, dann erneut einschalten. |
| Werkzeugarm blockiert | Sicherungsbolzen eingedrückt? | Sicherungsbolzen herausziehen. |
| | Entriegelungstaste nicht gedrückt? | Entriegelungstaste betätigen (► Sägen – S. 17). |
| Sägeleistung zu gering | Sägeblatt stumpf? | Sägeblatt austauschen (► Sägeblatt wechseln – S. 17). |
| | Sägeblatt für das Material ungeeignet? | Geeignetes Sägeblatt verwenden. |
| Säge vibriert stark | Sägeblatt verzogen? | Sägeblatt austauschen – verzogenes Sägeblatt nicht mehr verwenden und entsorgen. |
| | Sägeblatt falsch montiert? | Sägeblatt richtig montieren (► Sägeblatt einbauen – S. 18). |
| Verstärkter Späneflug | Staubbeutel voll oder Zuführung zum Staubbeutel verstopft. | Staubbeutel leeren, ggf. Zuführung mit Pinsel oder Staubsauger reinigen. |

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen.



- Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung.
- Entnehmen Sie vor der Entsorgung alle vorhandenen Batterien und Akkus.

Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Batterien/Akkus entsorgen

Nicht mehr benötigte Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



- Bringen Sie unbrauchbar gewordene Batterien und Akkus zu einer Batteriesammelstelle des Händlers oder der Gemeinde.
- Batterien nicht verbrennen. Explosionsgefahr!

Technische Daten

| | |
|----------------------|-------------------|
| Artikelnummer | 380335 |
| Nennspannung | 220–240 V~, 50 Hz |
| Nennleistung | S1 1600 W |
| Schutzklasse | II □ |
| Schutzart | IP20 |

DE

| | |
|--|--|
| Artikelnummer | 380335 |
| Leerlaufdrehzahl | 4800 min ⁻¹ |
| Schallleistungspegel (L _{WA})* | 108,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Schalldruckpegel (L _{PA})* | 95,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Vibration** | 2,936 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Abmaße Sägeblatt | ø210 × 2,6 × ø30 mm |
| Zulässige Sägeblattart | TCT |
| Gehrungswinkel horizontal | -45–45° |
| Neigungswinkel vertikal | 0–45° |
| Max. Werkstückquerschnitt | 65 × 260 mm (0°/90°) 35 × 260 mm (45°/90°) 65 × 170 mm (0°/45°) 35 × 170 mm (45°/45°) |
| Abmaße | 740 × 430 × 420 mm |
| Laser | |
| Nennspannung | 3 V [⎓] |
| Gefahrenklasse | 2 |
| Wellenlänge | 650 nm |
| Klassifizierung | EN 60825 |
| Batterien | 2× LR03, AAA, 1,5 V |



Hinweis: Das Gerät ist nur zur Verwendung in Anwesen vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von ≥ 100 A je Phase haben und von einem Verteilernetz mit einer Netzspannung von 400/230 V versorgt werden. Wenn nötig bitte Rücksprache mit dem Elektrizitätsversorgungsunternehmen halten, um sicherzustellen dass die Dauerstrombelastbarkeit des Netzes am Anschlusspunkt mit dem öffentlichen Netz für den Anschluss des Gerätes ausreicht.

*) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen. Ermittlung der Geräuschemissionswerte nach EN 60745-1.

**) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach EN 60745-1.

Indice

| | |
|--|------------|
| Prima di cominciare... | 21 |
| Per la vostra sicurezza | 21 |
| Panoramica dell'apparecchio | 26 |
| Montaggio | 26 |
| Funzionamento | 27 |
| Pulizia e manutenzione | 29 |
| Conservazione, trasporto | 30 |
| Guasti ed assistenza | 30 |
| Smaltimento | 31 |
| Dati tecnici | 31 |
| Reclami per difetti | 167 |

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il dispositivo è concepito per effettuare tagli trasversali, obliqui, inclinati e tagli obliqui doppi di pezzi lunghi, come per es. profili e listelli.

È possibile lavorare soltanto i materiali per i quali il nastro della sega è stato omologato. Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze generali sulla sicurezza per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni. Eventuali omissioni d'osservanza delle avvertenze sulla sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro.** Il concetto di **utensile elettrico** utilizzato nelle presenti avvertenze sulla sicurezza fa riferimento a utensili azionati elettricamente (con cavo di rete) o tramite batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere sempre ben pulita e ordinata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono comportare il verificarsi di incidenti.
- **Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
- **Tenere a debita distanza i bambini o comunque altre persone quando si utilizza l'utensile elettrico.** Una distrazione potrebbe far perdere il controllo dell'apparecchio.

IT

Sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare per nessun motivo la spina. Non utilizzare alcuna spina adattatrice insieme a utensili elettrici con messa a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitare il contatto fra corpo e superfici con messa a terra, quali tubature, riscaldamento, forni e frigoriferi.** Qualora il corpo subisse la messa a terra si incorre in un alto rischio di subire una scossa elettrica.
- **Non sottoporre gli utensili elettrici dalla pioggia.** La penetrazione d'acqua al loro interno aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il cavo per trasportare o appendere l'utensile elettrico; non togliere la spina tirandola per il cavo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da componenti mobili dell'apparecchio.** I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe idonee per questo ambiente.** L'uso di prolunghe idonee riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Qualora sia inevitabile l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti umidi, utilizzare un interruttore di corrente di dispersione.** L'uso di un interruttore di corrente di dispersione riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- **Lavorare con attenzione, prestare molta attenzione a ciò che si fa, lavorare assennatamente con l'utensile elettrico. Non utilizzare nessun utensile elettrico se si è stanchi o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico potrebbe comportare severe lesioni.
- **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo e, sempre, degli occhiali protettivo.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, quale la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche, il casco protettivo o una protezione per l'udito, a seconda del tipo d'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.

- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica o alla batteria, prima di prenderlo in mano o portarlo su di se, assicurarsi che sia spento.** Se mentre prendete l'apparecchio tenete il dito sull'interruttore oppure lo collegate all'alimentazione acceso, si rischia di incorrere in incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi.** Un utensile o una chiave attaccato ad una parte in movimento dell'apparecchio può comportare lesioni.
- **Evitare di tenere una postura anomala. Assicurarsi quindi di mantenere una postura sicura e mantenere sempre un buon equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico qualora si dovessero verificare situazioni impreviste.
- **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono venir catturati dalle parti in movimento.
- **Se è possibile montare aspiratori o intercettatori di polveri assicurarsi che siano ben saldi e che vengano utilizzati nel modo corretto.** L'uso di un aspiratore di polveri riduce i pericoli derivanti dalle polveri stesse.

Uso e trattamento dell'utensile elettrico

- **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'utensile elettrico adatto per il lavoro che si deve svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in condizioni più sicure.
- **Non utilizzare mai un utensile che presenta un interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non si può accendere o spegnere correttamente è pericoloso e deve essere assolutamente riparato.
- **Prima di effettuare le regolazioni all'apparecchio, di cambiare gli accessori o di mettere via l'apparecchio togliere la spina dalla presa e/o staccare l'accumulatore.** Questa misura precauzionale impedisce che l'utensile elettrico possa accendersi inavvertitamente.

- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio da persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone inesperte.
 - **Sottoporre ad accurata manutenzione gli utensili elettrici. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, che non vi siano componenti o danneggiati e che le funzioni dell'apparecchio non siano compromesse. Prima di utilizzare l'apparecchio riparare le parti danneggiate.** La causa di molti incidenti va ricercata negli utensili elettrici sottoposti a cattiva manutenzione.
 - **Tenere gli utensili di taglio sempre puliti ed affilati.** Gli utensili di taglio ben mantenuti, con bordi taglienti acuminati, si inceppano con minor frequenza e sono più facili da gestire.
 - **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli utensili vari, ecc. conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Considerare sempre le condizioni di lavoro e l'attività che dovranno svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può comportare situazioni a rischio.
- Assistenza**
- **Far riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali.** Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.
- Indicazioni di sicurezza per troncatrici e seghes per tagli obliqui**
- Non utilizzare mai l'utensile elettrico per eseguire dei lavori per cui non esso non è previsto. Ad esempio, non utilizzare la sega circolare a mano per tagliare rami oppure pezzi di legno.
 - Per i lavori all'aperto si raccomandano calzature antiscivolo.
 - Attenersi alle indicazioni per la lubrificazione e il cambio dell'utensile.
 - Controllare regolarmente il cavo di alimentazione dell'utensile elettrico e, in caso di danni, farlo sostituire da un tecnico autorizzato.
 - Controllare periodicamente i cavi di prolunga e sostituirli se danneggiati.
 - In caso di non utilizzo dell'utensile elettrico, estrarre la spina dalla presa di corrente.
 - Controllare la presenza di eventuali danni sull'utensile elettrico:
 - Prima di utilizzare nuovamente l'utensile elettrico, è necessario controllare che i dispositivi di protezione oppure parti leggermente danneggiate funzionino correttamente e in modo appropriato.
 - Verificare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si incastrino o che non vi siano componenti danneggiati. Tutti i componenti devono essere montati correttamente e soddisfare tutte le condizioni al fine di garantire un funzionamento perfetto dell'utensile elettrico.
 - Dispositivi di protezione e componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti in modo appropriato da parte di officine specializzate certificate, qualora non diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
 - Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso un'officina di Assistenza Clienti.
 - **ATTENZIONE!** L'impiego di altri utensili o accessori potrebbe essere pericoloso per l'operatore.
 - Il presente utensile elettrico è conforme alle norme di sicurezza pertinenti. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un elettricista specializzato che utilizzi parti di ricambio originali; in caso contrario, l'utente può incorrere in incidenti.
 - **Fissare il pezzo da lavorare.** Per una maggiore sicurezza fissare il pezzo da lavorare con un dispositivo di serraggio o una morsa.
 - **Tenere pulita l'area di lavoro.** La miscela di materiali diversi è particolarmente pericolosa. Le polveri di metalli leggeri possono infiammarsi o esplodere.
 - **Non lasciare mai incustodito l'utensile prima che si sia completamente fermato.** Gli utensili ancora in movimento possono provocare lesioni.
 - **Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di cavo danneggiato. Non maneggiare il cavo danneggiato ed staccare la spina di alimentazione, qualora il cavo possa essere danneggiato durante il lavoro.** I cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

IT

- **Le maniglie devono essere asciutte e prive di grassi.** Maniglie scivolose possono provocare incidenti.
- **Non montare mai sopra all'utensile elettrico.** Pericolo di lesioni gravi se l'utensile elettrico si ribalta o se si tocca inavvertitamente la lama.
- **Accertarsi che la calotta protettiva funzioni correttamente e possa muoversi in modo libero.** Non serrare mai la calotta allo stato aperto.
- **Non portare mai le mani nel raggio d'azione della lama mentre l'utensile elettrico è in funzione.** Il contatto con la lama può provocare lesioni.
- **Non rimuovere mai residui di taglio, trucioli o altro dall'area di taglio mentre l'utensile elettrico è in funzione.** Guidare sempre il braccio dell'utensile nella posizione di riposo prima di spegnere l'utensile elettrico.
- **Guidare la lama sul pezzo solo se l'utensile è in funzione.** Sussiste pericolo di un contraccolpo se la lama si incastra nel pezzo da lavorare.
- **Utilizzare l'utensile elettrico solo se la superficie di lavoro è libera da utensili di regolazione, trucioli ecc. fino al pezzo da lavorare.** Piccoli pezzi di legno o altri oggetti che entrino in contatto con la lama in rotazione possono colpire ad alta velocità l'operatore.
- **Serrare sempre il pezzo da lavorare. Non lavorare pezzi troppo piccoli da serrare.** La distanza tra la mano e la lama in rotazione è in tal caso troppo esigua.
- In caso di tagli trasversali, accertarsi sempre che il braccio dell'utensile sia bloccato in modo sicuro.
- **Utilizzare la sega solo per materiali elencati nelle indicazioni per l'uso conforme.** La sega potrebbe danneggiare l'elettronica dell'apparecchio.
- **Se la lama si incastra o se viene interrotto il lavoro, spegnere la sega e tener fermo il pezzo da lavorare fino a che la lama non si ferma. Non tentare mai di rimuovere il pezzo fino a quando la lama è in movimento, per evitare un contraccolpo.** Determinare ed eliminare la causa del blocco della lama.
- **Non utilizzare lame smussate, incriniate, piegate o danneggiate.** Le lame con denti smussati o piegati, a causa della fessura di taglio troppo stretta, generano un attrito elevato, possono incastrarsi e provocare contraccolpi.

- **Utilizzare sempre lame delle dimensioni e con foro di presa adeguati (ad es. a stella o rotondo).** Le lame non adatte ai componenti di montaggio della sega, ruotano in maniera irregolare e causano una perdita di controllo sul pezzo.
- **Non utilizzare lame in acciaio rapido altolegato (acciaio HSS).** Tali lame possono rompersi facilmente.
- **Non afferrare mai la lama dopo il lavoro, fino a quando non si sia completamente raffreddata.** La lama raggiunge temperature molto elevate durante il lavoro.
- **Non utilizzare mai l'utensile senza piastra di inserimento. Sostituire la piastra di inserimento se difettosa.** Se la piastra di inserimento non è in condizioni perfette è possibile ferirsi alla lama.

Indicazioni di sicurezza supplementari

- **Controllare regolarmente l'utensile elettrico per vedere se ci sono danni.** Prima di continuare ad usare l'utensile elettrico è necessario verificare che tutti i dispositivi di protezione o i componenti leggermente danneggiati funzionino perfettamente e correttamente.
- Non posizionarsi di fronte alla macchina, in linea con la lama della sega. Posizionarsi sempre lateralmente rispetto alla lama della sega.
- Ciò protegge il corpo dell'operatore da possibili contraccolpi.
- Sostituire l'inserito da banco se usurato.
- Utilizzare soltanto le lame prestabilite dal produttore. Le lame indicate per la lavorazione del legno devono essere conformi alla norma EN 847-1.
- Indossare, ove necessario, l'equipaggiamento di protezione personale, che potrebbe essere costituito da:
 - Cuffie di protezione acustica per non rischiare di perdere l'udito.
 - Occhiali di protezione.
 - Mascherine protettive per ridurre il rischio di inalare polveri nocive alla salute.
 - Guanti per manipolare le lame e i materiali ruvidi (si raccomanda, ove praticabile, di trasportare le lame in un contenitore).
- Scegliere la lama adeguata al materiale da tagliare.
- **Avviso!** Non utilizzare mai la sega per tagliare materiali diversi da quelli previsti.

- Utilizzare la sega solo ed esclusivamente se i dispositivi di sicurezza sono perfettamente funzionanti, in ottime condizioni e si trovano nella posizione prevista.
- Utilizzare soltanto i distanziali e gli anelli per mandrino adatti allo scopo indicato dal produttore.
- Prima di iniziare con la segatura, accertarsi che la macchina sia posizionata in maniera sicura.
- Se necessario, sostenere i pezzi di una certa lunghezza con ulteriori supporti adeguati.
- Se necessario, fissare la macchina a un banco di lavoro o a un'attrezzatura simile.
- Accertarsi che il numero di giri indicato sulla lama non sia inferiore a quello indicato sull'apparecchio.
- Quando si trasporta l'apparecchio, per la manipolazione e il trasporto utilizzare solo i dispositivi di trasporto e mai i dispositivi di protezione.
- Non far toccare l'utensile elettrico o il cavo da altre persone, soprattutto bambini.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Non rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



Durante tutti i lavori con la sega e alla sega fare attenzione alle mani e ad altre parti del corpo.



Raggi laser. Non puntare gli occhi direttamente verso il laser.



L'isolamento protettivo, grazie all'aggiunta di un ulteriore isolamento intorno all'isolamento di base necessario per il funzionamento, protegge dal contatto con parti elettriche e sotto tensione. L'isolamento protettivo è conforme alla Classe di isolamento II.

Aspirazione polvere

Le polveri di materiali come vernici al piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Toccare o respirare le polveri può causare all'operatore o a persone nelle vicinanze reazioni allergiche e/o malattie dell'apparato

respiratorio. Determinati tipi di polveri come polvere di quercia e faggio sono considerati cancerogeni, soprattutto in concomitanza con additivi per il trattamento del legno (cromato, protettivi per il legno). Materiali contenenti amianto devono essere lavorati esclusivamente da personale specializzato.

- Utilizzare sempre un dispositivo di aspirazione della polvere.
- Assicurare una buona ventilazione del luogo di lavoro.
- Indossare sempre una mascherina anti-polvere.
- Osservare le disposizioni nazionali vigenti per i materiali da lavorare.

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

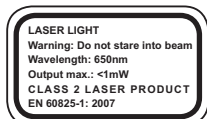
- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irrorazione sanguigna.

Utilizzo di raggi laser

- Non guardare direttamente il laser se i vostri occhi non sono protetti.

IT

- Non puntare mai il laser su superfici riflettenti, persone o animali. Anche un laser poco potente può danneggiare gli occhi.
- Eseguire solo le operazioni descritte in queste istruzioni, altrimenti c'è il rischio di esposizioni pericolose ai raggi laser.
- Non aprire mai il modulo del laser.
- Non sostituire mai il laser con altri tipi di laser.
- Le riparazioni devono avvenire a cura del produttore del laser o di un tecnico autorizzato e qualificato.



Attenzione! Raggi laser.

Non guardare mai il laser, neanche da grandi distanze.

Classe laser 2

EN 60825-1: 2007

λ 650 nm, $P_{max} \leq 1$ mW

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio conformemente e attenendosi a tutte le indicazioni di sicurezza in queste istruzioni per l'uso, possono sussistere i seguenti rischi residui:

- Contatto con la lama in area non protetta.
- Contatto delle mani con la lama in rotazione.
- Contraccolpo dei pezzi in lavorazione e delle loro parti.
- Rotture della lama.
- Fuoriuscita di componenti metallici difettosi della lama.
- Danni all'udito se non si utilizzano i dispositivi di protezione auricolare necessari.
- Emissioni di polveri di legno, dannose per la salute, durante l'utilizzo in ambienti chiusi.

Dispositivi di protezione individuale



Quando si lavora con l'apparecchio indossare occhiali protettivi e protezioni per l'udito.



Indossare una mascherina antipolvere per i lavori con forte sviluppo di polvere.



Durante il lavoro con l'apparecchio indossare abiti da lavoro aderenti.



Coprire i capelli lunghi o portare una retina, se necessario.



Durante il lavoro con l'apparecchio **non** indossare guanti protettivi.



Quando si toccano le lame della sega e materiali ruvidi indossare dei guanti.

Panoramica dell'apparecchio

► P. 3, punto 1

1. Sicura
 2. Carter di protezione oscillante
 3. Morsetto
 4. Vite di regolazione per angolo di taglio obliquo
 5. Leva di bloccaggio per angolo di taglio obliquo
 6. Tavolo sega
 7. Allargamento del banco
 8. Fermo del pezzo
 9. Vite di arresto per la regolazione dell'inclinazione
 10. Laser
- P. 3, punto 2
11. Impugnatura
 12. Scarico dei trucioli
 13. Interruttore ON/OFF per il laser
 14. Scomparto batterie
 15. Vite di regolazione per limitazione della profondità di taglio
 16. Staffa di sostegno
 17. Vite di arresto per il dispositivo di trazione
 18. Perno di sicurezza
 19. Tasto di sblocco
 20. Interruttore on-off

Fornitura

- Sega troncatrice e sega per tagli obliqui
- Staffa di sostegno
- Morsetto
- Sacco raccoglitore
- Sacchetto con componenti di piccole dimensioni
- Istruzioni per l'uso

Montaggio



PERICOLO! Pericolo di lesioni per accensione accidentale! Prima di manovrare l'apparecchiatura staccare la spina.

► P. 4, punto 3

- Premere leggermente verso il basso l'impugnatura (11) e mantenerla premuta.

- Estrarre il perno di sicurezza (18).
- Alzare lentamente il braccio dell'utensile.
- ▶ P. 4, punto 4
- Inserire il morsetto (3) in uno degli appositi fori e fissare con una vite (21).
- Inserire la staffa di sostegno (16) in uno degli appositi fori e fissare con una vite (22).

Montare l'apparecchio sul banco da lavoro

- ▶ P. 5, punto 5
- Inserire viti adeguate attraverso i fori di montaggio (31).
- Avvitare l'apparecchio con la tavola.

Montare il sacco raccoglitore



Nota: Per la lavorazione di grandi quantità di pezzi si consiglia l'impiego di un impianto aspira-trucioli.

- ▶ P. 5, punto 6
- Premere il morsetto (24).
- Inserire il sacco raccoglitore (25) sull'espulsore trucioli o collegare un impianto aspira-trucioli.

Funzionamento



Controllare prima dell'accensione!



PERICOLO! Pericolo di lesioni!
L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.

Controllare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

- Verificare la presenza di guasti visibili.
- Assicurarsi che tutti i pezzi dell'apparecchio siano saldamente montati.
- Assicurarsi che l'attrezzo sia posizionato in modo stabile.
- Verificare che i dispositivi di sicurezza siano in perfette condizioni.
- Assicurarsi che la vite di arresto per la regolazione dell'inclinazione sia serrata.
- **Taglio senza l'impiego del dispositivo di trazione:** assicurarsi che la vite di arresto per il dispositivo di trazione sia serrata.

- **Taglio con l'impiego del dispositivo di trazione:** assicurarsi che la vite di arresto per il dispositivo di trazione sia allentata.

Regolazione dell'allargamento del banco

- ▶ P. 4, punto 4
- Estrarre l'allargamento del banco (7) alla lunghezza richiesta e bloccarlo in posizione per mezzo della vite di arresto (23).

Impostazione angolo taglio obliquo

L'angolo del taglio obliquo può essere impostato in modo continuo in un intervallo compreso tra -45° e 45°.

Per facilitare la regolazione dell'angolo di taglio obliquo, il banco presenta dei livelli di scatto a 0°, 15°, 22,5°, 30° e 45°.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!
Serrare sempre la vite d'arresto del fermo del pezzo prima della fase di segatura.

- ▶ P. 6, punto 7
- Allentare la vite di fissaggio (4).
- Premere e tenere premuta la leva di fissaggio (5).
- Ruotare il banco (6) nella posizione necessaria.

L'angolo di taglio obliquo può essere letto sulla scala (26).

- Rilasciare la leva di fissaggio (5).
- Serrare di nuovo la vite d'arresto (4).

Impostare l'angolo d'inclinazione

L'angolo d'inclinazione può essere impostato in modo continuo entro un intervallo compreso tra 0° e 45°.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!
Serrare sempre la vite di arresto del dispositivo di regolazione dell'inclinazione prima della fase di segatura.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!
In caso di tagli inclinati afferrare sempre il pezzo solo sul lato destro.

- ▶ P. 6, punto 8
- Allentare la vite di fissaggio (9).
- Inclinare il braccio dell'utensile nella posizione necessaria.

L'angolo di inclinazione impostato può essere letto sulla scala (27).

- Serrare di nuovo la vite d'arresto (9).

IT**Impostazione dell'arresto mobile**

Nota: Entrambi i lati dell'arresto del pezzo devono avere esattamente una distanza di 8 mm dalla lama.

- ▶ P. 8, punto 13
 - Allentare il dado a farfalla (3).
 - Spostare la parte mobile (2) dell'arresto del pezzo.
 - Stringere nuovamente il dado a farfalla (3).

Dispositivo di trazione

- ▶ P. 7, punto 9

Il dispositivo di trazione consente di tagliare anche pezzi con un diametro maggiore. Il dispositivo di trazione può essere impiegato per tutti i tipi di taglio (tagli diritti, tagli obliqui e tagli obliqui doppi).

- Se non utilizzato, spostare completamente all'indietro il braccio dell'utensile e serrare la vite di arresto (17).

Limitazione della profondità di taglio

- ▶ P. 3, punto 2
 - La limitazione della profondità di taglio viene utilizzata unitamente al dispositivo di trazione per il taglio di scanalature.
 - Impostare la profondità di taglio con la vite di regolazione (15).

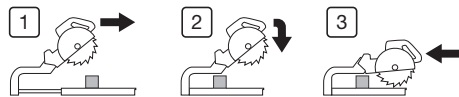
Marcatura della linea di taglio

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! La capacità del laser corrisponde alla tipologia laser 2. Non guardare mai direttamente il raggio laser.

- ▶ P. 3, punto 2

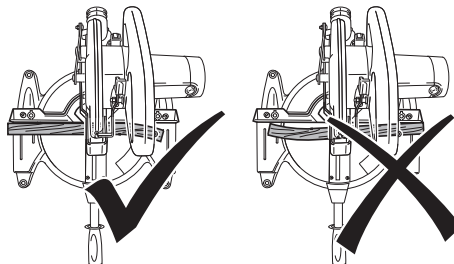
Un raggio laser indica la linea di taglio della lama. In tal modo è possibile posizionare esattamente il pezzo prima del bloccaggio.

- Accendere o spegnere il laser dall'interruttore (13).

Avvertenze per il procedimento di taglio

- Per il taglio con dispositivo di trazione, spostare sempre all'indietro il braccio dell'utensile (senso contrario all'avanzamento).
- Il pezzo deve essere sempre appoggiato in modo sicuro sull'intera lunghezza. Per il taglio di pezzi lunghi, utilizzare sempre l'espansione del banco.

- Non segare mai i pezzi di taglio, bensì posizionandoli e bloccandoli sul banco in piano.
- Fissare i pezzi rotondi per evitarne la torsione.



- Bloccare i pezzi incurvati (storti) in modo che la parte esterna incurvata si trovi sul fermo del pezzo.

Taglio

PERICOLO! Pericolo di lesioni! In caso di tagli obliqui doppi, a causa della forte inclinazione, la lama della sega è più facilmente raggiungibile. Mantenere una distanza sufficiente dalla lama della sega!



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Premere il braccio dell'utensile sul pezzo da lavorare quanto basta per non ridurre eccessivamente il numero di giri del motore, per evitare di sovraccaricare e danneggiare il motore stesso.

- ▶ P. 7, punto 9

- Premere con forza il pezzo sul banco e contro il fermo del pezzo.
- Serrare il pezzo da lavorare con il morsetto (3).
- Premere la sicura (1) e tenerla premuta.
- Premere contemporaneamente il tasto di sblocco (19) e l'interruttore on/off (20).
- Tenere l'interruttore on/off premuto.
- Spingere lentamente verso il basso il braccio dell'utensile e segare il pezzo in un'unica operazione.
- Rilasciare l'interruttore on/off e riportare lentamente il braccio dell'utensile verso l'alto.

Taglio di scanalature



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

Durante la realizzazione delle scanalature sussiste un elevato pericolo di contraccolpi!

- Tagliare sempre in senso contrario all'avanzamento.
- Serrare sempre saldamente il pezzo da lavorare.
- Non esercitare alcuna pressione laterale sulla lama.

- Fissaggio del pezzo da lavorare.
- Regolare la limitazione della profondità di taglio (► Limitazione della profondità di taglio - p. 28).
- Tirare completamente in avanti il braccio dell'utensile (► Dispositivo di trazione - p. 28).
- Premere la sicura (1) e tenerla premuta.
- Premere contemporaneamente il tasto di sblocco (19) e l'interruttore on/off (20).
- Tenere l'interruttore on/off premuto.
- Abbassare il braccio dell'utensile fino al fermo.
- Spingere lentamente e in modo uniforme il braccio dell'utensile all'indietro.
- Rilasciare l'interruttore on/off e riportare lentamente il braccio dell'utensile verso l'alto.

Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

Tirare la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di regolazione, manutenzione o riparazione!

Piano di pulizia e manutenzione

Prima di ogni lavorazione

| Che cosa? | Come? |
|---|--|
| Verificare che il cavo d'allacciamento non sia danneggiato. | Controllo visivo, eventualmente far sostituire dall'elettricista. |
| Pulire l'apparecchio eliminando la polvere e trucioli. | Aspirare i trucioli con aria compressa oppure utilizzare una spazzola. |

Regolarmente, a seconda delle condizioni di utilizzo

| Che cosa? | Come? |
|---|--|
| Controllare tutti i collegamenti a vite. | Ispezione visiva; eventualmente serrarli. |
| Rimuovere la polvere dalle feritoie di ventilazione del motore. | Aspirare i trucioli con un aspirapolvere oppure utilizzare una spazzola. |
| Pulire le superfici del banco da residui di resina. | Pulire le superfici con un solvente organico. |

Sostituzione della lama



PERICOLO! Pericolo di morte da scariche elettriche! Prima di manutentionare l'apparecchiatura staccare la spina.



AVVERTENZA! Pericolo di ustioni! Immediatamente dopo l'utilizzo la lama essere molto calda. Sussiste il pericolo di ustioni! In quel caso lasciarla raffreddare. Non pulire mai la lama calda con liquidi infiammabili.



ATTENZIONE! Pericolo di taglio! Il pericolo di lesioni sussiste anche a lama ferma! Per sostituire la lama indossare i guanti.

Smontaggio della lama

- P. 7, punto 10
 - Premere il tasto di sblocco(19) e spingere verso l'alto con cautela il carter di protezione oscillante (2).
 - Premere la manopola di arresto del mandrino (28) e tenerla premuta.
- P. 8, punto 11
 - Allentare la vite (32).
- P. 8, punto 12
 - Svitare la vite di fissaggio (29) in senso orario (**Attenzione! Filettatura sinistrorsa!**).
 - Togliere con cautela la flangia a compressione (30) e la lama (31).

Montaggio della lama



PERICOLO! Pericolo di lesioni! La vite di fissaggio non deve essere serrata eccessivamente.

IT



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Prestare attenzione durante il montaggio alla direzione di rotazione della lama e della flangia a compressione!
Durante l'installazione prestare attenzione al fatto che la lama risieda correttamente sull'albero motore.

- Se necessario, pulire tutti i pezzi da rimontare prima del montaggio.
- ▶ Smontaggio della lama – p. 29
- Il montaggio avviene nella sequenza inversa.

Sostituzione delle batterie



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Togliere le batterie quando non vengono utilizzate.

- ▶ P. 3, punto 2
- Aprire lo scomparto batterie (14) e inserirvi le batterie. **Attenzione a rispettare la polarità!**
- Chiudere lo scomparto batterie.

Conservazione, trasporto

Conservazione



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Conservare l'apparecchio in modo tale che non possa essere attivato da persone non autorizzate. Assicurarsi che nessuno possa ferirsi con l'apparecchio fermo.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Non tenere l'apparecchio senza protezioni in ambienti umidi.

Sicura per il trasporto

- ▶ P. 4, punto 3
- Premere e tenere premuto il tasto di sblocco (19).
- Abbassare lentamente il braccio dell'utensile.
- Inserire il perno di sicurezza (18).

Trasporto

- Trasportando l'elettro utensile utilizzare esclusivamente i dispositivi di trasporto e mai i dispositivi di protezione.
- Smontare i componenti che sporgono dalla sega.
- Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

Guasti ed assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di morte! Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

| Errore/guasto | Causa | Rimedio |
|----------------------------------|--|---|
| Il motore non funziona | Non c'è corrente elettrica? | Verificare il cavo, la spina, la presa e il fusibile. |
| | Il relè di minima tensione si è attivato a causa di una temporanea mancanza di tensione? | Riaccendere l'apparecchio. |
| | Il motore si surriscalda? | Eliminare le cause del surriscaldamento, far raffreddare qualche minuto e accendere nuovamente l'apparecchio. |
| Braccio dell'utensile bloccato | Il perno di sicurezza è inserito? | Estrarre il perno di sicurezza. |
| | Non è stato premuto il tasto di sblocco? | Premere il tasto di sblocco (▶ Taglio – p. 28). |
| Potenza della sega insufficiente | Lama usurata? | Sostituire la lama (▶ Sostituzione della lama – p. 29). |

| Errore/guasto | Causa | Rimedio |
|---|---|---|
| | La lama non è adatta al materiale? | Utilizzare una lama adatta. |
| La sega vibra fortemente | Lama deformata? | Sostituire la lama. Non utilizzare più la lama deformata e smaltirla. |
| | Lama montata in modo errato? | Montare la lama correttamente (► Montaggio della lama – p. 29). |
| Dispersione nell'aria eccessiva di trucioli | Il sacchetto per la polvere è pieno o il condotto del sacchetto è ostruito. | Svuotare il sacchetto per la polvere, se necessario pulire il condotto con un pennello o l'aspirapolvere. |

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Gli apparecchi contrassegnati con il simbolo riportato qui a fianco non vanno smaltiti tra i rifiuti domestici. Questi dispositivi elettronici ed elettrici devono essere smaltiti separatamente.



- Si raccomanda di informarsi presso il proprio comune sulle possibilità di smaltimento adeguato.
- Prima dello smaltimento rimuovere tutte le batterie presenti.

Con la raccolta differenziata, gli apparecchi vecchi vengono inviati al riciclaggio o ad altre forme di recupero. In tal modo si dà una mano per evitare che eventuali sostanze inquinanti contaminino l'ambiente.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Smaltimento della batteria

Non gettare le batterie ricaricabili normali nei rifiuti domestici, ma smaltirle secondo le disposizioni in materia.



- Portare le batterie ricaricabili inutilizzabili al centro di raccolta del rivenditore o del comune.
- Non bruciare le batterie. Pericolo di esplosione!

Dati tecnici

| Codice articolo | 380335 |
|---|--|
| Tensione nominale | 220–240 V~, 50 Hz |
| Potenza nominale | S1 1600 W |
| Classe di isolamento II | |
| Classe di isolamento | IP20 |
| Numero di giri a vuoto | 4800 min ⁻¹ |
| Livello di potenza sonora (L _{WA})* | 108,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Livello di pressione sonora (L _{PA})* | 95,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Vibrazione** | 2,936 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Dimensioni lama | ø210 × 2,6 × ø30 mm |
| Tipo di lame consentite | TCT |
| Angolo di taglio obliquo orizzontale | -45–45° |
| Angolo di inclinazione verticale | 0–45° |
| Sezione massima pezzo di lavorazione | 65 × 260 mm (0°/90°) 35 × 260 mm (45°/90°) 65 × 170 mm (0°/45°) 35 × 170 mm (45°/45°) |
| Dimensioni | 740 × 430 × 420 mm |
| Laser | |
| Tensione nominale | 3 V= |
| Classe di rischio | 2 |
| Lunghezza d'onda | 650 nm |
| Classificazione | EN 60825 |
| Batterie | 2× LR03, AAA, 1,5 V |

IT

- *) I valori indicati sono meri valori di emissione e quindi non rappresentano necessariamente i valori relativi all'area di lavoro. Sebbene ci sia una relazione tra il livello di emissione e il livello di immissione, ciò non può dare valori di riferimento affidabili sulla necessità o meno di precauzioni supplementari. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale dell'area di lavoro contengono le caratteristiche dell'area di lavoro e altre sorgenti di rumore, ad es. il numero di macchine e altri processi di lavoro affini. I valori dell'area di lavoro consentiti possono anche variare da paese a paese. Questa informazione dovrebbe tuttavia aiutare l'operatore ad effettuare valutazioni migliori rispetto ad eventuali pericoli e rischi. Rilevamento dei valori di emissione sonora secondo EN 60745-1.
- ***) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo EN 60745-1.



Nota: L'apparecchio è destinato all'uso in tenute che presentino una corrente di carico continua della rete pari a ≥ 100 A per fase e siano alimentate da una rete di distribuzione con tensione di rete pari a 400/230 V. Se necessario, rivolgersi all'ente competente per la fornitura dell'energia elettrica per accertarsi che la corrente di carico continua della rete nel punto di allacciamento con la rete pubblica sia sufficiente per il collegamento dell'apparecchio.

Table des matières

| | |
|---|------------|
| Avant de commencer... | 33 |
| Pour votre sécurité | 33 |
| Vue d'ensemble de l'appareil | 39 |
| Montage | 39 |
| Utilisation | 39 |
| Nettoyage et maintenance | 41 |
| Stockage, transport | 42 |
| Pannes et solutions | 43 |
| Mise au rebut | 44 |
| Caractéristiques techniques | 44 |
| Réclamations | 167 |

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est destiné à réaliser des coupes transversales, des coupes en onglet, des coupes inclinées et doubles en onglet de pièces longues comme par exemple des profils et des barres.

Seuls des matériaux autorisés pour la lame de scie correspondante peuvent être traités. L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.** Le terme **appareil électrique** utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux appareils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux appareils électriques alimentés par accus (sans câble secteur).

Sécurité du lieu de travail

- **Maintenez votre lieu de travail propre et rangé et veillez à un bon éclairage.** Des zones de travail en désordre ou mal éclairées peuvent être la cause d'accidents.

FR

- **Ne travaillez pas avec l'appareil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'appareil électrique pendant son utilisation.** En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être appropriée à la prise. La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils électriques mis à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez un contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffages, cuisinières et frigos.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le câble à d'autres fins, pour porter l'appareil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble loin de la chaleur, d'huiles, d'arêtes coupantes ou de pièces d'appareils en mouvement.** Les câbles endommagés ou entortillés augmentent le risque de choc électrique.
- **Si vous travaillez à l'air libre avec un appareil électrique, n'utilisez que des rallonges également appropriées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'employer l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez prudent, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'appareil électrique peut provoquer des blessures graves.
- **Portez un équipement de protection personnelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation et/ou aux accus, de le prendre dans les mains ou de le porter.** Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'appareil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est allumé peut provoquer des accidents.
- **Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil électrique.** Un outil ou une clé se trouvant dans une partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
- **Évitez une position anormale de votre corps. Veillez à avoir une position stable et gardez toujours votre équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces en mouvement.** Vêtements lâches, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **S'il est possible de monter des dispositifs servant à aspirer ou recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont effectivement raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus à la poussière.

Utilisation et maniement de l'appareil électrique

- **Ne soumettez pas l'appareil à des surcharges. Utilisez pour votre travail l'appareil électrique prévu à cet effet.** Vous travaillez mieux et plus sûrement avec l'appareil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez les accus avant de procéder à des réglages de l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- **Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées à l'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions utiliser l'appareil.** Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez soigneusement vos appareils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'appareil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les outils de coupe soient bien affûtés et propres.** Les outils de coupe entretenus soigneusement avec des arêtes tranchantes se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, etc. conformément aux instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.

Entretien

- **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil électrique est maintenue.

Consignes de sécurité pour scie à onglet et à balancier

- Utilisez uniquement l'appareil aux fins pour lesquelles il a été conçu. N'utilisez pas par exemple une scie circulaire portative pour couper une branche d'arbre ou des rondelles de bois.
- En cas de travail à l'extérieur, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes.
- Suivez les consignes pour la lubrification et le changement d'outil.
- Contrôlez régulièrement le raccordement de l'outil électrique et laissez remplacer ce dernier par un professionnel reconnu en cas de détérioration.
- Contrôlez régulièrement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées.
- Retirez la fiche d'alimentation de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil électrique.
- Assurez-vous que votre appareil n'ait pas subi d'éventuels dommages :
- Avant toute utilisation de l'appareil, inspectez consciencieusement les dispositifs de protection ou les pièces légèrement endommagées et assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement.
- Assurez-vous que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et qu'il n'y ait pas de pièce endommagée. L'ensemble des pièces doit être correctement monté et remplir toutes les conditions pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil électrique.
- Tous dispositifs de protection ou autres pièces endommagées doivent être conformément réparés ou remplacés dans un atelier spécialisé, sauf spécifications contraires dans la notice d'utilisation.
- Tout interrupteur endommagé devra être remplacé dans un atelier du service après-vente.
- **ATTENTION !** L'utilisation d'autres outils ou d'autres accessoires peut entraîner des risques de blessures.

FR

- Cet outil électrique est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un électricien professionnel à l'aide de pièces d'origine ; autrement, l'utilisateur s'expose à des accidents éventuels.
- **Bloquez la pièce à usiner.** Une pièce maintenue avec des dispositifs de tensions ou un étau est maintenue plus fermement qu'avec la main.
- **Maintenez votre poste de travail dans un état propre.** Des mélanges de matière sont particulièrement dangereux. De la poussière de métaux légers peut brûler ou exploser.
- **Ne quittez jamais l'outil avant qu'il ait été intégralement immobilisé.** Des outils d'exploitation qui tournent à vide peuvent causer des blessures.
- **N'utilisez pas l'outil électrique avec un câble endommagé. Ne touchez pas le câble endommagé et débranchez la prise lorsque le câble est endommagé pendant le travail.** Les câbles endommagés accroissent le risque d'électrocution.
- **Veillez à ce que les poignées soient sèches et exemptes de graisse.** Des poignées glissantes peuvent conduire à des accidents.
- **Ne montez jamais sur l'outil électrique.** Risque de sérieuses blessures lorsque l'outil électrique se renverse ou lorsque vous entrez en contact avec la lame de scie par inadvertance.
- **Assurez-vous que le capot de protection fonctionne correctement et peut se déplacer librement.** Ne bloquez jamais le capot de protection à l'état ouvert.
- **N'introduisez pas les mains dans le périmètre de sciage pendant que l'outil électrique fonctionne.** Risque de blessure lors du contact avec la lame de scie.
- **Ne retirez jamais des restes de coupe, des copeaux de bois ou similaires du périmètre de coupe pendant que l'outil électrique tourne.** Amener toujours en premier lieu le bras de l'outil en position de repos et éteignez l'outil électrique.
- **Conduisez la lame de scie uniquement lorsqu'elle est allumée contre la pièce à travailler.** Risque d'un contre-coup lorsque la lame de scie s'accroche dans la pièce.
- **Utilisez uniquement l'outil électrique lorsque la surface de travail est libre de tous les outils de réglage, de copeaux de bois etc., exception faite de la pièce à travailler.** De petites pièces de bois ou d'autres objets qui entrent en contact avec la lame scie en rotation peuvent entrer en contact à vitesse élevée avec l'opérateur.
- **Serrez toujours fermement la pièce à travailler. Ne travaillez pas avec des pièces qui sont trop petites pour être bloquées.** L'écart de votre main par rapport à la lame de scie en rotation est sinon trop faible.
- Dans le cas de coupes en onglet, toujours s'assurer que le bras de l'outil est fermement bloqué.
- **Utilisez la scie uniquement pour les matières premières qui sont mentionnées dans l'utilisation conforme.** La scie peut sinon être surchargée.
- **Si la lame de scie se coince ou que vous interrompez le travail, éteignez la scie et maintenez la pièce en position jusqu'à ce que la lame de scie se soit immobilisée. N'essayez jamais de retirer la pièce tant que la lame de scie est en mouvement, sinon un contre-coup peut se produire.** Déterminez et éliminez la cause du coincement de la lame de scie.
- **N'utilisez pas de lames de scies émoussées, fissurées, déformées ou endommagées.** Des lames de scie avec des dents émoussées ou mal réglées causent une friction plus élevée en raison d'une fente de scie trop étroite, un coincement de la lame de scie et un contre-coup.
- **Utilisez toujours des lames de scie de dimension adéquate et avec le perçage de positionnement adapté (en forme d'étoile ou rond par ex.).** Des lames de scie qui ne sont pas adaptées aux pièces de montage de la scie ne tournent pas ronds et conduisent à une perte du contrôle.
- **N'utilisez pas de lame de scie en acier à coupe très rapide à alliage élevé (acier HSS).** De telles lames de scie peuvent légèrement se casser.
- **Après le travail, ne saisissez pas la lame de scie avant qu'elle ait refroidi.** Lors du travail, la lame de scie devient très chaude.

- **N'utilisez jamais l'outil sans pièce d'insertion. Remplacez une plaque d'insertion défectueuse.** Vous pouvez vous blesser à la lame de scie sans plaque d'insertion en parfait état de fonctionnement.

Consignes de sécurité supplémentaires

- **Contrôlez l'outil électrique en vue d'éventuelles détériorations.** Avant de poursuivre l'utilisation de l'outil électrique, les dispositifs de protection ou les pièces légèrement endommagées doivent impérativement être contrôlés du point de vue leur parfait fonctionnement en pleine conformité.
- Ne pas séjourner dans le prolongement de la lame de scie sur l'avant de la machine. Toujours se tenir latéralement par rapport à la lame de scie.
- Ceci protège votre corps d'éventuels contre-coups.
- Remplacez l'insert de table défectueux.
- N'utilisez que les lames de scie définies par le fabricant. Les lames de scie définies pour le traitement du bois doivent être conformes à l'EN 847-1.
- Si nécessaire, portez un équipement de protection personnelle. Cet équipement peut inclure :
 - protection auditive pour réduire le risque de troubles de l'audition.
 - lunettes de protection.
 - protection respiratoire pour réduire le risque de respirer des poussières nocives.
 - gants pour la manipulation des lames de scie et des matériaux rugueux (il est recommandé, si cela est possible, de porter les lames de scie dans un conteneur).
- Sélectionnez la lame de scie qui convient à la pièce à scier.
- Avertissement ! N'utilisez jamais la scie pour couper d'autres matériaux que ceux définis.
- N'utilisez la scie que si les dispositifs de protection sont fonctionnels, dans un bon état et dans la position prévue.
- Veillez à n'utiliser que des disques d'écartement et des bagues de broche qui conviennent à l'utilisation indiquée par le fabricant.
- Avant chaque processus de sciage, veillez à ce que la machine soit dans une position stable.

- Si nécessaire, appuyez les pièces longues à l'aide de supports supplémentaires appropriés.
- Si nécessaire, fixez la machine sur un établi ou un élément similaire.
- Assurez-vous que le régime indiqué sur la lame de scie n'est pas inférieur au régime indiqué sur l'appareil.
- Lors du transport de la machine, utilisez uniquement les dispositifs de transport et jamais les dispositifs de protection pour la manipulation ou le transport.
- Ne laissez pas les autres personnes, en particulier les enfants, toucher l'outil électrique ou le câble.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.



Lors de tous les travaux avec et sur la scie, soyez prudents avec vos mains et les autres parties du corps.



Rayonnement laser. Ne pas regarder directement dans le rayon laser sans protection pour les yeux.



L'isolation fournit une protection contre le contact avec les pièces électriques sous tension en ce qu'elle place une isolation supplémentaire autour de l'isolation de base nécessaire au fonctionnement. L'isolation de protection correspond à la classe de protection II.

Aspiration de poussière

Des poussières de matières comme des peintures à teneur en plomb, certains types de bois, des minéraux et des métaux peuvent être nocifs pour la santé. Le contact ou l'aspiration de poussières peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies des voies respiratoires chez les utilisateurs ou de personnes qui se trouvent à proximité. Certaines poussières comme la poussière de hêtre ou de noyer sont considérées comme cancérogènes, en particulier en relation avec des substances complémentaires pour le traitement du bois (chromate, produits de

FR

protection du bois). Des matériaux à teneur en amiante peuvent uniquement être travaillés par des personnes spécialisées.

- Utilisez toujours un dispositif d'aspiration de poussières.
- Veillez à une bonne aération de l'emplacement de travail.
- Portez toujours un masque de protection anti-poussière.
- Respectez les directives valables dans votre pays pour les matériaux à traiter.

Danger lié aux vibrations

ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations ! Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

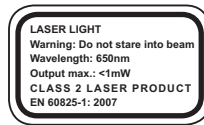
Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Évitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

Manipulation d'appareils à rayons laser

- Ne pas regarder directement dans le rayon laser sans protection pour les yeux.

- Ne jamais orienter le rayon laser sur des surfaces réfléchissantes, personnes ou animaux. Même un rayon laser avec une faible puissance peut causer des lésions au niveau des yeux.
- Réaliser ici uniquement les procédures décrites, ceci peut sinon conduire à des expositions dangereuses aux rayons.
- Ne jamais ouvrir le module laser.
- Ne jamais remplacer le laser par un autre type de laser.
- Les réparations sont strictement réservées au fabricant du laser ou à un professionnel autorisé et formé.



Attention ! Rayonnement laser.

Ne regardez pas dans le rayon, même à de grandes distances.

Laser classe 2

EN 60825-1 : 2007

λ 650 nm, $P_{max} \leq 1$ mW

Risques résiduels

Même en utilisant l'appareil en toute conformité et en respectant toutes les consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'utilisation, les risques résiduels suivants peuvent se produire :

- Contact avec la lame de la scie dans une zone non protégée.
- Introduction des mains dans la lame de la scie en fonctionnement.
- Contrecoup de pièces à usiner et de parties de pièces à usiner.
- Bris de lame de scie.
- Éjection de pièces métalliques dures défectueuses de la lame de scie.
- Nuisance auditive en cas de non-utilisation de la protection nécessaire pour les oreilles.
- Émissions de poussières de bois nocives pour la santé lors de l'utilisation dans des locaux fermés.

Équipement de protection personnel

Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des lunettes de protection ainsi qu'une protection auditive.



Lors de travaux avec un fort dégagement de poussière, porter un masque anti-poussière.



Lors du travail avec l'appareil, portez des vêtements de travail près du corps.



Recouvrir les cheveux longs ou enrouler éventuellement les cheveux dans un filet.



Lors du travail avec l'appareil, ne pas porter de gants de protection.



Lorsque vous entrez en contact avec les lames de scie et des matières rugueuses, portez des gants.

Vue d'ensemble de l'appareil

► P. 3, point 1

1. Blocage contre le démarrage accidentel
2. Capot de protection à balancier
3. Serre-joint
4. Vis de réglage pour la fausse équerre
5. Levier de serrage pour la fausse équerre
6. Table de sciage
7. Rallonge de la table
8. Butée de la pièce à usiner
9. Vis de serrage pour le réglage de l'inclinaison
10. Laser

► P. 3, point 2

11. Poignée
12. Ejection des copeaux
13. Interrupteur Marche/Arrêt pour le laser
14. Compartiment à piles
15. Vis de réglage pour la limitation de profondeur de coupe
16. Support
17. Vis de fixation pour le dispositif de traction
18. Écrou d'arrêt
19. Bouton de déverrouillage
20. Commutateur marche-arrêt

Contenu de la livraison

- Scie à balancier et à onglets
- Support
- Serre-joint
- Sac de récupération
- Sac avec petits éléments
- Manuel d'utilisation

Montage



DANGER ! Risque de blessures suite à une activation non intentionnelle ! Avant d'effectuer un travail sur l'appareil, il convient de débrancher la fiche secteur.

► P. 4, point 3

- Appuyez légèrement sur la poignée (11) vers le bas et maintenez-la enfoncée.
- Sortir l'écrou d'arrêt (18).
- Amener le bras de l'outil lentement vers le haut.

► P. 4, point 4

- Enficher le serre-joint (3) dans un des alésages prévu à cet effet et visser fermement avec la vis (21).
- Enficher l'étrier de support (16) dans un des alésages prévu à cet effet et visser fermement avec la vis (22).

Monter l'appareil sur l'établi.

► P. 5, point 5

- Enfichez des vis appropriées à travers les trous de montage (31).
- Visser fermement l'appareil avec la table.

Montez le sac de récupération



Remarque : Lors du traitement de quantités plus importantes, nous recommandons l'utilisation d'une installation d'aspiration de copeaux.

► P. 5, point 6

- Enfoncer la pince (24).
- Emboîter le sac de récupération (25) et raccorder une installation d'aspiration de copeaux.

Utilisation



Contrôler l'appareil avant la mise en marche !



DANGER ! Risque de blessure ! L'appareil doit uniquement être mis en service si aucune défectuosité n'a été constatée lors de la vérification. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :

FR

- Vérifiez s'il existe des défauts apparentes.
- Contrôlez si toutes les pièces de l'appareil sont fermement montées.
- Contrôlez si l'appareil est installé de manière sûre.
- Contrôlez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état.
- Contrôlez si la vis de fixation du plan d'inclinaison est fermement serrée.
- **Scier sans le dispositif de traction :** Contrôlez si la vis de fixation du dispositif de traction est fermement serrée.
- **Scier avec le dispositif de traction :** Contrôlez si la vis de fixation du dispositif de traction est desserrée.

Réglage de la rallonge de la table

- ▶ P. 4, point 4
 - Tirer la rallonge de la table (7) à la longueur souhaitée et la bloquer à l'aide du vis de serrage (23).

Régler la fausse équerre

La fausse équerre peut être réglée en continu dans une plage de -45° à 45°.

Pour le réglage simple d'une fausse équerre courante, la table de sciage dispose de niveaux d'enclenchement à 0°, 15°, 22,5°, 30° et 45°.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Serrer toujours fermement la vis de fixation de la butée de la pièce à usiner avant de scier.

- ▶ P. 6, point 7
 - Desserrer la vis de fixation (4).
 - Appuyez sur le levier de fixation (5) et maintenez-le enfoncé.
 - Tourner la table de sciage (6) dans la position nécessaire.

La fausse équerre réglée peut être lue sur l'échelle (26).

- Relâchez de nouveau le levier de fixation (5).
- Resserrer la vis de fixation (4).

Régler l'angle d'inclinaison

L'angle d'inclinaison peut être réglé en continu dans une plage de 0° à 45°.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Serrer toujours fermement la vis de fixation du réglage d'inclinaison avant de scier.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Lorsque les coupes sont inclinées, maintenez la pièce à usiner uniquement sur le côté droit.

- ▶ P. 6, point 8
 - Desserrer la vis de fixation (9).
 - Incliner le bras de l'outil dans la position nécessaire.

L'angle d'inclinaison réglé peut être lu sur l'échelle (27).

- Resserrer la vis de fixation (9).

Régler la butée mobile



Remarque : Les deux côtés de la butée de la pièce doivent être à un écart de 8 mm exactement de la lame de scie.

- ▶ P. 8, point 13
 - Desserrer l'écrou à oreilles (3).
 - Décaler la partie mobile (2) de la butée de la pièce.
 - Resserrer l'écrou à oreilles (3).

Dispositif de traction

- ▶ P. 7, point 9

Des pièces avec une section plus importante peuvent être également sciées avec le dispositif de traction. Le dispositif de traction peut être utilisé pour toutes les coupes (coupe droite, coupe en onglet et double-coupe en onglet).

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, repousser le bras de l'outil intégralement vers l'arrière et serrer la vis de fixation (17).

Limitation de profondeur de coupe

- ▶ P. 3, point 2
 - En relation avec le dispositif de traction, la limitation de profondeur de coupe sert à faire des encoches.
 - Régler la profondeur de coupe avec la vis de réglage (15).

Marquage de ligne de coupe



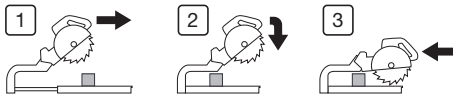
ATTENTION ! Risque de blessure ! La puissance du laser correspond à la classe 2 des lasers. Ne jamais regarder directement le laser.

- ▶ P. 3, point 2

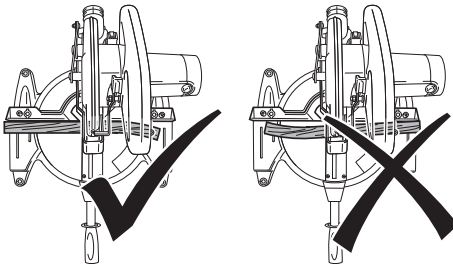
Un rayon laser indique la ligne de coupe de la lame de scie. De cette manière, la pièce peut être exactement positionnée avant d'être serrée.

- Allumez ou éteignez le laser à l'aide de l'interrupteur (13).

Remarques relatives au sciage



- Lors du sciage avec le dispositif de traction, toujours repousser le bras de l'outil vers l'arrière (contremarche).
- La pièce doit impérativement être posée de manière stable sur toute sa longueur. Lors du sciage de pièces plus longues, toujours utiliser le dispositif d'élargissement de table.
- Ne jamais scier des pièces à la verticale ; toujours poser les pièces à plat sur la table de sciage et les serrer.
- Bloquer les pièces rondes contre tout retournement.



- Serrer les pièces arrondies (courbées) de telle manière que le côté concave soit appuyé contre la butée de pièce.

Scier



DANGER ! Risque de blessure !

Dans le cas de coupes à onglet doubles, la lame de scie est plus facilement accessible en raison de la forte inclinaison. Maintenez un écart suffisamment important par rapport à la lame de scie !



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Appuyer le bras de l'outil sur la pièce avec une telle force que le régime du moteur ne baisse pas trop fortement, sinon le moteur risque d'être surchargé et détérioré.

- ▶ P. 7, point 9
 - Appuyer fermement la pièce à usiner sur la table de sciage et appuyer contre la butée de la pièce à usiner.
 - Serrer la pièce avec le serre-joint (3).
 - Appuyer sur le touche de mise en marche (1) en le maintenant enfoncé.

- Appuyer simultanément sur la touche de déverrouillage (19) et le commutateur marche/arrêt (20).
- Maintenir le commutateur marche-arrêt enfoncé.
- Guider le bras de l'outil lentement vers le bas et scier la pièce à usiner dans une seule procédure de travail.
- Relâcher le commutateur marche-arrêt et amener le bras de l'outil lentement vers le haut.

Scier des encoches



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Lors de la formation d'encoches, risque élevé de contrecoup !

- Toujours scier à contremarche.
- Toujours serrer fermement les pièces à travailler.
- Ne pas exercer de pression latérale sur la lame de scie.

- Serrer la pièce à travailler.
- Régler la limitation de profondeur de coupe (▶ Limitation de profondeur de coupe – p. 40).
- Tirer le bras de l'outil intégralement vers l'avant (▶ Dispositif de traction – p. 40).
- Appuyer sur le touche de mise en marche (1) en le maintenant enfoncé.
- Appuyer simultanément sur la touche de déverrouillage (19) et le commutateur marche/arrêt (20).
- Maintenir le commutateur marche-arrêt enfoncé.
- Guider le bras de l'outil jusqu'à la butée vers le bas.
- Pousser le bras de l'outil lentement et régulièrement vers l'arrière.
- Relâcher le commutateur marche-arrêt et amener le bras de l'outil lentement vers le haut.

Nettoyage et maintenance



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Débranchez la fiche secteur avant chaque réglage, entretien ou réparation !

FR**Vue d'ensemble du nettoyage et de la maintenance****Avant chaque travail****Quelle pièce ? Comment ?**

Contrôler le câble de raccordement en vue d'éventuelles détériorations. Contrôle visuel, laissez éventuellement remplacer par un électricien professionnel.

Nettoyer l'appareil pour éliminer la poussière et les copeaux. Soufflez les copeaux à l'air comprimé ou utilisez une brosse.

Régulièrement, selon les conditions d'utilisation**Quelle pièce ? Comment ?**

Contrôlez tous les raccords. Contrôle visuel ; resserrez-les éventuellement.

Libérez les fentes de ventilation du moteur de la poussière. Aspirez les copeaux avec un aspirateur ou utilisez une brosse.

Libérer les surfaces de la table de sciage de résidus de résine. Nettoyez les surfaces avec un solvant organique.

Remplacer la lame de scie

DANGER ! Danger de mort par électrocution ! Avant d'effectuer un travail sur l'appareil, il convient de débrancher la fiche secteur.



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures ! Juste après le sciage, la lame de la scie peut être très chaude. Risque de brûlure ! Laissez une lame de scie très chaude refroidir. Ne nettoyez jamais une lame de scie très chaude avec des liquides inflammables.



ATTENTION ! Risque de coupure ! Risque de coupure, également au niveau d'une lame de scie immobilisée ! Lors du remplacement de la lame de la scie, portez des gants de protection.

Démonter la lame de scie

- P. 7, point 10

- Appuyez sur la touche de déverrouillage (19) et poussez le capot de protection à balancier (2) avec prudence vers le haut.
- Appuyer sur le bouton de blocage de la broche (28) en le maintenant enfoncé.
- P. 8, point 11
- Dévisser la vis (32).
- P. 8, point 12
- Sortir la vis de serrage (29) en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (**Attention ! Iletage gauche**).
- Retirer avec précaution la bride de pression (30) et la lame de scie (31).

Monter la lame de scie

DANGER ! Risque de blessure ! La vis de serrage ne doit pas être serrée trop fortement.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Lors du montage, veillez impérativement au sens de rotation de la lame de scie et de la bride de pression !

Lors du montage, veillez à ce que la lame de scie soit correctement positionnée sur l'arbre du moteur.

- Si nécessaire, nettoyez toutes les pièces à monter avant l'installation.
- Démonter la lame de scie – p. 42
- Le montage s'effectue dans le sens contraire.

Remplacer les piles

AVIS ! Risque de dommages sur l'appareil ! Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

- P. 3, point 2
- Ouvrez le compartiment à piles (14) et placez-y les piles. **Veillez à respecter la polarité !**
- Refermez le compartiment à piles.

Stockage, transport**Stockage**

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Entrez l'appareil de telle manière qu'il ne puisse pas être mis en marche par des personnes non autorisées. Assurez-vous que personne ne puisse se blesser sur la machine immobilisée.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Ne stockez pas l'appareil non protégé dans un environnement humide.

Sécurité de transport

- ▶ P. 4, point 3
- Appuyez sur la touche de déverrouillage (19) et maintenez-la enfoncée.
- Amener le bras de l'outil lentement vers le bas.
- Enfoncer l'écrou d'arrêt (18).

Transport

- Pour transporter l'outil électroportatif, n'utilisez que les dispositifs de transport et jamais les dispositifs de protection.
- Démontez les pièces rapportées qui dépassent au-dessus de la scie.

- En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Danger de mort ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

| Panne/Incident | Cause | Solution |
|---------------------------------------|---|--|
| Le moteur ne tourne pas. | Absence de tension de réseau ? | Vérifiez le câble, la fiche, la prise et le fusible. |
| | Le relais à minimum de tension a-t-il été déclenché par une coupure de tension temporaire ? | Allumer de nouveau l'appareil. |
| | Surchauffe du moteur ? | Éliminez la cause de la surchauffe, laissez refroidir pendant quelques minutes, puis rallumez. |
| Bras d'outil bloqué | Boulon de sécurité enfoncé ? | Sortir le boulon de sécurité. |
| | Touche de déverrouillage non enfoncée ? | Actionner la touche de déverrouillage (▶ Scier – p. 41). |
| Performance de sciage trop faible | Lame de scie émoussée ? | Remplacer la lame de scie (▶ Remplacer la lame de scie – p. 42). |
| | Lame de scie non appropriée pour le matériau ? | Utiliser la lame de scie appropriée. |
| La scie vibre fortement. | Lame de scie voilée ? | Remplacer la lame de scie – ne plus utiliser une lame de scie voilée, la mettre au rebut. |
| | Lame de scie mal montée ? | Monter correctement la lame de scie (▶ Monter la lame de scie – p. 42). |
| Projection plus importante de copeaux | Sachet de poussière plein et alimentation du sachet de poussière bouchée. | Vider le sachet de poussière, nettoyer éventuellement l'alimentation avec un pinceau ou un aspirateur. |

FR

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut**Mise au rebut de l'appareil**

Les appareils signalés par le symbole ci-contre ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Vous êtes tenus de mettre au rebut séparément de tels appareils électriques et électroniques usagés.



- Veuillez vous renseigner auprès de votre commune afin de connaître la marche à suivre.
- Enlevez toutes les piles et tous les accus disponibles avant l'élimination.

En veillant à la mise au rebut conforme de vos anciens appareils, vous garantirez leur recyclage. Vous contribuerez ainsi à éviter que des substances nocives ne soient rejetées dans la nature.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Mise au rebut des accus et piles

Les accus et piles qui ne sont plus nécessaires ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères mais doivent être mise au rebut conformément aux prescriptions.



- Portez les accus inutilisables à un centre de collecte de piles de votre commerçant ou de votre commune.
- Ne pas brûler les piles. Risque d'explosion !

Caractéristiques techniques

| | |
|-------------------------|------------------------|
| Numéro d'article | 380335 |
| Tension nominale | 220–240 V~, 50 Hz |
| Puissance nominale | S1 1600 W |
| Catégorie de protection | II □ |
| Type de protection | IP20 |
| Régime à vide | 4800 min ⁻¹ |

Numéro d'article 380335

| | |
|--------------------------------------|--|
| Puissance sonore (L _{WA})* | 108,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Pression sonore (L _{PA})* | 95,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Vibration** | 2,936 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Dimensions de disque de scie | ø210 × 2,6 × ø30 mm |
| Type de lame de scie autorisé | TCT |
| Fausse équerre horizontale | -45–45° |
| Angle d'inclinaison vertical | 0–45° |
| Section de pièce maxi | 65 × 260 mm (0°/90°) 35 × 260 mm (45°/90°) 65 × 170 mm (0°/45°) 35 × 170 mm (45°/45°) |
| Dimensions | 740 × 430 × 420 mm |
| Laser | |
| Tension nominale | 3 V [⦿] |
| Classe de risque | 2 |
| Longueur d'onde | 650 nm |
| Classification | EN 60825 |
| Piles | 2× LR03, AAA, 1,5 V |

*) Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne correspondent pas forcément à celles enregistrées sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre émission et nuisance, il n'est pas possible d'affirmer si des mesures antibruit supplémentaires doivent être prises ou non. D'autres facteurs, tels que la configuration du lieu de travail, la présence d'autres sources de bruit, le nombre de machines et la réalisation d'autres processus de travail à proximité, peuvent en effet entrer en ligne de compte. Les niveaux autorisés sur le lieu de travail varient également d'un pays à l'autre. Ces informations aideront cependant l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et risques. Détermination des valeurs d'émissions de bruits selon EN 60745-1.

**) La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil. Tentez de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon EN 60745-1.



Remarque : L'utilisation de l'appareil est uniquement prévue sur des sites qui présentent une intensité permanente maximale admissible du réseau ≥ 100 A par phase et sont alimentés par un réseau de distribution avec une tension secteur de 400/230 V. Si nécessaire, veuillez prendre contact avec l'entreprise d'approvisionnement électrique pour garantir que l'intensité permanente maximale admissible au point de raccordement avec le réseau public suffit pour le raccordement de l'appareil.

GB**Table of contents**

| | |
|---------------------------------------|------------|
| Before you begin... | 46 |
| For your safety | 46 |
| Your product at a glance | 50 |
| Assembly | 51 |
| Operation | 51 |
| Cleaning and maintenance | 53 |
| Storage and transport | 54 |
| Troubleshooting | 54 |
| Disposal | 55 |
| Technical data | 55 |
| Claims for defects | 167 |

Before you begin...**Intended use**

The device is intended for cross cuts, mitred cuts, inclined cuts and double mitre cuts in elongated workpieces such as profiles and strips.

Only materials for which the corresponding saw blade is permitted can be processed.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:

**For your safety****General safety instructions**

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

General power tool safety warnings

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.** The term **power tool** in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

GB**Safety instructions for crosscut and mitre saws**

- Do not use the power tool for unintended purposes. Do not use a hand-held circular saw to cut tree branches or wood, for example.
- When working outdoors non-slip footwear is recommended.
- Follow the lubrication and tool change instructions.
- Check the connecting cable of the electrical tool regularly and have it replaced by a qualified specialist if it is damaged.
- Check the extension cables regularly and replace if they are damaged.
- Unplug the power cord when the power tool is not in use.
- Inspect the power tool for possible damage:
- Before further use of the power tool, safety equipment or lightly damaged parts must be carefully inspected for their proper function.
- Check that the moving parts are working properly and are not jammed or damaged. In order to ensure the proper operation of the power tool, all parts must be correctly assembled and all conditions complied with.
- For safe operation of the power tool, damaged safety equipment and parts must be repaired or replaced by a recognised specialist unless specified otherwise in the operating instructions.
- Damaged switches must be replaced by a customer service workshop.
- ATTENTION! The use of other insertion tools or accessories may be dangerous.
- This power tool meets current safety requirements. Repairs may only be carried out by an electrician using original replacement parts, otherwise this may pose an accident risk to the operator.
- **Secure the workpiece.** A workpiece held by clamping devices or a vice is held more safely than when held by hand.
- **Keep your workplace clean.** Material mixtures are particularly dangerous. Light metal dust can burn or explode.
- **Never leave the tool before it has come to a complete standstill.** Running tools can cause injury.
- **Do not use the electrical tool if the cable is damaged. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug out of the socket if the cable is damaged during working.** Damaged cables increase the risk of electric shock.
- **Keep the handles dry and free from grease.** Slippery handles can cause accidents.
- **Never stand on the electrical tool.** Serious injury may result if the electrical tool tips over or if you accidentally come into contact with the saw blade.
- **Ensure that the protective hood is working properly and can move freely.** Never clamp in the protective hood when open.
- **Never reach into the sawing area while the electrical tool is running.** Risk of injury when touching the saw blade.
- **Never remove offcuts, wood shavings or similar from the cutting area while the electrical tool is running.** Always guide the tool arm first to rest position and switch the electrical tool off.
- **Only hold the saw blade to the workpiece when it is switched on.** There is otherwise a risk of kickback if the saw blade gets caught in the workpiece.
- **Only use the electrical tool if the working surface is free from all setting tools, wood shavings etc., apart from the workpiece to be.** Small pieces of wood or objects coming into contact with the rotating saw blade can hit the operator at a high speed.
- **Always clamp in the workpiece to be processed firmly. Do not process any workpieces which are too small to clamp tightly.** Otherwise, the distance between your hand and the rotating saw blade is too small.
- Check by mitre cut whether the tool arm is securely locked.
- **Use the saw only for the materials stated in proper use.** The saw may otherwise be overloaded.
- **If the saw blade should jam, or if you interrupt your work, switch off the saw and keep the workpiece steady until the saw blade has come to a standstill. Never try to remove the workpiece as long as the saw blade is moving to avoid rebound.** Determine and remedy the cause of the jammed saw blade.

- **Do not use any blunt, cracked, bent or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or incorrectly aligned teeth cause increased friction, jamming of the saw blade and kickback due to too narrow a sawing gap.
- **Always use saw blades of the right size and with the receiving hole (e.g. star-shaped or round).** Saw blades not suitable for the mounting parts of the saw do not run smoothly and lead to a loss of control.
- **Do not use saw blades made of high-alloy high-speed steel (HSS steel).** Such saw blades can break easily.
- **Do not touch the saw blade after working until it has cooled down.** The saw blade becomes very hot when working.
- **Never use the tool without the insertion plate. Replace a defective insertion plate.** You may suffer injuries from the saw blade if the insertion plate is not in immaculate condition.

Additional safety instructions

- **Check the electrical tool for possible damage.** Before further use of the electrical tool you must check the safety equipment or slightly damaged parts for correct and proper functioning.
- Do not stand in a line with the saw blade in front of the machine. Always stand aside of the saw blade.
- This protects your body against possible kickback.
- Replace a worn bench inlay.
- Only use the saw blades determined by the manufacturer. The specified saw blades for processing wood must meet EN 847-1.
- Wear personal safety gear if required. This may include:
 - Ear defenders to reduce the risk of becoming deaf.
 - Goggles.
 - Face mask to minimise the risks of breathing in hazardous dust.
 - Gloves when handling the saw blade and rough materials (recommendation: saw blades should, whenever practical, be carried in a container).
- Select a suitable saw blade for the material to be cut.
- **Warning!** Never use the saw to cut materials other than those specified.

- Only use the saw when the protective mechanisms are fully functional, in good working order and in the intended position.
- Ensure that spacers and spindle rings are used only for the purpose specified by the manufacturer.
- Prior to each sawing procedure, ensure that the machine is standing securely.
- If necessary, support long workpieces with suitable additional underlays.
- If necessary, secure the machine to a workbench or similar.
- Be sure, that the speed rating of the saw blades be higher than the minimum speed indicated on the device.
- Only use the transport facilities when transporting or handling the machine, never the safety equipment.
- Do not allow other persons especially children to touch the electrical tool or cable.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Symbols appearing on your product must not be removed or covered. Signs on the product that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.



Pay attention to your hands and other parts of your body when working with and on the saw.



Laser beam. Do not look directly into the laser beam without wearing eye protection.



The protective insulation creates protection from contact with electric parts under power by providing additional insulation around the necessary operational basic insulation. The protective insulation corresponds to protection class II.

Dust extraction

Dusts from materials such as lead-containing paint, some types of wood, minerals and metal may be harmful to health. Touching of inhaling the dusts can cause allergic reactions and/or ailments of the respiratory tract of the user or persons in the vicinity. Certain dusts such as oak or beech dust are considered carcinogenic, particularly in combina-

GB

tion with wood treatment additives (chromate, wood preservatives). Materials containing asbestos may only be processed by experts.

- Always use a dust extraction facility.
- Make sure the workplace is well ventilated.
- Always wear a dust protection mask.
- Observe the regulations valid in your country for the materials to be processed.

Risks caused by vibrations

CAUTION! Risk of injury due to vibrations! Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Handling of laser beams

- Do not look directly into the laser beam without wearing eye protection.
- Do not point the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even a laser beam with low output can cause damage to the eyes.
- Use the product only for the processes described here, otherwise dangerous radiation exposure can occur.
- Do not open the laser module.

- Never replace the laser with other laser types.
- Repairs may only be carried out by the laser manufacturer or by authorised experts.



Caution! Laser beam.

Do not look directly into the beam, not even from great distances.

Laser Class 2

EN 60825-1: 2007

λ 650 nm, Pmax \leq 1 mW

Residual risks

Even with proper use of the product and when heeding all safety instructions in these instructions for use, the following residual risks can arise:

- Touching the saw blade in the area which is not covered.
- Reaching into the running saw blade.
- Rebound from workpieces and workpiece parts.
- Broken saw blades.
- Ejection of damaged hard metal parts from the saw blade.
- Hearing damage through not using the necessary hearing protection.
- Harmful emissions from wood dust when using the product in enclosed rooms.

Personal protective equipment

Wear goggles and ear defenders when using the device.



Wear a dust mask when working in a dusty environment.



Wear tight-fitting clothing when working with the product.



Cover long hair or wear a hair net if necessary.



Do not wear protective gloves when working with the product.



Wear gloves when touching the saw blades and rough materials.

Your product at a glance

► P. 3, item 1

1. Safety lock

2. Reciprocating protective hood
3. Clamping fixture
4. Locking screw for mitre angle
5. Locking lever for mitre angle
6. Saw bench
7. Bench extender
8. Workpiece stop
9. Locking screw for incline adjustment
10. Laser
- ▶ P. 3, item 2
11. Handle
12. Shaving rejection chute
13. On/Off switch for laser
14. Battery compartment
15. Setscrew for cutting depth limiter
16. Support handle
17. Locking screw for pulling device
18. Safety bolt
19. Release button
20. On-Off switch

Scope of supply

- Chop and mitre saw
- Support handle
- Clamping fixture
- Collecting sack
- Bag with small parts
- Instructions for use

Assembly



DANGER! Risk of injury due to accidental switch-on! Disconnect the mains plug before carrying out any work on the device.

- ▶ P. 4, item 3
 - Press handle (11) gently downwards and keep it pressed.
 - Pull out the safety bolts (18).
 - Slowly guide the tool arm upwards.
- ▶ P. 4, item 4
 - Push the clamping fixture (3) into one of the holes provided and screw down with bolts (21).
 - Push the support handle (16) into the holes provided and screw down with bolts (22).

Mount the device onto the workbench

- ▶ P. 5, item 5
 - Insert suitable screws through the drilled mounting holes (31).

- Firmly screw the product to the bench surface.

Attaching the collecting sack



Note: The use of a swarf extractor is recommended when processing larger volumes.

- ▶ P. 5, item 6
 - Push clamp (24) together.
 - Attach the collecting sack (25) to the swarf remover or connect a swarf extractor.

Operation



Check before switching on!



DANGER! Risk of injury! The product must only be put into operation if no defects are found. Ensure that any defective parts are replaced before the product is used again.

Check the safe condition of the product:

- Check whether there are any visible defects.
- Check whether all parts of the product are firmly attached.
- Check that the product is stable.
- Check that the safety devices are in faultless condition.
- Check whether the incline setting locking screw is firmly tightened.
- **Sawing without using the pulling device:** Check whether the locking screw of the pulling device is firmly tightened.
- **Sawing using the pulling device:** Check whether the locking screw of the pulling device is released.

Setting the bench width

- ▶ P. 4, item 4
 - Pull the bench width extender (7) out to the required length and lock with the locking screw (23).

Setting the mitre angle

The mitre angle can be set steplessly between -45° to 45° .

To make it easier to set the mitre square, the saw table has stops at 0° , 15° , 22.5° , 30° and 45° .



WARNING! Risk of injury! Always tighten the workpiece stop locking screw before sawing.

GB

- ▶ P. 6, item 7
 - Loosen the locking screw (4).
 - Press the locking lever (5) and hold down.
 - Rotate the saw bench (6) stop into the required position.

The set mitre angle can be read from the scale (26).

- Release the locking lever (5) again.
- Re-tighten the locking screw (4).

Setting the incline angle

The incline angle can be set steplessly between 0° to 45°.



WARNING! Risk of injury! Always tighten the incline setting locking screw before sawing.



WARNING! Risk of injury! Firmly hold the workpiece only on the right-hand side for inclined cuts.

- ▶ P. 6, item 8
 - Loosen the locking screw (9).
 - Incline the tool arm into the required position.

The set angle of inclination can be read from the scale (27).

- Re-tighten the locking screw (9).

Set the adjustable stop

Note: On both sides of the workpiece stop there must be a gap of precisely 8 mm to the saw blade.

- ▶ P. 8, item 13
 - Undo the wing nut (3).
 - Slide the moving part (2) of the workpiece stop.
 - Tighten the wing nut (3) back up again.

Pulling device

- ▶ P. 7, item 9

Workpieces with a larger cross-section can also be sawed using the pulling device. The pulling device can be used for all cuts (straight cuts, mitre cuts and double-mitre cuts).

- When the device is not in use, push the tool arm back as far as it will go and tighten the locking screw (17).

Cutting depth limiter

- ▶ P. 3, item 2

- In combination with the pulling device, the cutting depth limiter is used for cutting grooves.

- Set the cutting depth using the set-screw (15).

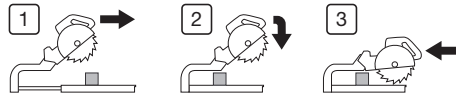
Cutting line marking

CAUTION! Risk of injury! The performance of the laser corresponds to laser class 2. Never look directly into the laser.

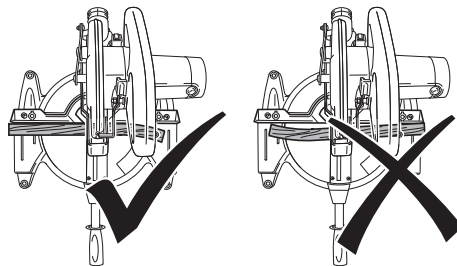
- ▶ P. 3, item 2

A laser beam indicates the cutting line of the saw depth. This enables the workpiece to be precisely positioned prior to being clamped.

- Switch the laser on or off using the switch (13).

Notes about sawing

- When sawing using the pulling device, always push the tool arm back (counter direction).
- The workpiece must be in firm contact along its entire length. When sawing long workpieces, always use the table extension.
- Never saw workpieces set on end, lay them flat on the saw table and clamp firmly.
- Secure round workpieces to prevent twisting.



- Clamp curved (bent) workpieces so that the side curved outwards is against the workpiece stop.

Sawing

DANGER! Risk of injury! The saw blade is more easily accessible due to the severe inclination when double mitre cutting. Maintain an adequate clearance from the saw blade!

**NOTICE! Risk of product damage!**

Press the tool arm onto the workpiece only so that the motor revolutions do not drop too low and does not overload the motor and cause damage.

- ▶ P. 7, item 9
 - Push the workpiece firmly against the saw bench and against the workpiece stop.
 - Clamp in the workpiece with the clamping fixture (3).
 - Press the safety lock (1) and keep it pressed.
 - Press the release key (19) and On/Off switch (20) simultaneously.
 - Press and hold the On-Off switch.
 - Move the tool arm slowly downwards and cut through the workpiece in one work step.
 - Release the On/Off switch and slowly move the tool arm upwards.

Saw groove

WARNING! Risk of injury! The making of grooves poses an increased risk of rebound!

- Always saw in the counter direction.
 - The workpieces must always be firmly clamped.
 - Do not exert lateral pressure on the saw blade.
- Clamp the workpiece.
 - Set the cutting depth limiter (▶ Cutting depth limiter – p. 52).
 - Pull tool arm fully to the front (▶ Pulling device – p. 52).
 - Press the safety lock (1) and keep it pressed.
 - Press the release key (19) and On/Off switch (20) simultaneously.
 - Press and hold the On-Off switch.
 - Guide tool arm down as far as it will go.
 - Push tool arm backwards slowly and evenly.
 - Release the On/Off switch and slowly move the tool arm upwards.

Cleaning and maintenance

WARNING! Risk of injury! Pull the plug before making any settings, carrying out repairs or maintenance!

Cleaning and maintenance at a glance Before starting work

| What? | How? |
|---|---|
| Check connecting cable for damage. | Visual inspection, if necessary, have any damaged parts replaced by an electrician. |
| Clean dust and shavings from the product. | Blow out chips with compressed air or use a brush. |

Regularly, depending on the conditions of use

| What? | How? |
|--|---|
| Check all screw connections. | Visual examination; tighten if necessary. |
| Clean dust from the motor's ventilation slots. | Vacuum up the swarf with a vacuum cleaner or use a brush. |
| Remove resin residues from the saw bench surfaces. | Clean the surfaces with an organic solvent. |

Changing the saw blade

DANGER! Risk of death through electric shock! Disconnect the mains plug before carrying out any work on the device.



WARNING! Risk of burns! Shortly after commencing sawing, the saw blade can become very hot. There is a risk of burning! Let a hot saw blade cool down. Never clean a hot saw blade using flammable liquids.



CAUTION! Risk of injury (cuts from sharp edges)! Risk of being cut even with a stationary saw blade! Wear gloves when changing the saw blade.

Removing the saw blade

- ▶ P. 7, item 10
 - Press the release button (19) and carefully push the reciprocating protective hood (2) upwards.

GB

- Press the spindle locking button (28) and keep it pressed.
- ▶ P. 8, item 11
- Unscrew the screw (32).
- ▶ P. 8, item 12
- Undo the tensioning screw (29) clockwise (**Caution! left-hand thread!**)
- Carefully pull off the clamping flange (30) and saw blade (31).

Installing saw blade



DANGER! Risk of injury! The tensioning screw should not be tightened too tight.



NOTICE! Risk of product damage! It is imperative to observe the rotational direction of the saw blade and clamping flange when fitting! When fitting, make sure that the saw blade is positioned correctly on the motor shaft.

- If necessary, clean all parts to be assembled before installation.
- ▶ Removing the saw blade – p. 53
- Installation in reverse order.

Changing the batteries



NOTICE! Risk of damage to the unit! Remove the batteries when the device is not in use.

- ▶ P. 3, item 2
- Open the battery compartment (14) and insert the batteries. **Please make sure the polarity is correct!**

- Close the battery compartment.

Storage and transport

Storage



WARNING! Risk of injury! Store the product so that it cannot be started up by unauthorised persons. Ensure that nobody can injure themselves on the product while it is stationary.



NOTICE! Risk of product damage! Do not store the product unprotected in a humid environment.

Transportation lock

- ▶ P. 4, item 3
- Press the unlock push button (19) and keep it pressed.
- Slowly guide the tool arm downwards.
- Push in the safety bolts (18).

Transport

- When transporting the power tool, use only the transport devices and never use the protective devices.
- Dismantle any components that protrude from the product.
- Use the original packaging to ship whenever possible.

Troubleshooting

If something doesn't work...



DANGER! Danger of death! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

| Fault/malfunction | Cause | Remedy |
|--------------------|---|--|
| Motor does not run | No mains voltage? | Check cable, plug, socket and fuse. |
| | Is undervoltage relay triggered by temporary loss of power? | Switch on the product once again. |
| | Motor overheated? | Eliminate cause of the overheating, let cool down for a few minutes, then switch on again. |
| Tool arm blocked | Safety bolts pushed in? | Pull out the safety bolts. |
| | Release button not pressed? | Actuate release button (▶ Sawing – p. 52). |

| Fault/malfunction | Cause | Remedy |
|----------------------------------|---|---|
| Saw power too low | Saw blade blunt? | Replace saw blade (► Changing the saw blade – p. 53). |
| | Is the saw blade not suitable for the material? | Use suitable saw blades. |
| The saw vibrates severely | Saw blade contorted? | Replace the saw blade – do not use warped saw blades, discard. |
| | Saw blade fitted incorrectly? | Fit the saw blade correctly (► Installing saw blade – p. 54). |
| Increased amount of flying swarf | Dust bag full or inlet to dust bag blocked. | Empty dust bag, clean out the inlet with a brush or vacuum cleaner. |

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

Appliances which are labelled with the adjacent symbol must not be disposed of in household waste. You must dispose of such old electrical and electronic equipment separately.



- Please check with your local authority about the possibilities for correct disposal.
- Remove all batteries and battery packs before disposal.

Through separate disposal you send old equipment for recycling or for other forms of re-use. You will thus help to avoid in some cases that damaging material gets into the environment.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Disposal of batteries and accumulators

Disused batteries and accumulators do not belong in domestic refuse; they must be disposed of as prescribed by regulations.



- Bring batteries which are no longer usable to the battery collection point of the dealer or of your local authority.
- Do not burn batteries. Risk of explosion!

Technical data

| Material number | 380335 |
|--|--|
| Rated voltage | 220–240 V~, 50 Hz |
| Rated output | S1 1600 W |
| Protection class | II □ |
| Protection type | IP20 |
| Idling speed | 4800 min ⁻¹ |
| Sound power level (L _{WA})* | 108,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Sound pressure level (L _{PA})* | 95,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Vibration** | 2,936 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Saw blade dimensions | ø210 × 2,6 × ø30 mm |
| Permissible type of saw blade | TCT |
| Mitre angle, horizontal | -45–45° |
| Incline angle, vertical | 0–45° |
| Max. workpiece cross-section | 65 × 260 mm (0°/90°) 35 × 260 mm (45°/90°) 65 × 170 mm (0°/45°) 35 × 170 mm (45°/45°) |
| Dimensions | 740 × 430 × 420 mm |
| Laser | |
| Rated voltage | 3 V= |
| Risk class | 2 |
| Wave length | 650 nm |
| Classification | EN 60825 |
| Batteries | 2× LR03, AAA, 1,5 V |

GB

- *) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e. g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks. Determination of noise emission values in accordance with EN 60745-1.
- ***) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with EN 60745-1.



Note: The product is intended for use only in properties having a mains current carrying capacity of ≥ 100 A per phase and being supplied by a distribution network with a mains voltage of 400/230 V. If required, contact the electricity company to ensure that the mains current carrying capacity at the connection point to the public power grid is adequate for connecting the product.

Obsah

| | |
|--|------------|
| Dříve než začnete... | 57 |
| Pro Vaši bezpečnost | 57 |
| Zařízení v přehledu | 62 |
| Montáž | 62 |
| Obsluha | 63 |
| Čištění a udržování | 64 |
| Uložení, přeprava | 65 |
| Poruchy a pomoc při jejich odstranění | 66 |
| Likvidace | 66 |
| Technické údaje | 67 |
| Reklamace | 167 |

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený k provádění příčných řezů, řezů na pokos, řezů ve sklonu a dvojitých pokosových řezů podélných obrobků, jako např. profilů a latí.

Lze zpracovávat jen materiály, pro které je příslušný pilový kotouč schválený.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.** Pojem **elektrické nářadí** uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- **Pracovní oblast udržujte v čistém stavu a dobře osvětlenou.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- **Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- **Během používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

Elektrická bezpečnost

- **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí nijak upravovat.**

CZ

Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte zástrčkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

- **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Kabel nepoužívejte k účelům, jež jsou v rozporu s jeho určením, například k přenášení elektrického nářadí, k zavěšení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky.** Kabel chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými se částmi přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud s elektrickým nářadím pracujete venku, používejte prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro exteriéry.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro exteriéry snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte uvážlivě.** Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může zapříčinit závažná zranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, v závislosti na typu elektrického nářadí a jeho použití, snižuje riziko zranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrické nářadí připojíte k napájecímu zdroji a/nebo k aku-**

mulátoru, zvednete ho nebo je budete přenášet, přesvědčte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud je nářadí zapnuté a připojené k napájecímu zdroji, může dojít k úrazům.

- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může vést ke zranění.
- **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Díky tomu budete moci elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice mějte mimo dosah pohyblivých dílů.** Pohyblivé díly mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Pokud lze namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, přesvědčte se, zda jsou tato zařízení připojena a správně se používají.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Použití a ošetřování elektrického nářadí

- **Přístroj nepřetěžujte. K práci použijte elektrické nářadí určené k danému účelu.** Vhodné elektrické nářadí umožňuje lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete nastavení přístroje, vyměníte části příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Ukládejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Přístroj nedovolte používat osobám, které s ním nejsou obeznámené nebo si nepřčetly instrukce.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- **Při údržbě elektrického nářadí postupujte pečlivě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezchybně fungují a nejsou zablokované, zda nejsou díly zlomené nebo poškozené do té míry, že je nega-**

tivně ovlivněno fungování elektrického nářadí. Před použitím přístroje nechejte poškozené díly opravit. Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.

- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou stanovené účely použití, může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- **Opravou elektrického nářadí pověřte pouze kvalifikovaný odborný personál používající výhradně originální náhradní díly.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro kapovací a pokosové pily

- Elektrické nářadí nepoužívejte na účely, na které není určené. Nepoužívejte například ruční kotoučovou pilu na řezání větví nebo polen.
- Při pracích prováděných venku se doporučuje používat protismykovou obuv.
- Postupujte podle pokynů pro mazání a výměnu nástroje.
- Kontrolujte pravidelně připojovací kabel elektrického nářadí a při poškození jej nechte vyměnit kvalifikovaným elektrikářem.
- Pravidelně kontrolujte prodlužovací vedení a v případě poškození je vyměňte.
- Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Elektrické nářadí zkontrolujte ohledně výskytu případných poškození:
- Před dalším použitím elektrického nářadí se musejí důkladně zkontrolovat ochranná zařízení nebo lehce poškozené díly ohledně bezzávadné funkčnosti, jenž je v souladu s určením použití.
- Zkontrolujte, zda bezchybně fungují pohyblivé díly a zda se nepřičí nebo nejsou díly poškozené. Veškeré díly musejí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, aby se zajistil bezzávadný provoz elektrického nářadí.

- Poškozená ochranná zařízení a díly musí odborně opravit nebo vyměnit autorizovaná odborná opravna, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
- Poškozené spínače musí vyměnit zákaznický servis.
- **POZOR!** Použití jiných vložných nástrojů a jiného příslušenství může pro vás znamenat nebezpečí zranění.
- Tento elektrický nástroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, tím že použije originální náhradní díly. V opačném případě může dojít k nehodám pro uživatele.
- **Zajistěte opracováváný kus.** Obrobek v upínacím zařízení nebo ve svěráku je držen bezpečněji než rukou.
- **Udržujte pracovníště v čistotě.** Různé směsi materiálů jsou zvláště nebezpečné. Prach z lehkých kovů může být hořlavý nebo výbušný.
- **Nikdy od přístroje neodcházejte, dokud se zcela nezastaví.** Dobíhající nástroje mohou způsobit zranění.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným kabelem. Jestliže se kabel při práci poškodí, nedotýkejte se jej a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.** Poškozené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Rukojeti udržujte suché a nezamastěné.** Kluzké rukojeti mohou způsobit nehodu.
- **Nikdy na elektrické nářadí nestoupejte.** Může dojít k vážným poraněním, pokud se elektrické nářadí převrátí, nebo když se nechtěně dostanete do kontaktu s pilovým kotoučem.
- **Ujistěte se, že ochranný kryt správně funguje a může se volně pohybovat.** Nikdy ochranný kryt nearetujte v otevřeném stavu.
- **Při práci elektrického nářadí nepřibližujte ruce do oblasti řezání.** Při styku s pilovým kotoučem hrozí nebezpečí zranění.
- **Při práci elektrického nářadí nikdy neodstraňujte zbytky řeziva, třísky apod. z oblasti řezu.** Uvedte nejdříve rameno nástroje do klidové polohy a elektrické nářadí vypněte.
- **Ved'te pilový kotouč proti obrobku jen v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, když se pracovní nástroj v obrobku zasekne.

- **Používejte elektrické nářadí jen tehdy, je-li pracovní plocha až na zpracovávaný obrobek prostá všech seřizovacích nástrojů, třísek apod.** Malé kusy dřeva nebo jiné předměty, které se dostanou do styku s rotujícím pilovým kotoučem, mohou zasáhnout obsluhu vysokou rychlostí.
- **Obrobek vždy pevně upněte. Nezpracovávejte obrobky, které jsou příliš malé pro pevné upnutí.** V takovém případě je vzdálenost vašich rukou od pilového kotouče příliš malá.
- U pokosových řezů se vždy ujistěte, že rameno nástroje je bezpečně aretované.
- **Používejte pilu jen na materiály, které jsou uvedeny v rámci správného použití.** V opačném případě by mohlo dojít k přetížení pily.
- **Pokud se pilový kotouč zasekne, nebo přerušíte práci, vypněte pilu a obrobek držte klidně, dokud se pilový kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte odstraňovat obrobek, dokud se pilový kotouč pohybuje, mohlo by dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu zablokování pilového kotouče.
- **Nepoužívejte tupé, popraskané, zdeformované nebo poškozené pilové kotouče.** Pilové kotouče s tupými nebo špatně rozvedenými zuby způsobují v důsledku příliš úzké řezné spáry zvýšené tření, svírání pilového kotouče a zpětné rázy.
- **Používejte vždy pilové kotouče správné velikosti a s odpovídajícím upínacím otvorem (např. hvězdicový nebo kruhový).** Pilové kotouče, které se k montážním dílům pily nehodí, mohou házet a vést ke ztrátě kontroly.
- **Nepoužívejte pilové kotouče z vysoce legované rychlořezné oceli (HSS ocel).** Tyto pilové kotouče mohou snadno prasknout.
- **Po práci se pilového kotouče nedotýkejte, dokud nevychladne.** Pilový kotouč se při práci silně zahřívá.
- **Nepoužívejte nářadí nikdy bez vložky stolu. Vadnou vložku stolu vyměňte.** Bez používání bezvadné vložky stolu se můžete zranit o pilový kotouč.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- **Zkontrolujte elektrické nářadí, zda není poškozené.** Před dalším používáním elektrického nářadí se musí pečlivě zkontrolovat bezvadná a řádná funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí.
- Nestůjte před strojem v rovině pilového kotouče. Stůjte vždy ze strany pilového kotouče.
- Chráníte tak své tělo před případným zpětným rázem.
- Opotřebený stolní nástavec vyměňte.
- Používejte pouze pilové listy stanovené výrobcem. Stanovené pilové listy ke zpracování dřeva musejí odpovídat EN 847-1.
- V případě potřeby noste osobní ochranné vybavení. To může obsahovat:
 - Ochranu sluchu ke snížení rizika vzniku nedoslýchavosti.
 - Ochranné brýle.
 - Ochranu dýchání ke snížení rizika vdechnutí zdraví škodlivého prachu.
 - Rukavice při zacházení s pilovými listy a hrubými materiály (doporučuje se, aby se pilové listy podle možnosti nosily v nádobě).
- Zvolte pilový list, který je vhodný pro řezaný materiál.
- Varování! Nikdy nepoužívejte pilu na řezání jiných materiálů, než které jsou stanoveny.
- Pilu používejte pouze, pokud jsou bezpečnostní zařízení funkční, v dobrém stavu a nacházejí se v příslušné poloze.
- Dbejte na to, aby se používaly pouze takové distanční podložky a vřetenové kroužky, které jsou vhodné pro účel uvedený výrobcem.
- Při řezání pilou dbejte na to, aby se stroj nacházel ve stabilní poloze.
- Pokud třeba, podepřete dlouhé obrobky vhodnými dodatečnými podložkami.
- Pokud třeba, upevněte stroj na pracovní stůl nebo podobný předmět.
- Ujistěte se, že otáčky uvedené na pilovém kotouči nejsou nižší, než otáčky uvedené na nářadí.
- Při přepravě stroje používejte k manipulaci nebo transportu jen zařízení určená pro přepravu a nikdy ne ochranná zařízení.

- Nenechte jiné osoby, především děti, aby se dotýkaly elektrického nářadí nebo kabelu.
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.
- Symboly, které se nachází na přístroji, se nesmí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití a řiďte se jím.



Při jakékoliv práci s pilou nebo na pile si dávejte pozor na ruce a ostatní části těla.



Laserové záření. Nikdy se s nechráněnými očima nedívejte do laserového paprsku.



Ochranná izolace vytvoří ochranu proti kontaktu s elektrickými díly, které jsou pod napětím, tím, že na provozně nutné základní izolaci je umístěna ještě dodatečná izolace. Ochranná izolace odpovídá třídě ochrany II.

Odsávání prachu

Prach z materiálů, jako jsou např. nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být zdraví škodlivý. Kontakt s prachem nebo jeho vdechování může vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo osob v jeho blízkosti. Některý prach, jako např. dubový nebo bukový je považován za rakovino-tvorný, zvláště ve spojení s přídatnými látkami na ošetřování dřeva (chromáty, ochranné prostředky na dřevo). Materiály s obsahem azbestu smí zpracovávat jen odborníci.

- Vždy používejte odsávání prachu.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Vždy používejte protiprachovou masku.
- Řiďte se podle předpisů pro zpracovávané materiály platné ve vaší zemi.

Nebezpečí vytvářená vibracemi



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibrací! Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů.

Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citění, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečně vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.

Zacházení s laserovými paprsky

- Nikdy se s nechráněnými očima nedívejte do laserového paprsku.
- Laserovým paprskem nikdy nemířte na reflexní plochy, osoby nebo zvířata. Zranění očí může být způsobeno i laserovým paprskem nízkého výkonu.
- Provádějte jen pracovní postupy, které jsou zde popsány, jinak může dojít k nebezpečnému ozáření.
- Laserový modul nikdy neotvírejte.
- Laser nikdy nevyměňujte za jiný typ laseru.
- Opravy smí provádět jen výrobce laseru nebo autorizovaný a vyškolený odborník.



Pozor! Laserové záření.

CZ

Nikdy se ani z velkých vzdáleností nedívejte do paprsku.

Laser třídy 2

EN 60825-1: 2007

λ 650 nm, Pmax \leq 1 mW

Zbytková rizika

I když používáte přístroj v souladu s jeho určením a dodržujete všechny bezpečnostní pokyny dle tohoto návodu k použití, mohou ještě hrozit následující zbytková rizika:

- Dotknutí se pilového kotouče v nezakryté části.
- Sáhnutí na běžící pilový kotouč.
- Zpětný ráz zpracovávaných kusů nebo jejich částí.
- Prasknutí pilového kotouče.
- Vymrštění vadných odlomených kovových plátků pilového kotouče.
- Poškození sluchu při nepoužívání nezbytného chrániče sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených prostorech.

Osobní ochranné pomůcky

Při práci s přístrojem noste ochranné brýle a ochranu sluchu.



Při práci s velkým vznikem prachu používejte ochrannou protiprachovou masku.



Při práci s přístrojem noste těsně přiléhající pracovní oděv.



Zakryjte si dlouhé vlasy, příp. noste sítku.



Při práci se strojem **nepoužívejte** ochranné rukavice.



Používejte ochranné rukavice při kontaktu s pilovým kotoučem nebo hrubými materiály.

Zařízení v přehledu

► S. 3, bod 1

1. Pojistka spínače
2. Kryt kotouče
3. Svěrák
4. Stavěcí šroub pro nastavení úhlu pokosu
5. Aretační páka pro nastavení úhlu pokosu
6. Pracovní stůl pily
7. Rozšíření stolu
8. Doraz obrobku
9. Šroub pro nastavení sklonu
10. Laser

62

► S. 3, bod 2

11. Rukojeť
12. Vyhazovač třísek
13. Zapínač/vypínač laseru
14. Příhrádek na baterie
15. Seřizovací šroub pro omezovač hloubky řezu
16. Opěrný třmen
17. Stavěcí šroub pro tažné zařízení
18. Zajišťovací kolík
19. Odblokovací tlačítko
20. Vypínač

Rozsah dodávky

- Kapovací a pokosová pila
- Opěrný třmen
- Svěrák
- Sběrný pytel
- Sáček s drobnými součástmi
- Návod k použití

Montáž**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění v důsledku nechtěného zapnutí!**

Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

► S. 4, bod 3

- Stiskněte rukojeť (11) lehce dolů a přidrže ji stisknutou.
- Vytáhněte zajišťovací kolík (18).
- Pomalu vedte rameno nástroje směrem nahoru.

► S. 4, bod 4

- Zasuňte svěrku (3) do stanovených otvorů a utáhněte ji šroubem (21).
- Zasuňte opěrný třmen (16) do stanovených otvorů a utáhněte jej šroubem (22).

Montáž přístroje na pracovní stůl

► S. 5, bod 5

- Montážními otvory (31) prostrčte vhodné šrouby.
- Sešroubujte přístroj pevně s deskou stolu.

Montáž sběrného pytle

Poznámka: Při větším zpracovávaném objemu doporučujeme použít zařízení pro odsávání pilin.

► S. 5, bod 6

- Stiskněte svorku (24) k sobě.

- Sběrný pytel (25) nasadíte na výhoz pilin nebo připojíte k odsávání pilin.

Obsluha



Před zapnutím zkontrolujte!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu!

Přístroj se smí uvést do provozu jen tehdy, nebyly-li při kontrole zjištěny žádné závady. Je-li některá součást vadná, je nutné ji před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda neexistují zjevné závady.
- Zkontrolujte, jsou-li všechny části přístroje pevně namontované.
- Zkontrolujte, zda stroj stojí bezpečně.
- Zkontrolujte, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení v bezvadném stavu.
- Zkontrolujte, je-li stavěcí šroub nastavení sklonu pevně utažený.
- **Řezání bez vložky tažného zařízení:** Zkontrolujte, je-li stavěcí šroub tažného zařízení pevně utažený.
- **Řezání s vložkou tažného zařízení:** Zkontrolujte, je-li stavěcí šroub tažného zařízení uvolněný.

Nastavit rozšíření stolu

- S. 4, bod 4
- Rozšíření stolu (7) vytáhněte na požadovanou délku a zaaretujte zajišťovací šroubu (23).

Nastavení úhlu pokosu

Úhel pokosu může být plynule nastaven v rozmezí -45° až 45°.

Kvůli zjednodušenému nastavení běžných úhlů pokosu má stůl pily aretační stupně při 0°, 15°, 22,5°, 30° a 45°.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Před řezáním vždy pevně utáhněte stavěcí šroub dorazu obrobku.

- S. 6, bod 7
- Uvolněte stavěcí šroub (4).
- Stiskněte aretační páčku (5) a držte ji stisknutou.
- Otočte stůl pily (6) do požadované polohy.

Nastavený úhel pokosu lze odečíst na stupnici (26).

- Aretační páku (5) opět uvolněte.
- Stavěcí šroub (4) opět pevně utáhněte.

Nastavení úhlu sklonu

Úhel sklonu může být plynule nastaven v rozmezí 0° až 45°.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Před řezáním vždy pevně utáhněte stavěcí šroub nastavení sklonu.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Při provádění řezů ve sklonu držte obrobek pouze na pravé straně.

- S. 6, bod 8
 - Uvolněte stavěcí šroub (9).
 - Natočte rameno nástroje do potřebné polohy.
- Nastavený úhel sklonu lze odečíst na stupnici (27).
- Stavěcí šroub (9) opět pevně utáhněte.

Nastavení pohyblivého dorazu



Poznámka: Obě strany dorazu obrobku musejí mít odstup od pilového listu přesně 8 mm.

- S. 8, bod 13
- Povolte křídlatou matici (3).
- Přesuňte pohyblivý díl (2) dorazu obrobku.
- Opět dotáhněte křídlatou matici (3).

Tažné zařízení

- S. 7, bod 9
- Pomocí tažného zařízení lze řezat obrobky většího průřezu. Tažné zařízení lze používat pro všechny řezy (rovné řezy, pokosové řezy a dvojité pokosové řezy).
- Při nepoužívání rameno nástroje posuňte zcela dozadu a pevně utáhněte stavěcí šroub (17).

Omezovač hloubky řezu

- S. 3, bod 2
- Omezovač hloubky řezu slouží ve spojení s tažným zařízením k prořezávání drážek.
- Nastavte hloubku řezu seřizovacím šroubem (15).

Označení řezné linie



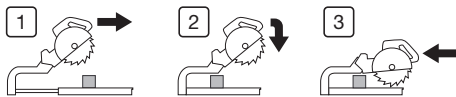
UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí úrazu! Výkon laseru odpovídá třídě laseru 2. Nikdy se nedívejte přímo do laseru.

- S. 3, bod 2

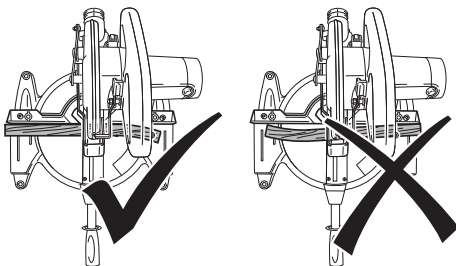
CZ

Laserový paprsek ukazuje linii řezu pilového kotouče. Tímto způsobem je možné obrobek před upnutím přesně polohovat.

- Laser zapněte nebo vypněte pomocí spínače (13).

Pokyny k řezání

- Při řezání s tažným zařízením vždy posuňte rameno nástroje dozadu (proti chodu).
- Obrobek musí bezpečně přiléhat po celé své délce. Při řezání dlouhých obrobků používejte vždy rozšíření stolu.
- Obrobky nikdy neřežte nastojato, ale položte je naplocho na stůl pily a pevně upněte.
- Kulaté obrobky zajistěte proti protočení.



- Vyklenuté (křivé) obrobky upněte tak, aby vyklenutá strana přiléhala k dorazu obrobku.

Řezání

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu! U dvojitých pokosových řezů je pilový kotouč na základě velkého sklonu snáze přístupný. Udržujte dostatečný odstup od pilového kotouče!



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Tlačte rameno nástroje do záběru jen takovou silou, aby otáčky motoru příliš neklesaly, neboť by se mohl přetížít a poškodit motor.

► S. 7, bod 9

- Obrobek pevně tlačte na stůl pily a proti dorazu obrobku.
- Upněte obrobek pomocí svěrky (3).
- Stiskněte odjišťovací tlačítko (1) a držte jej stisknutý.

- Současně stiskněte odblokovací tlačítko (19) a spínač pro zapnutí a vypnutí (20).
- Spínač pro zapnutí a vypnutí podržte stisknutý.
- Rameno nástroje vedte pomalu dolů a obrobek prořízněte na jeden průchod.
- Uvolněte spínač pro zapnutí a vypnutí a rameno nástroje pomalu vedte nahoru.

Prořezávání drážek

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Při prořezávání drážek hrozí zvýšené nebezpečí zpětného rázu!

- Řežte vždy proti chodu.
- Obrobky vždy pevně upněte.
- Nikdy nevyvíjejte na pilový kotouč tlak ze strany.

- Upněte obrobek.
- Nastavte omezovač hloubky řezu (► Omezovač hloubky řezu – s. 63).
- Posuňte rameno nástroje zcela dopředu (► Tažné zařízení – s. 63).
- Stiskněte odjišťovací tlačítko (1) a držte jej stisknutý.
- Současně stiskněte odblokovací tlačítko (19) a spínač pro zapnutí a vypnutí (20).
- Spínač pro zapnutí a vypnutí podržte stisknutý.
- Zatlačte rameno nástroje dolů až nadoraz.
- Posuňte rameno nástroje pomalu a rovnoměrně dozadu.
- Uvolněte spínač pro zapnutí a vypnutí a rameno nástroje pomalu vedte nahoru.

Čištění a udržování

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

**Přehled čištění a údržby
Před každým použitím**

| Co? | Jak? |
|--|---|
| Zkontrolujte přívodní kabel, zda není poškozený. | Vizuálně zkontrolujte a případně nechte vyměnit elektrikářem. |
| Čištění přístroje od prachu a třísek. | Vyfoukejte třísky stlačeným vzduchem, nebo použijte kartáč. |

Pravidelně podle provozních podmínek

| Co? | Jak? |
|--|--|
| Zkontrolujte všechny šroubové spoje. | Vizuální kontrola; případně je dotáhněte. |
| Větrací štěrby na motoru očistěte od prachu. | Vysajte třísky vysavačem nebo použijte kartáč. |
| Povrch stolu pily očistěte od zbytků pryskyřice. | Povrchy čistěte organickým rozpouštědlem. |

Výměna pilového kotouče

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem! Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení! Krátce po řezání může být pilový list silně zahřátý. Hrozí nebezpečí popálení! Nechte horký pilový kotouč vychladnout. Horký pilový kotouč nikdy nečistěte hořlavými kapalinami.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí pořezení! Nebezpečí pořezení hrozí, i když pilový kotouč stojí! Při výměně pilového kotouče používejte rukavice.

Demontáž pilového kotouče

- ▶ S. 7, bod 10
 - Stiskněte odjišťovací tlačítko (19) a výkyvný kryt (2) opatrně posuňte nahoru.
 - Stiskněte knoflík pro aretaci vřetene (28) a držte jej stisknutý.
- ▶ S. 8, bod 11
 - Vyšroubujte šroub (32).
- ▶ S. 8, bod 12
 - Vyšroubujte upínací šroub (29) ve směru hodinových ručiček (**Pozor! Levý závit!**).
 - Opatrně sejměte přítlačnou přírubu (30) a pilový kotouč (31).

Montáž pilového kotouče

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu! Napínací šroub nesmí být příliš utažený.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Při montáži bezpodmienečně dodržte směr otáčení pilového kotouče a příruby!

Při montáži dejte pozor na to, aby byl pilový kotouč na motorovém hřídeli správně usazený.

- Je-li třeba, všechny součásti určené k namontování před montáží vyčistěte.
- ▶ Demontáž pilového kotouče – s. 65
- Při demontáži postupujte v obráceném pořadí.

Výměna baterií

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Pokud se přístroj nepoužívá, vyjměte z něho baterie.

- ▶ S. 3, bod 2
 - Otevřete přihrádku na baterie (14) a vložte do ní baterie. **Dbejte na správnou polaritu!**
 - Přihrádku na baterie zavřete.

Uložení, přeprava**Uložení**

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Přístroj ukládejte tak, aby jej nemohly uvést do chodu nepovolané osoby. Zajistěte, aby se nikdo nemohl o stojící přístroj poranit.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Nenechávejte přístroj nechráněný ve vlhkém prostředí.

Přepravní pojistka

- ▶ S. 4, bod 3
 - Stiskněte odjišťovací tlačítko (19) a držte je stisknuté.
 - Ved'te nástroj pomalu dolů.
 - Zamáčkněte zajišťovací kolík (18).

Přeprava

- Při přepravování elektronářadí použijte pouze přepravní ústrojí a nikdy ochranná zařízení.
- Demontujte součásti, které vyčnívají ven z pily.

CZ

- Při zasílání použijte pokud možno originální obal.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

| Závada/porucha | Příčina | Pomoc |
|-----------------------------|--|--|
| Motor neběží | Je v síti napětí? | Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku. |
| | Vypnulo se přechodným výpadkem napájecího napětí podpěťové relé? | Stroj znovu zapněte. |
| | Motor přehřátý? | Odstraňte příčinu přehřátí, nechte motor několik minut vychladnout a pak přístroj znovu zapněte. |
| Zablokované rameno nástroje | Zamáčknutý zajišťovací kolík? | Vytáhněte zajišťovací kolík. |
| | Nebylo stisknuté odblokovací tlačítko? | Stiskněte odblokovací tlačítko (► Řezání – s. 64). |
| Příliš malý řezný výkon | Tupý pilový kotouč? | Vyměňte pilový kotouč (► Výměna pilového kotouče – s. 65). |
| | Pilový pás nevhodný pro daný materiál? | Použijte vhodný pilový kotouč. |
| Pila silně vibruje. | Zdeformovaný pilový kotouč? | Vyměňte pilový kotouč – zdeformovaný pilový kotouč již nepoužívejte a zlikvidujte. |
| | Nesprávně namontovaný pilový kotouč? | Namontujte pilový kotouč správně (► Montáž pilového kotouče – s. 65). |
| Silné odlétávání pilin | Prachový sáček je plný nebo přívod k prachovému sáčku je ucpaný. | Vyprázdněte prachový sáček, příp. vyčistěte přívod pomocí štětečku nebo vysavače. |

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Přístroje, které jsou označeny vedle uvedeným symbolem, nesmí být vyhazovány do domovního odpadu. Takovéto staré elektrické a elektronické přístroje jste povinni likvidovat odděleně.



NEBEZPEČÍ! Ohrožení života!

Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude fungovat bezpečně. Tím ohrožujete sebe i své okolí.

- O možnostech předpisové likvidace se informujte u Vaší obce.
- Před likvidací vyjměte všechny baterie a akumulátory.

Staré přístroje předejte pro recyklaci nebo pro jiný způsob opětného zhodnocení. Pomůžete tak zabránit tomu, aby se látky, které za určitých okolností zatěžují životní prostředí, dostaly do přírody.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

- Předejte tyto části na recyklaci.



Likvidace akumulátorů

Již nepotřebné baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu, nýbrž musí být předpisově zlikvidovány.



- Již nepoužitelné akumulátory odnesete na sběrné místo prodejce nebo do sběrných surovin.
- Nespalujte baterie. Nebezpečí výbuchu!

Technické údaje

| | |
|--|--|
| Číslo výrobku | 380335 |
| Jmenovité napětí | 220–240 V~, 50 Hz |
| Jmenovitý výkon | S1 1600 W |
| Třída ochrany | II □ |
| Stupeň krytí | IP20 |
| Volnoběžné otáčky | 4800 min ⁻¹ |
| Hladina akustického výkonu (L _{WA})* | 108,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Hladina akustického tlaku (L _{PA})* | 95,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Vibrace** | 2,936 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Rozměry pilového kotouče | ø 210 × 2,6 × ø30 mm |
| Dovolенý typ pilové- ho kotouče | TCT |
| Úhel pokosu vodo- rovně | -45–45° |
| Úhel sklonu v svisle | 0–45° |
| Max. průřez obrobku | 65 × 260 mm (0°/90°) 35 × 260 mm (45°/90°) 65 × 170 mm (0°/45°) 35 × 170 mm (45°/45°) |
| Rozměry | 740 × 430 × 420 mm |
| Laser | |
| Jmenovité napětí | 3 V [≡] |
| Riziková třída | 2 |
| Vlnová délka | 650 nm |
| Klasifikace | EN 60825 |
| Baterie | 2× LR03, AAA, 1,5 V |

*) Uvedené hodnoty jsou pouze emisními hodnotami, což neznamená, že jsou zároveň shodné s bezpečnými hodnotami na pracovišti. I když existuje určitá korelace mezi hladinami emisí a imisí, nedá se z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou potřebná dodatečná preventivní opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální hladinu imisí na pracovišti, zahrnují zvláštnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, např. počet strojů a jiných sousedních pracovních operací. Povolené hodnoty na pracovišti se mohou rovněž odlišovat v závislosti na dané zemi. Tato informace má však uživatelovi umožnit lepší odhad ohrožení a rizika. Zjištění emisních hodnot hluku podle EN 60745-1.

**) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím; uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vysazení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí. Snažte se udržovat zatížení vibračním pokud možno na co nejnižším stupni. Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení). Zjištění emisních hodnot vibrací podle EN 60745-1.



Poznámka: Přístroj je určený jen k použití v objektech s trvalou proudovou zatížitelností sítě ≥ 100 A na fázi a které jsou napájené z distribuční sítě se jmenovitým napětím 400/230 V. V případě potřeby se obraťte na distributora elektrické energie, abyste se ujistili, zda trvalá proudová zatížitelnost sítě v přípojném bodě k veřejné distribuční síti je pro připojení přístroje dostatečná.

SK**Obsah**

| | |
|-----------------------------------|------------|
| Než začnete... | 68 |
| Pre vašu bezpečnosť | 68 |
| Prehľad o zariadení | 73 |
| Montáž | 74 |
| Obsluha | 74 |
| Čistenie a údržba | 76 |
| Uschovanie, preprava | 77 |
| Poruchy a náprava | 77 |
| Likvidácia | 78 |
| Technické údaje | 78 |
| Reklamácie | 167 |

Než začnete...**Použitie pre daný účel**

Prístroj je určený na priečne rezy, úkosové rezy, rezy so sklonom a dvojité úkosové rezy pozdĺžnych obrobkov, ako sú napr. profily a lišty.

Opracúvať sa smú len materiály, pre ktoré je schválený príslušný pilový list.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredne nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:

**Pre vašu bezpečnosť****Všeobecné bezpečnostné upozornenia**

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny platné pre elektrické náradie a nástroje

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Zanedbanie pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

- **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.** Pojem **elektrické náradie** použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradia napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom stave a riadne osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- **Elektrické náradie a nástroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie a nástroje môžu produkovať iskry, ktoré eventuálne zapália prach alebo výpary.

- **Počas používania elektrického náradia a nástroja zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

Elektrická bezpečnosť

- **Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým prístrojom.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúry, kúrenie, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Elektrické nástroje chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Kábel nepoužívajte na iné účely, na prenášanie elektrického prístroja, na vešanie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak s elektrickým nástrojom pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre exteriéry.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pristupujte k práci s elektrickým prístrojom uvážlivo.** Elektrický prístroj nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.

- **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia, znižuje riziko poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Skôr ako elektrický prístroj pripojíte k napájaciemu zdroju a/alebo k akumulátoru, skôr ako ho budete zdvíhať, alebo ho budete prenášať, uistite sa, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického nástroja prst na spínači, alebo ak je prístroj zapnutý a pripojený k napájaciemu zdroju, môže to viesť k úrazom.
- **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev alebo šperky.** Zabráňte tomu, aby sa vlasy, odev a rukavice dostali do dosahu pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- **Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a že sa správne používajú.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte elektrický nástroj, ktorý je vhodný k vykonávaniu danej práce.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie prístroj s chybným spínačom.** Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.

SK

- **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti príslušenstva alebo prístroj odložíte, vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické prístroje uschovajte mimo dosahu detí. Prístroj nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si tieto pokyny neprečítali.** Elektrické nástroje nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- **Pri údržbe elektrického prístroja buďte dôkladný. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nie sú zablokované, či diely nie sú zlomené alebo natoľko poškodené, že je negatívne ovplyvnené fungovanie elektrického náradia. Pred použitím prístroja dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- **Elektrický prístroj, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Servis

- **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Bezpečnostné pokyny pre kapovacie a pokosové píly

- Elektrické náradie nepoužívajte na také účely, na ktoré je určené. Nepoužívajte napríklad ručnú kotúčovú pílu na pílenie konárov stromov ani polien.
- Pri prácach vonku je odporúčaná vhodná protišmyková obuv.
- Dodržte upozornenia k mazaniu a výmene nástroja.
- Pravidelne kontrolujte pripojovacie vedenie elektrického náradia a pri poškodení ho nechajte vymeniť uznávaným odborníkom.

- Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a vymeňte ich, ak sú poškodené.
- Pri nepoužívaní elektrického náradia vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Elektrické náradie prekontrolujte ohľadom eventuálnych poškodení:
- Pred ďalším použitím elektrického náradia sa musia ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené diely dôkladne prekontrolovať ohľadom ich bezchybnej funkcie a funkcie podľa určenia.
- Prekontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a nezasekávajú sa alebo či nie sú diely poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a musia byť splnené všetky podmienky, aby sa zaručila bezchybná prevádzka elektrického náradia.
- Poškodené ochranné zariadenia a diely sa musia odborne opraviť prostredníctvom uznávanej odbornej dielne alebo vymeniť, ak nie je v návode na použitie uvedené nič iné.
- Poškodené spínače sa musia vymeniť v dielni zákaznickeho servisu.
- **POZOR!** Používanie iných vložených nástrojov a iného príslušenstva pre vás môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.
- Toto elektrické náradie zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, ktorý používa originálne náhradné diely, v opačnom prípade môžu vzniknúť úrazy používateľa.
- **Obrábaný predmet zaistite.** Upínacími zariadeniami alebo zverákom uchytенý obrábaný predmet je držaný bezpečnejšie ako rukou.
- **Vaše pracovisko udržiavajte čisté.** Zmesi materiálov sú obzvlášť nebezpečné. Prach z ľahkých kovov môže horieť alebo vybuchnúť.
- **Náradie nikdy neopúšťajte, skôr ako sa úplne nezastaví.** Dobiehajúce vložené nástroje môžu spôsobovať poranenia.
- **Elektrické náradie s poškodeným káblom nepoužívajte. Poškodeného kábla sa nedotýkajte a vyťahnite sieťovú zástrčku, ak sa kábel poškodí počas práce.** Poškodené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Rukoväte udržiavajte suché a bez mastnoty.** Klzké rukoväte môžu viesť k úrazom.

- **Nikdy sa nestavajte na elektrické náradie.** Môžu sa vyskytnúť závažné poranenia, ak sa elektrické náradie prevráti alebo ak sa nedopatrením dostanete do kontaktu s pílovým listom.
 - **Zabezpečte, aby ochranný kryt riadne fungoval a mohol sa voľne pohybovať.** Ochranný kryt nikdy nezovierajte v otvorenom stave.
 - **Nesiahajte rukami do oblasti pílenia, zatiaľ čo elektrické náradie beží.** Pri kontakte s pílovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.
 - **Z oblasti rezu nikdy neodstraňujte rezné zvyšky, drevené triesky alebo pod., zatiaľ čo elektrické náradie beží.** Rameno nástroja vždy najskôr uveďte do pokojovej polohy a vypnite elektrické náradie.
 - **Pílový list vedte proti obrábanému predmetu iba zapnutý.** Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, ak sa pílový list spriechi v obrábanom predmete.
 - **Elektrické náradie používajte iba vtedy, ak sa na pracovnej ploche okrem obrábaného predmetu nenachádzajú žiadne nastavovacie nástroje, drevené triesky atď.** Malé kusy dreva a predmety, ktoré sa dostanú do kontaktu s pílovým listom, môžu obsluhujúcu osobu zasiahnuť vysokou rýchlosťou.
 - **Obrábaný predmet vždy pevne upnite. Neobrábajte predmety, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali pevne upnúť.** Vzdialenosť vašich rúk od rotujúceho pílového listu je inak príliš malá.
 - Pri pokosových rezoch vždy zabezpečte, aby bolo rameno nástroja bezpečne aretované.
 - **Pílu používajte iba pre materiály, ktoré sú uvedené v použití podľa určenia.** Píla sa inak môže preťažiť.
 - **Ak sa pílový list spriechi, alebo ak prácu prerušíte, vypnite pílu a držte ju pokojne v obrábanom predmete, až kým sa pílový list nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte obrábaný predmet odstrániť, kým sa pílový list pohybuje, inak by mohlo dôjsť k spätnému rázu.** Zistite a odstráňte príčinu zaseknutia pílového listu.
 - **Nepoužívajte tupé, popraskané, zohnuté ani poškodené pílové listy.** Pílové listy s tupými alebo nesprávnym vycentrovanými zubami zapríčinia v dôsledku príliš úzkej štrbiny pílenia zvýšené trenie, zaseknutie pílového listu a spätný ráz.
 - **Vždy používajte pílové listy správnej veľkosti a s vhodným otvorom na uchytienie (napr. v tvare hviezdy alebo okrúhlym).** Pílové listy, ktoré sa nehodia k montážnym dielom píly, sa nepohybujú v kruhu a vedú k strate kontroly.
 - **Nepoužívajte pílové listy z vysokolegovanéj rýchloreznej HSS ocele.** Takéto pílové listy sa môžu ľahko zlomiť.
 - **Pílového listu sa po práci nechytajte skôr, ako vychladne.** Pílový list je pri práci veľmi horúci.
 - **Náradie nikdy nepoužívajte bez vkladacej platne. Poškodenú vkladaciu platňu vymeňte.** Bez bezchybnej vkladacej platne sa môžete porezať o pílový list.
- Dodatočné bezpečnostné pokyny**
- **Elektrické náradie prekontrolujte ohľadom eventuálnych poškodení.** Pred ďalším použitím elektrického náradia sa musia ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené diely dôkladne prekontrolovať ohľadom ich bezchybnej funkcie a funkcie podľa určenia.
 - Nikdy sa nestavajte v jednej línii s pílovým listom pred elektrické náradie, ale vždy bočne posunute od pílového listu.
 - Vaše telo je tak chránené pred možným spätným rázom.
 - Opotrebovaný stolový nadstavec vymeňte.
 - Používajte iba výrobcom určené pílové listy. Stanovené pílové listy na opracovanie dreva musia zodpovedať norme EN 847-1.
 - V prípade potreby noste osobný ochranný výstroj. Výstroj by mohol obsahovať:
 - Ochranu sluchu na zníženie rizika vzniku nedočujnosti.
 - Ochranné okuliare
 - Ochranu dýchacích ciest na zníženie rizika vdychnutia zdraviu škodlivého prachu

SK

- Rukavice pri manipulácii s pílovými listami a drsnými materiálmi (odporúčanie, pílové listy je vždy praktickejšie nosiť v nejakej nádobe)
- Vyberte pílový list, ktorý je vhodný na pílenie vybraného materiálu.
- Varovanie! Pílu nikdy nepoužívajte na pílenie iných materiálov, ako sú uvedené.
- Pílu použite iba vtedy, ak sú ochranné zariadenia funkčné, nachádzajú sa v dobrom stave a príslušnej polohe.
- Dbajte na to, aby ste používali len také dištančné podložky a vretenové krúžky, ktoré na tento účel stanovil výrobca.
- Pred každým pílením dbajte na to, aby prístroj bezpečne stál.
- Ak je to potrebné, podoprite dlhé obrobky vhodnými dodatočnými podložkami.
- Ak je to potrebné, upevnite prístroj na pracovnom stole alebo pod.
- Zabezpečte, aby otáčky uvedené na pílovom liste neboli nižšie ako otáčky uvedené na prístroji.
- Pri preprave prístroja používajte iba prepravné prostriedky. Ochranné zariadenia nikdy nepoužívajte na manipuláciu alebo prepravu.
- Zabráňte kontaktu ostatných osôb, predovšetkým detí, s elektrickým náradím alebo káblom.
- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.

- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné si prečítať návod na použitie a dodržiavať.



Pri všetkých prácach s pílu a na pile dávajte pozor na svoje ruky a ostatné časti tela.



Laserové žiarenie Nepozerajte priamo do lasera.



Ochranná izolácia chráni proti dotyku s elektrickými dielmi pod napätím tým, že okrem nutnej prevádzkovej základnej izolácii poskytuje navyše dodatočnú izoláciu. Ochranná izolácia zodpovedá triede ochrany II.

Odsávanie prachu

Prach z materiálov, ako z náteru obsahujúceho olovo, niektorých druhov dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Dotýkanie sa alebo vdychovanie prachu môže vyvolať alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti. Určité druhy prachu, ako prach z duba alebo buka sú považované za rakovinotvorné, obzvlášť v spojení s prídavnými látkami na ošetrovanie dreva (chróman, prostriedky na ochranu dreva). Materiál obsahujúci azbest smú spracovávať iba odborníci.

- Vždy používajte odsávanie prachu.
- Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.
- Vždy noste ochrannú masku proti prachu.
- Dodržiavajte vo vašej krajine platné predpisy pre obrábané materiály.

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami!**

Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien. Pri nasledujúcich symptómoch ihneď prerušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravenie častí tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitia prístroja. Skutočne existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
- Vyhnite sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.
- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

Zaochádzanie s laserovými lúčmi

- Nepozerajte nechránenými očami priamo do laserových lúčov.
- Laserový lúč nesmerujte nikdy na odrážajúce plochy, osoby alebo zvieratá. Aj laserový lúč s nízkym výkonom môže spôsobiť poškodenie oka.
- Vykonávajte len tu popísaný spôsob postupu, v inom prípade môže dôjsť k nebezpečným expozíciám žiarenia.
- Laserový modul nikdy neotvárajte.
- Laser nikdy nemeňte za iný laserový typ.
- Opravy smie vykonávať len výrobca lasera alebo autorizovaný a vyškolený odborník.



Pozor! Laserové žiarenie

Nehľadte priamo na žiarovku, ani z veľkej vzdialenosti.

Laserová trieda 2

EN 60825-1: 2007

λ 650 nm, $P_{max} \leq 1$ mW

Zvyškové riziká

Aj napriek používaniu prístroja podľa stanoveného účelu a dodržiavaniu všetkých bezpečnostných upozornení z tohto návodu na použitie sa môžu vyskytnúť nasledujúce zvyškové riziká:

- Dotyk pílového listu v odkrytej oblasti.

- Zásah do otáčajúceho sa pílového listu.
- Spätný ráz obrábaných predmetov a ich častí.
- Zlomenie pílového listu.
- Vystrelenie chybných častí pílového listu z tvrdokovu.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- Zdraviu škodlivé emisie drevného prachu pri používaní v uzavretých priestoroch.

Osobný ochranný výstroj



Pri práci s prístrojom noste ochranné okuliare a ochranu sluchu proti hluku.



Pri prácach spojených so silnou tvorbou prachu noste ochrannú masku proti prachu.



Pri práci s náradím noste priliehavý pracovný odev.



Dlhé vlasy si zakryte, príp. noste sieťku na vlasy.



Pri práci s prístrojom **nenoste** ochranné rukavice.



Pri kontakte s pílovými listami a drsnými materiálmi noste rukavice.

Prehľad o zariadení

► S. 3, bod 1

1. Blokovanie zapnutia
 2. Výkyvný ochranný kryt
 3. Upínadlo
 4. Aretačná skrutka pre uhol skosenia
 5. Aretačná páka pre uhol skosenia
 6. Pílový stôl
 7. Predĺženie stola
 8. Doraz obrábaného predmetu
 9. Aretačná skrutka pre nastavenie sklonu
 10. Laser
- S. 3, bod 2
11. Rukoväť
 12. Vyhadzovač triesok
 13. Zapínač/vypínač lasera
 14. Priečinok na batérie
 15. Nastavovacia skrutka pre obmedzenie hĺbky rezu
 16. Podperný oblúk
 17. Aretačná skrutka pre ťažné zariadenie
 18. Poistný čap
 19. Odisťovacie tlačidlo

SK**20. Zapínač/vypínač****Rozsah dodávky**

- Kapovacia a pokosová píla
- Podperný oblúk
- Upínadlo
- Záchytný vak
- Vrecúško s drobnými súčiastkami
- Návod na použitie

Montáž

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia pri neúmyselnom zapnutí! Pred akýmkoľvek prácou na nástroji vyťahnite sieťovú zástrčku.

- ▶ S. 4, bod 3
 - Rukoväť (11) stlačte ľahko nadol a podržte stlačenú.
 - Vytiahnite poisťný čap (18).
 - Rameno nástroja pomaly presúvajte smerom nahor.
- ▶ S. 4, bod 4
 - Upínadlo (3) zastrčte do príslušných otvorov a pevne utiahnite skrutkou (21).
 - Podperný oblúk (16) zastrčte do príslušných otvorov a pevne utiahnite skrutkou (22).

Upevnenie prístroja na pracovný stôl

- ▶ S. 5, bod 5
 - Vhodné skrutky prestrčte cez montážne otvory (31).
 - Prístroj pevne zoskrutkujte s doskou stola.

Pripevnenie zberného vreca

Poznámka: Pri spracovávaní väčších množstiev sa odporúča použitie odsávacieho zariadenia na triesky.

- ▶ S. 5, bod 6
 - Stlačte svorku (24).
 - Záchytný vak (25) nasadte na výstup triesok alebo pripojte odsávacie zariadenie.

Obsluha**Pred zapnutím skontrolujte!**

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Prístroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Prekontrolujte bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
- Skontrolujte, či sú všetky časti prístroja pevne namontované.
- Skontrolujte bezpečné osadenie a stabilnú polohu prístroja.
- Skontrolujte, či sú bezpečnostné zariadenia v bezchybnom stave.
- Skontrolujte, či je pevne dotiahnutá regulačná skrutka nastavenia sklonu.
- **Pílenie bez použitia ťažného zariadenia:** Skontrolujte, či je pevne dotiahnutá aretačná skrutka ťažného zariadenia.
- **Pílenie s použitím ťažného zariadenia:** Skontrolujte, či je uvoľnená aretačná skrutka ťažného zariadenia.

Nastavenie rozšírenia stola

- ▶ S. 4, bod 4
 - Vytiahnite rozšírenie stola (7) na potrebnú dĺžku a zaistite aretačnou skrutkou (23).

Nastaviť uhol skosenia

Uhol skosenia sa dá plynulo nastaviť v rozmedzí od -45° do 45° .

Na uľahčenie nastavenia bežných uhlov skosenia má pilový stôl západkové stupne pri 0° , 15° , $22,5^\circ$, 30° a 45° .



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Aretačnú skrutku dorazu obrobku pred pílením vždy pevne dotiahnite.

- ▶ S. 6, bod 7
 - Uvoľnite aretačnú skrutku (4).
 - Stlačte aretačnú páku (5) a podržte stlačenú.
 - Pilový stôl (6) otočte do potrebnej polohy.
- Nastavený uhol skosenia sa dá odčítať na stupnici (26).
- Aretačnú páku (5) opäť pustite.
 - Opäť dotiahnite aretačnú skrutku (4).

Nastaviť uhol sklonu

Uhol sklonu sa dá plynulo nastaviť v rozmedzí od 0° do 45° .



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Aretačnú skrutku nastavenia sklonu pred pílením vždy pevne dotiahnite.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Pri rezoch so sklonom pridržte obrobok iba na pravej strane.

- ▶ S. 6, bod 8
 - Uvoľnite aretačnú skrutku (9).
 - Rameno nástroja nakloňte do potrebnej polohy.

Nastavený uhol sklonu sa dá odčítať na stupnici (27).

- Opäť dotiahnite aretačnú skrutku (9).

Nastavenie pohyblivého dorazu



Poznámka: Obe strany dorazu obrobku musia byť presne vo vzdialenosti 8 mm od pílového listu.

- ▶ S. 8, bod 13
 - Povoľte krídlatú maticu (3).
 - Presuňte pohyblivý diel (2) dorazu obrobku.
 - Opäť dotiahnite krídlatú maticu (3).

Ťažné zariadenie

- ▶ S. 7, bod 9

Pomocou ťažného zariadenia môžete píliť aj obrobky s väčším priemerom. Ťažné zariadenie môžete použiť pre všetky rezy (rovné rezy, šikmé rezy a dvojité šikmé rezy).

- Pri nepoužívaní posuňte rameno nástroja celkom dozadu a zaistíte ho aretačnou skrutkou (17).

Obmedzenie hĺbky rezu

- ▶ S. 3, bod 2
 - Obmedzenie hĺbky rezu v spojení s ťažným zariadením slúži na rezanie drážok.
 - Hĺbku rezu nastavte pomocou nastavovacej skrutky (15).

Označenie línie rezu



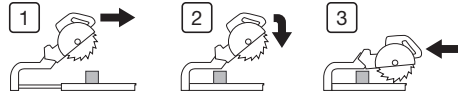
UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo zranenia! Výkon lasera zodpovedá laserovej triede 2. Nikdy sa nepozerajte priamo do lasera.

- ▶ S. 3, bod 2

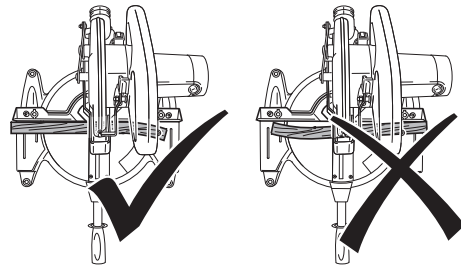
Laserový lúč zobrazuje líniu rezu pílového listu. Tak sa dá obrobok pred upnutím presne polohovať.

- Laser zapnete alebo vypnete pomocou spínača (13).

Pokyny k píleniu



- Pri pílení s ťažným zariadením posuňte rameno nástroja vždy smerom dozadu (protibežný chod).
- Obrobok musí bezpečne dosadať na celej svojej dĺžke. Pri pílení dlhých obrobkov použite vždy rozšírenie stola.
- Obrobky nepíľte nikdy na výšku, ale položte ich plocho na pílový stôl a pevne ich upnite.
- Okrúhle obrobky zabezpečte proti pretočeniu.



- Zakrivené (zahnuté) obrobky upnite tak, aby na doraze obrobku ležala strana zakrivená smerom von.

Pílenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Pri dvojitých úkosových rezoch je pílový list na základe silného sklonu ľahšie prístupný. Vždy dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od pílového listu.!



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Rameno nástroja pritlačte k obrábanému predmetu len natoľko, aby otáčky motora príliš nepoklesli, pretože inak môže dôjsť k preťaženiu a poškodeniu motora.

- ▶ S. 7, bod 9
 - Obrobok pritlačte pevne na pílovom stole a proti dorazu obrobku.
 - Obrobok upevnite pomocou upínadla (3).
 - Stlačte aretačné tlačidlo (1) a podržte stlačené.

SK

- Súčasne stlačte odisťovacie tlačidlo (19) a zapínač/vypínač (20).
- Zapínač/vypínač podržte stlačený.
- Rameno nástroja vedte pomaly nadol a obrobok prepíľte v jednom pracovnom kroku.
- Zapínač/vypínač pustite a rameno nástroja vedte pomaly nahor.

Pílenie drážok

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Pri vyhotovení drážok existuje zvýšené nebezpečenstvo spätného rázu!

- Vždy píľte v opačnom smere.
- Obrobky vždy pevne upnite.
- Na pílový list nevykonávajte bočný tlak.

- Uprite obrobok.
- Nastavte obmedzenie hĺbky rezu (► Obmedzenie hĺbky rezu – s. 75).
- Rameno nástroja posuňte celkom smerom dopredu (► Ťažné zariadenie – s. 75).
- Stlačte aretačné tlačidlo (1) a podržte stlačené.
- Súčasne stlačte odisťovacie tlačidlo (19) a zapínač/vypínač (20).
- Zapínač/vypínač podržte stlačený.
- Rameno nástroja potiahnite nadol až na doraz.
- Rameno nástroja posuňte pomaly a rovnomerne smerom dozadu.
- Zapínač/vypínač pustite a rameno nástroja vedte pomaly nahor.

Čistenie a údržba

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

Prehľad čistenia a údržby**Pred každou prácou**

| Čo? | Ako? |
|--|--|
| Skontrolujte prípadné poškodenie prípojného kábla. | Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena zo strany odborného elektrikára. |
| Prístroj očistite od prachu a triesok. | Triesky vyfúknite stlačeným vzduchom alebo použite kefu. |

Pravidelne, v závislosti od podmienok používania

| Čo? | Ako? |
|--|--|
| Skontrolujte všetky skrutkové spoje. | Vizuálna kontrola; v prípade potreby dotiahnite. |
| Vetracie štrbiny motora očistite od prachu. | Triesky odsajte vysávačom alebo použite kefu. |
| Očistite povrchy pílového stola od zvyškov živice. | Povrchy vyčistite organickým rozpúšťadlom. |

Výmena pílového listu

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Pred akýmkoľvek prácou na nástroji vyťahnite sieťovú zástrčku.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia!

Krátko po pílení môže byť pílový list veľmi horúci. Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Horúci pílový list nechajte ochladieť. Horúci pílový list nikdy nečistite horľavými kvapalinami.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo porezania! Nebezpečenstvo porezania existuje aj vtedy, keď sa list píly zastaví! Pri výmene pílového listu noste ochranné rukavice.

Odmontovanie pílového listu

- S. 7, bod 10
 - Stlačte odisťovacie tlačidlo (19) a výkyvný ochranný kryt (2) opatrne presuňte nahor.
 - Stlačte aretačné tlačidlo vretena (28) a podržte ho stlačené.
- S. 8, bod 11
 - Vyšroubujte šroub (32).
- S. 8, bod 12
 - Vykruťte upináciu skrutku (29) v smere hodinových ručičiek (**Pozor! Ľavotočivý závit!**).
 - Opatrne odoberte prítlačnú prírubu (30) a pílový list (31).

Montáž pílového listu



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Upínacia skrutka sa nesmie príliš dotiahnuť.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Pri montáži bezpodmienečne dodržte smer otáčania pílového listu a tlakovej príruby! Pri namontovaní dbajte na to, aby bol pílový list správne osadený na hriadelci motora.

- V prípade potreby všetky montované diely pred montážou očistite.
- ▶ Odmontovanie pílového listu – s. 76
- Montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Výmena batérií



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Ak prístroj nepoužívate, odstráňte z neho batérie.

- ▶ S. 3, bod 2
- Otvorte priečinok na batérie (14) a vložte batérie. **Dávajte pozor na správnu polaritu!**
- Priehradku na batérie zatvorte.

Uschovanie, preprava

Uskladnenie



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Prístroj uschovajte tak, aby ho nepovolane osoby nemohli uviesť do činnosti. Zaistite, aby sa nikto nemohol poraniť na stojacom prístroji.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr než sa obrátite na predajcu, pozrite sa najprv do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

| Chyba/porucha | Príčina | Odstránenie |
|--------------------------------|---|--|
| Motor nebeží. | Žiadne sieťové napätie? | Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku. |
| | Podpäťové relé aktivované v dôsledku dočasného výpadku prúdu? | Znovu zapnite prístroj. |
| | Prehriaty motor? | Odstráňte príčinu prehriatia, nechajte niekoľko minút ochlaď, potom znovu zapnite. |
| Rameno nástroja je zablokované | Je stlačený poistný čap? | Vytiahnite poistný čap. |
| | Odštiepovacie tlačidlo nie je stlačené? | Stlačte odštiepovacie tlačidlo (▶ Pílenie – s. 75). |



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Neuskladňujte nechránený prístroj vo vlhkom prostredí.

Prepravná poistka

- ▶ S. 4, bod 3
- Stlačte odštiepovacie tlačidlo (19) a podržte ho stlačené.
- Rameno nástroja pomaly presúvajte smerom nadol.
- Poistný čap (18) zatlačte dovnútra.

Preprava

- Pri prenose elektrického náradia používajte iba prepravné zariadenia, v žiadnom prípade ochranné zariadenia.
- Primontované diely, ktoré prečnievajú cez pílu, odmontovať.
- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a náprava

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

SK

| Chyba/porucha | Príčina | Odstránenie |
|-----------------------------|--|---|
| Príliš nízky výkon píly | Tupý pílový list? | Vymeňte pílový list (► Výmena pílového listu – s. 76). |
| | Nevhodný pílový list pre daný materiál? | Použitie vhodný pílový list. |
| Píla silne vibruje | Pretiahnutý pílový list? | Pílový list vymeňte – deformovaný pílový list už ďalej nepoužívajte a zneškodnite ho. |
| | Nesprávne namontovaný pílový list? | Pílový list správne namontovať (► Montáž pílového listu – s. 76). |
| Zvýšené odletovanie triesok | Vrecko na prach je plné alebo je upchatý prívod k vrecku na prach. | Vrecko na prach vyprázdňte, resp. vyčistite prívod štetcom alebo vysávačom. |

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Zariadenia, ktoré sú označené vedľa uvedeným symbolom, nesmú byť odstraňované spolu s komunálnym odpadom. Likvidáciu opotrebovaných elektrických a elektronických nástrojov ste povinní vykonávať oddelene.

- Informujte sa vo vašom bydlisku o možnostiach regulovaného zberu odpadov.
- Pred likvidáciou vyberte všetky batérie a akumulátory.

Vďaka oddelenej likvidácii budú opotrebované zariadenia odovzdané na recykláciu alebo inak opätovne zhodnotené. Týmto spôsobom pomáhate zabrániť úniku príp. škodlivých materiálov do životného prostredia.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.


- Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Likvidácia akumulátorov

Viac nepotrebné akumulátory nepatria do komunálneho odpadu, ale musia byť zlikvidované podľa predpisov.

- Nepoužiteľné akumulátory odovzdajte v zberni batérií, ktorú prevádzkuje obchodník alebo obecny úrad.
- Batérie nehádzte do ohňa/nepaľujte. Nebezpečenstvo výbuchu!

Technické údaje

| Číslo výrobku | 380335 |
|--|--|
| Menovité napätie | 220–240 V~, 50 Hz |
| Menovitý výkon | S1 1600 W |
| Trieda ochrany | II  |
| Ochrana | IP20 |
| Otáčky pri chode na prázdno | 4800 min ⁻¹ |
| Hladina akustického výkonu (L _{WA})* | 108,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Hladina akustického tlaku (L _{PA})* | 95,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Vibrácia** | 2,936 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Rozmery pílového listu | ø210 × 2,6 × ø30 mm |
| Povolený druh pílového listu | TCT |
| Uhol skosenia horizontálne | -45–45° |
| Uhol sklonu vertikálne | 0–45° |
| Max. prierez obrobku | 65 × 260 mm (0°/90°) 35 × 260 mm (45°/90°) 65 × 170 mm (0°/45°) 35 × 170 mm (45°/45°) |
| Rozmery | 740 × 430 × 420 mm |

| | |
|----------------------|---------------|
| Číslo výrobku | 380335 |
|----------------------|---------------|

LaserMenovité napätie 3 V \approx Trieda nebezpečen-
stva 2

Vlnová dĺžka 650 nm

Klasifikácia EN 60825

Batérie 2× LR03, AAA, 1,5 V

- *) Uvedené hodnoty sú emisnými hodnotami, čo neznamená, že sú zároveň zhodné s bezpečnými hodnotami na pracovisku. Hoci existuje určitá korelácia medzi hladinami emisií a imisí, nedá sa z toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné preventívne opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú aktuálnu hladinu imisí na pracovisku, zahŕňajú osobitosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku, napr. počet strojov a iných príslušných pracovných operácií. Povolené hodnoty na pracovisku sa môžu taktiež líšiť medzi jednotlivými krajinami. Táto informácia však má užívateľovi umožniť lepší odhad ohrozenia a rizika. Zistenie emisných hodnôt hluku podľa EN 60745-1.
- **) Uvedená emisná hodnota kmitania bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť ik počiatočnému odhadu vysadení. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibračného zaťaženia je napr. Obmedzenie pracovného času. Prítom sa musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa EN 60745-1.



Poznámka: Prístroj je určený len na používanie v objektoch, ktoré majú trvalú prúdovú zaťažiteľnosť siete ≥ 100 A na jednu fázu a sú napájané rozvodnou sieťou so sieťovým napätím s veľkosťou 400/230 V. V prípade potreby konzultujte so spoločnosťou poskytujúcou distribúciu elektriny, aby sa zabezpečilo, že menovitý trvalý prúd siete v bode pripojenia na verejnú sieť bude postačovať na pripojenie prístroja.

PL**Spis treści**

| | |
|---|------------|
| Przed rozpoczęciem... | 80 |
| Dla Państwa bezpieczeństwa | 80 |
| Przegląd urządzenia | 86 |
| Montaż | 86 |
| Obsługa | 86 |
| Czyszczenie i konserwacja | 88 |
| Przechowywanie, transport | 89 |
| Zakłócenia i ich usuwanie | 90 |
| Utylizacja | 90 |
| Dane techniczne | 91 |
| Roszczenia gwarancyjne | 167 |

Przed rozpoczęciem...**Użycie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie jest przeznaczone do cięć poprzecznych, ukośnych, pochylonych i podwójnych ukośnych przedmiotów podłużnych, jak np. profili i listew.

Wolno ciąć tylko materiały, do których jest przeznaczona dana tarcza piły.

Urządzenie nie jest przeznaczone do celów związanych z wykonywaniem działalności gospodarczej. Należy przestrzegać ogólnie uznawanych przepisów zapobiegania wypadkom i dołączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Należy wykonywać tylko te prace, które zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne zastosowanie jest traktowane jako użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za wynikające z tego powodu szkody.

Co oznaczają używane symbole?

Wskazówki i ostrzeżenia są wyraźnie oznakowane w instrukcji obsługi. Stosuje się następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca bezpośrednie zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub zagrożenie okaleczeniem! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Ewentualne niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować szkody rzeczowe.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:

**Dla Państwa bezpieczeństwa****Ogólne wskazówki bezpieczeństwa**

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i zaleceniami. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

- **Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania należy zachować na przyszłość.** Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie **elektronarzędzia** odnosi się do narzędzi z zasilaniem sieciowym (wypożyczonych w kabel sieciowy) oraz do narzędzi z zasilaniem akumulatorowym (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- **W miejscu pracy należy zapewnić czystość i dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak właściwego oświetlenia w miejscu pracy grozi wypadkiem.

- **Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub par.
- **Podczas eksploatacji elektronarzędzi w strefie pracy nie mogą znajdować się dzieci ani żadne inne osoby.** Odwrócenie uwagi podczas pracy grozi utratą kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego.** Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. Zabrania się stosowania adapterów w przypadku elektronarzędzi wyposażonych w uziemienie ochronne. Korzystanie z oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek wtykowych ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- **Nie dotykać uziemionych powierzchni, jak np. rury, urządzenia grzejne, piece i chłodziarki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.
- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, tzn. do ciągnięcia lub zawieszania urządzenia. Nie ciągnąć za kabel w celu wyjęcia wtyczki z kontaktu. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi elementami urządzenia.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na zewnątrz ogranicza ryzyko porażenia prądem.

- **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo ludzi

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność oraz postępować w sposób przemyślany i rozważny. Nie korzystać z elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub po spożyciu narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- **Należy korzystać ze środków ochrony indywidualnej oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony indywidualnej, jak np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny oraz ochrona słuchu, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, pozwala ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Unikać przypadkowego załączenia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed podniesieniem i przeniesieniem elektronarzędzia należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub też podłączenie źródła zasilania przy załączonym urządzeniu grozi wypadkiem.
- **Przed załączeniem elektronarzędzia należy zdemontować/usunąć narzędzia nastawcze lub klucze montażowe.** Narzędzie lub klucz pozostawione przy pracującym urządzeniu stwarzają niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- **Należy unikać nienaturalnej postawy ciała. Należy zawsze pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.** Pozwala to lepiej panować nad urządzeniem w przypadku nieoczekiwanej sytuacji.
- **Podczas pracy należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy,**

PL

odzież oraz rękawice przed kontaktem z poruszającymi się podzespołami urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.

- **Jeżeli podłączono odpylacz/urządzenie zbiorcze, należy sprawdzić, czy są one podłączone i eksploatowane w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odpylacza pozwala ograniczyć zagrożenia związane z pyleniem.

Eksploatacja i prawidłowe obchodzenie się z elektronarzędziami

- **Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia należy stosować wyłącznie do prac, do których są przeznaczone.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewni bardziej wydajną oraz bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- **Nie używać elektronarzędzi z uszkodzonym włącznikiem.** Eksploatacja elektronarzędzia, którego nie można załączyć/wyłączyć, jest niebezpieczna. Uszkodzone narzędzie należy naprawić.
- **Przed zmianą nastawy urządzenia, zmianą wyposażenia dodatkowego lub też przed odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub zdemontować akumulator.** Pozwala to zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczać do użytkowania urządzenia przez osoby, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub też nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami.** Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby nieodświadczone mogą być niebezpieczne.
- **Zadbać o odpowiednią kontrolę i konserwację elektronarzędzi. Należy regularnie sprawdzać, czy ruchome elementy i podzespoły działają prawidłowo i nie zacinają się oraz czy nie są pęknięte lub też uszkodzone w sposób wpływający na pogorszenie funkcjonowania całego urządzenia. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia zlecić naprawę uszkodzonych części.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.

- **Należy zadbać o to, by mechanizm tnący był ostry i czysty.** Prawidłowo konserwowany mechanizm tnący o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zacina i pracuje z większą łatwością.
- **Podczas korzystania z elektronarzędzi, wyposażenia dodatkowego, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do przedstawionych instrukcji. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności.** Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo wypadku.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzi należy powierzać tylko wykwalifikowanym specjalistom przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące ukośnic

- Elektronarzędzia nie stosować do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. I tak ręcznej pilarki nie wykorzystywać do cięcia masztów budowlanych ani do drewna na opał.
- Podczas wykonywania prac na wolnym powietrzu zalecamy założenie obuwia przeciwpoślizgowego.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących smarowania i wymiany narzędzi.
- Regularnie kontrolować kabel przyłączeniowy narzędzia elektrycznego, a w przypadku uszkodzenia zlecić wymianę sprawdzonemu specjalście.
- Regularnie sprawdzać przedłużacze, w razie stwierdzenia uszkodzenia – wymienić je.
- Jeżeli elektronarzędzie nie jest użytkowane, wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Sprawdź elektronarzędzie pod kątem ewentualnych uszkodzeń
- Przed dalszym użytkowaniem elektronarzędzia należy uważnie sprawdzić wszystkie mechanizmy ochronne lub lekko uszkodzone części pod kątem ich nienagannego i zgodnego z przeznaczeniem funkcjonowania.
- Regularnie sprawdzaj, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie zacinają się oraz czy nie są uszkodzone. Wszelkie

- części muszą być prawidłowo zamontowane, aby zagwarantować nienaganne działanie elektronarzędzia.
- Uszkodzone mechanizmy ochronne i części muszą zostać naprawione lub wymienione zgodnie z przeznaczeniem w specjalistycznym warsztacie elektrotechnicznym, o ile w instrukcji użytkownika nie podano inaczej.
 - Wymianę uszkodzonych łączników zlecaj warsztatom serwisowym.
 - UWAGA! Użytkowanie innych narzędzi roboczych i innego wyposażenia może zwiększyć zagrożenie wypadkowe jego użytkownika.
 - To elektronarzędzie spełnia relewantne przepisy bezpieczeństwa. Naprawy może wykonywać wyłącznie fachowy personel elektrotechniczny stosując oryginalne części zamienne; w przeciwnym razie użytkownik urządzenia może ulec wypadkowi.
 - **Zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot przytrzymywany napinaczami lub imadłem jest trzymany bezpieczniej niż w ręku.
 - **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości.** Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metali lekkich może się zapalić lub wybuchnąć.
 - **Nigdy nie wolno odchodzić od narzędzia, zanim się całkowicie nie zatrzyma.** Pracujące jeszcze elementy robocze mogą spowodować obrażenia.
 - **Nie wolno używać narzędzia elektrycznego z uszkodzonym kablem. Nie wolno dotykać uszkodzonego kabla ani wyciągać wtyczki, jeśli kabel zostanie uszkodzony podczas pracy.** Uszkodzone kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - **Uchwyty muszą być suche i nie mogą być pokryte smarem.** Śliskie uchwyty mogą spowodować wypadki.
 - **Nigdy nie wolno stawać na narzędziu elektrycznym.** Może dojść do ciężkich obrażeń, gdy narzędzie elektryczne przewróci się lub użytkownik przypadkowo zetknie się z tarczą piły.
 - **Należy się upewnić, że osłona działa prawidłowo i swobodnie się porusza.** Nigdy nie wolno dokręcać osłony, jeśli jest otwarta.
 - **Nie wolno wkładać rąk w strefę cięcia podczas pracy narzędzia elektrycznego.** W przypadku kontaktu z tarczą piły istnieje niebezpieczeństwo zranienia.
 - **Nigdy nie wolno usuwać pozostałości po cięciu, wiórów drewnianych, itp. ze strefy cięcia podczas pracy narzędzia elektrycznego.** Najpierw należy przesunąć ramię narzędzia do pozycji spoczynku i wyłączyć narzędzie elektryczne.
 - **Tarczę piły należy doprowadzać do obrabianego przedmiotu tylko w stanie włączonym.** W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo odbicia, gdy tarcza piły zaczepi się w obrabianym przedmiocie.
 - **Z narzędzia elektrycznego należy korzystać tylko wtedy, gdy na powierzchni roboczej do obrabianego przedmiotu nie ma żadnych narzędzi do regulacji, wiórów drewnianych, itd.** Niewielkie kawałki drewna lub inne przedmioty stykające się z obracającą się tarczą piły mogą z dużą prędkością uderzyć użytkownika.
 - **Zawsze należy mocować obrabiany przedmiot. Nie wolno obrabiać przedmiotów, które są za małe, aby je zamocować.** W takiej sytuacji odległość dłoni od obracającej się tarczy piły jest za mała.
 - Podczas cięcia ukośnego zawsze należy się upewnić, że ramię narzędzia jest mocno zablokowane.
 - **Pilarkę można używać tylko do materiałów mieszczących się w zakresie użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.** W przeciwnym razie pilarka może ulec przecięciu.
 - **Jeśli tarcza piły się zakleszczy lub użytkownik przerwie pracę, należy wyłączyć pilarkę i nie ruszać obrabianego przedmiotu, aż do zatrzymania tarczy piły. Nigdy nie wolno wyjmować obrabianego przedmiotu dopóki tarcza piły się porusza, w przeciwnym razie może dojść do odbicia.** Należy ustalić i usunąć przyczynę zakleszczenia tarczy piły.
 - **Nie używać tępych, popękanych, wygiętych lub uszkodzonych tarcz piły.** Tarcze piły z tępymi lub nieprawidłowo ustawionymi zębami ze względu na zbyt wąską szczelinę cięcia powodują zwiększone tarcie, zakleszczanie tarczy piły i odbicia.

PL

- **Zawsze należy używać tarcz piły we właściwym rozmiarze, z pasującym otworem mocującym (np. gwiazdziste lub okrągłe).** Tarcze piły niepasujące do części montażowych pilarki obracają się w sposób nieokrągły i powodują utratę kontroli.
- **Nie wolno używać tarcz piły z wysoko-stopowej stali szybko tnącej (stal HSS).** Takie tarcze piły mogą łatwo pęknąć.
- **Nie wolno dotykać rękami tarczy piły po zakończeniu pracy zanim nie ostygnie.** Tarcza piły podczas pracy staje się bardzo gorąca.
- **Nigdy nie korzystać z narzędzia bez wstawki. Uszkodzoną wstawkę należy wymienić.** Jeśli nie ma nieuszkodzonej wstawki, łatwo można się zranić tarczą piły.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

- **Sprawdzać czy narzędzie elektryczne nie ma uszkodzeń.** Przed kolejnym użyciem narzędzia elektrycznego należy starannie sprawdzić czy zabezpieczenia oraz lekko uszkodzone części działają prawidłowo i zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie ustawiać się równo z ostrzem piły przed maszyną. Zawsze ustawiać się z boku ostrza piły.
- Chroni to ciało przed możliwym odrzuceniem.
- Zużyta wkładkę stołu wymienić.
- Stosować tylko tarcze podane przez producenta. Ustalone do obróbki drewna tarcze muszą spełniać wymagania normy EN 847-1.
- W razie potrzeby zakładać środki ochrony indywidualnej. Mogą to być:
 - Ochraniające słuchu zmniejszając ryzyko uszkodzenia słuchu.
 - Okulary ochronne
 - Ochrona dróg oddechowych dla uniknięcia ryzyka wdychania szkodliwych dla zdrowia pyłów
 - Rękawice podczas obchodzenia się z tarczami pilarskimi, szorstkimi tworzywami (zalecamy, aby wszędzie tam, gdzie jest to praktycznie możliwe, przetranszować tarcze pilarskie w pojemniku)
- Wybrać tarczę pilarki właściwą dla ciętego tworzywa.
- Ostrzeżenie! Pilarki nigdy nie używać do cięcia innych tworzyw od dozwolonych.

- Pilarkę stosować tylko wtedy, gdy wszystkie mechanizmy ochronne są sprawne, w dobrym stanie i w przewidzianej dla nich pozycji.
- Należy stosować wyłącznie podkładki dystansowe i pierścienie wrzeczona, które są zgodne z przeznaczeniem określonym przez producenta.
- Przed każdym piłowaniem zwrócić uwagę, aby maszyna pewnie stała.
- Jeżeli to potrzebne, długie detale należy podparć podczas obróbki przy użyciu odpowiednich podpór.
- W razie potrzeby, maszynę należy przymocować np. do warsztatu.
- Należy się upewnić, że prędkość obrotowa podana na tarczy piły nie jest mniejsza niż prędkość obrotowa podana na urządzeniu.
- Podczas transportowania maszyny należy używać tylko urządzeń transportowych, a nigdy nie wolno korzystać z osłon ochronnych do obsługi lub transportu.
- Nie pozwalać, aby inne osoby, a w szczególności dzieci, dotykały narzędzia elektrycznego lub kabla.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać ani zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



Podczas wszystkich prac z i przy pilarcie należy uważać na dłonie i pozostałe części ciała.



Promieniowanie laserowe. Nie patrzeć bezpośrednio w promień lasera bez ochrony oczu.



Izolacja ochronna chroni przed dotknięciem części będących pod napięciem; stanowi ona dodatkową izolację ochronną nakładaną na podstawową izolację wymaganą ze względów eksploatacyjnych. Ochronna izolacja spełnia wymagania II. klasy ochrony.

Zasysanie pyłu

Pyły z materiałów, takich jak powłoki malarskie zawierające ołów, niektóre gatunki drewna, minerały i metal, mogą być szkodliwe dla zdrowia. Dotykanie i wdychanie

pyłów może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby dróg oddechowych u użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu. Niektóre pyły, w tym z dębu lub buku, uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami dodatkowymi do konserwacji drewna (chromiany, środki ochrony drewna). Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane tylko przez specjalistów.

- Zawsze należy korzystać z odpylacza.
- Należy zadbać o dobrą wentylację w miejscu pracy.
- Zawsze należy nosić maskę przeciwpyłową.
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących obrabianych materiałów, obowiązujących w danym kraju.

Zagrożenie wskutek obecności wibracji



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek obecności wibracji! Wibracje mogą spowodować uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów, szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia.

W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerywaj natychmiast pracę i skonsultuj się z lekarzem: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, kłucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia obróbkowe;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Niebezpieczeństwa te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.
- Przy niskich temperaturach chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce przed zamarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gimnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.

Obchodzenie się z promieniami lasera

- Nie patrzeć bezpośrednio w promień lasera bez ochrony oczu.
- Nigdy nie kierować promienia lasera na powierzchnie odbijające, osoby lub zwierzęta. Promień lasera nawet o niewielkiej mocy może spowodować uszkodzenia wzroku.
- Postępować tylko zgodnie z opisanymi tutaj sposobami, w przeciwnym razie może dojść do niebezpiecznego promieniowania.
- Nigdy nie otwierać modułu lasera.
- Nigdy nie wymieniać lasera na inny typ.
- Naprawy może wykonywać tylko producent lasera lub upoważniony i przeszkolony specjalista.



Uwaga! Promieniowanie laserowe.

Nie patrzeć w promień, nawet z większych odległości.

Klasa lasera 2

EN 60825-1: 2007

λ 650 nm, $P_{max} \leq 1$ mW

Ryzyka szczątkowe

Również przy zastosowaniu urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i przy przestrzeganiu wszystkich wskazówek bezpieczeństwa w tej instrukcji obsługi, mogą występować następujące ryzyka szczątkowe:

- Dotknięcie tarczy piły w nieostrożnych miejscach.
- Dotknięcie poruszającej się tarczy piły.
- Odbicie obrabianych przedmiotów i ich elementów.
- Pęknięcie tarczy piły.
- Wyrzucenie części metalowych uszkodzonej tarczy piły.
- Uszkodzenia słuchu w przypadku niestosowania wymaganych ochronników słuchu.
- Emisja szkodliwego pyłu drzewnego podczas użytkowania w pomieszczeniach zamkniętych.

Środki ochrony osobistej



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić okulary ochronne i środki ochrony słuchu.

PL

Podczas pracy powodującej silne powstawanie pyłu należy nosić maskę przeciwpyłową.



Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia nosić ciasno przylegające ubranie robocze.



Zakrywać długie włosy lub nosić nakrycie głowy.



Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia **nie** nosić rękawic ochronnych.



Nosić rękawice podczas dotykania tarcz piły i szorstkich materiałów.

Przeгляд urządzenia

► Str. 3, ustęp 1

1. Blokada włączenia
2. Osłona wahliwa
3. Zacisk mocujący
4. Śruba ustalająca kąta cięcia ukośnego
5. Dźwignia ustalająca kąta cięcia ukośnego
6. Stół pilarki
7. Poszerzenie stołu
8. Ogranicznik ciętego przedmiotu
9. Śruba ustalająca regulacji pochylenia
10. Laser

► Str. 3, ustęp 2

11. Uchwyt
12. wylot trocin
13. włącznik/wyłącznik lasera
14. Komora na baterie
15. Śruba nastawcza do ograniczania głębokości cięcia
16. Uchwyt podtrzymujący
17. Śruba ustalająca do mechanizmu wyciągającego
18. Sworzeń zabezpieczający
19. Przycisk odblokowujący
20. Włącznik/wyłącznik

Zakres dostawy

- Ukośnica
- Uchwyt podtrzymujący
- Zacisk mocujący
- Worek na wióry
- Worek na małe elementy
- Instrukcja obsługi

Montaż



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowane niezamierzonym włączeniem! Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy wyciągnąć wtyczkę.

► Str. 4, ustęp 3

- Uchwyt (11) nacisnąć lekko w dół i przytrzymać w tej pozycji.
- Wyciągnąć sworzeń zabezpieczający (18).
- Powoli przesunąć ramię narzędzia do góry.

► Str. 4, ustęp 4

- Włożyć zacisk mocujący (3) w jeden z przeznaczonych do tego otworów i dokręcić śrubą (21).
- Włożyć uchwyt podtrzymujący (16) w przeznaczony do tego otwory i dokręcić śrubą (22).

Montowanie urządzenia na stole roboczym

► Str. 5, ustęp 5

- Przez otwory montażowe (31) przetknąć odpowiednie śruby.
- Przykręcić urządzenie na stałe do blatu.

Montaż worka na wióry



Wskazówka: Podczas obróbki dużych ilości zaleca się zastosowanie urządzenia odsysającego wióry.

► Str. 5, ustęp 6

- Ścisnąć zacisk (24).
- Założyć worek na wióry (25) na wylocie wiórów lub podłączyć urządzenie odsysające wióry.

Obsługa



Sprawdzić przed uruchomieniem!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że nie stwierdzono żadnych usterek. Jeżeli jedna z części jest uszkodzona, konieczne naprawić ją przed następnym użyciem.

Sprawdzić bezpieczny stan techniczny urządzenia:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne usterki.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są dobrze zamontowane.
- Sprawdzić czy urządzenie jest bezpiecznie ustawione.
- Sprawdzić, czy zabezpieczenia są w nieograniczonym stanie.
- Sprawdzić, czy śruba ustalająca regulacji pochylenia jest dobrze zaciągnięta.
- **Cięcie bez zastosowania mechanizmu wyciągającego:** Sprawdzić, czy śruba ustalająca mechanizmu wyciągającego jest dokręcona do końca.
- **Cięcie z zastosowaniem mechanizmu wyciągającego:** Sprawdzić, czy śruba ustalająca mechanizmu wyciągającego jest poluzowana.

Ustawić poszerzenie stołu

- ▶ Str. 4, ustęp 4
 - Poszerzenie stołu (7) wyciągnąć na żadaną długość i zaryglować śrubą ustalającą (23).

Ustawianie kąta ukosu

Kąt ukosu można regulować bezstopniowo w zakresie od -45° do 45° .

Aby ułatwić ustawianie typowych kątów cięcia ukośnego, stół pilarki posiada poziomy zatrzaskiwania przy 0° , 15° , $22,5^\circ$, 30° i 45° .



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Zawsze przed rozpoczęciem cięcia mocno dociągając śrubę ustalającą ogranicznika przedmiotu.

- ▶ Str. 6, ustęp 7
 - Odkręcić śrubę ustalającą (4).
 - Nacisnąć i przytrzymać dźwignię ustalającą (5).
 - Przekręcić stół pilarki (6) do potrzebnej pozycji.

Ustawiony kąt ukosu można odczytać na skali (26).

- Puścić dźwignię ustalającą (5).
- Dokręcić śrubę ustalającą (4).

Ustawianie kąta pochylenia

Kąt pochylenia można regulować bezstopniowo w zakresie od 0° do 45° .



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Zawsze przed rozpoczęciem cięcia mocno dociągając śrubę ustalającą regulacji pochylenia.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! W przypadku cięć z pochyleniem przedmiot należy przytrzymać tylko na prawej stronie.

- ▶ Str. 6, ustęp 8
 - Odkręcić śrubę ustalającą (9).
 - Pochylić ramię narzędzia do potrzebnej pozycji.
- Ustawiony kąt pochylenia można odczytać na skali (27).
- Dokręcić śrubę ustalającą (9).

Ustawienie ruchomego zderzaka



Wskazówka: Obie strony zderzaka obrabianego detalu muszą być oddalone dokładnie 8 mm od tarczy pilarskiej.

- ▶ Str. 8, ustęp 13
 - Poluzować nakrętkę motylkową (3).
 - Przesunąć ruchomą część (2) zderzaka obrabianego detalu.
 - Ponownie dokręcić nakrętkę motylkową (3).

Mechanizm wyciągający

- ▶ Str. 7, ustęp 9

Za pomocą mechanizmu wyciągającego można ciąć również przedmioty o większym przekroju. Mechanizm wyciągający można wykorzystywać do wszystkich cięć (cięcia proste, cięcia ukośne i podwójne cięcia ukośne).

- Jeśli ramię narzędzia nie jest używane, należy je przesunąć całkowicie do tyłu i dokręcić śrubę ustalającą (17).

Ogranicznik głębokości cięcia

- ▶ Str. 3, ustęp 2
 - Ogranicznik głębokości cięcia wraz z mechanizmem wyciągającym służy do wycinania rowków.
 - Ustawić głębokość cięcia śrubą nastawczą (15).

Oznaczenie linii cięcia



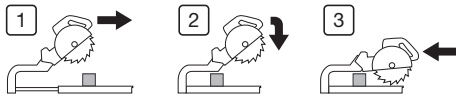
PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń! Moc lasera odpowiada klasie 2. Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w promień lasera.

- ▶ Str. 3, ustęp 2

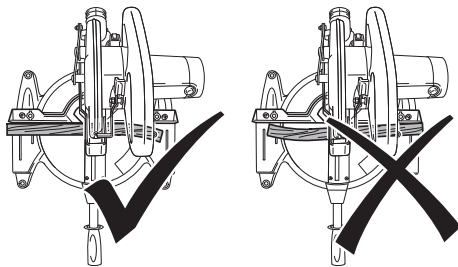
Promień lasera wskazuje linię cięcia tarczy piły. Dzięki temu obrabiany przedmiot można dokładnie ustawić przed zamocowaniem.

- Włączyć lub wyłączyć laser włącznikiem/wyłącznikiem (13).

PL

Wskazówki dotyczące cięcia

- Podczas cięcia za pomocą mechanizmu wyciągającego zawsze należy przesunąć ramię narzędzia do tyłu (przeciwbieg).
- Obrabiany przedmiot musi dokładnie przylegać na całej długości. Podczas cięcia długich przedmiotów zawsze należy korzystać z rozszerzenia stołu.
- Przedmiotów nigdy nie ciąć pionowo, lecz ułożyć płasko na stole pilarki i zamocować.
- Okrągłe przedmioty zabezpieczyć przed przekręcaniem.



- Przedmioty wypukłe (krzywe) mocować tak, aby strona wypukła na zewnątrz przylegała do ogranicznika przedmiotu.

Piłowanie

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! W przypadku podwójnych cięć ukośnych tarcza piły jest łatwiej dostępna ze względu na silne pochylenie. Należy utrzymywać odpowiedni odstęp od tarczy piły!



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Ramię przedmiotu przycisnąć do przedmiotu tak, aby prędkość obrotowa silnika nie spadła zbyt dużo, ponieważ w przeciwnym razie silnik może być przeciążony i ulec uszkodzeniu.

- ▶ Str. 7, ustęp 9
 - Docisnąć przedmiot mocno do stołu pilarki i ogranicznika przedmiotu.
 - Zamocować obrabiany przedmiot zaciskiem mocującym (3).
 - Blokadę włączenia (1) nacisnąć i przytrzymać.

- Jednocześnie nacisnąć przycisk odblokowujący (19) oraz włącznik/wyłącznik (20).
- Przytrzymać wciśnięty włącznik/wyłącznik.
- Przesunąć ramię narzędzia powoli do dołu i przeciąć przedmiot jednym ciągłym ruchem.
- Puścić włącznik/wyłącznik i przesunąć ramię narzędzia powoli do góry.

Wycinanie rowków

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas wykonywania rowków istnieje zwiększone niebezpieczeństwo odbicia!

- Zawsze ciąć w kierunku przeciwbieżnym.
- Zawsze mocno zamocować przedmioty.
- Nie dociskać tarczy piły z boku.

- Zamocować przedmiot.
- Ustawić ograniczenie głębokości cięcia (▶ Ogranicznik głębokości cięcia – str. 87).
- Ramię narzędzia przesunąć całkowicie do przodu (▶ Mechanizm wyciągający – str. 87).
- Blokadę włączenia (1) nacisnąć i przytrzymać.
- Jednocześnie nacisnąć przycisk odblokowujący (19) oraz włącznik/wyłącznik (20).
- Przytrzymać wciśnięty włącznik/wyłącznik.
- Poprowadzić ramię narzędzia do oporu do dołu.
- Przesunąć ramię narzędzia powoli i równomiernie do tyłu.
- Puścić włącznik/wyłącznik i przesunąć ramię narzędzia powoli do góry.

Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed wszelkimi regulacjami, konserwacją i naprawami wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego!

Czyszczenie i konserwacja**Przed każdym rozpoczęciem pracy**

| Co? | Jak? |
|--|--|
| Sprawdzić, czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. | Kontrola wzrokowa, ew. zlecić wymianę wykwalifikowanemu elektrykowi. |
| Oczyścić urządzenie z pyłu i wiórów. | Odesać wióry sprężonym powietrzem lub użyć szczotki. |

Regularnie, w zależności od warunków pracy

| Co? | Jak? |
|---|--|
| Sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe. | Kontrola wzrokowa; ew. dokręcić. |
| Oczyścić szczelinę wentylacyjną silnika z pyłu. | Odesać wióry za pomocą odkurzacza lub użyć szczotki. |
| Oczyścić powierzchnię stołu pilarki z resztek żywicy. | Powierzchnie należy czyścić rozpuszczalnikiem organicznym. |

Wymiana tarczy piły

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Grozi utratą życia w wyniku porażenia elektrycznego! Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy wyciągnąć wtyczkę.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo oparzeń! Krótco po zakończeniu piłowania tarcza piły może być bardzo gorąca. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia! Zaczekać, aż gorąca tarcza piły ostygnie. Nigdy nie czyścić gorącej tarczy piły palnymi cieczami.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych! Niebezpieczeństwo skaleczenia występuje również, gdy tarcza piły nie porusza się! Podczas wymiany tarczy piły nosić rękawice.

Demontaż tarczy piły

- ▶ Str. 7, ustęp 10
 - Nacisnąć przycisk odblokowujący (19) i przesunąć ostrożnie osłonę wahliwą (2) do góry.
 - Przycisk blokady wrzeczona (28) nacisnąć i przytrzymać.

- ▶ Str. 8, ustęp 11
 - Wykręcić śrubę (32).
- ▶ Str. 8, ustęp 12
 - Śrubę mocującą (29) wykręcić w kierunku ruchu wskazówek zegara (**Uwaga! Gwint lewoskrętny!**).
 - Ostrożnie zdjąć tarczę dociskową (30) i tarczę piły (31).

Montaż tarczy piły

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nie wolno zbyt mocno dokręcać śruby mocującej.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Podczas montażu koniecznie przestrzegać kierunku tarczy piły i tarczy dociskowej!
Podczas montażu zwrócić uwagę, aby tarcza piły była osadzona prawidłowo na wale silnika.

- W razie potrzeby przed montażem oczyścić wszystkie montowane części.
- ▶ Demontaż tarczy piły – str. 89
 - Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Wymiana baterii

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Jeśli urządzenie nie jest używane, to należy wyjąć z niego baterie.

- ▶ Str. 3, ustęp 2
 - Otworzyć komorę na baterie (14) i założyć baterie. **Uwaga na odpowiednie ustawienie biegów!**
 - Zamknąć komorę na baterie.

Przechowywanie, transport**Przechowywanie**

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przechowywać urządzenie tak, aby nie mogło zostać uruchomione przez osoby nieupoważnione. Zadać o to, aby nikt nie mógł skaleczyć się urządzeniem, gdy jest zatrzymane.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie przechowywać niezabezpieczonego urządzenia w wilgotnym miejscu.

PL**Zabezpieczenie transportu**

- ▶ Str. 4, ustęp 3
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący (19).
- Powoli przesunąć ramię narzędzia do dołu.
- Wcisnąć sworzeń zabezpieczający (18).

Transport

- Podczas transportu elektronarzędzia należy używać wyłącznie urządzeń transportowych, nigdy nie wolno używać w tym celu urządzeń zabezpieczających.
- Wymontować części wystające powyżej piły.
- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i ich usuwanie**Jeżeli coś nie działa...**

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Grozi utratą życia! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

| Usterka/zakłócenie | Przyczyna | Środki zaradcze |
|---------------------------------|--|--|
| Silnik nie pracuje | Brak napięcia w sieci? | Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik. |
| | Przełącznik podnapięciowy zadziałał z powodu przejściowej awarii zasilania? | Włączyć ponownie urządzenie. |
| | Czy silnik nie jest przegrzany? | Usunąć przyczynę przegrzania, poczekać kilka minut, aż ostygnie, potem włączyć ponownie. |
| Ramię narzędzia zablokowane | Sworzeń zabezpieczający wciśnięty? | Wyciągnąć sworzeń zabezpieczający. |
| | Nie wciśnięty przycisk odblokowujący? | Wcisnąć przycisk odblokowujący (▶ Piłowanie – str. 88). |
| Słaba wydajność pilarki | Czy tarcza piły nie jest tępa? | Wymienić tarczę piły (▶ Wymiana tarczy piły – str. 89). |
| | Czy tarcza piły nadaje się do materiału? | Zastosować odpowiednią tarczę piły. |
| Pilarka silnie wibruje | Czy tarcza piły nie jest zwichrowana? | Wymienić tarczę piły – zwichrowanej tarczy piły nie używać ponownie i zutylizować. |
| | Czy tarcza piły nie obraca się w niewłaściwym kierunku? | Ustawić prawidłowo tarczę piły (▶ Montaż tarczy piły – str. 89). |
| Intensywniejsze fruwanie wiórów | Woreczek na nieczystości pełny lub zatkany kanał doprowadzający do woreczka na nieczystości. | Opróżnić woreczek na nieczystości, w razie potrzeby przeczyścić kanał doprowadzający pędzlem lub wyciągiem pyłu. |

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja**Utylizacja urządzenia**

Urządzenia, które są oznakowane znajdującym się obok symbolem, nie mogą być usuwane ze śmieciami



domowymi. Stare przyrządy elektryczne i elektroniczne trzeba poddawać oddzielnej utylizacji.

- W zakładzie komunalnym należy zasięgnąć informacji na temat możliwości utylizacji zgodnej z przepisami.
- Przed złomowaniem usunąć wszystkie baterie i akumulatory.

Dzięki utylizacji stare urządzenia poddawane są recyklingowi lub innej formie odzysku. W ten sposób pomaga się uniknąć uwalniania się ewentualnych zanieczyszczeń do środowiska naturalnego.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.



- Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.

Utylizacja akumulatorów

Niepotrzebnych już akumulatorów i baterii nie należy wyrzucać do śmieci domowych, lecz usunąć zgodnie z przepisami.



- Zużyte akumulatory należy dostarczyć do punktu odbioru baterii u sprzedawcy lub zakładu utylizacji.
- Nie palić baterii. Niebezpieczeństwo wybuchu!

Dane techniczne

| | |
|---|---|
| Numer produktu | 380335 |
| Napięcie znamionowe | 220–240 V~, 50 Hz |
| Moc znamionowa | S1 1600 W |
| Klasa ochrony | II |
| Stopień ochrony | IP20 |
| Prędkość obrotowa biegu jałowego | 4800 min ⁻¹ |
| Poziom mocy akustycznej (L _{WA})* | 108,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Poziom ciśnienia akustycznego (L _{PA})* | 95,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Drgania** | 2,936 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Wymiary tarczy piły | ø210 × 2,6 × ø30 mm |
| Dozwolony rodzaj tarczy piły | TCT |
| Kąt ukosu poziomy | -45–45° |
| Pionowy kąt pochylenia | 0–45° |

| | |
|---------------------------|--|
| Numer produktu | 380335 |
| Maks. przekrój przedmiotu | 65 × 260 mm (0°/90°) 35 × 260 mm (45°/90°) 65 × 170 mm (0°/45°) 35 × 170 mm (45°/45°) |
| Wymiary | 740 × 430 × 420 mm |
| Laser | |
| Napięcie znamionowe | 3 V= |
| Klasa bezpieczeństwa | 2 |
| Długość fali | 650 nm |
| Klasyfikacja | EN 60825 |
| Baterie | 2 × LR03, AAA, 1,5 V |

*) Podane wartości to wartości emisji, które nie muszą być jednocześnie wartościami bezpiecznymi dla stanowisk pracy. Choć występuje korelacja pomiędzy poziomem emisji i imisji, nie można na tej podstawie wyciągać wiarygodnych wniosków, czy są konieczne dodatkowe środki ostrożności, czy nie. Czynniki, które mają wpływ na poziom imisji występujący aktualnie na stanowisku pracy, obejmują specyfikę przestrzeni roboczej, inne źródła hałasu, np. liczbę maszyn i inne procesy robocze w sąsiedztwie. Również wartości dopuszczalne na stanowisku pracy mogą być różne w różnych krajach. Informacja ta ma jednak umożliwić użytkownikowi lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka. Określenie wartości emisji hałasu według EN 60745-1.

***) Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem. Podczas użytkowania narzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia). Określenie wartości emisji drgań według EN 60745-1.



Wskazówka: Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w budynkach, w których obciążalność prądem stałym w sieci wynosi ≥ 100 A na fazę, a zasilanie pochodzi z sieci rozdzielczej o napięciu 400/230 V. W razie potrzeby należy skontaktować się z zakładem energetycznym, aby upewnić się, że obciążalność prądem stałym w sieci w punkcie przyłączeniowym z siecią publiczną jest wystarczająca do podłączenia urządzenia.

SI

Vsebina

| | |
|--------------------------------------|------------|
| Pred začetkom... | 92 |
| Za vašo varnost | 92 |
| Pregled vaše naprave | 97 |
| Montaža | 97 |
| Upravljanje | 97 |
| Čiščenje in vzdrževanje | 99 |
| Skladiščenje, transport | 100 |
| Motnje in pomoč | 100 |
| Odlaganje med odpadke | 101 |
| Tehnični podatki | 102 |
| Garancijski list | 168 |

Pred začetkom...**Pravilna uporaba**

Naprava je predvidena za prečne reze, zajeralne reze, poševno rezanje in dvojne zajeralne reze podolgovatih obdelovancev, kot so npr. profili in letve.

Obdelujejo se lahko samo materiali, za katere je ustrezen žagin list dopusten.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priložniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:

**Za vašo varnost****Splošni varnostni napotki**

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

Splošni varnostni napotki za električno orodje

OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

- **Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.** V varnostnih napotkih uporabljen pojem **električno orodje** se nanaša na omrežno poganjano električno orodje (z omrežnim kablom) in na električno orodje, ki ga poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodita do nesreč.
- **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabljanjem električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Ob motenju pri delu lahko izgubite nadzor nad napravo.

Električna varnost

- **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poviša tveganje električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice.** Kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov naprave. Poškodovani ali zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.
- **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so dovoljeni za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je namenjen za delo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo za okvarni tok.** Uporaba varnostnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.
- **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijake ključe, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključ, ki se nahajajo v napravi, lahko vodijo do nesreč.
- **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Poskrbite za varno postavitvev in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.
- **Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od premikajočih se delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premičnimi deli.
- **Če lahko namestite naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, ali so priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

Varnost oseb

- **Ne preobremenjujte naprave. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.
- **Preden napravo nastavljate, menjujete dodatno opremo ali jo odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenamerni vklop električnega orodja.
- **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi napravo uporabljale osebe, ki z njo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električno orodje skrbno vzdržujte. Preverite, ali deli, ki jih premikate, delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ter tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele dajte pred uporabo naprave popraviti. Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.**
- **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.
- **Bodite pozorni, pazite na to kaj delate in ravnajte z električnim orodjem preudarno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.
- **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.
- **Preprečite nenamerni vklop. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na oskrbovanje z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.

SI

- **Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo.** Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

Servis

- **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebo in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostni napotki za čelilne in zajeralne žage

- Električnega orodja ne uporabljajte v namene, za katere ni namenjeno. Ne uporabljajte npr. ročne krože žage za rezanje vej ali lesa.
- Pri delu na prostem je priporočena uporaba protizdrsne obutve.
- Upoštevajte navodila za mazanje in menjavo orodja.
- Redno preverjajte priključni kabel električnega orodja. Če je poškodovan, naj vam ga zamenja strokovnjak.
- Redno preverjajte podaljševalni kabel in ga zamenjajte, če je poškodovan.
- Ko električnega orodja ne potrebujete, izvlcite vtič iz vtičnice.
- Preglejte, ali je električno orodje poškodovano:
- Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate skrbno pregledati zaščitne naprave ali rahlo poškodovane dele, če še brezhibno in pravilno delujejo.
- Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo in ali so deli poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in vsi pogoji izpolnjeni, da zagotovite brezhibno delovanje električnega orodja.
- Poškodovane zaščitne naprave in dele vam morajo pravilno popraviti ali zamenjati v pooblaščenih delavnicah, če v navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
- Poškodovana stikala vam morajo zamenjati v servisni delavnici.
- **POZOR!** Uporaba drugega orodja in dodatkov lahko povzroči nevarnost poškodb.
- To električno orodje je v skladu z veljavnimi varnostnimi določili. Popravila lahko izvaja samo električar z originalnimi nadomestnimi deli, ker sicer obstaja nevarnost za uporabnika.
- **Zavarujte obdelovanca.** Obdelovanec, ki je pritrjen z vpenjalnimi napravami ali primežem, je pritrjen varneje kot pa samo z vašo roko.
- **Delovno mesto vzdržujte čisto.** Mešalnice materiala so še posebej nevarne. Prah lahkih kovin lahko zagori ali eksplodira.
- **Orodja ne zapustite, dokler se popolnoma ne zaustavi.** Električna orodja, ki se še niso popolnoma zaustavila, lahko povzročijo poškodbe.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ima ta poškodovan kabel. Ne dotikajte se poškodovanih kablov in izvlcite električni vtič, če se kabel med delom poškoduje.** Poškodovan kabel zviša tveganje električnega udara.
- **Poskrbite, da bodo ročaji suhi in nemaštni.** Spolzki ročaji lahko povzročijo nesreče.
- **Nikoli ne stopajte na električno orodje.** Pri tem obstaja nevarnost hudih poškodb, če se električno orodje prevrne ali če nehote pridete v stik z žaginim listom.
- **Zagotovite, da zaščitno pokrivalo pravilno deluje in se lahko nemoteno premika.** Zaščitnega pokrivala nikoli ne vpenjajte v odprtem stanju.
- **Z rokami nikoli ne segajte na območje žaganja, ko je električno orodje vključeno.** Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost poškodb.
- **Nikoli ne odstranjujte ostankov žaganja, ostružkov ipd. iz območja rezanja, če električno orodje ni izključeno.** Roko orodja najprej prestavite v položaj mirovanja in nato izključite električno orodje.
- **Le vklopljen žagin list vodite proti obdelovancu.** Sicer obstaja nevarnost povratnega udara, če se uporabljen žagin list zatakne v obdelovanec.
- **Električno orodje uporabljajte samo, če na delovni površini in na obdelovancu ni nastavitvenega orodja, ostružkov lesa itd.** Majhni kosi lesa ali drugi predmeti, ki pridejo v stik z vrtečim se žaginim listom, lahko z visoko hitrostjo trčijo ob upravljavca.

- **Trdno vpnite obdelovanca. Ne obdelujte obdelovancev, ki so premajhni za pritrjevanje.** Razdalja med vašo roko in vrtečim se žaginim listom je sicer majhna.
 - Pri zajeralnih rezih vedno zagotovite, da je roka orodja varno fiksirana.
 - **Žago uporabljajte samo za materiale, ki so navedeni v poglavju o pravilni uporabi.** Sicer lahko pride do preobremenitve žage.
 - **Če se žagin list zatakne ali prekinete delo, žago izklopite in jo držite mirno v obdelovancu, dokler se žagin list ne ustavi. Nikoli ne skušajte obdelovanca odstraniti, dokler se žagin list premika, ker lahko sicer pride do povratnega udarca.** Poiščite in odpravite razlog za zataknen žagin list.
 - **Nikoli ne smete uporabljati togih, razcefranih, zvitih ali poškodovanih žaginih listov.** Žagini listi s topimi ali nepravilno naravnanimi zobmi povzročijo, zaradi preozke reže za žaganje, povečano trenje, zatikanje in povratni udarec.
 - **Vedno uporabljajte žagine liste pravilne velikosti in z ustrezno izvrtano luknjo (npr. v obliki zvezde ali okroglo).** Žagini listi, ki ne ustrezajo montažnim delom žage, se ne vrtijo pravilno in vodijo do izgubi nadzora.
 - **Ne uporabljajte žaginih listov iz visoko legiranega hitroreznega jekla (HSS-jeklo).** Takšni žagini listi se lahko hitro zlomijo.
 - **Žaginega lista se po delu ne dotikajte, dokler se ne ohladi.** Žagin list se pri delu močno segreje.
 - **Orodja nikoli ne uporabljajte brez vstavka. Pokvarjen vstavek zamenjajte.** Brez brezhibnega vstavka se lahko poškodujete na žaginem listu.
- Dodatni varnostni napotki**
- **Preglejte, ali je električno orodje poškodovano.** Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate skrbno pregledati zaščitne naprave ali rahlo poškodovane dele, če še brezhibno in pravilno delujejo.
 - Ne stojte v liniji z žaginim listom pred strojem. Vedno stojte ob žaginem listu.
 - Tako zaščitite svoje telo pred morebitnimi povratnimi udarci.
 - Zamenjajte obrabljen mizni vstavek.
 - Uporabljajte samo žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec. Določeni žagini listi za obdelavo lesa morajo ustrezati EN 847-1.
 - Po potrebi nosite osebno zaščitno opremo. Ta lahko zajema:
 - zaščito za sluh za zmanjšanje tveganja oglušlosti;
 - zaščitna očala;
 - dihalno zaščito za zmanjšanje tveganja zaradi vdihovanja zdravju škodljivega prahu;
 - rokavice pri ravnanju z žaginimi listi in hrapavimi materiali (priporočamo, da žagine liste, kadar koli je praktično, prenašate v zaboju).
 - Izberite žagin list, primeren za material, ki ga želite žagati.
 - Opozorilo! Žage nikoli ne uporabljajte za žaganje drugih materialov razen določenih.
 - Žago uporabljajte samo, če njene zaščitne naprave brezhibno delujejo, so v dobrem stanju in na predvidenem položaju.
 - Uporabljajte le takšne distančnike in vretenaste obroče, ki jih proizvajalec priporoča za naveden namen.
 - Pred vsakim žaganjem se prepričajte, ali je stroj stabilen.
 - Po potrebi dolge obdelovance podprite s primernimi dodatnimi podlagami.
 - Po potrebi stroj pritrdite na delovno klop ali podobno.
 - Zagotovite, da število vrtljajev žaginega lista ni manjše od števila vrtljajev, nastavljenega na napravi.
 - Pri transportu stroja uporabljajte samo transportne naprave in nikoli zaščitnih naprav za uporabo ali transport.
 - Drugim osebam, predvsem otrokom, ne dovolite, da se dotaknejo električnega orodja ali kabla.
 - Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezračevalnimi in ventilatorskimi odprtini.

SI

- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.



Pri vseh delih z žago in na žagi pazite na roke in druge dele telesa.



Lasersko sevanje. Z nezaščitenimi očmi ne glejte neposredno v laserski žarek.



Zaščitna izolacija zagotavlja zaščito pred dotikom električnih delov pod napetostjo, tako da okrog osnovno potrebne izolacije ustvari še dodatno izolacijo. Zaščitna izolacija ustreza razredu zaščite II.

Odsesavanje prahu

Prah materialov, ko so premazi, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, minerali in kovine, je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali bolezni dihal uporabnika ali oseb v bližini. Določeni prahi, kot so prah hrastovega ali bukovega lesa, veljajo kot rakotvorni, predvsem v povezavi z dodatki za obdelavo lesa (kromat, zaščitni premaz za les). Material, ki vsebuje azbest, lahko obdelujejo samo strokovnjaki.

- Vedno uporabljajte napravo za odsesovanje prahu.
- Poskrbite za zadostno prezračevanje delovnega mesta.
- Vedno uporabljajte protiprašno masko.
- Upoštevajte veljavne predpise v vaši državi za obdelovane materiale.

Nevarnost zaradi tresenja



POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja! Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev.

V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvice, nje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;
- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitve.

Ravnanje z laserskimi žarki

- Z nezaščitenimi očmi ne glejte neposredno v laserski žarek.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte na odsevne površine, osebe ali živali. Tudi laserski žarek majhne moči lahko poškoduje oči.
- Izvajajte samo tukaj opisana dela, ker lahko drugače pride do nevarnih eksplozij zaradi sevanja.
- Laserskega modula nikoli ne odpirajte.
- Laserja nikoli ne zamenjajte z laserjem drugega tipa.
- Popravila lahko izvaja samo proizvajalec laserja ali pooblaščen in usposobljen strokovnjak.



Pozor! Lasersko sevanje.

V laserski žarek ne glejte niti z velikih razdalj.

Laser razreda 2

EN 60825-1: 2007

λ 650 nm, $P_{max} \leq 1$ mW

Preostale nevarnosti

Tudi pri uporabi naprave v skladu z določili in pri upoštevanju vseh varnostnih napotkov v teh navodilih za uporabo se še lahko pojavijo preostale nevarnosti:

- Dotik žaginega lista v nepokritem območju.
- Prijem vrtečega žaginega lista.
- Udarec nazaj obdelovancev in delov obdelovancev.
- Zlomi žaginih listov.
- Ven vrženi pomanjkljivi deli karbidne trdine žaginega lista.

- Motnje sluha pri neuporabi potrebne zaščite za ušesa.
- Emisije lesenega prahu, ki so škodljive za zdravje, pri uporabi v zaprtih prostorih.

Osebnna zaščitna oprema



Pri delu z napravo nosite zaščito za oči in sluh.



Pri delih, kjer lahko nastane prah, nosite zaščitno masko proti prahu.



Pri delu z napravo nosite tesno oprijeta oblačila.



Dolge lase pokrijte ali po potrebi nosite mrežo za lase.



Pri delu z napravo ne bodite **brez** zaščitnih rokavic.



Ko se dotikate žaginega lista in surovega materiala, nosite rokavice.

Pregled vaše naprave

► Str. 3, točka 1

1. Vklonpa zapora
 2. Nihajni zaščitni pokrov
 3. Vpenjalna sponka
 4. Pritrdilni vijak za poševni kotnik
 5. Fiksirna ročica za poševni kotnik
 6. Miza žage
 7. Razširitev mize
 8. Prislon za obdelovance
 9. Pritrdilni vijak za nastavitev naklona
 10. Laser
- #### ► Str. 3, točka 2
11. Ročaj
 12. Izmet ostružkov
 13. Stikalo za vklop/izklop (za laser)
 14. Prostor za baterije
 15. Nastavitveni vijak za omejitev globine reza
 16. Podporna strema
 17. Pritrdilni vijak za vlečno napravo
 18. Varovalni vijak
 19. Sprostitutvena tipka
 20. Stikalo za vklop/izklop

Obseg dobave

- Čelilna in zajeralna žaga
- Podporna strema
- Vpenjalna sponka
- Lovilna vreča

- Vrečka z majhnimi deli
- Navodila za uporabo

Montaža



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe zaradi nenamernega vklopa! Pred izvajanjem poljubnih del na napravi izvlecite omrežni vtič.

► Str. 4, točka 3

- Ročaj (11) pritisnite narahlo navzdol in ga držite pritisnjena.
- Izvlecite varovalni sornik (18).
- Roko orodja počasi premaknite navzgor.

► Str. 4, točka 4

- Vstavite vpenjalno sponko (3) v eno od predvidenih izvrtin in jo privijačite z vijakom (21).
- Vstavite podporno streme (16) v predvideno izvrtino in ga privijačite z vijakom (22).

Montaža naprava na delovno mizo

► Str. 5, točka 5

- Skozi montažne izvrtine (31) vtaknite primerne vijake.
- Napravo fiksno pritrdite na namizno ploščo.

Montaža lovilna vreča



Nasvet: Pri obdelavi večjih količin priporočamo uporabo naprave za odsesovanje ostružkov.

► Str. 5, točka 6

- Sponko (24) stisnite.
- Na odprtino za izmet ostružkov namestite lovilno vrečo (25) oz. priključite napravo za odsesovanje ostružkov.

Upravljanje



Pred vklopom preveriti!



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Naprava se sme uporabljati samo, kadar niso odkrite nika-kršne napake. Če je kakšen del okvarjen, ga morate pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite varno stanje naprave:

- Preverite, ali so prisotne vidne okvare.
- Preverite, ali so vsi deli trdno montirani.
- Preverite, če naprava stabilno stoji.

SI

- Preverite, ali so varnostne naprave v brezhibnem stanju.
- Preverite, če je pritrdilni vijak za nastavitve naklona močno privit.
- **Žaganje brez uporabe vlečne naprave:** Preverite, če je pritrdilni vijak vlečne naprave dobro pritrjen.
- **Žaganje z uporabo vlečne naprave:** Preverite, če je pritrdilni vijak vlečne naprave sproščen.

Nastavitev nastavka za razširitev mize

- Str. 4, točka 4
- Nastavek za razširitev mize (7) izvlecite na potrebno dolžino in fiksirajte z pritrdilnim vijakom (23).

Nastavitev poševnega kota

Poševni kot lahko zvezno nastavite v območju od -45° do 45° .

Za enostavnejšo nastavitve običajnega poševnega kota ima delovna plošča zaskočne stopnje pri 0° , 15° , $22,5^\circ$, 30° in 45° .



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pred žaganjem vedno dobro privijte pritrdilne vijake prislonca za obdelovance.

- Str. 6, točka 7
- Odvijte pritrdilni vijak (4).
- Pritisnite in držite pritrdilno ročico (5).
- Mizo žage (6) zavrtite v zelen položaj.

Nastavljen poševni kot lahko odčitate na skali (26).

- Pritrdilno ročico (5) ponovno spustite.
- Pritrdilne vijake (4) ponovno privijte.

Nastavitev naklonskega kota

Naklonski kot lahko zvezno nastavite v območju od 0° do 45° .



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pred žaganjem vedno dobro privijte pritrdilni vijak za nastavitve nagiba.



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Obdelovanec držite med poševnim rezanjem vedno samo na desni strani.

- Str. 6, točka 8
- Odvijte pritrdilni vijak (9).
- Roko orodja nagnite v zelen položaj.

Nastavljen naklonski kot lahko odčitate na skali (27).

- Pritrdilne vijake (9) ponovno privijte.

Nastavitev gibljivega prislonca



Nasvet: Obe strani prislonca obdelovanca morata biti od žaginega lista oddaljeni točno 8 mm.

- Str. 8, točka 13
- Odvijte matico s krilci (3).
- Premaknite gibljivi del (2) prislonca obdelovanca.
- Ponovno trdno privijte matico s krilci (3).

Vlečna naprava

- Str. 7, točka 9

Z vlečno napravo lahko žagate tudi obdelovance z večjim presekom. Vlečna naprava se lahko uporablja za vse reze (ravne reze, zajeralne reze in dvojne zajeralne reze).

- Ko orodja ne uporabljate, roko orodja potisnite do konca nazaj in privijte pritrdilni vijak (17).

Omejitev globine reza

- Str. 3, točka 2
- Omejitev globine reza se uporablja v povezavi z vlečno napravo za rezanje utorov.
- Z nastavitvenim vijakom (15) nastavite globino reza.

Označevanje linije reza



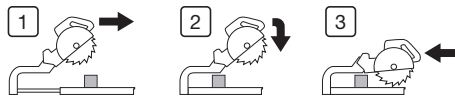
POZOR! Nevarnost poškodb! Zmogljivost laserjev ustreza laserskemu razredu 2. Nikoli ne glejte neposredno v laser.

- Str. 3, točka 2

Laserski žarek prikazuje linijo reza žaginega lista. Na ta način se lahko obdelovanec natančno namesti pred vpenjanjem.

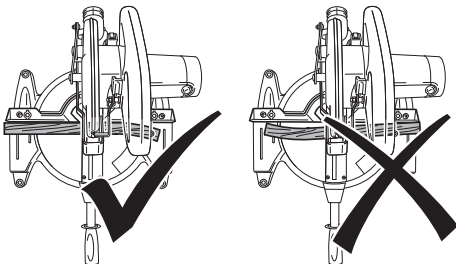
- Vključite ali izklopite laser s stikalom (13).

Navodila za žaganje



- Pri žaganju z vlečno napravo roko orodja vedno potisnite nazaj (protitek).
- Obdelovanec se mora po svoji celotni dolžini zanesljivo nalegati. Pri žaganju daljših obdelovancev vedno uporabljajte nastavek za razširitev mize.
- Obdelovancev nikoli ne žagajte pokonci, temveč jih položite plosko na delovno ploščo in pritrдите.

- Okrogle obdelovance zavarujte tako, da se ne morejo obračati.



- Izbočene (ukrivljene) obdelovance vpnite tako, da se navzven izbočena stran prilaga ob prislon za obdelovance.

Žaganje



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Pri dvojnih poševnih rezih je žagin list zaradi velikega naklona lažje dostopen. Ohranjajte zadostno razdaljo do žaginega lista!



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Roko orodja pritisnite ob obdelovanec le tako močno, da se število vrtljajev motorja ne zmanjša preveč, ker lahko v nasprotnem pride do preobremenitve in poškodbe motorja.

- ▶ Str. 7, točka 9
 - Obdelovanec močno potisnite na delovno ploščo in ob prislon za obdelovance.
 - Obdelovanec vpnite z vpenjalno sponko (3).
 - Pritisnite vklopno zaporo (1) in ga držite.
 - Istočasno pritisnite sprostitveno tipko (19) in stikalo za vklop/izklop (20).
 - Stikalo za vklop/izklop zadržite pritisnjeno.
 - Roko orodja počasi potisnite navzdol in obdelovanec prežagajte v eni delovni operaciji.
 - Spustite stikalo za vklop/izklop ter roko orodja počasi premaknite navzgor.

Žaganje utorov



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pri izdelavi utorov obstaja povečana nevarnost povratnega udara!

- Vedno žagajte v protiteku.
- Obdelovance vedno trdno vpnite.
- Ne pritiskajte od strani na žagin list.

- Vpnite obdelovanec.
- Nastavitev omejitve globine reza (▶ Omejitev globine reza – str. 98).
- Roko orodja povlecite do konca naprej (▶ Vlečna naprava – str. 98).
- Pritisnite vklopno zaporo (1) in ga držite.
- Istočasno pritisnite sprostitveno tipko (19) in stikalo za vklop/izklop (20).
- Stikalo za vklop/izklop zadržite pritisnjeno.
- Roko orodja premaknite do konca navzdol.
- Roko orodja potisnite počasi in enakomerno nazaj.
- Spustite stikalo za vklop/izklop ter roko orodja počasi premaknite navzgor.

Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pred vsakim nastavljanjem, popravilom ali servisiranjem izvlecite električni vtič!

Pregled čiščenja in vzdrževalnih del Pred vsakim delom

| Kaj? | Kako? |
|---|--|
| Preverite, če je priključni kabel poškodovan. | Preverite na vpogled; po potrebi ga naj strokovnjak za elekriko zamenja. |
| Z naprave odstranite prah in ostružke. | Ostružke izpihajte s stisnjenim zrakom oz. jih odstranite s krtačo. |

SI

Redno, glede na pogoje uporabe

| Kaj? | Kako? |
|---|---|
| Preverite vse navojne spoje. | Vizualni pregled; po potrebi močno privijte. |
| Iz prezračevalnih rez motorja očistite prah. | S sesalcem posesajte ostružke ali uporabite krtačo. |
| S površin na delovni mizi očistite ostanke smole. | Površine očistite z organskim topilom. |

Zamenjava žaginega lista



NEVARNOST! Življenjska nevarnost zaradi električnega udara! Pred izvajanjem poljubnih del na napravi izvalcite omrežni vtič.



OPOZORILO! Nevarnost opeklin! Takoj po žaganju je žagin list lahko zelo vroč. Obstaja nevarnost opeklin! Pustite da se vroč žagin list ohladi. Nikoli ne čistite vročega žaginega lista z vnetljivo tekočino.



POZOR! Nevarnost ureza! Tudi pri žaginem listu, ki miruje, obstaja nevarnost ureza! Za menjavo žaginega lista uporabljajte rokavice.

Demontaža žaginega lista

- ▶ Str. 7, točka 10
 - Pritisnite sprostitveno tipko (19) ter nihajni zaščitni pokrov (2) previdno potisnite navzgor.
 - Pritisnite zaporni gumb za vreteno (28) in ga držite.
- ▶ Str. 8, točka 11
 - Odvijte vijak (32).
- ▶ Str. 8, točka 12
 - Napenjalni vijak (29) odvijte v smeri urinega kazalca (**Pozor! Levi navoj!**).
 - Previdno snemite prirobnico (30) in žagin list (31).

Montaža žaginega lista



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Napenjalnega vijaka ne privijte premočno.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Pri montaži obvezno upoštevajte smer vrtenja žaginega lista in prirobnice!
Pri montaži pazite, da je žagin list pravilno nameščen na gred motorja.

- Po potrebi pred montažo očistite vse dele, ki jih nameščate.
- ▶ Demontaža žaginega lista – str. 100
 - Montaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Zamenjajte baterijo.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Ko naprava ni v uporabi, odstranite baterije.

- ▶ Str. 3, točka 2
 - Odprite prostor za baterijo (14) in vložite baterije. **Bodite pozorni na pravilno polarizacijo!**
 - Zaprite prostor za baterije.

Skladiščenje, transport

Shranjevanje



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Napravo shranite tako, da je ne morejo spraviti v pogon nepooblaščen osebe. Zagotovite, da se nihče ne more poškodovati na mirujoči napravi.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Naprave ne hranite nezavarovane in v vlažnem okolju.

Transportno varovalno

- ▶ Str. 4, točka 3
 - Pritisnite sprostitveno tipko (19) in jo zadržite.
 - Roko orodja počasi premaknite navzdol.
 - Pritisnite varovalni sornik (18) navznoter.

Transport

- Za transportiranje električnega orodja uporabljajte samo transportne priprave in nikoli zaščitnih priprav.
- Priključne dele, ki štrlijo iz žage, odstranite.
- Ob odpremi, če je možno, uporabite originalno embalažo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje več...

**NEVARNOST! Smrtna nevarnost!**

Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da naprava več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

| Napaka/motnja | Vzrok | Ukrep |
|-------------------------------|---|---|
| Motor ne dela. | Ni omrežne napetosti? | Preverite kabel, vtič, električno vtičnico in varovalko. |
| | Podnapetostni rele se sproži zaradi začasnega izpada napetosti? | Ponovni vklop naprave. |
| | Motor je pregret? | Vzrok pregretja odpravite, pustite ohladiti nekaj minut, potem znova vključite. |
| Blokirana roka orodja | Ali je varovalni vijak potisnjen navznoter? | Izvlечite varovalni vijak. |
| | Ali sprostitvena tipka ni pritisnjena? | Pritisnite sprostitveno tipko (► Žaganje – str. 99). |
| Zmogljivost žaganja premajhna | Top žagin list? | Zamenjajte žagin list (► Zamenjava žaginega lista – str. 100). |
| | Žagin list ni primeren za ta material? | Uporabite primeren žagin list. |
| Žaga močno vibrira | Žagin list je skrivljen? | Zamenjajte žagin list – skrivljenega žaginega lista ne uporabljajte več in ga odstranite. |
| | Žagin list napačno montiran? | Žagin list pravilno montirajte (► Montaža žaginega lista – str. 100). |
| Povečan izmet ostružkov | Vrečka za prah je polna oz. dovod do vrečke za prah je zamašen. | Izpraznite vrečko za prah, po potrebi s čopičem oz. sesalnikom očistite dovod. |

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke**Odlaganje naprave med odpadke**

Naprave, ki so označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Takšne zastarele električne in elektronske naprave odvrzite ločeno.



- Pri svoji občini se pozanimajte o možnostih pravilnega odlaganja odpadkov.

- Pred odlaganjem med odpadke odstranite vse baterije in akumulatorje.

Z ločenim odlaganjem odpadkov se lahko zastarele naprave reciklirajo ali drugače predelajo. Med drugim boste preprečili odlaganje obremenilnih snovi v okolju.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.



- Te materiale namenite za reciklažo.

SI

Odlaganje akumulatorskih baterij med odpadke

Akumulatorji in baterije, ki jih več ne uporabljate, ne sodijo med gospodinjne odpadke, ampak jih je treba odstraniti skladno s predpisi.



- Akumulatorske baterije, ki jih več ne uporabljate, pripeljite na zbirališče trgovca ali občine.
- Baterij ne sežigajte. Nevarnost eksplozije!

Tehnični podatki

| Številka artikla | 380335 |
|---|--|
| Nazivna napetost | 220–240 V~, 50 Hz |
| Nazivna moč | S1 1600 W |
| Zaščitni razred | II |
| Stopnja zaščite | IP20 |
| Vrtljaji prostega teka | 4800 min ⁻¹ |
| Nivo jakosti zvoka (L _{WA})* | 108,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Nivo zvočnega tlaka (L _{PA})* | 95,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Vibracije** | 2,936 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Dimenzije žaginega lista | ø210 × 2,6 × ø30 mm |
| Dovoljena vrsta žaginega lista | TCT |
| Vodoravni poševni kot | -45–45° |
| Navpični naklonski kot | 0–45° |
| Najv. prerez obdelovanca | 65 × 260 mm (0°/90°) 35 × 260 mm (45°/90°) 65 × 170 mm (0°/45°) 35 × 170 mm (45°/45°) |
| Mere | 740 × 430 × 420 mm |
| Laser | |
| Nazivna napetost | 3 V ⁼⁼ |
| Razred nevarnosti | 2 |
| Valovna dolžina | 650 nm |
| Klasifikacija | EN 60825 |
| Baterije | 2 × LR03, AAA, 1,5 V |

*) Navedene vrednosti so emisijske vrednosti, vendar še to ne pomeni, da gre za varne vrednosti za delovno mesto. Čeprav ni povezave med nivojem emisijskih vrednosti in nivojem imisijskih vrednosti, iz tega ne more zanesljivo slediti, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Dejavniki, ki vplivajo na nivo imisijskih vrednosti, trenutno prisotni na delovnem mestu, vključujejo posebnost delovnega mesta, n pr. število naprav in

ostalih sosednjih delovnih postopkov. Dovoljene vrednosti na delovnem mestu se prav tako lahko razlikujejo od države do države. Ta informacija pa naj bo uporabniku v pomoč, da bolje oceni nevarnost in tveganje. Določitev emisijske vrednosti hrupa v skladu z EN 60745-1.

**) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekinitve. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednosti glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrep za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Določitev emisijske vrednosti nihanja v skladu z EN 60745-1.



Nasvet: Stroj je namenjen le za uporabo v posestvih z obremenljivostjo neprekinjenega toka omrežja, ki znaša ≥ 100 A na fazo, in so oskrbovana preko razdelilnega omrežja z omrežno napetostjo 400/230 V. V kolikor potrebno se prosimo posvetujte s podjetjem za oskrbo z elektriko za zagotovitev, da obremenljivost neprekinjenega toka omrežja priključne točke za priključitev naprave zadostuje.

Tartalomjegyzék

| | |
|---|------------|
| Mielőtt hozzákezdene... | 103 |
| Biztonsága érdekében | 103 |
| A készülék áttekintése | 108 |
| Összeszerelés | 108 |
| Kezelés | 109 |
| Tisztítás és gondozás | 111 |
| Tárolás, szállítás | 112 |
| Üzemzavarok és elhárításuk | 112 |
| Selejtezés | 113 |
| Műszaki adatok | 113 |
| Jótállási jegy | 168 |

Mielőtt hozzákezdene...

Rendeltetésszerű használat

A készülék feladata alkalmas keresztvágásra, sarkalásra, ferde vágásra és hosszabb munkadarabok, pl. profilok és lécek kettős sarkalására.

Csak olyan anyagokat szabad feldolgozni, amihez létezik megfelelő, engedélyezett fűrészlap.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámok kezelésére



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági utasítást és útmutatást. A biztonsági utasítások és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérüléseket okozhat.

- **Őrizze meg a biztonsági utasításokat és útmutatásokat a jövőbeli alkalmazásokhoz.** A biztonsági utasításokban használt **elektromos szerszám** fogalma a hálózati üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkus üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- **A munkaterületét tartsa tisztán és legyen jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a munkaterület rossz megvilágítása balesetekhez vezethet.
- **Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos készülékek szikrát képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gőzöket.
- **Az elektromos szerszám használata alatt tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Figyelemelvonás esetén elveszítheti a készülék feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám csatlakozó dugaszának kell találni a dugaszoló aljzatba. A dugacson nem szabad**

semmilyen módon módosítani. Földeléses elektromos szerszámok üzemeltetéséhez ne alkalmazzon átalakító dugaszt. A módosítatlan dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áramütés kockázatát.

- **Kerülje az érintkezést a földelt felületekkel, mint például a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Nő az elektromos áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.
- **Az elektromos szerszámokat tartsa távol eső vagy nedvesség hatásától.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés kockázata.
- **A hálózati kábelt ne használja az elektromos szerszám hordozására, felfüggesztésére vagy a dugasz kirántására az aljzataból. A hálózati kábelt tartsa távol hő, olaj hatásától, az éles sarkaktól vagy a mozgásban lévő alkatrészektől.** A sérült vagy feltekeredett kábelek növelik az elektromos áramütés veszélyét.
- **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely alkalmas kültéri használatra.** Ha olyan hosszabbító kábelt használ, amely alkalmas kültéri használatra, csökkenti az elektromos áramütés veszélye.
- **Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, akkor alkalmazzon egy FI relét.** A FI relé alkalmazása csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyek biztonsága

- **Legyen figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, kezelje óvatosan az elektromos szerszámokat. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket befolyása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- **Munka közben viseljen mindig személyes védőfelszerelést és védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés viselése, a porálc, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy fülvédő, az elektromos szerszám típusától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje a véletlenszerű üzembe helyezést. Bizonyosodjon meg, hogy az elektromos szerszám ki van kap-**

csolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkura csatlakoztatná, kézbe venné, vagy szállítaná. Ha szállítás közben az ujját az elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra, ez balesetekhez vezethet.

- **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítson el róla minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot.** Egy szerszám vagy kulcs, amely a forgó készülékrészben található sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil állásról és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Ily módon jobban jobban uralhatja az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgásban lévő részekről.** A bő ruhát, ékszert vagy hosszú hajat elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- **Ha porelszívó és porfelfogó berendezések vannak szerelve a készülékre, bizonyosodjon meg, hogy ezeket csatlakoztatta és helyesen használja.** Egy porelszívó használata csökkenti a por általi veszélyeztetéseket.

Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- **A készüléket ne terhelje túl. A munkájához megfelelő elektromos szerszámot alkalmazza.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosan dolgozik az adott teljesítményszórában.
- **Ne használjon meghibásodott kapcsolójú elektromos szerszámot.** Azon elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- **Mielőtt elvégezné a beállításokat a készüléken, tartozékokat cserélne, vagy eltenné a készüléket, húzza ki a dugaszt az aljzataból és/vagy vegye ki belőle az akkut.** Ezek az óvintézkedések meggátolják az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.
- **A használaton kívül helyezett elektromos szerszámokat gyermekek által nem érhető helyen kell tárolni. Ne engedje át a készüléket olyan szemé-**

lyeknek, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a használati utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

- **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, javítsa meg a meghibásodott alkatrészeket.** Sok balesetet az elektromos szerszámok rossz karbantartása okozza.
- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolat vágószerszámok, éles vágóélel kevésbé csipődnek be és könnyebben vezethetők.
- **Az elektromos szerszámot, tartozékot, szerszámfejeket stb. alkalmazza a következő utasítások alapján. Vegye figyelembe ekkor a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámok más célra való használata, mint az előírt alkalmazások, veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szerviz

- **Javítsa elektromos szerszámát kizárólag szakképzett személyzettel és eredeti cserealkatrészekkel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.

A hosszra- és gérvágó fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- Csak az előírt célnak megfelelően használja az elektromos szerszámot. Ne használjon például kézi körfűrész faágak vagy fahasábok vágására.
- A szabadban történő munkavégzés esetén jól tapadó talpú cipő viselése javasolt.
- Tartsa be a kenésre és a szerszámcsere-re vonatkozó útmutatót.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám csatlakozóvezetékét, és ha megsérül, egy elismert szakemberrel cseréltesse ki.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító vezetékeket és cserélje ki, ha megsérültek.
- Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból, ha nem használja az elektromos szerszámot.

- Ellenőrizze az elektromos szerszámot az esetleges sérülések miatt:
- Az elektromos szerszám további használata előtt vizsgálja meg gondosan a védőberendezéseket vagy az enyhén károsodott alkatrészeket, hogy kifogástalanul és rendeltetésszerűen működnek-e.
- Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, vagy valamelyik alkatrész nincs-e megsérülve. Az összes alkatrész helyesen kell összeszerelni és azoknak minden feltételt teljesíteniük kell, hogy az elektromos szerszám hibátlan működése biztosított legyen.
- A sérült biztonsági berendezéseket és alkatrészeket a rendelkezésnek megfelelően elismert szakszerviznek kell javítania vagy cserélnie, ha a használati utasításban nem szerepel más.
- A sérült kapcsolót szakműhelyben kell kicseréltetni.
- **FIGYELEM!** Más betétszerszámok és más tartozékok használata Önre nézve sérülésveszélyt jelenthet.
- Ez az elektromos szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági rendelkezéseknek. Javításokat csak villamos szakember végezhet, eredeti pótalkatrészek felhasználásával; ellenkező esetben a felhasználó balesetet szenvedhet.
- **Rögzítse a munkadarabot.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van megtartva, mint a saját kezével.
- **Tartsa tisztán a munkahelyét.** Az anyag-keverékek különösen veszélyesek. A könnyűfém pora meggyulladhat, vagy felrobbanhat.
- **Soha ne hagyja magára a szerszámot, mielőtt teljesen le nem állna.** Az utánfutó szerszámbeállítások sérüléseket okozhatnak.
- **Ne használja a sérült kábeles elektromos kéziszerszámot. Ha a kábel munka közben megsérült, ne érintse meg a sérült kábelt és húzza ki a hálózati dugót.** A sérült kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- **A fogantyúkat tartsa szárazon és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk baleseteket okozhatnak.

HU

- **Soha ne álljon az elektromos szerzőszámra.** Súlyos sérülések keletkezhetnek, ha a villamos kéziszerszám felborul, vagy ha Ön véletlenül hozzáér a fűrészlaphoz.
- **Mindig győződjön meg arról, hogy a védőburkolat rendszeren működik és szabadon mozog.** Soha ne szorítsa be a védőburkolatot kinyitott helyzetben.
- **A villamos kéziszerszám járása közben soha ne nyúljon be a fűrészelési területre.** A fűrészlap megérintése sérülésveszélyt jelent.
- **Amíg a villamos kéziszerszám jár, soha nem távolítsa el a vágási maradékot, faforgácsot és hasonlókat a vágás területéről.** Mindig először vigye a szerzőszámot a nyugalmi helyzetbe, majd kapcsolja ki a villamos kéziszerszámot.
- **A fűrészlapot csak bekapcsolva vigye a munkadarabhoz.** Egyébként fennáll a visszarágás veszélye, ha a fűrészlap elakad a munkadarabban.
- **Csak akkor használja a villamos kéziszerszámot, ha a munkafelület a megmunkálásra váró munkadarab kivételével minden beállító szerzőszámtól, faforgácsától, stb.-től mentes.** A forgó fűrészlaphoz hozzáérő kis fadarabok és más tárgyak nagy sebességgel találhatják el a kezelőt.
- **A megmunkálásra váró munkadarabot mindig szilárdan fogja be. Ne dolgozzon olyan munkadarabokkal, amik túl kicsik ahhoz, hogy befogja őket.** Különben a keze és a forgó fűrészlap közötti távolság túl kicsi.
- Gérvágásnál mindig győződjön meg, hogy a szerzőszámkar biztonságosan reteszelve legyen.
- **Csak azokhoz az anyagokhoz használja a fűrész, amelyeket a rendeltésszerű használatban megadtunk.** Különben a fűrész túlterhelődhet.
- **Ha a fűrészlap beszorul, vagy megszakítja a munkát, kapcsolja ki a fűrész és a munkadarabot tartsa helyben, amíg a fűrészlap meg nem áll. Soha ne kísérelje meg a munkadarab eltávolítását, amíg a fűrészlap mozog, különben visszarághat.** Állapítsa meg és szüntesse meg a fűrészlap elakadásának okát.

- **Ne használjon tompa, repedt, repedt, meghajlott vagy sérült fűrészlapokat.** A tompa vagy rossz irányba álló fogú fűrészlapok túl keskeny hézagot adnak, emiatt nagyobb lesz a súrlódás, a fűrészlap könnyen beszorul vagy visszarúg.
- **Mindig megfelelő méretű és illeszkedő felvevőfurattal (pl. csillag alakú, vagy kerek) rendelkező fűrészlapokat használjon.** A fűrész felszereléséhez nem illeszkedő fűrészlapok egyenetlenül járnak, és elveszítheti felettük az uralmát.
- **Ne használjon erősen ötvözött gyorsvágóacélból (HSS acél) készült fűrészlapokat.** Ezek ugyanis könnyen eltörhetnek.
- **A munka után ne fogja meg a fűrészlapot, csak ha már lehűlt.** A fűrészlap a vágás közben nagyon forró lesz.
- **A szerzőszámot soha ne használja betétlap nélkül. A sérült betétlapot cserélje ki.** Kifogástalan betétlap nélkül a fűrészlap sérülést okozhat.

További biztonsági utasítások

- **Vizsgálja meg az elektromos szerzőszámot, hogy nem sérült-e.** Az elektromos szerzőszám további használata előtt gondosan vizsgálja át a védőszerkezeteket vagy a könnyen megsérült alkatrészeket, hogy kifogástalanul és rendeltetésszerűen működnek-e.
- Ne álljon a fűrészlappal egy vonalban a gép elé. Mindig álljon oldalt a fűrészlaptól.
- Így védi a testét a visszarúgás ellen.
- Cserélje be az elhasznált asztali betétet.
- Csak a gyártó által meghatározott fűrészlapokat használjon. A fa megmunkálásra meghatározott fűrészlapoknak meg kell felelni az EN 847-1 szabványnak.
- Szükség esetén viseljen egyéni védőfelszerelést. Ez a következőkre terjedhet ki:
 - Hallásvédő a nagyothallás kockázatainak csökkentésére.
 - Védőszemüveg.
 - Légzésvédő az egészségkárosító porok belégzése kockázatainak csökkentésére.
 - Kesztyű a fűrészlapok és a durva anyagok kezelésekor (javasolt a fűrészlapokat – amennyiben lehetséges – tartóban hordani).
- Válasszon a vágandó anyaghoz megfelelő fűrészlapot.

- Figyelmeztetés! Soha ne használja a fűrész a meghatározottól eltérő anyagok vágására.
- Csak abban az esetben használja a fűrész, ha a védőberendezések működőképeseek, jó állapotban vannak és a megfelelő pozícióban találhatók.
- Ügyeljen arra, hogy csak a gyártó által megadott célra alkalmas távtartókat és orsógyűrűket alkalmazzon.
- Minden fűrészelés előtt ügyeljen arra, hogy a gép biztonságosan álljon.
- Amennyiben szükséges, a hosszú munkadarabokat támassza alá megfelelő járulékos alátétek segítségével.
- Amennyiben szükséges, rögzítse a gépet egy munkapadon, vagy ahhoz hasonló tárgyon.
- Győződjön meg, hogy a fűrészlapon megadott fordulatszám nem kisebb, mint a készüléken megadott fordulatszám.
- A gép szállításakor csak a szállítószerkezeteket használja, és soha ne a kezeléshez vagy a szállításhoz való védőszerkezeteket.
- Ne hagyja, hogy más személyek, különösen gyerekek megérintsék az elektromos szerszámot vagy a kábelt.
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.
- Az Ön készülékén lévő jelzéseket nem szabad eltávolítani vagy letakarni. A készüléken lévő, már nem olvasható feliratokat haladéktalanul cserélje ki.



Üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a használati útmutatót.



A fűrészten és a fűrészszel végzett minden munka közben vigyázzon a kezeire és egyéb testrészeire.



Lézersugárzás. Védtelen szemekkel ne nézzen közvetlenül a lézersugárba.



A védőszigetelés védelmet nyújt a feszültség alatt álló elektromos részek érintésével szemben, oly módon, hogy az üzemszerűen szükséges alapszigetelés körül még egy kiegészítő szigetelést biztosít. A védőszigetelés megfelel a II védelmi osztálynak.

Por elszívása

Káros lehet az egészségére az olyan anyagokból származó por, mint az ólomtartalmú festék, néhány fafajta, ásványi anyagok és fém. A porok megérintése vagy belégzése allergiás reakciókat válthat ki, és/vagy a felhasználó vagy a közelében tartózkodó személyek légútjain megbetegedéseket idézhet elő. Bizonyos fatípusokból, pl. a tölgy- vagy bükkfából származó porok rákot is okozhatnak, különösen a fa kezeléséhez használt (kromát, favédőszer) adalékanyagokkal együtt. Azbeszttartalmú anyagokat csak szakemberek dolgozhatnak fel.

- Mindig használjon porelszívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről.
- Mindig viseljen porvédő maszkot.
- Tartsa be a feldolgozandó anyagokra vonatkozó országos előírásokat.

Rezgésveszély



VIGYÁZAT! Sérülésveszély rezgés miatt! Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés a véredények vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzsibbadása, érzékelésvesztés, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

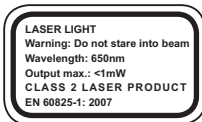
- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
- A hideg évszakban testét és különösen a kezeit tartsa melegen.
- Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezeit a vérkeringés serkentésére.

HU**A lézersugarak kezelése**

- Védtelen szemekkel ne nézzen közvetlenül a lézersugárba.
- A lézersugarat soha ne irányítsa fényviszaverő felületekre, személyekre vagy állatokra. Még a kis teljesítményű lézersugár is okozhat szemsérüléseket.
- Csak az itt leírt eljárásokat végezze el, különben veszélyes sugárzás érheti.
- A lézeregységet soha ne nyissa fel.
- A lézert soha ne cserélje ki másik típusúra.
- Javításokat csak a lézer gyártója, vagy arra jogosult és képzett szakember végezhet.



Figyelem! Lézersugárzás.

Ne nézzen bele a fénysugárba, még nagy távolságból sem.

2. osztályú lézer
EN 60825-1: 2007

λ 650 nm, $P_{max} \leq 1$ mW

Maradék kockázatok

A készülék rendeltetésszerű használata és a jelen kezelési útmutatóban felsorolt összes biztonsági utasítás betartása mellett is maradhatnak még kockázatos esetek, ha:

- Ha hozzáér a fűrészlap nem burkolt részéhez.
- Ha hozzányúl a forgó fűrészlaphoz.
- Ha a munkadarabok vagy azok részei viszarúgnak.
- Ha a fűrészlap eltörik.
- Ha a fűrészlap hibás keményfém-részei kirepülnek.
- Ha nem használja a szükséges fülvédőt, így sérül a hallása.
- Ha a gépet zárt helyiségekben használja, a kiáramló fűrészpor károsítja az egészségét.

Személyi védőfelszerelések

A készülékkel végzett munka közben viseljen védőszemüveget és fülvédőt!



Erős porképződéssel járó munkavégzés közben viseljen porvédő álarcot.



A készülékkel végzett munka közben testhezálló munkaruhát viseljen.



Ha haja hosszú, fedje le vagy szükség esetén viseljen hajhálót.



A készülékkel végzett munka közben **ne** viseljen védőkesztyűt.



Viseljen kesztyűt, ha megfogja a fűrészlapot vagy durva felületű anyagokat.

A készülék áttekintése

► 3. old., 1. pont

1. Bekapcsolás retesz
2. Lengő védőburkolat
3. Befogó satu
4. Rögzítőcsavar a gérszőghöz
5. Rögzítő-állító kar a gérszőghöz
6. Fűrészasztal
7. Asztal szélességének
8. Munkadarab ütköző
9. Rögzítőcsavar a dőlés beállításához
10. Lézer

► 3. old., 2. pont

11. Fogantyú
12. Forgáskidobó
13. Ki-be kapcsológomb a lézerhez
14. Elemrekesz
15. A vágási mélységet behatároló beállító csavar
16. Támasztó kengyelt
17. A vonószerkezet rögzítő csavarja
18. Biztosítócsapszeg
19. Kireteszelő gomb
20. Be-Ki kapcsoló

Szállítási terjedelem

- Fejező és gérvágó fűrész
- Támasztó kengyelt
- Befogó satu
- Gyűjtőzsák
- Zacsó apró alkatrészekkel
- Használati útmutató

Összeszerelés

VESZÉLY! Sérülésveszély a nem szándékolt bekapcsoláskor! A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

► 4. old., 3. pont

- Enyhén nyomja le a (11) fogantyút és tartsa meg.
- Húzza ki a (18) biztosító szeget.

- Lassan vigye felfelé a szerszámkart.
- ▶ 4. old., 4. pont
- Dugja be a (3) csavarszorítót a megfelelő furatokba, és rögzítse a (21) csavarokkal.
- Dugja be a (16) támasztó kengyelt a megfelelő furatokba, és rögzítse a (22) csavarokkal.

Az készülék felszerelése egy munkapadra

- ▶ 5. old., 5. pont
- Dugja át a megfelelő csavarokat a szerezőfuratokon (31).
- A készüléket szilárdan csavarozza fel az asztallapra.

A gyűjtőzsák felszerelése



Megjegyzés: Nagyobb mennyiségű megmunkálásánál ajánlott a forgácselvező berendezés használata.

- ▶ 5. old., 6. pont
- Nyomja össze a (24) szorítót.
- Dugja rá a (25) gyűjtőzsákot a forgácskivetőre vagy csatlakoztassa a forgácselvező berendezést.

Kezelés



Bekapcsolás előtt vizsgálja meg!



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha semmilyen hibát nem talál. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül cserélje ki.

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Ellenőrizze, hogy ne legyenek látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze stabilan legyen felszerelve.
- Vizsgálja meg, hogy a készülék biztonságosan álljon.
- Vizsgálja meg, hogy a biztonsági berendezések kifogástalan állapotban legyenek.
- Ellenőrizze, hogy a dőlésbeállítás rögzítőcsavarja legyen szorosan meghúzva.
- **Fűrészelés vonószerkezet nélkül:** Ellenőrizze, hogy a vonószerkezet rögzítőcsavarja legyen szorosan meghúzva.

- **Fűrészelés vonószerkezettel:** Ellenőrizze, hogy a vonószerkezet rögzítőcsavarja legyen meglazítva.

Az asztal szélességének beállítása

- ▶ 4. old., 4. pont
- Húzza ki a szükséges hosszúságban az asztal szélességtoldóját (7), majd rögzítse a rögzítőcsavarral (23).

A sarkaló szög beállítása

A sarkaló szöget -45° és 45° között, fokozatmentesen tudja beállítani.

A járatos gérszögek egyszerű beállításához a fűrészasztalnak bepattanó fokozatai vannak 0° , 15° , $22,5^\circ$, 30° és 45° -nál.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A munkadarabütköző rögzítőcsavart a fűrészelés előtt mindig szorosan meg kell húzni.

- ▶ 6. old., 7. pont
- Lazítsa meg a (4) rögzítőcsavart.
- Nyomja meg az (5) rögzítőkart és tartsa meg.
- Forgassa a (6) fűrészasztalt a szükséges helyzetbe.

A beállított sarkaló szöget a (26) skáláról olvashatja le.

- Engedje vissza az (5) rögzítőkart.
- Újra húzza meg a (4) rögzítőcsavart.

A dőlésszög beállítása

A dőlésszöget 0° és 45° között, fokozatmentesen tudja beállítani.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A dőlésszög beállítás rögzítőcsavarját a fűrészelés előtt mindig szorosan meg kell húzni.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Ha dőlt vágást végez, a munkadarabot csak a jobb oldalán tartsa.

- ▶ 6. old., 8. pont
- Lazítsa meg a (9) rögzítőcsavart.
- Forgassa a szerszámkart a szükséges helyzetbe.

A beállított dőlésszöget a (27) skáláról olvashatja le.

- Újra húzza meg a (9) rögzítőcsavart.

A mozgó ütköző beállítása



Megjegyzés: A munkadarab-ütköző mindkét oldala pontosan 8 mm távolságra kell, legyen a fűrészlaptól.

HU

- ▶ 8. old., 13. pont
 - Lazítsa meg a szárnyas anyát (3).
 - Tolja el a munkadarab-ütköző mozgó részét (2).
 - Húzza meg újra a szárnyas anyát (3).

Vonószerkezet

- ▶ 7. old., 9. pont

A vonószerkezettel tudja a nagyobb keresztmetszetű munkadarabokat is fűrészelni. A vonószerkezetet mindenféle vágáshoz (egyenes vágás, gérvágás és kettős-gérvágás) lehet használni.

- Ha nem használja, egészen tolja hátra a szerszámkart és húzza meg a (17) rögzítő csavart.

A vágási mélység behatárolása

- ▶ 3. old., 2. pont
 - A vágási mélység behatárolását hornyok vágásánál, a vonószerkezettel együtt használjuk.
 - A vágási mélységet a (15) beállító csavarral állítsa be.

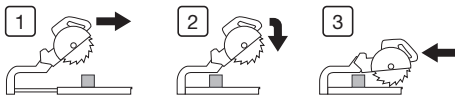
A vágásvonal megjelölése

VIGYÁZAT! Sérülésveszély! A lézer teljesítménye a 2. osztályú lézertermékeknek felel meg. Soha se nézzen közvetlenül a lézerbe.

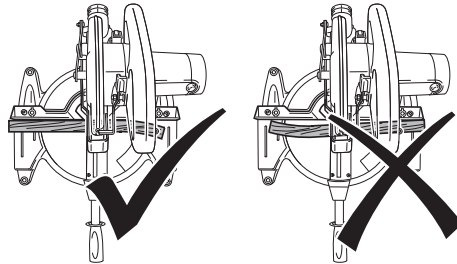
- ▶ 3. old., 2. pont

Egy lézersugár mutatja a fűrészlap vágási vonalát. Ezáltal a munkadarabot a befogás előtt pontosan helyzetbe tudja állítani.

- Kapcsolja be vagy ki a lézert a kapcsolóval (13).

Tanácsok a fűrészeléshez

- A vonószerkezettel folytatott fűrészeléskor mindig tolja hátra a szerszámkart (szembefutás).
- A munkadarab teljes hosszában, szilárdan fekvődjön fel. Hosszú munkadarabok fűrészelésénél mindig használja az asztal oldaltoldatát.
- A munkadarabokat soha ne fűrészelve élére állítsa, hanem lapjára fektetve a fűrészasztalon és szilárdan befogva.
- Kerek munkadarabokat rögzítsen az elfordulás ellen.



- A hajlított (görbe) munkadarabokat úgy fogja be, hogy a kifelé hajló oldala fekvődjön fel a munkadarab ütközőn.

Fűrészelés

VESZÉLY! Sérülésveszély! Kettős sarkaló vágásnál a fűrészlap a nagy dőlésszög miatt könnyen hozzáférhető. Mindig maradjon elegendő távolságra a fűrészlaptól!



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! A szerszámkart csak annyira nyomja neki a munkadarabnak, hogy a motor fordulatszáma ne essen le túlságosan, különben a motor túlterhelődhet és károsodhat.

- ▶ 7. old., 9. pont

- A munkadarabot szorosan nyomja rá a fűrészasztalra és a munkadarab ütközőre.
- Fogja be a munkadarabot a (3) rögzítő-csavarral.
- Nyomja be, és tartsa benyomva a (1) kireteszelő gombot.
- Egyszerre nyomja meg a (19) kireteszelő gombot és a (20) ki-be-kapcsolót.
- Tartsa nyomva a ki-be-kapcsolót.
- Lassan vezesse lefelé a szerszámkart és a munkadarabot egy menetben fűrészelve át.
- Engedje el a be-ki-kapcsolót és lassan vigye felfelé a szerszámkart.

Hornyok fűrészelése

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Hornyok készítésénél nagy a visszarúgás veszélye!

- Mindig szembefutásban fűrészellen.
- A munkadarabokat mindig szorosan fogja be.
- A fűrészlapra ne fejtessen ki oldalnyomást.

- Fogja be a munkadarabot.
- Állítsa be a vágási mélység behatárolását (► A vágási mélység behatárolása – 110. old.).
- Teljesen húzza előre a szerszámkart (► Vonószerkezet – 110. old.).
- Nyomja be, és tartsa benyomva a (1) kireteszelő gombot.
- Egyszerre nyomja meg a (19) kireteszelő gombot és a (20) ki-be-kapcsolót.
- Tartsa nyomva a ki-be-kapcsolót.
- Ütközésig vezesse lefelé a szerszámkart.
- Lassan és egyenletesen tolja hátrafelé a szerszámkart.
- Engedje el a be-ki-kapcsolót és lassan vegye felfelé a szerszámkart.

Tisztítás és gondozás



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati dugót!

A tisztítás és a gondozás áttekintése Minden munkavégzés előtt

| Mit? | Hogyan? |
|--|--|
| Vizsgálja meg a csatlakozókábelét, hogy nem sérült-e. | Szemrevételezéssel, adott esetben egy villany szerelővel cseréltesse ki. |
| Tisztítsa meg a készüléket a portól és a szilánkoktól. | Sűrített levegővel fújja ki a forgácsot, vagy használjon keféket. |

Rendszeresen, az alkalmazási viszonyoknak megfelelően

| Mit? | Hogyan? |
|---|---|
| Minden csavarkötést vizsgáljon meg. | Szemrevételezése; szükség esetén húzzon meg. |
| Tisztítsa meg a motor szellőzőnyílását a portól. | Porszívóval szívja ki a forgácsot, vagy használjon keféket. |
| A fűrészasztal felületeiről takarítsa le a gyantamaradványokat. | A felületeket egy szerver oldószerrel tisztítsa meg. |

A fűrészlap cseréje



VESZÉLY! Az elektromos áramütés életveszélyt okoz! A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.



FIGYELMEZTETÉS! Égésveszély! Röviddel a vágás után a fűrészlap nagyon forró lehet. Ez sérülést okozhat! A forró fűrészlapot hagyja lehűlni. A forró fűrészlapot soha ne tisztítsa éghető folyadékokkal.



VIGYÁZAT! Vágásveszély! Még az álló fűrészlap is vágásveszélyt jelent! A fűrészlap cseréjekor viseljen védőkesztyűt.

A fűrészlap kiszérése

- 7. old., 10. pont
 - Nyomja meg a (19) reteszelés kioldógombot és óvatosan tolja felfelé az (2) lengő védőburkolatot.
 - Nyomja be, és tartsa benyomva a (28) tengelyrögzítő gombot.
- 8. old., 11. pont
 - Hajtsa ki a (32) csavart.
- 8. old., 12. pont
 - Az óramutató irányában hajtsa ki a (29) rögzítőcsavart (**Figyelem! Balmenet!**).
 - Óvatosan vegye le a (30) nyomókarimát és a (31) fűrészlapot.

A fűrészlap beszerelése



VESZÉLY! Sérülésveszély! Ne húzza meg túl szorosan a feszítőcsavart.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Beszerelésnél feltétlenül vegye figyelembe a fűrészlap és a nyomókarima forgásirányát!
Beszerelésnél ügyeljen arra, hogy a fűrészlap megfelelően üljön a motortengelyen.

- Ha szükséges, a beszerelés előtt tisztítsa meg minden összeszerelésre váró alkatrészt.
- A fűrészlap kiszérése – 111. old.
- A beszerelést fordított sorrendben végezze.

HU**Az elemek cseréje**

FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Ha nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.

- ▶ 3. old., 2. pont
 - Nyissa fel az elemtartó rekeszt (14), és helyezze be az elemeket. **Tartsa be a helyes polaritást!**
 - Zárja le az elemtartó rekeszt.

Tárolás, szállítás**Tárolás**

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A készüléket úgy tárolja, hogy illetéktelenek ne tudják üzembe helyezni. Győződjön meg arról, hogy az álló készülék senkin nem tud sérülést okozni.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Ne tárolja nedves környezetben védelem nélkül.

Szállítási biztosítás

- ▶ 4. old., 3. pont

- Nyomja meg a (19) reteszelés kioldógombot és tartsa meg.
- Lassan mozgassa lefelé a szerszámkart.
- Tolja be a (18) biztosító szeget.

Szállítás

- Az elektromos kéziszerszám szállításához kizárólag a szállítószerkezeteket, és sohasem a védőberendezéseket használja.
- A fűrészből kinyúló tartozékokat szerelje le.
- Szállításkor lehetőség szerint használja az eredeti csomagolást.

Üzemzavarok és elhárításuk**Amikor valami nem működik...**

VESZÉLY! Életveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és a környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

| Hiba/üzemzavar | Oka | Elhárítása |
|----------------------------------|---|---|
| A motor nem forog | Nincs hálózati feszültség? | Ellenőrizze a kábelt, a csatlakozódugót, a csatlakozóaljzatot és a biztosítékot. |
| | A kiefeszültségű relé kioldott az átmeneti feszültségkimaradás miatt? | Ismét kapcsolja be a készüléket. |
| | A motor túlmelegedett? | Hárítsa el a túlmelegedés okait, néhány percre hagyja a gépet lehűlni, majd kapcsolja vissza. |
| A szerszámkar elakadt | Be van nyomva a biztosító szeget? | Húzza ki a biztosító szeget. |
| | Nem nyomta meg a kireteszelő gombot? | Nyomja meg a kireteszelő gombot (▶ Fűrészelés – 110. old.). |
| A fűrész teljesítménye túl kevés | A fűrészlap tompa? | Cserélje ki a fűrészlapot (▶ A fűrészlap cseréje – 111. old.). |
| | A fűrészlap nem megfelelő az anyaghoz? | Használjon alkalmas fűrészlapot. |
| A fűrészlap erősen rezeg | A fűrészlap alakja megváltozott? | Cserélje ki a fűrészlapot – a megvetemedett fűrészlapot ne használja többé, hanem tegye a hulladékba. |

| Hiba/üzemzavar | Oka | Elhárítása |
|------------------------|---|---|
| | A fűrészlap rosszul van felszerelve? | Helyesen szerelje fel a fűrészlapot (► A fűrészlap beszerelése – 111. old.). |
| Erős a forgács repülés | Tele van a porzsák vagy eltömődött a hozzávezetése. | Ürítse ki a porzsákat, adott esetben tisztítsa ki a hozzávezetést egy ecsettel vagy por szívóval. |

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az itt feltüntetett jellel megjelölt készülékeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az ilyen használt elektromos és elektronikus készülékeket külön kell hulladékba helyezni.



- Érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a szabályos hulladékkezelés lehetőségeiről.
- Az ártalmatlanítás előtt vegye ki az összes elemet és akkumulátort.

Az elkülönített kezelés ezeket a berendezéseket eljuttatja az újrahasznosító helyekre. Ezzel segít megelőzni, hogy a környezetünkbe veszélyes anyagok kerüljenek.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Az akkumulátorok selejtezése

Ne dobja a háztartási szemétkébe a használt elemeket és akkumulátorokat, hanem az előírásoknak megfelelően helyezze hulladékba!



- A használt elemeket és akkumulátorokat vigye a kereskedő vagy az Önkormányzat gyűjtőhelyére.
- Az elemeket ne égesse el, mert felrobbanhatnak!

Műszaki adatok

| Cikkszám | 380335 |
|-----------------------|-------------------|
| Névleges feszültség | 220–240 V~, 50 Hz |
| Névleges teljesítmény | S1 1600 W |

| Cikkszám | 380335 |
|---|---|
| Védettségi osztály | II |
| Védettség | IP20 |
| Üresjárat fordulat-szám | 4800 perc ⁻¹ |
| Zaj-teljesítményszint (L _{WA})* | 108,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Zajnyomásszint (L _{PA})* | 95,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Rezgés** | 2,936 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| A fűrészlap méretei | ø210 × 2,6 × ø30 mm |
| Megengedett fűrészlap fajta | TCT |
| Sarkalószög vízszintesen | -45–45° |
| Dőlésszög függőlegesen | 0–45° |
| A legnagyobb munkadarab keresztmetszet | 65 × 260 mm (0°/90°) |
| | 35 × 260 mm (45°/90°) |
| | 65 × 170 mm (0°/45°) |
| | 35 × 170 mm (45°/45°) |
| Méretetek | 740 × 430 × 420 mm |
| Lézer | |
| Névleges feszültség | 3 V~ |
| Veszélyességi osztály | 2 |
| Hullámhossza | 650 nm |
| Besorolás | EN 60825 |
| Elemek | 2× LR03, AAA, 1,5 V |

*) A megjelölt értékek kibocsátási értékek, és ez nem jelent egyben biztonságos munkahelyi értéket. Habár a kibocsátási szint és az immissziós szint között korreláció áll fenn, ezekből nem lehet megbízható módon következtetni, hogy további elővigyázatossági intézkedések szükségesek-e, vagy nem. Az aktuális munkaterületen létező immissziós szintet befolyásoló tényezők tartalmazzák a munkaterület sajátosságait. Más zajforrások, pl. a gépek száma és más környező munkafolyamatok száma. A megbízható munkahelyi értékek változhatnak ugyanakkor országról országra. Ezzel az információval a felhasználónak képesnek kell lenni jobban felmérni a veszélyt és a kockázatot. A zajkibocsátási értékek meghatározása EN 60745-1 szerint.

HU

*) A megadott rezgés kibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgés kibocsátási érték alkalmazható a kitettség bevezető felbecslésére is. A rezgés kibocsátási érték a szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl a munkaidő korlátozása. Az üzemelési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). A rezgés kibocsátási értékek meghatározása EN 60745-1 szerint.



Megjegyzés: A gépet csak olyan helyen történő használatra terveztük, ahol a 400/230V-os elosztó hálózat fázisonkénti tartós terhelhetősége $\geq 100A$ értékű. Szükség szerint beszéljen az áramszolgáltató vállalattal, így gondoskodjon róla, hogy a nyilvános hálózat tartós áramterhelhetősége a csatlakozási ponton elegendő a készülék csatlakoztatására.

Kazalo

| | |
|------------------------------|-----|
| Prije nego što počnete... .. | 115 |
| Za Vašu sigurnost | 115 |
| Pregled uređaja | 120 |
| Montaža | 120 |
| Rukovanje | 120 |
| Održavanje i čišćenje | 122 |
| Čuvanje i transport | 123 |
| Smetnje i pomoć | 123 |
| Odlaganje na otpad | 124 |
| Tehnički podatci | 125 |
| Prava na žalbu | 168 |

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen za poprečne, kose, rezove u nagibu i dvostruko kose rezove uzdužnih obradaka kao npr. profila i letvica. Smiju se obrađivati samo oni materijali koji su odobreni za dotični list pile.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost

Opće sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i upute za uporabu.

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upute i naputke.

Greške prilikom pridržavanja niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- **Sve upute za upotrebu i sigurnosne upute pohranite za ubuduće.** Pojam **Električni alat** koji se koristi u sigurnosnim uputama, odnosi se na električne alate priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alata na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Svoje područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.
- **Sa električnim alatom nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, goruće tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje.** Ako Vam je odvracena pozornost možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Priklučni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adapterski utikač nemojte koristiti zajedno sa električnim alatima koji su zaštitno uzemljeni.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

BA/HR

- **Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Kabel nemojte koristiti u druge svrhe kako biste električni alat nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice.** Kabel držite slobodnim od vrućine, ulja, oštih rubova ili rotirajućih dijelova uređaja. Oštećeni ili omotani kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo takve produžne kablove, koji su odobreni za korištenje na otvorenom području.** Korištenje produžnog kabla koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ukoliko se pogon električnog uređaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoba

- **Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom.** Nemojte raditi sa električnim alatom, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon.** Uvjerite se, da je električni alat isključen prije nego ga prikopčate na napajanje strujom i/ili akumulator, ili ga uzmete ili nosite. Ukoliko dok nosite električni alat prst držite na sklopki ili ako uređaj uključen prikopčate na struju, isto može prouzrokovati nezgode.
- **Uklonite alate za podešavanje ili odvlačanje prije nego uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.

- **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu.** Kroz to električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.
- **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova.** Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.
- **Ako se može montirati usisivač ili naprava za prihvaćanje uvjerite se, da je ista priključena i da se ispravno koristi.** Korištenje usisavača za prašinu može smanjiti ugrožavanje prouzrokovano prašinom.

Korištenje i rukovanje sa električnim alatom

- **Nemojte preopterećivati uređaj. Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat.** Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.
- **Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.
- **Utikač iskopčajte iz utičnice i/ili uklonite akumulator prije nego podešavate uređaj, mijenjate pribor ili odložite uređaj.** Ta mjera opreza sprječava nenamjeravano pokretanje električnog alata.
- **Nekorištene električne alate pohranite izvan dosega djece.** Nemojte dozvoliti da uređaj koriste osobe, koje sa njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Električne alate njegujte pažljivo. Kontrolirajte, da rotirajući dijelovi uređaja ispravno funkcioniraju i da nisu zaglavljani, provjerite da li su dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju električnog alata.** Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja. Veliki broj nezgoda zasniva ne lošem održavanju električnih uređaja.
- **Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist.** Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim bridovima se manje zaglavljuje i uvijek se lakše vodi.

- **Električni alat, pribor, uložne alate itd. koristite prema ovim uputama. Pri tome obratite pozornost na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti.** Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.

Servis

- **Električni alat za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.** Time će se osigurati, da sigurnost električnog alata ostaje održana.

Sigurnosne napomene za pilu za prorezivanje i koso rezanje

- Ne koristite električni alat za takve svrhe za koje nije namijenjen. Ne koristite, na primjer ručnu kružnu pilu za rezanje grana drveta ili trupaca drveta.
- Prilikom rada na otvorenom, preporučuje se nositi neklizajuću obuću.
- Slijedite napomene za podmazivanje i za zamjenu alata.
- Redovito kontrolirajte priključne vodove električnog alata i dajte da ih u slučaju oštećenja zamijeni priznati stručnjak.
- Periodično provjeravajte produžne kablove i zamijenite ih ako su oštećeni.
- Izvucite utikač iz utičnice kada ne koristite električni alat.
- Provjerite električni alat na eventualna oštećenja:
- Prije daljnjeg korištenja električnog alata, moraju se pažljivo ispitati zaštitne naprave ili neznatno oštećeni dijelovi na njihovo pravilno funkcionisanje i da li su u skladu sa namjenom.
- Provjerite, da li pokretni dijelovi rade ispravno i da se ne zaglavljaju i da li su oštećeni dijelovi. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i zadovoljiti sve uslove, kako bi se osigurao pravilan rad električnog alata.
- Oštećene zaštitne naprave i dijelovi moraju biti popravljeni ili zamijenjeni od strane ovlaštenog servisa, osim ako nije drugačije navedeno u uputstvu za upotrebu.
- Oštećeni prekidač mora biti zamijenjen od strane servisne radionice za kupce.
- **PAŽNJA!** Upotreba drugih priključnih alata i ostalih pribora može za Vas značiti opasnost od povreda.
- Ovaj električni alat je u skladu sa relevantnim sigurnosnim propisima Popravke mogu obavljati samo ovlašteni električari, koristeći originalne rezervne dijelove; u suprotnom mogu nastati nesreće za korisnika.
- **Pričvrstite radni komad.** Izradak koji se drži pomoću stezne naprave ili škripca je sigurniji nego kada se drži rukom.
- **Održavajte radno mjesto čistim.** Mješanja materijala su posebno opasna. Prašina laganog metala može da gori ili eksplodira.
- **Nikada ne ostavljajte alat ako se nije u potpunosti zaustavio.** Priklučeni alat koji još naknadno radi može uzrokovati ozljede.
- **Ne koristite električni alat ako je kabel oštećen. Ne dirajte oštećeni kabal i ne povucite mrežni utikač, ako se kabal u toku rada ošteti.** Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Ručke održavajte suhima i nemasnim.** Ručke koje se klizu mogu dovesti do nezgoda.
- **Nikada ne stojite na električnom alatu.** Postoji opasnost od teških ozljeda ako se električni alat prevrne ili nehotično dođete u doticaj s listom pile.
- **Osigurajte da zaštitni poklopac pravilno funkcionira i da se može slobodno kretati.** Nikada ne pričvrstite zaštitni poklopac u otvorenom stanju.
- **Rukama nikada ne dirajte u područje piljenja dok je električni alat u pogonu.** Kod kontakta s listom pile postoji opasnost od ozljeda.
- **Nikada ne uklanjajte ostatke rezanja, komadiće i slično iz područja rezanja dok električni alat radi.** Uvedite ruku uređaja uvijek prvo u mirnu poziciju i isključite električni alat.
- **List pile nemojte uključen navoditi na izradak.** Ako se list pile zaglavi u izratku, postoji opasnost od povratnog udara.
- **Koristite električni uređaj samo onda kada je radna površina sve do izradka slobodna od svih alata za podešavanje, komadića drveta itd.** Mali komadići drveta ili predmeti koji dolaze u doticaj s rotirajućim listom pile mogu biti odbačeni velikom brzinom u korisnika.

BA/HR

- **Izradak koji trebate obraditi uvijek čvrsto pritegnite. Ne obrađujte obratke koji su premaleni za držanje.** Udaljenost vaših ruku do rotirajućeg lista pile je premali.
- Kod rezova uvijek osigurati, da je ruka alata sigurno aretirana.
- **Pilu koristite samo za materijale koji su navedeni u okviru namjenske uporabe.** Pila se u tom slučaju može oštetiti.
- **Ako se list pile zaglavi ili prekidaite rad, isključite pilu i mirno držite obradak sve dok se list pile ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte da uklonite izradak dok se list pile još kreće jer može doći do povratnog udara.** Utvrdite i uklonite uzrok za zaglavljenje lista pile.
- **Nemojte koristiti tupe, puknute, deformirane ili oštećene listove pile.** Listovi pile s tupim ili pogrešno usmjerenim zupcima zbog preuskog rascjepa piljenja uzrokuju povišeno trenje, zaglavljenje lista pile i povratni udar.
- **Uvijek upotrebljavajte listove pile ispravne veličine i odgovarajućeg prihvatnog provrta (npr. u obliku zvijezde ili kruglo).** Listovi pile, koje ne odgovaraju dijelovima za montažu na pilu, ne okreću se kružno i dovode do gubitka kontrole.
- **Ne upotrebljavajte listove pile od visoko legiranog čelika za brze radove (HSS čelika).** Takvi listovi pile mogu se lako slomiti.
- **Ne dirajte list pile nakon rada dok se ne ohladi.** List pile pri rezanju postaje veoma vruć.
- **Nikada ne koristite alat bez umetka. Zamijenite neispravni umetak.** Bez besprijekornog umetka možete se ozlijediti na list pile.

Dodatni sigurnosni napuci

- **Provjeravajte ima li eventualno oštećenja na električnom alatu.** Prije daljnje uporabe električnog alata morate pažljivo ispitati funkcioniraju li besprijekorno i namjenski zaštitni uređaji ili blago oštećeni dijelovi.
- Nemojte stajati u istoj ravni s listom pile ispred stroja. Uvijek stanite postrance u odnosu na list pile.
- Time ćete zaštititi svoje tijelo od mogućeg trzajnog udara.
- Zamijenite istrošeni umetak stola.
- Koristite samo od proizvođača određene listove pile. Određeni listovi pile za obradu drveta moraju odgovarati EN 847-1.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu, kada je to potrebno. To može biti:
 - zaštita sluha, kako bi se zaštitilo teško oštećenje sluha.
 - zaštitne naočale.
 - zaštita dišnih organa kako bi se smanjio rizik, po zdravlje štetnih prašina.
 - rukavice pri rukovanju sa listovima pile i grubim materijalima (preporuka, listove pile, kad god je moguće, nositi u spremniku).
- Odaberite za rezani materijal odgovarajući list pile.
- Upozorenje! Ne koristite nikad pilu za rezanje drugih materijala, osim onih koji su određeni.
- Koristite pilu samo kada su zaštitne naprave funkcionalne, kada su u dobrom stanju i kada se nalaze u predviđenom položaju.
- Pobrinite se da koristite samo one odstojnike i vretena prstenova koji su pogodni za svrhu koju je odredio proizvođač.
- Pobrinite se prije svakog piljenja da mašina sigurno stoji.
- Ako je potrebno, poduprite duge radne komade sa odgovarajućim podlogama.
- Ako je potrebno, pričvrstite mašinu na radni stol ili slično.
- Osigurajte da navedeni broj okretaja na listu pile nije manji od onoga broja okretaja koji je naveden na uređaju.
- Pri transportu stroja upotrebljavajte samo transportne naprave, a nikad zaštitne uređaje za rukovanje ili transport.
- Ne dozvolite drugim osobama, posebno djeci da diraju električni alat ili kabel.
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvore za ventilaciju i odzračivanje.

- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju, koje više nisu čitljive, potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitate i slijedite Priručnik za uporabu.



Tijekom svih radova s i na pili obratite pozornost na ruke i druge dijelove tijela.



Lasersko zračenje. Ne gledati izravno nezaštićenih očiju u lasersku zraku.



Zaštitna izolacija djeluje kao zaštita od električnog dodira, dijelova koji stoje pod naponom, tako da stavlja još jednu dodatnu izolaciju na operativno potrebnu osnovnu izolaciju. Zaštitna izolacija odgovara zaštitnom razredu II.

Usisavanje prašine

Prašine od materijala, poput premaza koji sadržavaju olovo, nekih vrsta drva, minerala i metala, mogu biti štetne po zdravlje. Doticanje i udisanje tih prašina može izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Određene prašine, kao što su prašina hrasta ili bukve, smatraju se kancerogenima, posebice u spoju s dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, sredstva za zaštitu drva). Materijale koji sadržavaju azbest smiju obrađivati samo stručnjaci.

- Uvijek se koristite usisom prašine.
- Pobrinite se za dobru ventilaciju radnog mjesta.
- Uvijek nosite masku za zaštitu od prašine.
- Poštujte propise koji vrijede u Vašoj državi o materijalima koji se obrađuju.

Opasnost kroz vibracije



OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije! Kroz vibracije prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubod, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska uporaba;
- Neprikladni priključni alati;
- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanja.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za uporabu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

Postupanje s laserskim zrakama

- Ne gledati izravno nezaštićenih očiju u lasersku zraku.
- Lasersku zraku nikada ne usmjeravati na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Čak i laserska zraka male snage može oštetiti oči.
- Postupati samo kako je ovdje opisano, jer u suprotnom slučaju može doći do opasnih eksplozija zračenja.
- Nikada ne otvarajte laserski modul.
- Laser nikada ne mijenjajte drugim tipom lasera.
- Popravke smije izvoditi samo proizvođač lasera ili ovlaštena i obučena stručna osoba.



Pozor! Lasersko zračenje.

Nikada nemojte gledati u zraku, čak ni s velikih udaljenosti.

Laser klasa 2

EN 60825-1: 2007

λ 650 nm, $P_{max} \leq 1$ mW

Preostali rizici

I kod namjenske uporabe uređaja i uz poštivanja sigurnosnih uputa iz ovog priručnika mogu nastati sljedeći preostali rizici:

- Dodirivanje lista pile u nepokrivenom području.
- Zahvat u rotirajući list pile.

BA/HR

- Povratni udar obratka i dijelova obratka.
- Pucanja lista pile.
- Izbacivanje neispravnih dijelova lista pile od čvrstog metala.
- Oštećenja sluha pri nekorisćenju potrebne zaštite sluha.
- Emisije drvene prašine štetne po zdravlje pri korištenju u zatvorenim prostorijama.

Osobna zaštitna oprema

Prilikom rada s uređajem nositi zaštitu za oči i sluh.



Pri izvođenju radova, kod kojih se jako razvija prašina, treba nositi zaštitnu masku za disanje.



Pri radu s uređajem nosite pripijenu radnu odjeću.



Prekrijte dugu kosu ili po potrebi nosite mrežu za kosu.



Prilikom rada sa uređajem **nemojte** nositi zaštitne rukavice.



Nosite rukavice prilikom dodira listova pile i grubih materijala.

Pregled uređaja

- Str. 3, tačka 1
- 1. Blokada uključčenja
- 2. Zakretni štitnik
- 3. Stegač
- 4. Zaporni vijak za kut rezanja
- 5. Poluga za fiksiranje za kut rezanja
- 6. Stol pile
- 7. Proširenje stola
- 8. Graničnik obratka
- 9. Zaporni vijak za podešavanje nagiba
- 10. Laser
- Str. 3, tačka 2
- 11. Ručka
- 12. Otvor za izbacivanje piljevine
- 13. Sklopka za uključivanje/isključivanje lasera
- 14. Okno baterija
- 15. Vijak za podešavanje za graničnik dubine rezanja
- 16. Potporni luk
- 17. Vijak za fiksiranje vučnog uređaja
- 18. Sigurnosni svornjak
- 19. Tipka za otključavanje

20. Sklopka za uključivanje/isključivanje**Opseg isporuke**

- Pila za prorezivanje i koso rezanje
- Potporni luk
- Stegač
- Prihvatna vreća
- Vrećica s malim dijelovima
- Upute za uporabu

Montaža**OPASNOST! Opasnost od ozljeda kroz nenamjeravano uključivanje!**

Prije svih radova iskopčajte mrežni utikač na uređaju.

- Str. 4, tačka 3
 - Pritisnite ručku (11) lagano prema dolje i držite je pritisnutom.
 - Izvući sigurnosne svornjake (18).
 - Krak alata lagano pomaknuti prema gore.
- Str. 4, tačka 4
 - Stegač (3) staviti u zato predviđene otvore i pričvrstiti sa vijkom (21).
 - Potporni luk (16) staviti u zato predviđene otvore i pričvrstiti sa vijkom (22).

Uređaj montirati na radni stol

- Str. 5, tačka 5
 - Odgovarajuće vijke provucite kroz montažne rupe (31).
 - Uređaj čvrsto zavrnite sa pločom stola

Montaža prihvatne vreće

Uputa: Kada se obrađuju veće količine preporučujemo uporabu uređaja za usisavanje prašine.

- Str. 5, tačka 6
 - Stisnite spojku (24).
 - Prihvatnu vreću (25) nataknuti na otvor za izbacivanje piljevine ili priključiti uređaj za usisavanje piljevine.

Rukovanje**Provjeriti prije uključivanja!****OPASNOST! Opasnost od ozljeda!**

Uređaj se smije pustiti u pogon samo onda ako prilikom pregleda nisu utvrđene greške. Ako je neki dio neispravan, obavezno ga treba zamijeniti prije sljedeće uporabe.

Provjerite je li uređaj siguran.

- Provjerite ima li vidljivih nedostataka.
- Ispitajte jesu li svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.
- Provjerite je li uređaj sigurno postavljen.
- Ispitajte jesu li sve zaštitne naprave u besprijekornom stanju.
- Provjerite, jesu li sigurnosni vijci podešavanja nagiba čvrsto pritegnuti.
- **Pilanje bez upotrebe vučnog uređaja:** Provjerite, da li je vijak za fiksiranje vučnog uređaja čvrsto pritegnut.
- **Pilanje sa upotrebom vučnog uređaja:** Provjerite, da li je vijak za fiksiranje vučnog uređaja otpušten.

Proširenje stola postaviti

- Str. 4, tačka 4
 - Proširenje stola (7) izvući na potrebnu dužinu i blokirati sa vijakom za fiksiranje (23).

Namještanje kuta kosog reza

Kut kosog reza može se kontinuirano namjestiti u području od - 45° do 45°.

Da bi pojednostavili standardni ugao rezanja, stol za pile ima rezni nivo kod 0°, 15°, 22,5°, 30° i 45°.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Prije piljenja uvijek čvrsto pritegnuti vijak za aretiranje graničnika obratka.

- Str. 6, tačka 7
 - Otpustite vijak za aretiranje (4).
 - Pritisnite polugu za fiksiranje (5) i držite je pritisnutom.
 - Okrenuti radnu (6) ploču u potrebni položaj.

Namješteni kut nagiba se može očitati na skali (26).

- Opet pustite polugu za fiksiranje (5).
- Ponovo otpustite vijak za aretiranje (4).

Namještanje kuta nagiba

Kut nagiba može se kontinuirano namjestiti u području od 0° do 45°.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Prije piljenja uvijek čvrsto pritegnuti vijak za namještanje nagiba.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Kod kosih rezova obradak uvijek držite čvrsto na desnoj strani.

► Str. 6, tačka 8

- Otpustite vijak za aretiranje (9).
- Nagnite krak alata u potreban položaj.

Podešeni kut nagiba se može očitati na skali (27).

- Ponovo otpustite vijak za aretiranje (9).

Podesite pokretni graničnik



Uputa: Obje strane graničnika radnog komada moraju imati tačno 8mm udaljenosti od lista pile

► Str. 8, tačka 13

- Popustite krilatu maticu (3).
- Pomjerite pokretni dio (2) graničnika radnog komada.
- Ponovo pritegnite krilatu maticu (3).

Vučni uređaj

► Str. 7, tačka 9

Sa vučnim uređajem možete takođe pilati radne komade sa većim presjekom. Vučni uređaj se može koristiti za sve rezove (ravne rezove kose rezove i duple kose rezove).

- Kada nije u upotrebi ruku alata potpuno prema natrag gurnite i pritegnite vijak za fiksiranje (17).

Graničnik dubine rezanja

► Str. 3, tačka 2

- Graničnik dubine rezanja služi u vezi sa vučnim uređajem za rezanje žljebova.
- Podesite dubinu reza sa vijkom za podešavanje (15).

Označavanje linije reza



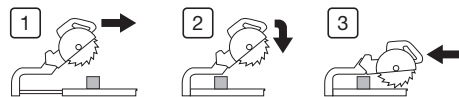
OPREZ! Opasnost od ozljeda! Učinak lasera odgovara klasi lasera 2. Nikada ne gledati izravno u laser.

► Str. 3, tačka 2

Laserska zraka pokazuje liniju reza lista pile. Time se može radni komad prije zatezanja tačno pozicionirati.

- Uključite ili isključite laser sa sklopkom (13).

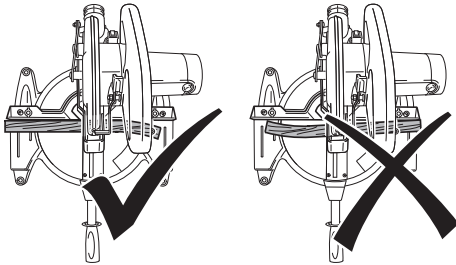
Uputstvo za pilanje



- Kod pilanja sa vučnim uređajem ruku alata uvijek gurnuti prema natrag (suprotni hod).

BA/HR

- Radni komad mora sigurno nalijegati na njegovu čitavu dužinu. Kod pilanja dužih radnih komada uvijek koristite proširenje stola.
- Radne komade nikad ne pilajte uspravno, već ravno položene na stol za pilanje i zategnute.
- Okrugle radne komade osigurajte protiv okretanja.



- Zaobljene (iskrivljene) radne komade tako pritegnite, da prema van zaobljena strana nalegne na graničnik radnog komada.

Piljenje**OPASNOST! Opasnost od ozljeda!**

Kod dvostrukih kosih redova list pile je zbog velikog nagiba lako dostupan. Budite na dovoljnoj udaljenosti od lista pile!

**PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju!**

Pritisnite krak alata toliko čvrsto na obradak da se broj okretaja motora ne smanji previše jer se motor inače može preopteretiti i oštetiti.

- ▶ Str. 7, tačka 9
- Obradak čvrsto pritisnuti na stol pile i na graničnik obratka.
- Obradak pričvrstiti sa stegačem (3).
- Pritisnite i držite pritisnutim blokadu uključivanja (1).
- Istovremeno pritisnuti tipku za deblokiranje (19) i sklopku za uključivanje – isključivanje (20).
- Prekidač za uključivanje/isključivanje držati pritisnutim.
- Krak alata lagano pomicati prema dolje, a obradak prepiliti u jednom radnom koraku.
- Pustiti prekidač za uključivanje/isključivanje, krak alata pomaknuti lagano prema gore.

Pilanje žljebova**UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!** Prilikom izrade žljebova postoji povećana opasnost od povratnog udara!

- Uvijek pilajte u suprotnom smjeru.
- Radni komad uvijek čvrsto pritegnite.
- Ne vršite bočni pritisak na list pile.

- Radni komad stegnite.
- Podesite graničnik dubine rezanja (▶ Graničnik dubine rezanja – str. 121).
- Ruku alata povuci skroz naprijed (▶ Vučni uređaj – str. 121).
- Pritisnite i držite pritisnutim blokadu uključivanja (1).
- Istovremeno pritisnuti tipku za deblokiranje (19) i sklopku za uključivanje – isključivanje (20).
- Prekidač za uključivanje/isključivanje držati pritisnutim.
- Ruku alata do graničnika prema dolje voditi.
- Ruku alata polako i ravnomjerno gurnuti prema zadnjem dijelu.
- Pustiti prekidač za uključivanje/isključivanje, krak alata pomaknuti lagano prema gore.

Održavanje i čišćenje**UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!** Prije svakog podešavanja, održavanja ili popravki izvucite mrežni utikač!**Pregled radova čišćenja i održavanja
Prije svakog rada**

| Što? | Kako? |
|--|--|
| Provjerite ima li oštećenja na priključnom kabelu. | Vizualna kontrola, po potrebi dati zamijeniti od stručnjaka. |
| Očistiti prašinu i piljevinu s uređaja. | Piljevinu ispušite stlačenim zrakom ili upotrijebite četku. |

Redovito, ovisno o uvjetima primjene.

| Što? | Kako? |
|--|---|
| Provjeriti sve vijčane spojeve. | Vizualni pregled; po potrebi pritegnuti. |
| Ventilacijske proreze na motoru očistiti od prašine. | Piljevinu usisajte usisavačem ili upotrijebite četku. |
| Površine stola pile očistite od ostataka smole. | Površine očistite organskim otapalom. |

Zamjena lista pile

OPASNOST! Životna opasnost od električnog udara! Prije svih radova iskopčajte mrežni utikač na uređaju.



UPOZORENJE! Opasnost od opekline!

Kratko nakon piljenja list pile može biti vrlo vruć. Postoji opasnost od opekotina! Pustite da se vrući list pile ohladi. Vrući list pile nikada nemojte čistiti zapaljivom tekućinom.



OPREZ! Opasnost od porezotina! Opasnost od porezotina postoji i na stojećem listu pile! Kod zamjene lista pile koristite rukavice.

Skidanje lista pile

- ▶ Str. 7, tačka 10
 - Pritisnuti tipku za deblokiranje (19), a zakretni štitnik (2) gurnuti oprezno prema gore.
 - Pritisnite i držite pritisnutim dugme za zaključavanje vratila (28).
- ▶ Str. 8, tačka 11
 - Odvrnite vijak (32).
- ▶ Str. 8, tačka 12
 - Stezni vijak (29) odviti u smjeru kazaljki na satu (**Pozor! lijevi navoj!**).
 - Oprezno skinite pritisnu prirubnicu (30) i list pile (31).

Postavljanje lista pile

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Stezni vijak se ne smije previše pritegnuti.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Prilikom ugrađivanja obavezno obratite pažnju na smjer okretanja lista pile i pritisne prirubnice!

Prilikom ugradnje pazite na to da se list pile ispravno nalazi na vratilu motora.

- Prije ugradnje po potrebi očistite sve dijelove koji se montiraju.
- ▶ Skidanje lista pile – str. 123
- Ugradnja se odvija obrnutim redoslijedom.

Zamijeniti baterije

PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Kod nekorištenja ukloniti baterije.

- ▶ Str. 3, tačka 2
 - Otvoriti poklopac baterija (14) i umetnuti baterije. **Paziti na ispravnu polarnost!**
 - Zatvoriti poklopac baterija.

Čuvanje i transport**Čuvanje**

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Uređaj tako spremite da ga neovlaštene osobe ne mogu pokrenuti. Osigurajte da se nitko ne može ozlijediti na zaustavljenom uređaju.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Uređaj nemojte nezaštićeno skladištiti u vlažnoj okolini.

Osiguranje transporta

- ▶ Str. 4, tačka 3
 - Pritisnite tipku za deblokiranje (19) i držite je pritisnutom.
 - Krak alata lagano pomaknuti prema dole.
 - Utisnuti sigurnosne svornjake (18).

Transport

- Upotrebljavajte pri transportu električnog alata samo transportne uređaje a nikada zaštitne uređaje.
- Demontirajte dogradne dijelove koji izviruju iznad pile.
- Prilikom slanja po mogućnosti koristiti originalnu ambalažu.

Smetnje i pomoć**Ako nešto ne funkcionira...**

BA/HR**OPASNOST! Životna opasnost!**

Nestručno provedeni popravci dovode do toga da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

| Pogreška/smetnja | Uzrok | Pomoć |
|--------------------------------|--|---|
| Motor ne radi | Nema mrežnog napona? | Provjeriti kabel, utikač, utičnicu i osigurač. |
| | Podnaponski relej se aktivirao zbog privremenog ispada struje? | Ponovno uključiti uređaj. |
| | Motor pregrijan? | Ukloniti uzrok pregrijavanja, ostaviti da se nekoliko minuta hladi, zatim ponovo uključiti. |
| Krak alata blokiran | Sigurnosni svornjaci utisnuti? | Izvući sigurnosne svornjake. |
| | Tipka za deblokiranje nije pritisnuta? | Aktivirati tipku za deblokiranje (► Piljenje – str. 122). |
| Učinkan piljenja preslab | List pile tup? | Zamijenite list pile (► Zamjena lista pile – str. 123). |
| | List pile nije prikladan za materijal? | Upotrijebiti prikladni list pile. |
| Pila jako vibrira | Izvitoperen list pile? | Zamijeniti list pile – ne koristiti deformirani list pile i zbrinuti ga. |
| | Pogrešno montiran list pile? | Ispravno montirajte list pile (► Postavljanje lista pile – str. 123). |
| Pojačano izbacivanje piljevine | Vrećica za piljevinu je puna ili je dovod do vrećice za piljevinu začepljen. | Isprazniti vrećicu za piljevinu, po potrebi kistom ili usisivačem očistiti dovod. |

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprijmerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad**Odlaganje uređaja na otpad**

Uređaji koji su označeni ovim simbolom se ne smiju odlagati na kućni otpad. Obavezni ste ovakve električne i elektronske stare uređaje odvojeno odlagati.



- Informišite se u svojoj opštini o mogućnostima propisnog odlaganja.
- Izvadite prije odlaganja sve postojeće baterije i akumulatore.

Odvojenim odlaganjem stari uređaji odlaze na recikliranje ili u neki drugi vid ponovnog korištenja. Ovako pomažete da se izbjegne, da pod određenim okolnostima, štetne materije dospiju u okoliš.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

**Odlaganje baterija na otpad**

Akumulatori i baterije koji Vam više nisu potrebni ne spadaju u kućni otpad, nego se moraju odvojeno propisno odložiti.



- Nepotrebne baterije donesite na mjesto za skupljanje trgovine ili opštine.
- Ne palite baterije. Opasnost od eksplozije!

Tehnički podatci

| | |
|--|--|
| Broj artikla | 380335 |
| Nazivni napon | 220–240 V~, 50 Hz |
| Nazivna snaga | S1 1600 W |
| Klasa zaštite | II |
| Vrsta zaštite | IP20 |
| Broj okretaja u praznom hodu | 4800 min ⁻¹ |
| Razina snage zvuka (L _{WA})* | 108,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Razina zvučnog tlaka (L _{PA})* | 95,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Vibracija** | 2,936 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Dimenzije lista pile | ø210 × 2,6 × ø30 mm |
| Dozvoljena vrsta lista pile | TCT |
| Kosi rez vodoravno | -45–45° |
| Kut nagiba okomito | 0–45° |
| Maks. presjek obratka | 65 × 260 mm (0°/90°) 35 × 260 mm (45°/90°) 65 × 170 mm (0°/45°) 35 × 170 mm (45°/45°) |
| Dimenzije | 740 × 430 × 420 mm |
| Laser | |
| Nazivni napon | 3 V [≡] |
| Klasa opasnosti | 2 |
| Valna duljina | 650 nm |
| Klasificiranje | EN 60825 |
| Baterije | 2 × LR03, AAA, 1,5 V |

*) Naznačene vrijednosti su emisijske vrijednosti i stoga ne moraju istovremeno prikazivati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji korelacija između razine emisije i imisije, iz toga se ne može pouzdano utvrditi, da su potrebne dodatne sigurnosne mjere ili ne. Faktori, koji utiču na razinu imisije koja trenutno postoji na radnom mjestu, sadrže svojstva radnog prostora, druge izvore buke npr. broj strojeva i drugih susjednih radnih postupaka. Dozvoljene vrijednosti na radnom mjestu također mogu varirati od zemlje do zemlje. Ova informacija treba osposobiti korisnika da bolje ocijeni opasnosti i rizike. Određivanje emisijske vrijednosti zvukova prema EN 60745-1.

**) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za uspoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracije može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja

vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisijske vrijednosti vibracija prema EN 60745-1.



Uputa: Stroj je isključivo namijenjen na korištenje na posjedima, na kojima postoji trajno strujno opterećenje mreže od ≥ 100 A po fazi i koja se napaja iz distribucijske mreže sa nazivnim naponom od 400/230 V. Ukoliko je potrebno, konzultirajte se sa poduzećem za distribuciju električnosti kako biste se uvjerali, da trajno strujno opterećenje mreže na točki priključivanja na javnu mrežu odgovara za priključivanje uređaja.

RU

Содержание

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Перед началом работы... | 126 |
| Для Вашей безопасности | 126 |
| Обзор устройства | 132 |
| Монтаж | 133 |
| Эксплуатация | 133 |
| Чистка и обслуживание | 135 |
| Хранение, транспортировка | 136 |
| Неисправности и способы их устранения | 136 |
| Утилизация | 138 |
| Технические характеристики | 138 |
| Гарантийный талон | 165 |

Перед началом работы...

Использование по назначению

Устройство предназначено для поперечной распиловки, косой распиловки, наклонной распиловки и двойной косой распиловки длинных заготовок, например, профилей и брусков.

Разрешается обрабатывать только материалы, допущенные для соответствующего пильного диска.

Устройство не предназначено для промышленного использования. Следует соблюдать общепринятые правила предупреждения несчастных случаев и приложенные инструкции по технике безопасности.

Осуществлять только деятельность, описанную в настоящем руководстве по эксплуатации. Любое иное использование представляет собой запрещенное неправильное обращение. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате такого обращения.

Что обозначают используемые символы?

Предупреждения об опасности и указания четко обозначены в руководстве по эксплуатации. Используются следующие символы:



ОПАСНОСТЬ! Непосредственная опасность для жизни- или опасность получения травм! Непосредственно опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вероятная опасность для жизни- или опасность получения травм! Общая опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО! Возможная опасность получения травм! Опасная ситуация, которая может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства! Ситуация, которая может привести к материальному ущербу.



Указание: Информация, которая приводится для лучшего понимания процессов.

Эти символы обозначают необходимость персональных средств защиты:



Для Вашей безопасности

Общие указания по безопасности

- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Если Вы продаёте устройство или передаёте его кому-то, обязательно прилагайте к нему инструкцию по эксплуатации.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями. Игнорирование указаний по технике безопасности и инструкций может привести к электрическому удару, пожару и/или тяжелым травмам.

- **Сохраняйте все инструкции по безопасности и указания для дальнейшего пользования.** Используемый в указаниях по технике безопасности термин **электроинструмент** относится как к электроинструментам, питающимся от сети (с сетевым кабе-

лем), так и к электроинструментам, питающимся от аккумулятора (без сетевого кабеля).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и следите за хорошим освещением.** Беспорядок и плохо освещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, поблизости от горючих жидкостей, газов и пыли.** Электроинструменты служат источником искр, способных воспламенить пыль и пары.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете утратить контроль над прибором.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроприбора должна подходить к розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте адаптеры для штепсельных вилок в электроинструментах с защитным заземлением.** Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- **Избегайте телесного контакта с заземленными поверхностями, как например, трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** Риск удара электротоком существенно повышается в том случае, если Ваше тело заземлено.
- **Защищайте электроинструмент от дождя и влаги.** Проникновение воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электротоком.
- **Не используйте кабель не по назначению, например, для транспортировки электроинструмента, для подвешивания либо чтобы вытащить штепсельную вилку из розетки. Берегите кабель от высоких температур, масел, острых краев или подвижных частей инструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.

- **При работе с электроинструментом на улице используйте только удлинительные кабели, пригодные для работ на улице.** Использование удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
- **Если нельзя избежать использования электроинструмента во влажной среде, пользуйтесь дифференциальным автоматом.** Использование устройства защитного отключения уменьшает риск поражения электрическим током.

Безопасность человека

- **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не используйте прибор, если устали либо находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Секундная рассеянность при работе с электроинструментами может иметь необратимые последствия.
- **Одевайте защитное снаряжение и всегда носите защитные очки.** Ношение средств защиты, таких как пылезащитная маска, обувь с подошвой, предотвращающей скольжение, защитный шлем и средства защиты органов слуха, в зависимости от разновидности и применения электроприбора, снижает опасность травм.
- **Избегайте непреднамеренного включения. Убедитесь, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к источнику электропитания и/или аккумуляторной батарее, брать его в руки или переносить.** Держание пальца на выключателе во время переноса электроинструмента и подключение его к источнику питания со включенным выключателем чревато травмами.
- **Прежде чем включать электроинструмент, уберите наладочный инструмент и отвертки.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся детали инструмента, может привести к травмам.
- **Избегайте неестественного положения тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

RU

- **Носите подходящую одежду. Не носите просторную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы на расстоянии от вращающихся частей.** Просторная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть во вращающиеся части.
- **Если возможен монтаж пылеотсасывающих и пылеулавливающих устройств, убедитесь в том, что они присоединены и используются правильно.** Использование пылесоса снижает опасность, исходящую от пыли.

Эксплуатация и обращение с прибором

- **Не перегружайте инструмент. Используйте для работы только предусмотренные для нее электроинструменты.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не пользуйтесь электроинструментом с поврежденным выключателем.** Электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и подлежит обязательному ремонту.
- **Вытащите штепсельную вилку из розетки и/или извлеките аккумуляторную батарею, прежде чем произвести установку прибора, замену принадлежностей или разместить прибор для хранения.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение инструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей. Не допускайте к эксплуатации инструмента лиц, незнакомых с его устройством или не прочитавших данное руководство.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Убедитесь в том, что подвижные детали функционируют безупречно и не зажаты, что отсутствуют повреждения и поломки деталей, способные оказать негативное воздействие на функционирование электроинструмента.**

Перед использованием инструмента поврежденные части должны быть отремонтированы. Травмы зачастую имеют своей причиной плохой уход за электроинструментами.

- **Режущий инструмент должен быть хорошо заточенным и чистым.** Режущие инструменты с острыми режущими кромками, за которыми осуществляется тщательный уход, меньше застревают и их легче вести.
- **Используйте электроинструмент, принадлежности, сменные инструменты и т. д. согласно данному руководству. При этом учитывайте условия труда и вид осуществляемой деятельности.** Использование электроинструментов для выполнения других, не предусмотренных для их эксплуатации операций, может привести к возникновению опасных ситуаций.

Сервисное обслуживание

- **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Только так можно гарантировать сохранение безопасности электроприбора.

Указания по технике безопасности при работе с торцово-усорезной пилой

- Не используйте электроинструмент для тех целей, для которых он не предназначен. Например, не используйте ручную циркулярную пилу для распиливания сучьев или круглого лесоматериала.
- При работах вне помещения рекомендуется носить нескользящую обувь.
- Соблюдать указания по смазке и по замене инструмента.
- Регулярно проверять соединительный кабель электроинструмента, и при его повреждении замена разрешается только квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте удлинительные кабели и заменяйте их, если они повреждены.
- Если вы не пользуетесь инструментом, выньте штекер из розетки.
- Проверяйте электроинструмент на возможные повреждения:

- Перед дальнейшим использованием электроинструмента тщательно проверьте защитные приспособления или легко поврежденные детали на исправную работу согласно назначению.
- Проверьте движущиеся части на повреждения и исправную работу без заклинивания. Для гарантии безупречной работы электроинструмента все компоненты должны быть установлены должным образом и все условия выполнены.
- Поврежденные защитные приспособления и детали подлежат ремонту или замене в специализированной мастерской, если в руководстве по эксплуатации не сказано иначе.
- Поврежденные переключатели подлежат замене в сервисной мастерской.
- **ВНИМАНИЕ!** Использование неоригинальных рабочих инструментов или других принадлежностей может привести к телесным повреждениям.
- Этот электроинструмент отвечает соответствующим требованиям техники безопасности. Ремонтные работы разрешено выполнять только специалисту-электрику с использованием оригинальных запчастей, в противном случае с пользователем может произойти несчастный случай.
- **Фиксировать обрабатываемую заготовку.** Заготовку, закрепленную с помощью зажимного приспособления или тисков, держать безопаснее, чем рукой.
- **Содержать в чистоте рабочее место.** Особенно опасны смеси волокон. Пыль легких металлов может воспламениться или взрываться.
- **Не оставлять инструмент без присмотра до его полной остановки.** Останавливающиеся инструментальные насадки могут причинить травмы.
- **Не использовать электроинструмент с поврежденным кабелем. Не касаться поврежденного кабеля и немедленно вынуть сетевую вилку из розетки, если кабель повреждается во время работы.** Поврежденные кабели увеличивают риск получения удара электрическим током.
- **Содержать ручки в сухом состоянии и свободными от смазки.** Скользкие ручки могут привести к несчастным случаям.
- **Никогда не становитесь на электроинструмент.** Существует опасность получения тяжелых травм в случае опрокидывания электроинструмента или ошибочного контакта с пильным диском.
- **Убедиться, что защитный кожух работает должным образом и перемещается свободно.** Никогда не закреплять защитный кожух в открытом положении.
- **Во время работы электроинструмента не засовывать руки в зону пиления.** Существует опасность получения травм при контакте с пильным диском.
- **Не удалять обрезки, древесные опилки и тому подобное из зоны резки во время работы.** Сначала отвести кронштейн инструмента в заднее положение и выключить электроинструмент.
- **Подводить пильный диск к обрабатываемой заготовке следует только во включенном состоянии.** Иначе существует опасность обратного удара, когда пильный диск входит в контакт с заготовкой.
- **Пользоваться электроинструментом только в том случае, когда рабочая поверхность вплоть до обрабатываемой заготовки освобождена от всех монтажных инструментов, древесных опилок и т.д.** Маленькие деревянные детали или иные предметы, которые входят в контакт с движущимся пильным полотном, могут попасть на оператора с высокой скоростью.
- **Всегда крепко зажимать обрабатываемую заготовку. Не обрабатывать заготовки, которые слишком малы для зажима.** При этом ваша рука находится на незначительном удалении от вращающегося пильного диска.
- При резе под углом 45 градусов всегда следить за тем, чтобы кронштейн инструмента был надежно зафиксирован.
- **Использовать пилу только для обработки материалов, которые указаны как используемые по назначению.** Иначе может возникать перегрузка пилы.
- **В случае заклинивания пильного диска или прерывания работы выключить пилу и держать заго-**

RU

товку неподвижно до полной остановки пильного полотна. Не пытайтесь снять заготовку, пока вращается пильный диск, чтобы избежать обратного удара. Определить и устранить причину заклинивания пильного диска.

- **Не использовать тупые, потрескавшиеся, погнутые или дефектные пильные диски.** Пильные полотна с тупыми или неправильно ориентированными зубьями вследствие слишком малого зазора пилы вызывают повышенное трение, заклинивание пильного полотна и обратный удар.
- **Всегда использовать пильные диски правильных размеров и с соответствующим посадочным отверстием (напр., звездообразным или круглым).** Пильные диски, которые не подходят для посадочных отверстий пилы, вращаются с биением и могут повлечь за собой потерю контроля.
- **Не использовать пильные диски из высоколегированной быстрорежущей стали (сталь HSS).** Такие пильные диски могут легко сломаться.
- **Не прикасаться к пильному диску после работы, пока диск не остынет.** При работе пильный диск сильно нагревается.
- **Никогда не использовать инструмент без плиты-вкладыша. Заменять дефектную плиту-вкладыш.** Без исправной плиты-вкладыша можно получить травмы от пильного диска.

Дополнительные указания по технике безопасности

- **Проверять электроинструмент на возможные повреждения.** Перед дальнейшим использованием электроинструмента необходимо проверить исправную работу по назначению предохранительных устройств или слегка поврежденных деталей.
- Не стоять на одной линии с пильным диском впереди станка. Всегда стоять сбоку от пильного диска.
- Это защитит Вас от возможного обратного удара.
- Замените изношенную вставку стола.
- Используйте только оговоренные производителем пильные полотна. Оговоренные пильные полотна для обработки древесины должны соответствовать требованиям EN 847-1.
- При необходимости носите личное защитное снаряжение. Оно может включать следующее:
 - Средство защиты органов слуха для снижения риска ухудшения слуха.
 - Защитные очки.
 - Средство защиты органов дыхания для снижения риска вдыхания вредной для здоровья пыли.
 - Перчатки для работы с пильными полотнами и шершавыми материалами (рекомендуется носить часто используемые пильные полотна в контейнере).
- Выбирайте пильные полотна в соответствии с обрабатываемым материалом.
- Предупреждение! Никогда не используйте пилу для резки материалов, отличных от установленных.
- Используйте пилу только в том случае, если защитные устройства работоспособны, находятся в хорошем состоянии и в предусмотренном для них положении.
- Следите за тем, чтобы использовались только такие распорные шайбы и шпиндельные кольца, которые подходят к применению для целей, указанных производителем.
- Перед каждым процессом распиливания убедитесь в надежном положении инструмента.
- При необходимости для поддержки длинных заготовок используйте подходящие дополнительные подставки.
- При необходимости закрепите инструмент на верстаке или аналогичном приспособлении.
- Убедитесь, что указанная на пильном диске частота вращения не ниже частоты вращения, указанной на станке.
- При транспортировке станка использовать только транспортные устройства и никогда не использовать для перемещения или транспортировки предохранительные устройства.
- Не позволять посторонним лицам, особенно детям, касаться электроинструмента или кабеля.
- Учитывайте, что подвижные детали могут также находиться за отверстиями для вентиляции и деаэрации.

- Не удалять и не закрывать расположенные на устройстве символы. Нечитабельные указания на устройстве необходимо срочно заменить новыми.



Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации и учтите ее рекомендации.



При всех работах с пилой и на пиле следить за вашими руками и другими частями тела.



Лазерное излучение. Не смотрите прямо на лазерный луч незащищенными глазами.



Защитная изоляция обеспечивает защиту от контакта с электрическими деталями, находящимися под напряжением, поскольку она представляет собой дополнительную изоляцию вокруг базовой, необходимой по условиям работы. Защитная изоляция соответствует классу защиты II.

Отсасывание пыли

Пыль от таких материалов, как содержащая свинец краска, некоторые древесные породы, минералы и металлы, может быть вредной для здоровья. Прикосновение или вдыхание пыли могут вызывать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей пользователя или находящихся поблизости лиц. Определенные виды пыли, например, дубовая или буковая пыль оказывают канцерогенное действие, особенно в сочетании с присадками для обработки древесины (хроматы, средства защиты древесины). Содержащие асбест материалы должны обрабатываться только специалистами.

- Всегда использовать устройство для отсасывания пыли.
- Обеспечить хорошую вентиляцию рабочего места.
- Всегда надевать защитную маску от пыли.
- Соблюдать действующие в вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

- Никогда не заменять лазер другим

Опасная вибрация



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травм из-за вибрации!

Вибрация может вызвать сосудистые заболевания или нервные расстройства, особенно у людей с нарушениями кровообращения.

При появлении следующих симптомов немедленно прервать работу и обратиться к врачу: онемение частей тела, потеря чувствительности, зуд, покалывание, боль, изменение пигментации кожи.

Указанный в технических характеристиках показатель вибрации отражает обычные случаи применения. Фактическая вибрация во время эксплуатации может отклоняться от этого показателя по следующим причинам:

- использование не по назначению;
- неподходящие вставные инструменты;
- неподходящий материал;
- недостаточный технический уход.

Вы можете значительно снизить риск, если будете соблюдать следующие указания:

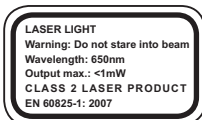
- проводите технический уход в соответствии с указаниями, приведёнными в руководстве по эксплуатации.
- Старайтесь не работать при низких температурах.
- В холодную погоду следите за тем, чтобы тело и особенно руки были в тепле.
- Регулярно делайте перерывы и при этом совершайте движения руками, чтобы стимулировать кровообращение.

Обращение с лазерными лучами

- Не смотрите прямо на лазерный луч незащищенными глазами.
- Никогда не направлять лазерный луч на отражающие поверхности, людей или животных. Лазерный луч даже небольшой мощности может причинить вред глазам.
- Выполнять только описанные здесь действия, в противном случае возможно воздействие твие опасных излучений.
- Никогда не открывать лазерный модуль.
- Никогда не открывать лазерный типом лазера.

RU

- Ремонтные работы могут проводиться только изготовителем лазера или уполномоченным и специально обученным специалистом.



Внимание! Лазерное излучение.

Не смотрите на луч, даже с больших расстояний.

Лазер класса 2

EN 60825-1: 2007

λ 650 нм, $P_{max} \leq 1$ мВт

Остаточные риски

Также при использовании устройства по назначению и при соблюдении всех указаний по технике безопасности, приведенных в настоящем руководстве по эксплуатации, остается риск в следующих случаях:

- Касание пыльного диска на открытом участке.
- Касание работающего пыльного диска.
- Отдача от изделий и частей изделий.
- Излом пыльного диска.
- Выброс дефектных твердосплавных деталей пыльного диска.
- Нарушения слуха при неиспользовании необходимых средств защиты органов слуха.
- Вредные выбросы древесной пыли при использовании устройства в закрытых помещениях.

Средства индивидуальной защиты



При работе с прибором надевайте защитные очки и средства защиты органов слуха.



При работе в сильно запыленной среде надевать противопылевой респиратор.



При работе с устройством надевать плотно прилегающую рабочую одежду.



Длинные волосы закрывать или, при необходимости, надевать сетку для волос.



При работе на станке **не надевать** защитных рукавиц.



При обращении с пыльными дисками и шероховатыми материалами надевать защитные перчатки.

Обзор устройства

► Стр. 3, пункт 1

1. Блокировка включения
 2. Откидной защитный кожух
 3. Зажимное устройство
 4. Установочный винт для угла скоса
 5. Стопорный рычаг для угла скоса
 6. Стол пилы
 7. Расширение стола
 8. Упор для заготовки
 9. Установочный винт для регулировки наклона
 10. Лазер
- Стр. 3, пункт 2
11. Ручка
 12. Зона выброса стружки
 13. Выключатель лазера
 14. Секция для батареек
 15. Установочный винт для ограничения глубины реза
 16. Опорная скоба
 17. Стопорный винт тягового прибора
 18. Предохранительный болт
 19. Кнопка деблокировки
 20. Выключатель «Вкл/Выкл»

Комплект поставки

- Торцовочно-усорезная пила
- Опорная скоба
- Зажимное устройство
- Улавливающий мешок
- Пакет с мелкими деталями

- Руководство по эксплуатации

Монтаж



ОПАСНОСТЬ! Опасность травмирования при случайном включении! Перед проведением любых работ на устройстве отсоединять сетевую вилку.

- ▶ Стр. 4, пункт 3
 - Слегка нажать и удерживать нажатой ручку (11).
 - Вынуть предохранительный болт (18).
 - Медленно отвести кронштейн инструмента вверх.
- ▶ Стр. 4, пункт 4
 - Вставить зажимное кольцо (3) в специально предусмотренные для этого отверстия и прикрутить винтами (21).
 - Вставить опорную скобу (16) в специально предусмотренные для этого отверстия и прикрутить винтами (22).

Установка прибора на верстак

- ▶ Стр. 5, пункт 5
 - Вставьте подходящие винты сквозь монтажные отверстия (31).
 - Жестко прикрутить прибор к столешнице.

Монтаж улавливающего мешка



Указание: При обработке больших количеств материала рекомендуется использовать устройство для отсасывания стружки.

- ▶ Стр. 5, пункт 6
 - Сжать зажим (24).
 - Надеть улавливающий мешок (25) на патрубок для выброса стружки или подсоединить устройство для отсасывания стружки.

Эксплуатация



Перед включением проверить!



ОПАСНОСТЬ! Опасность получения травм! Устройство можно использовать, если оно полностью исправно. Если какая-либо деталь неисправна, ее необходимо заменить перед следующим использованием.

Проверить безопасное состояние устройства:

- Проверить на наличие видимых дефектов.
- Проверить, все ли детали устройства прочно смонтированы.
- Проверить устойчивость устройства.
- Проверить исправность всех предохранительных устройств.
- Убедиться, что установочный винт регулировки наклона прочно затянут.
- **Пиление без использования тягового прибора:** убедиться, что стопорный винт тягового прибора прочно затянут.
- **Пиление с использованием тягового прибора:** убедиться, что стопорный винт тягового прибора выкручен.

Отрегулировать расширение стола

- ▶ Стр. 4, пункт 4
 - Вытянуть расширение стола (7) на нужную длину и зафиксировать установочным винтом (23).

Регулировка угла скоса

Угол скоса можно плавно регулировать в диапазоне от -45° до 45° .

Для упрощения выставки ходовых углов пиления на столе пилы имеются упоры на 0° , 15° , $22,5^\circ$, 30° и 45° .



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! Перед пилением всегда прочно затянуть установочный винт упора для заготовки.

- ▶ Стр. 6, пункт 7
 - Ослабить установочный винт (4).
 - Нажать и удерживать нажатым стопорный рычаг (5).
 - Повернуть стол пилы (6) в нужное положение.

Выставленный угол скоса можно посмотреть по шкале (26).

- Снова отпустить стопорный рычаг (5).
- Снова закрутить установочный винт (4).

Регулировка угла наклона

Угол наклона можно плавно регулировать в диапазоне от 0° до 45° .

RU



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! Перед пилением всегда прочно затянуть установочный винт регулировки наклона.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! При наклонных резах держать заготовку только с правой стороны.

- ▶ Стр. 6, пункт 8
- Ослабить установочный винт (9).
- Наклонить кронштейн инструмента в нужное положение.

Выставленный угол наклона можно посмотреть по шкале (27).

- Снова закрутить установочный винт (9).

Регулировка подвижного упора



Указание: Расстояние между пильным полотном и упорами заготовки с обеих сторон должно составлять ровно 8 мм.

- ▶ Стр. 8, пункт 13
- Ослабьте барашковые гайки (3).
- Сдвиньте подвижную часть (2) упора заготовки.
- Снова затяните барашковые гайки (3).

Тяговый прибор

- ▶ Стр. 7, пункт 9

Тяговый прибор позволяет осуществлять распил заготовок с большим поперечным сечением. Его можно использовать для любых пропилов (под прямым углом, под углом, под двойным углом).

- Если тяговый прибор не используется, кронштейн рабочего инструмента следует переместить полностью назад и закрепить его в этом положении фиксатором (17).

Ограничитель глубины реза

- ▶ Стр. 3, пункт 2
- В сочетании с тяговым прибором ограничитель глубины реза предназначен для распила пазов.
- Выставить глубину реза установочным винтом (15).

Маркировка линий реза



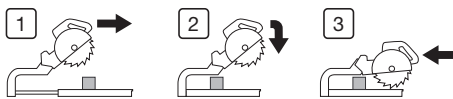
ОСТОРОЖНО! Опасность получения травм! Мощность лазера соответствует классу лазера 2. Никогда не смотрите прямо на лазер!

- ▶ Стр. 3, пункт 2

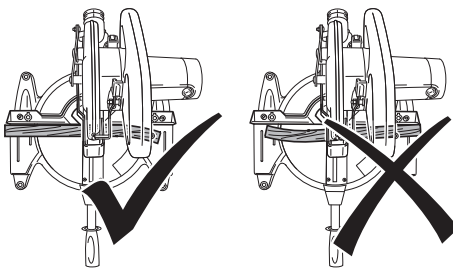
Лазерный указатель показывает линию реза пильного диска. Это позволяет осуществлять точное позиционирование заготовки до ее зажима.

- Включите или выключите лазер выключателем (13).

Указания по пилению



- При пилении с тяговым прибором всегда перемещать кронштейн рабочего инструмента назад (против направления подачи).
- Заготовка должна хорошо прилегать к столу по всей своей длине. При пилении длинных заготовок всегда использовать дополнительный сектор стола.
- Для реза никогда не укладывать заготовки на ребро – они должны ровно лежать на столе и должны быть закреплены.
- Фиксировать круглые заготовки от прокручивания.



- Выпуклые (кривые) заготовки закреплять выпуклой стороной к упору заготовки.

Пиление



ОПАСНОСТЬ! Опасность получения травм! При двойной косой распиловке имеется легкий доступ к пильному диску из-за сильного наклона. Держаться на достаточном расстоянии от пильного диска!



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства! Прижать кронштейн инструмента к заготовке настолько прочно, чтобы частота вращения двигателя не слишком снижалась, так как иначе двигатель может быть перегружен и поврежден.

- ▶ Стр. 7, пункт 9
- Прочно закрепить заготовку на столе пилы и прижать к упору для заготовки.
- Зажать заготовку с помощью зажимного кольца (3).
- Нажмите и удерживайте блокировку включения (1).
- Одновременно нажать кнопку деблокировки (19) и выключатель «Вкл/Выкл» (20).
- Удерживать нажатым выключатель «Вкл/Выкл».
- Медленно отвести кронштейн инструмента вниз и распилить заготовку за один проход.
- Отпустить выключатель «Вкл/Выкл» и медленно отвести кронштейн инструмента вверх.

Пиление пазов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! При изготовлении пазов существует повышенная опасность отдачи!

- Всегда осуществлять распил против направления подачи.
- Всегда прочно закреплять заготовку.
- Не оказывать бокового давления на пильный диск.

- Закрепить заготовку.
- Выставить ограничитель глубины реза (▶ Ограничитель глубины реза – стр. 134).
- Полностью переместить кронштейн рабочего инструмента вперед (▶ Тяговый прибор – стр. 134).
- Нажмите и удерживайте блокировку включения (1).
- Одновременно нажать кнопку деблокировки (19) и выключатель «Вкл/Выкл» (20).
- Удерживать нажатым выключатель «Вкл/Выкл».
- Отвести кронштейн рабочего инструмента до упора вниз.

- Медленно и равномерно переместить кронштейн рабочего инструмента назад.
- Отпустить выключатель «Вкл/Выкл» и медленно отвести кронштейн инструмента вверх.

Чистка и обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! Перед любыми работами по настройке, техническому обслуживанию или ремонту извлеките из розетки сетевую вилку!

Работы по чистке и техническому обслуживанию

Перед проведением любых работ

| Что? | Как? |
|---|---|
| Проверить соединительный кабель на наличие повреждений. | Визуальный контроль, при необходимости поручить замену специалисту-электрику. |
| Очистить устройство от пыли и стружки. | Выдуть стружку сжатым воздухом или убрать щеткой. |

Регулярно, в зависимости от условий эксплуатации

| Что? | Как? |
|--|--|
| Проверить все резьбовые соединения. | Визуальный контроль; при необходимости затянуть. |
| Удалить пыль из вентиляционных щелей двигателя. | Удалить стружку пылесосом или убрать щеткой. |
| Очистить поверхности стола пилы от смолистых остатков. | Очистить поверхности органическим растворителем. |

Замена пильного диска



ОПАСНОСТЬ! Опасность поражения электрическим током! Перед проведением любых работ на устройстве отсоединять сетевую вилку.

RU



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность ожога!

Сразу после пиления пильный диск может быть очень горячим. Имеется опасность ожога! Дать горячему пильному диску остыть. Никогда не чистить горячий пильный диск горючими жидкостями.



ОСТОРОЖНО! Опасность пореза! Опасность пореза имеется также при неподвижном пильном полотне! При замене пильного полотна надевать перчатки.

Демонтаж пильного полотна

- ▶ Стр. 7, пункт 10
 - Нажать кнопку деблокировки (19) и осторожно сдвинуть вверх откидной защитный кожух (2).
 - Нажмите и удерживайте арретирующую кнопку для шпинделя (28).
- ▶ Стр. 8, пункт 11
 - Выкрутить винт (32).
- ▶ Стр. 8, пункт 12
 - Открутить зажимной винт (29) по часовой стрелке (**Внимание! левая резьба!**).
 - Осторожно снять нажимной фланец (30) и пильное полотно (31).

Монтаж пильного диска



ОПАСНОСТЬ! Опасность получения травм! Не затягивать зажимной винт слишком сильно.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства! При монтаже обязательно учитывать направление вращения пильного диска и нажимного фланца! При монтаже обеспечить надежную установку пильного диска на вал двигателя.

- При необходимости почистить перед монтажом все монтируемые детали.
- ▶ Демонтаж пильного полотна – стр. 136
 - Сборка осуществляется в обратной последовательности.

Замена батареек



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения прибора! При неиспользовании прибора извлеките батарейки.

- ▶ Стр. 3, пункт 2
 - Откройте секцию (14) и поместите туда батарейки. **Следите за соблюдением правильной полярности!**
 - Закройте секцию батареек.

Хранение, транспортировка

Хранение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! Хранить устройство так, чтобы посторонние лица не смогли включить его. Необходимо убедиться, что никто не сможет пораниться о неподвижное устройство.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства! Не храните устройство незащищенным во влажной окружающей среде.

Транспортировочное крепление

- ▶ Стр. 4, пункт 3
 - Нажать и удерживать нажатой кнопку деблокировки (19).
 - Медленно отвести кронштейн инструмента вниз.
 - Вставить предохранительные болты (18).

Транспортировка

- Переносите электроинструмента, взявшись за транспортировочные приспособления, никогда не используйте для этих целей защитные устройства.
- Снять навесные части, выступающие за уровень пилы.
- Для перевозки использовать по возможности оригинальную упаковку.

Неисправности и способы их устранения

В случае неполадок...

**ОПАСНОСТЬ! Опасно для жизни!**

Проведенный ненадлежащим образом ремонт устройства может привести к тому, что устройство больше не будет функционировать безопасно. Кроме того, пользователь подвергает опасности себя и свое окружение.

Зачастую даже небольшие ошибки приводят к неполадкам. Как правило, многие неполадки пользователь может устранить самостоятельно. Перед тем, как обратиться к продавцу, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей. Это позволит избежать лишней работы и возможных затрат.

| Ошибка/неполадка | Причина | Меры по устранению |
|--|---|--|
| Двигатель не работает | Нет напряжения сети? | Проверить кабель, вилку, штепсельную розетку и предохранитель. |
| | В результате сбоя электропитания сработало реле минимального напряжения? | Еще раз включить устройство. |
| | Перегрев двигателя? | Устранить причину перегрева, дать двигателю несколько минут остыть, после этого снова включить. |
| Блокирован кронштейн инструмента | Вдавлен предохранительный болт? | Вытащить предохранительный болт. |
| | Не нажата кнопка деблокировки? | Нажать кнопку деблокировки (► Пиление – стр. 134). |
| Производительность пилы слишком низкая | Тупой пильный диск? | Заменить пильный диск (► Замена пильного диска – стр. 135). |
| | Пильный диск не подходит для обрабатываемого материала? | Использовать подходящий пильный диск. |
| Сильная вибрация пилы | Деформация пильного диска? | Заменить пильный диск – деформированный пильный диск больше не использовать, а утилизировать. |
| | Неправильный монтаж пильного диска? | Правильно смонтировать пильный диск (► Монтаж пильного диска – стр. 136). |
| Повышенный разлет стружки | Полный пылесборник или засорилось отверстие для подвода стружки к пылесборнику. | Опорожнить пылесборник, при необходимости, очистить отверстие для подвода кисточкой или пылесосом. |

Если устранить ошибку собственными силами не удалось, обратитесь непосредственно к продавцу. Внимание! Ремонт, выполненный ненадлежащим образом, приводит к аннулированию гарантии и, возможно, к возникновению дополнительных расходов.

RU

Утилизация

Утилизация устройства

Устройство, обозначенные этим символом, нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Вы обязаны утилизировать такие электрические и электронные приборы отдельно.



- Узнайте, пожалуйста, подробнее о возможностях регламентированной утилизации в Вашем населенном пункте.
- Перед утилизацией извлеките все имеющиеся батареи и аккумуляторы.

Посредством отдельной утилизации списанные устройства направляются на повторное использование или подвергаются другим формам переработки. Этим Вы можете избежать загрязнения окружающей среды.

Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обозначенного пластика, которые могут подвергаться переработке.



- Позаботьтесь о том, чтобы эти материалы были переданы для вторичной переработки.

Утилизация аккумуляторных батарей

Ненужные аккумуляторы и батареи не относятся к бытовым отходам и должны утилизироваться согласно предписаниям.



- Отнесите непригодные батареи в специальное место сбора или же в соответствующую торговую точку.
- Не сжигать элементы питания. Опасность взрыва!

Технические характеристики

Артикульный номер

Номинальное напряжение 220–240 В~, 50 Гц

Номинальная мощность S1 1600 Вт

Класс защиты II □

Степень защиты IP20

Частота вращения на холостом ходу 4800 мин⁻¹

Уровень звуковой мощности (L_{WA})^{*} 108,2 дБ(A) (K = 3 дБ(A))

Артикульный номер

Уровень механического шума (L_{PA})^{*} 95,2 дБ(A) (K = 3 дБ(A))

Вибрация** 2,936 м/с² (K = 1,5 м/с²)

Размеры пыльного диска ø210 × 2,6 × ø30 мм

Допустимый тип пыльного диска TCT

Горизонтальный угол скола -45–45°

Вертикальный угол наклона 0–45°

Макс. поперечное сечение заготовки 65 × 260 мм (0°/90°)

35 × 260 мм (45°/90°)

65 × 170 мм (0°/45°)

35 × 170 мм (45°/45°)

Размеры 740 × 430 × 420 мм

Лазер

Номинальное напряжение 3 В[⚡]

Класс огнеопасности 2

Длина волны 650 нм

Классификация EN 60825

Батарейки 2 × LR03, AAA, 1,5 В

^{*}) Приведенные значения относятся к производимому шуму и не обеспечивают сами по себе гарантии безопасности по уровню шума на рабочем месте. Несмотря на наличие тесной связи между уровнем издаваемого шума и его вредным воздействием, невозможно с уверенностью сделать вывод о том, что не придется принимать дополнительные меры в области безопасности. Факторы, определяющие реальное вредное воздействие на рабочем месте, могут зависеть от конкретных помещений и других источников шума, например, числа работающих машин и других происходящих поблизости процессов. В разных странах безопасными считаются различные уровни шума. Эта информация приведена только с целью более точной оценки степени опасности и риска на месте выполнения работ. Определение значений уровня шума в соответствии с EN 60745-1.

^{**}) Указанный эмиссионный показатель вибрации измеряется согласно стандартному методу испытания и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим; указанный эмиссионный показатель вибрации можно также использовать для вводной оценки отсрочки. Эмиссионный показатель вибрации может отличаться во время фактического использования от указанного значения, в зависимости от типа и способа использования инструмента; попытайтесь свести нагрузку в результате вибрации к минимуму. Меры по сокращению вибрационной нагрузки, например, ограничение рабочего времени. При этом следует учитывать все составляющие рабочего цикла (например, время выключения инструмента и время, когда он включен, но работает без нагрузки). Определение величины вибрации в соответствии с EN 60745-1.



Указание: Станок предназначен только для использования на частных земельных участках, которые имеют допустимую токовую нагрузку сети $\geq 100\text{A}$ на фазу и питаются от распределительной сети с напряжением 400/230В. При необходимости, свяжитесь с вашей компанией электроснабжения, чтобы убедиться, что допустимая токовая нагрузка сети в точке подключения к сети общего пользования достаточна для подключения устройства.

GR**Πίνακας περιεχομένων**

| | |
|--------------------------|-----|
| Πριν ξεκινήσετε... | 140 |
| Για την ασφάλειά σας | 140 |
| Η συσκευή σας συνοπτικά | 146 |
| Συναρμολόγηση | 146 |
| Χειρισμός | 147 |
| Καθαρισμός και συντήρηση | 149 |
| Αποθήκευση, μεταφορά | 150 |
| Βλάβες και βοήθεια | 150 |
| Διάθεση στα απορρίμματα | 151 |
| Τεχνικά δεδομένα | 152 |
| Εγγύηση | 169 |

Πριν ξεκινήσετε...**Ενδεδειγμένη χρήση**

Η συσκευή προορίζεται για εγκάρσιες κοπές, λοξοτομές, κεκλιμένες κοπές και διπλές λοξοτομές μακρόστενων τεμαχίων, όπως, π.χ. προφίλ και δοκών.

Επιτρέπεται να επεξεργάζονται αποκλειστικά υλικά, τα οποία είναι εγκεκριμένα για το αντίστοιχο φύλλο πριονιού.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτρεπτή λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:

**Για την ασφάλειά σας****Γενικές υποδείξεις ασφαλείας**

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής, ο χρήστης της συσκευής πρέπει να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Σε περίπτωση που πουλήσετε ή δώσετε τη συσκευή αυτή σε τρίτους, πρέπει να τους δώσετε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλήψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

- **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.** Ο χρησιμοποιημένος στις υποδείξεις ασφαλείας όρος **ηλεκτρικό εργαλείο** αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία, τα οποία λειτουργούν με ηλεκτρική τροφοδοσία (με ηλεκτρικό καλώδιο) και ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια θέσης εργασίας

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακαταστασία ή ένας χώρος εργασίας, ο οποίος δεν φωτίζεται καλά, μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

- **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνες.** Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- **Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου φροντίστε να βρίσκονται μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα.** Το φως δεν επιτρέπεται να υποστεί κανενός είδους μετατροπή. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης. Φως που δεν έχουν υποστεί καμιά μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, συσκευές θέρμανσης, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Μη χρησιμοποιείτε για άλλο σκοπό το καλώδιο, παράδειγμα για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αφαιρέσετε το φως από την πρίζα.** Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλή θερμότητα, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινητά τμήματα του εργαλείου. Φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία είναι επίσης εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη ΔΔΕ.** Η χρήση ενός διακόπτη ΔΔΕ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (ΔΔΕ: Διακόπτης Διαφυγής Έντασης).

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε λογική και σύνεση κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, εάν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανΚ-λογα με το είδος και την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και/ή στη μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στο διακόπτη ή συνδέσετε το εργαλείο ενεργοποιημένο στην ηλεκτρική τροφοδοσία, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- **Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος. Φροντίστε για μια ασφαλή στάση του σώματος και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

GR

- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινητά εξαρτήματα.** Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινητά εξαρτήματα.
- **Όταν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης/ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- **Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το προορισμένο γι' αυτήν ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν εκτελέσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, πριν αντικαταστήσετε αξεσουάρ ή πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα αποτρέπουν μια ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάσσετε τα αχρησιμοποίητα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά. Μη αφήνετε σε άτομα να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή αυτά δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.** Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- **Φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα κινούνται χωρίς πρόβλημα και δεν μπλοκάρουν, εάν εξαρτήματα είναι σπασμένα ή έχουν τέτοια ζημιά, ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργα-**

λείου. Φροντίστε για την επισκευή των φθαρμένων εξαρτημάτων πριν από τη χρήση του εργαλείου. Πολλά ατυχήματα έχουν για αιτία τα κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

- **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Με επιμέλεια φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και μπορούν να χειριστούν με περισσότερη ευκολία.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί.** Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Σέρβις

- **Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζετε ότι διατηρείτε η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για δισκοπρίονα και πριόνια λοξοτόμησης

- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προβλέπεται. Για παράδειγμα, μη χρησιμοποιείτε δισκοπρίονα χειρός για την κοπή κλαδιών ή καυσόξυλα.
- Κατά την εργασία σε εξωτερικούς χώρους συνιστάται η χρήση αντιολισθητικών υποδημάτων.
- Ακολουθείτε τις υποδείξεις για τη λίπανση και την αντικατάσταση των εργαλείων.
- Ελέγχετε τακτικά τον αγωγό σύνδεσης ηλεκτρικού ρεύματος του ηλεκτρικού εργαλείου και, σε περίπτωση ζημιάς, δώστε εντολή σε κάποιον αναγνωρισμένο ειδικό να τον αντικαταστήσει.
- Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια προέκτασης και αντικαθιστάτε τα, αν υποστούν ζημιά.
- Όταν δε χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, βγάζετε το φως από την πρίζα.
- Ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν ζημιές:
- Πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να ελέγξετε αν οι προστατευτικές διατάξεις ή τα

- τεμάχια με ελαφρές ζημιές εργάζονται απρόσκοπτα και αν λειτουργούν σύμφωνα με τον προορισμό τους.
- Ελέγχετε αν τα κινούμενα τμήματα λειτουργούν απρόσκοπτα και δε μαγκώνουν ή αν υπάρχουν ελαττωματικά τμήματα. Όλα τα τμήματα πρέπει να έχουν συναρμολογηθεί σωστά και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις, για να είναι εγγυημένη η απρόσκοπτη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - Οι ελαττωματικές προστατευτικές διατάξεις και τα ελαττωματικά τμήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σύμφωνα με τον προορισμό τους από ένα αναγνωρισμένο εξειδικευμένο συνεργείο, εκτός και αν αναφέρεται κάτι άλλο στις οδηγίες χρήσης.
 - Οι ελαττωματικοί διακόπτες πρέπει να αντικαθίστανται από συνεργείο του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.
 - ΠΡΟΣΟΧΗ! Η χρήση άλλων εφαρμοζόμενων εργαλείων και άλλων εξαρτημάτων μπορεί να σας θέσει σε κίνδυνο τραυματισμού.
 - Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο ανταποκρίνεται στις σχετικές προδιαγραφές ασφαλείας. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από ειδικούς ηλεκτρολόγους, οι οποίοι θα χρησιμοποιήσουν αυθεντικά εξαρτήματα. Διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ατυχήματα για το χρήστη.
 - **Ασφαλίστε το τεμάχιο προς κατεργασία.** Η στερέωση του τεμαχίου προς κατεργασία με διάταξη τάνυσης ή μέγερη είναι πιο σταθερή από ό,τι αν το κρατάτε με το χέρι σας.
 - **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό.** Οι μίζεις υλικών είναι ιδιαίτερα επικίνδυνες. Η σκόνη ελαφρών μετάλλων μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.
 - **Μην εγκαταλείπετε ποτέ το εργαλείο αν δεν έχει ακινητοποιηθεί εντελώς.** Εργασία χρήσης που συνεχίζουν να εργάζονται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
 - **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά. Μην αγγίζετε το καλώδιο που έχει υποστεί ζημιά και βγάζετε το φικ από την πρίζα, αν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της εργασίας.** Ελαττωματικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - **Κρατάτε τις λαβές στεγνές και ελεύθερες από λίπη.** Οι λαβές που γλιστρούν μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
 - **Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί, αν το εργαλείο γύρει ή αν έρθετε κατά λάθος σε επαφή με το φύλλο πριονιού.
 - **Βεβαιωθείτε πως το προστατευτικό κάλυμμα λειτουργεί κανονικά και πως μπορεί να κινείται ελεύθερα.** Μη στερεώνετε ποτέ το προστατευτικό κάλυμμα όταν είναι ανοιχτό.
 - **Μη βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή κοπής, ενώ το ηλεκτρικό εργαλείο δουλεύει.** Κατά την επαφή με το φύλλο πριονιού υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.
 - **Μην απομακρύνετε ποτέ υπολείμματα κοπής, πριονίδια ξύλου, κ.ά. από την περιοχή κοπής ενώ το ηλεκτρικό εργαλείο δουλεύει.** Οδηγείτε πάντα πρώτα το βραχίονα του εργαλείου στη θέση ακινησίας και απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο.
 - **Οδηγείτε το φύλλο πριονιού προς το τεμάχιο προς επεξεργασία μόνο όταν είναι ενεργοποιημένο.** Αλλιώς υφίσταται κίνδυνος αναπήδησης, αν το φύλλο πριονιού μαγκώσει στο τεμάχιο προς επεξεργασία.
 - **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο όταν στην επιφάνεια εργασίας βρίσκεται μόνο το τεμάχιο προς κατεργασία και όχι εργαλεία ρύθμισης, πριονίδια, κτλ.** Μικρά κομμάτια ξύλου ή άλλα αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με την περιστρεφόμενη πριονόλαμα μπορούν να χτυπήσουν το χειριστή με μεγάλη ταχύτητα.
 - **Στερεώνετε πάντα σφιχτά το τεμάχιο προς επεξεργασία. Μην επεξεργάζεστε τεμάχια προς κατεργασία, που είναι πολύ μικρά για να σφιχτούν.** Αλλιώς η απόσταση του χεριού σας από την περιστρεφόμενη πριονόλαμα είναι πολύ μικρή.
 - Κατά τις λοξοτομές να βεβαιώνετε πως ο βραχίονας του εργαλείου είναι σταθερά τοποθετημένος.
 - **Χρησιμοποιείτε το πριόνι μόνο για την κατεργασία υλικών που αναφέρονται στη χρήση σύμφωνα με τον προορισμό.** Αλλιώς το πριόνι μπορεί να υπερφορτωθεί.

GR

- Σε περίπτωση που μαγκώσει η πριονόλαμα ή διακόψετε την εργασία, απενεργοποιήστε το πριόνι και ακινητοποιήστε το τεμάχιο προς κατεργασία, μέχρι η πριονόλαμα να ακινητοποιηθεί επίσης. Μην προσπαθήσετε ποτέ να απομακρύνετε το τεμάχιο προς κατεργασία, ενόσω η πριονόλαμα κινείται, γιατί μπορεί να προκληθεί αναπήδηση. Διαπιστώστε και παραμερίστε την αιτία που οδήγησε στο μάγκωμα της πριονόλαμας.
 - Μην χρησιμοποιείτε στομωμένες πριονόλαμες, πριονόλαμες με ρωγμές, στρεβλωμένες ή φθαρμένες. Όταν οι πριονόλαμες είναι στομωμένες ή τα δόντια τους έχουν εσφαλμένη κατευθυνση, η σχισμή της κοπής είναι πολύ στενή και έτσι προκαλείται αυξημένη τριβή, μάγκωμα της πριονόλαμας και αναπήδηση.
 - Χρησιμοποιείτε πάντα πριονόλαμες με το σωστό μέγεθος και με κατάλληλη οπή υποδοχής (π.χ. αστεροειδή ή κυκλική). Πριονόλαμες που δεν ταιριάζουν στα τμήματα συναρμολόγησης του πριονιού, κινούνται ακανόνιστα και οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου.
 - Μην χρησιμοποιείτε πριονόλαμα από ισχυρά αναμεμιγμένο χάλυβα υψηλής ταχύτητας (HSS). Αυτού του είδους οι πριονόλαμες σπάνε εύκολα.
 - Μετά την εργασία, μην αγγίζετε την πριονόλαμα πριν κρυώσει. Η πριονόλαμα αναπτύσσει κατά την εργασία υψηλή θερμοκρασία.
 - Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο ποτέ χωρίς πλάκα τοποθέτησης. Αντικαθιστάτε τυχόν ελαττωματικές πλάκες τοποθέτησης. Αν η πλάκα τοποθέτησης είναι ελαττωματική, η πριονόλαμα μπορεί να σας τραυματίσει.
- Επιπλέον υποδείξεις ασφαλείας**
- Ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν ζημιές. Πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να ελέγξετε αν οι προστατευτικές διατάξεις ή τα τεμάχια με ελαφρές ζημιές εργάζονται απρόσκοπτα και αν λειτουργούν σύμφωνα με τον προορισμό τους.
 - Μην στέκεστε σε μια ευθεία με την πριονόλαμα μπροστά από το ηλεκτρικό εργαλείο, παρά πάντα λίγο δεξιά ή λίγο αριστερά από την πριονόλαμα.
 - Με αυτόν τον τρόπο το σώμα σας προστατεύεται από ενδεχόμενη αναπήδηση.
 - Αντικαταστήστε το ένθετο πάγκου, αν φθαρεί.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμες που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής. Οι καθορισμένες πριονόλαμες για την επεξεργασία ξύλου πρέπει να ανταποκρίνονται στο πρότυπο EN 847 -1.
 - Να φοράτε, αν απαιτείται, προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Αυτός συνήθως περιλαμβάνει:
 - Ωτασπίδες για τη μείωση του κινδύνου βαρηκοΐας,
 - Προστατευτικά γυαλιά
 - Προστατευτικό αναπνοής για τη μείωση του κινδύνου εισπνοής σκόνης βλαβερής για την υγεία
 - Γάντια κατά το χειρισμό πριονολαμών και υλικών τραχιάς υφής (συνιστάται οι πριονόλαμες να μεταφέρονται σε δοχείο, εάν αυτό είναι εφικτό).
 - Επιλέξτε την κατάλληλη πριονόλαμα για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
 - Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το πριόνι για την κοπή άλλων υλικών εκτός από τα καθορισμένα.
 - Χρησιμοποιείτε το πριόνι μόνο αν οι προστατευτικές διατάξεις λειτουργούν, είναι σε καλή κατάσταση και βρίσκονται στην προβλεπόμενη θέση.
 - Φροντίστε να χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους απόστασης και δακτυλίου ατράκτου, που είναι κατάλληλες για το σκοπό που αναφέρει ο κατασκευαστής.
 - Πριν από οποιαδήποτε εργασία πριονογ-ματος βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα στέκεται σταθερά.
 - Αν είναι απαραίτητο, υποστηρίξτε τυχόν μακριά τεμάχια προς κατεργασία με επιπλέον βάσεις.
 - Αν είναι απαραίτητο, στερεώστε το μηχάνημα σε κάποιον πάγκο εργασίας ή κάτι παρόμοιο.
 - Βεβαιωθείτε πως ο αριθμός στροφών που αναγράφεται στο φύλλο πριονιού δεν είναι μικρότερος από τον αριθμό στροφών που αναγράφεται στη συσκευή.
 - Κατά τη μεταφορά της μηχανής χρησιμοποιείτε μόνο τις διατάξεις μεταφοράς και ποτέ τις προστατευτικές διατάξεις για χειρισμό ή μεταφορά.
 - Μην αφήνετε άλλα άτομα και ιδιαίτερα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το ηλεκτρικό εργαλείο ή το καλώδιο.

- Λαμβάνετε υπόψη σας πως τα κινούμενα τμήματα μπορεί να βρίσκονται και πίσω από οπές αερισμού και εξαερισμού.
- Σύμβολα, που βρίσκονται στο μηχάνημά σας, δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται ή να επικαλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στο μηχάνημα, που έγιναν μη αναγνώσιμες, πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα.



Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρήστε τις οδηγίες χρήσης.



Για όλες τις εργασίες με και στο προϊόν προσέχετε τα χέρια σας και τα λοιπά μέρη του σώματος.



Ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάτε απευθείας στο λέιζερ.



Η προστατευτική μόνωση προστατεύει έναντι επαφής με ηλεκτρικά εξαρτήματα, τα οποία τελούν υπό τάση, προσφέροντας γύρω από την αναγκαία για τη λειτουργία βασική μόνωση ακόμη μία πρόσθετη μόνωση. Η προστατευτική μόνωση αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας II.

Αναρρόφηση σκόνης

Η σκόνη από υλικά όπως σοβάς με αμίαντο, μερικά είδη ξυλείας, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής στην υγεία. Η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή παθήσεις των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή ατόμων που βρίσκονται κοντά. Συγκεκριμένα είδη σκόνης, όπως η σκόνη από δρυ ή οξιά, θεωρούνται ως καρκινογόνα, ιδίως σε συνδυασμό με πρόσθετα υλικά για την κατεργασία ξύλου (χρωμικό, υλικά προστασίας ξύλου). Η κατεργασία υλικού με περιεκτικότητα σε αμίαντο επιτρέπεται μόνο από ειδικούς.

- Χρησιμοποιείτε πάντα ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Φοράτε πάντα μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Λάβετε υπόψη τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα προς επεξεργασία υλικά.

Κίνδυνος από δόνηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές. Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

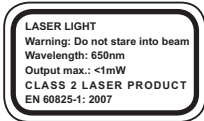
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

Χρήση ακτίνων λέιζερ

- Μην κοιτάτε απευθείας στο λέιζερ με απροστάτευτα μάτια.
- Μην κατευθύνετε ποτέ την ακτίνα λέιζερ σε αντανακλαστικές επιφάνειες, ανθρώπους και ζώα. Ακόμη και μια ακτίνα λέιζερ χαμηλής ισχύος μπορεί να προκαλέσει ζημιές στα μάτια.
- Εκτελείτε αποκλειστικά εργασίες, που περιγράφονται εδώ, ειδάλως υφίσταται κίνδυνος επικίνδυνης έκθεσης σε ακτινοβολία.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη μονάδα λέιζερ.
- Μην αντικαθιστάτε το λέιζερ με άλλον τύπο λέιζερ.
- Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά από κατασκευαστές λέιζερ ή εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό.

GR

Προσοχή! Ακτινοβολία λέιζερ.

Μην κοιτάτε απευθείας στην ακτίνα, ούτε από μεγάλη απόσταση.

Κατηγορία λέιζερ 2

EN 60825-1: 2007

λ 650 nm, Pmax \leq 1 mW

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση κανονικής χρήσης του μηχανήματος και τήρησης όλων των υποδείξεων ασφαλείας στις οδηγίες χρήσης αυτές, μπορεί να παρουσιαστούν οι ακόλουθοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Άγγιγμα της πριονόλαμας στην μη καλυμμένη περιοχή.
- Είσοδος των χεριών στην περιοχή του κινούμενου φύλλου του πριονιού.
- Αναπήδηση τεμαχίων προς κατεργασία ή τμημάτων τους.
- Θραύση πριονόλαμας.
- Εκσφενδονισμός ελαττωματικών τμημάτων σκληρού μετάλλου της πριονόλαμας.
- Βλάβες στην ακοή σε περίπτωση μη χρήσης των απαιτούμενων προστατευτικών για την ακοή.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπές σκοπών ξύλου σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.

Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός



Κατά την εργασία με το μηχάνημα να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ακοής.



Σε περίπτωση εργασιών με υψηλή πρόκληση σκόνης να φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.



Κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε εφαρμοστή ενδυμασία εργασίας.



Καλύψτε τα μακριά μαλλιά ή ενδεχ. φορέστε δίχτυ μαλλιών.



Κατά την εργασία με το μηχάνημα να **μη** φοράτε προστατευτικά γάντια.



Φοράτε γάντια κατά την επαφή με πριονόλαμες και τραχιά υλικά.

Η συσκευή σας συνοπτικά

► P. 3, σημείο 1

1. Ασφάλειας ενεργοποίησης
2. Στρεφόμενο προστατευτικό κάλυμμα
3. Μέγγενη σύσφιξης
4. Βίδα σύσφιξης για γωνία λοξοτομής
5. Μοχλός σύσφιξης για γωνία λοξοτομής
6. Πάγκος κοπής
7. Επέκταση πάγκου στο πλάτος
8. Αναβολέας του τεμαχίου προς κατεργασία
9. Βίδα σύσφιξης για ρύθμιση κλίσης
10. Λείζερ

► P. 3, σημείο 2

11. Λαβή
12. Έξοδος πριονιδιών
13. Διακόπτης ON/OFF για λέιζερ
14. Θήκη μπαταριών
15. Βίδα ρύθμισης για περιορισμό βάθους κοπής
16. Αναβολέας στήριξης
17. Βίδα σύσφιξης για διάταξη έλξης
18. Ασφαλιστική περόνη
19. Πλήκτρο απασφάλισης
20. Διακόπτης ON/OFF

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Δισκοπρίονο και πριόνι λοξοτόμησης
- Αναβολέας στήριξης
- Μέγγενη σύσφιξης
- Σάκος συλλογής
- Σακουλάκι με μικροεξαρτήματα
- Οδηγίες χρήσης

Συναρμολόγηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια ενεργοποίηση!
Πριν από κάθε εργασία επί του μηχανήματος τραβάτε το ρευματολήπτη.

► P. 4, σημείο 3

- Πιέστε τη χειρολαβή (11) ελαφρώς προς τα κάτω και κρατήστε την πιεσμένη.
- Ξεβιδώστε την ασφαλιστική περόνη (18).
- Οδηγήστε το βραχίονα του εργαλείου αργά προς τα πάνω.

► P. 4, σημείο 4

- Τοποθετήστε τη μέγγενη σύσφιξης (3) στις αντίστοιχες οπές και βιδώστε γερά με τη βίδα (21).

- Τοποθετήστε τον αναβολέα στήριξης (16) στις αντίστοιχες οπές και βιδώστε γερά με τη βίδα (22).

Τοποθέτηση του μηχανήματος σε πάγκο εργασίας

- ▶ P. 5, σημείο 5
- Εισάγετε κατάλληλες βίδες μέσω των οπών συναρμολόγησης (31).
- Βιδώστε τη συσκευή σταθερά με την πλάκα πάγκου.

Τοποθέτηση σάκου συλλογής



Υπόδειξη: Για την εργασία με μεγάλες ποσότητες συνίσταται η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης πριονιδιών.

- ▶ P. 5, σημείο 6
- Πιέστε το σφικκτήρα (24).
- Τοποθετήστε το σάκο συλλογής (25) στην έξοδο πριονιδιών ή συνδέστε μια διάταξη αναρρόφησης πριονιδιών.

Χειρισμός



Ελέγχετε πριν την ενεργοποίηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο, εάν δεν υαγρστανται ελαττώματα. Εάν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση του μηχανήματος:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος είναι σταθερά συναρμολογημένα.
- Ελέγξτε αν η έδραση της συσκευής είναι σταθερή.
- Ελέγχετε, εάν οι εγκαταστάσεις ασφαλείας είναι σε άσφογη κατάσταση.
- Ελέγχετε, εάν η βίδα σύσφιξης της ροσμησης κλίσης είναι βιδωμένη σφιχτά.
- **Κοπή χωρίς χρήση διάταξης έλξης:** Ελέγχετε, εάν η βίδα σύσφιξης της δικταξης έλξης είναι βιδωμένη σφιχτά.
- **Κοπή με χρήση διάταξης έλξης:** Ελέγχετε, εάν η βίδα σύσφιξης της διάταξης έλξης είναι χαλαρή.

Ρύθμιση επέκτασης πάγκου

- ▶ P. 4, σημείο 4
- Τραβήξτε προς τα έξω την επέκταση πάγκου (7) στο απαραίτητο μήκος και διευθετήστε με τη βίδα σύσφιξης (23).

Ρύθμιση γωνίας λοξοτομής

Η γωνία λοξοτομής μπορεί να ρυθμιστεί αδι-αβάθμητα μεταξύ -45° έως 45°.

Για την απλούστερη ρύθμιση των κοινών γωνιών λοξοτομής, ο πάγκος πριονίσματος διαθέτει βαθμίδες ασφάλισης 0°, 15°, 22,5°, 30° και 45°.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Βιδώνετε πάντα γερά τη βίδα σύσφιξης του αναστολέα τεμαχίου προς κατεργασία πριν την κοπή.

- ▶ P. 6, σημείο 7
- Ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης (4).
- Πατήστε το μοχλό σύσφιξης (5) και κρατήστε τον πατημένο.
- Στρέψτε τον πάγκο κοπής (6) στην απαιτούμενη θέση.

Η ρυθμισμένη γωνία λοξοτομής μπορεί να διαβαστεί στην κλίμακα (26).

- Αφήστε και πάλι ελεύθερο το μοχλό σύσφιξης (5).
- Σφίξτε πάλι τη βίδα σύσφιξης (4).

Ρύθμιση γωνίας κλίσης

Η γωνία κλίσης μπορεί να ρυθμιστεί αδι-αβάθμητα μεταξύ 0° έως 45°.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Βιδώνετε πάντα γερά τη βίδα σύσφιξης της ρύθμισης κλίσης πριν την κοπή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Για κεκλιμένες κοπές κρατάτε το τεμάχιο προς κατεργασία μόνο από τη δεξιά πλευρά.

- ▶ P. 6, σημείο 8
- Ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης (9).
- Γύρετε το βραχίονα του εργαλείου στην απαιτούμενη θέση.

Η ρυθμισμένη γωνία κλίσης μπορεί να διαβαστεί στην κλίμακα (27).

- Σφίξτε πάλι τη βίδα σύσφιξης (9).

GR**Ρύθμιση κινούμενου αναστολέα**

Υπόδειξη: Και οι δύο πλευρές του αναστολέα τεμαχίου προς κατεργασία πρέπει να έχουν ακριβώς 8 mm απόσταση από την πριονόλαμα.

- ▶ P. 8, σημείο 13
 - Λύστε το πτερωτό παξιμάδι (3).
 - Μετατοπίστε το κινούμενο τμήμα (2) του αναστολέα του τεμαχίου προς κατεργασία.
 - Σφίξτε πάλι πτερωτό παξιμάδι (3).

Διάταξη έλξης

- ▶ P. 7, σημείο 9

Με τη διάταξη έξης μπορούν να πριονιστούν και τεμάχια προς κατεργασία με μεγαλύτερη διατομή. Η διάταξη έλξης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για όλα τα είδη κοπής (ευθεία κοπή, κοπή λοξοτομής και κοπή διπλής λοξοτομής).

- Σε περίπτωση παύσης χρήσης, σπρώξτε το βραχίονα εργαλείου τελείως προς τα πίσω και σφίξτε τη βίδα σύσφιξης (17).

Περιορισμός βάθους κοπής

- ▶ P. 3, σημείο 2

- Ο περιορισμός του βάθους κοπής, σε συνδυασμό με τη διάταξη έλξης, εξυπηρετεί την κοπή αυλακώσεων.
- Ρυθμίστε το βάθος κοπής με τη βίδα ρύθμισης (15):

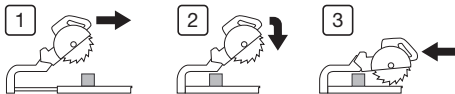
Σήμανση γραμμής κοπής

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η απόδοση λέιζερ αντιστοιχεί στην κατηγορία λέιζερ 2. Μην κοιτάτε ποτέ απευθείας το λέιζερ.

- ▶ P. 3, σημείο 2

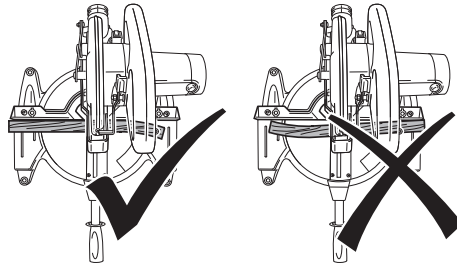
Μία ακτίνα λέιζερ δείχνει τη γραμμή κοπής της πριονόλαμας. Έτσι μπορεί να ρυθμιστεί με ακρίβεια η θέση του τεμαχίου κατεργασίας πριν τη στερέωση.

- Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε το λέιζερ με τον διακόπτη (13).

Υποδείξεις για τον πριονισμό

- Κατά την κοπή με διάταξη έξης σπρώχνετε πάντα το βραχίονα εργαλείου προς τα πίσω (αντίστροφη κίνηση).

- Το τεμάχιο προς κατεργασία πρέπει να κείται ασφαλώς σε όλο του το μήκος. Κατά την κοπή επιμήκων τεμαχίων προς κατεργασία, χρησιμοποιείτε πάντα τις επεκτάσεις πάγκου.
- Μην κόβετε ποτέ τα τεμάχια προς κατεργασία όρθια, παρά πάντα τοποθετείτε τα επίπεδα στον πάγκο και στερεώνετε τα γερά.
- Ασφαλιζετε τα στρογγυλά τεμάχια προς κατεργασία κατά αθέμιτης στρέψης.



- Στερεώστε τα κοίλα τεμάχια προς κατεργασία έτσι ώστε η εξωτερική κοίλη πλευρά να ακουμπάει στον αναστολέα του τεμαχίου προς κατεργασία.

Πριόνισμα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Στις διπλές λοξοτομές η πριονόλαμα είναι πιο εύκολα προσβάσιμη χάρη στην έντονη κλίση. Κρατάτε επαρκή απόσταση προς την πριονόλαμα!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στο μηχάνημα! Πιέστε το βραχίονα μόνο με τόση δύναμη επάνω στο τεμάχιο προς κατεργασία, ώστε ο αριθμός στροφών κινητήρα να μην πέσει υπερβολικά, διότι τότε ο κινητήρας υπερφορτώνεται και μπορεί να υποστεί βλάβη.

- ▶ P. 7, σημείο 9

- Πιέστε το τεμάχιο προς επεξεργασία γερά πάνω στον πάγκο κοπής και αντιθέτα προς τον αναστολέα τεμαχίου προς κατεργασία.
- Στερεώστε το τεμάχιο προς επεξεργασία με τη μέγγενη σύσφιξης (3).
- Πατήστε την ασφάλιση ενεργοποίησης (1) και κρατήστε την πατημένη.
- Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο απασφάλισης (19) και το διακόπτη ON/OFF (20).

- Κρατήστε το διακόπτη ON/OFF πατημένο.
- Οδηγήστε το βραχίονα του εργαλείου αργά προς τα κάτω και διατηρήστε το τεμάχιο προς κατεργασία σε ένα βήμα.
- Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF και οδηγήστε το βραχίονα του εργαλείου αργά προς τα πάνω.

Κοπή αυλακώσεων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά την επεξεργασία αυλακώσεων υφίσταται μεγάλος κίνδυνος αναπήδησης!

- Κόβετε πάντα σε αντίστροφη κίνηση.
- Στερεώνετε πάντα σφιχτά τα τεμάχια προς κατεργασία.
- Μην ασκείτε ποτέ υπερβολική πίεση στην πριονόλαμα.

- Στερεώστε το τεμάχιο προς κατεργασία
- Ρυθμίστε τον περιορισμό βάθους κοπής (► Περιορισμός βάθους κοπής – σελ. 148).
- Τραβήξτε το βραχίονα εργαλείου εντελώς μπροστά (► Διάταξη έλξης – σελ. 148).
- Πατήστε την ασφάλιση ενεργοποίησης (1) και κρατήστε την πατημένη.
- Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο απασφάλισης (19) και το διακόπτη ON/OFF (20).
- Κρατήστε το διακόπτη ON/OFF πατημένο.
- Οδηγήστε το βραχίονα εργαλείου προς τα κάτω μέχρι το τέρμα.
- Σπρώξτε το βραχίονα εργαλείου αργά και ομοιόμορφα προς τα πίσω.
- Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF και οδηγήστε το βραχίονα του εργαλείου αργά προς τα πάνω.

Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε ρύθμιση, συντήρηση ή επισκευή, τραβάτε το ρευματολήπτη!

Σύνοψη καθαρισμού και συντήρησης Κάθε φορά πριν την εργασία

| Τι; | Πώς; |
|---|--|
| Ελέγχετε το καλώδιο σύνδεσης για βλάβες. | Οπτικός έλεγχος, ενδεχομένως αντικατάσταση από ειδικό ηλεκτρολόγο. |
| Καθαρίζετε τη συσκευή από σκόνης και πριονίδια. | Φουσήξτε τα πριονίδια με πεπιεσμένο αέρα ή χρησιμοποιήστε μια βούρτσα. |

Τακτικά, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης

| Τι; | Πώς; |
|---|---|
| Ελέγξτε όλες τις βιδωτές συνδέσεις. | Οπτικός έλεγχος, ενδεχομένως σφίξιμο. |
| Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού από σκόνη. | Αναρροφήστε τα γρέζια με μια ηλεκτρική σκούπα ή χρησιμοποιήστε μια βούρτσα. |

Καθαρίστε τις επιακνείες του πάγκου κοπής από υπολείμματα ρητίνης.

Αντικατάσταση πριονόλαμας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Πριν από κάθε εργασία επί του μηχανήματος τραβάτε το ρευματολήπτη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος! Για λίγο χρόνο μετά το πριόνισμα η πριονόλαμα μπορεί να είναι πολύ καυτή. Υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων! Αφήνετε μια καυτή πριονόλαμα να ψυχθεί. Μην καθαρίζετε ποτέ μια καυτή πριονόλαμα με καύσιμα υγρά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος κοπής! Κίνδυνος κοπής υφίσταται και με ακινητοποιημένη πριονόλαμα! Χρησιμοποιείτε γάντια για την αντικατάσταση της πριονόλαμας.

Αφαίρεση πριονόλαμας

- P. 7, σημείο 10
- Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης (19) και σπρώξτε το στρεφόμενο προστατευτικό κάλυμμα (2) προσεκτικά προς τα πάνω.

GR

- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης περιστροφικού άξονα (28) και κρατήστε το πατημένο.
- ▶ P. 8, σημείο 11
- Ξεβιδώστε τη βίδα (32).
- ▶ P. 8, σημείο 12
- Ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιγξης (29) στρέφοντας προς τα δεξιά (**Προσοχή! αριστερόστροφο σπειρώμα!**).
- Αφαιρέστε προσεκτικά τη φλάντζα πίεσης (30) και την πριονόλαμα (31).

Τοποθέτηση πριονόλαμας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η βίδα σύσφιγξης δεν επιτρέπεται να σφιχτεί υπερβολικά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στο μηχάνημα! Κατά την τοποθέτηση προσέξτε οπωσδήποτε τη φορά περιστροφής της πριονόλαμας και της φλάντζας πίεσης!
Προσέξτε κατά την τοποθέτηση, ώστε η πριονόλαμα να εφαρμόζει σωστά στον άξονα του κινητήρα.

- Εάν απαιτείται, καθαρίστε πριν από την τοποθέτηση όλα τα προς συναρμολόγηση εξαρτήματα.
- ▶ Αφαίρεση πριονόλαμας – σελ. 149
- Η τοποθέτηση λαμβάνει χώρα με την αντίθετη διαδικασία.

Αλλαγή μπαταριών

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στο μηχάνημα! Σε περίπτωση μη χρήσης αφαιρέστε τις μπαταρίες.

- ▶ P. 3, σημείο 2
- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (14) και τοποθετήστε μπαταρίες. **Προσέχετε τη σωστή πολικότητα!**
- Κλείστε τη θήκη μπαταριών.

Αποθήκευση, μεταφορά**Αποθήκευση**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Φυλάτε το μηχάνημα έτσι, ώστε να μην μπορεί να ενεργοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να τραυματιστεί κανείς στο ακινητοποιημένο μηχάνημα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στο μηχάνημα! Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα απροστάτευτο σε υγρό περιβάλλον.

Ασφάλεια μεταφοράς

- ▶ P. 4, σημείο 3
- Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (19) και κρατήστε το πατημένο.
- Οδηγήστε το βραχίονα του εργαλείου αργά προς τα κάτω.
- Πιέστε την ασφαλιστική περόνη (18).

Μεταφορά

- Χρησιμοποιήστε κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο τις διατάξεις μεταφοράς και ποτέ τις διατάξεις προστασίας.
- Αποσυναρμολογήστε προσαρτόμενα εξαρτήματα που προεξέχουν πάνω από το πριόνι.
- Σε περίπτωση αποστολής χρησιμοποιείτε εάν είναι δυνατό την αυθεντική συσκευασία.

Βλάβες και βόηθεια**Εάν κάτι δε λειτουργεί...**

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θάνατος! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον.

Συνήθως είναι μόνο μικρά σφάλματα, που προκαλούν δυσλειτουργίες. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε μόνοι σας. Παρακαλούμε, συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

| Σφάλμα/βλάβη | Αιτία | Αντιμετώπιση |
|-------------------------|-----------------------------|---|
| Ο κινητήρας δε δουλεύει | Δεν υφίσταται τάση δικτύου; | Ελέγχετε καλώδια, ρευματολήπτη, πρίζα και ασφάλεια. |

| Σφάλμα/βλάβη | Αιτία | Αντιμετώπιση |
|---------------------------------------|---|---|
| | Ενεργοποίηση του ρελέ υπό- τασης από μια παροδική πτώ- ση τάσης; | Ενεργοποιήστε εκ νέου το μη- χάνημα. |
| | Υπερθέρμανση του κινητήρα; | Εξαλείψτε την αιτία της υπερ- θέρμανσης, αφήστε το μηχ- νημα να κρυώσει για λίγο, ενεργοποιήστε το εκ νέου. |
| Μπλοκαρισμένος βραχίονας εργαλείου | Είναι πιεσμένη η ασφαλιστική περόνη; | Ξεβιδώστε την ασφαλιστική περόνη. |
| | Μήπως δεν είναι πιεσμένο το πλήκτρο απασφάλισης; | Ενεργοποιήστε το πλήκτρο απασφάλισης (► Πριόνισμα – σελ. 148). |
| Ισχύς πριονισμού πολύ χαμηλή | Στομωμένη πριονόλαμα; | Αντικαταστήστε την πριονό- λαμα (► Αντικατάσταση πρι- ονόλαμας – σελ. 149). |
| | Πριονόλαμα ακατάλληλη για το υλικό; | Χρησιμοποιήστε την κατάλλη- λη πριονόλαμα. |
| Το πριόνι δονείται ισχυρά | Πριονόλαμα στρεβλωμένη; | Αντικαταστήστε την πριονό- λαμα – μη συνεχίζετε να χρη- σιμοποιείτε στρεβλωμένες πριονόλαμες και απορρίψτε τις. |
| | Πριονόλαμα εσφαλμένα συ- ναρμολογημένη; | Συναρμολογήστε σωστά την πριονόλαμα (► Τοποθέτηση πριονόλαμας – σελ. 150). |
| Έντονη εκτόξευση πριονιδιών | Ο σάκος συλλογής σκόνης εγ- ναι γεμάτος ή η τροφοδοσία προς το σάκο συλλογής σκό- νης είναι μπλοκαρισμένη. | Αδειάστε το σάκο συλλογής σκόνης και, αν χρειάζεται, κα- θαρίστε την τροφοδοσία με ένα πινέλο ή με απορροφητή- ρα σκόνης. |

Εάν δεν μπορείτε να άρετε οι ίδιοι σας το σφάλμα, παρακαλούμε, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την έκπτωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Οι συσκευές που επισημαίνονται με το διπλανό σύμβολο δεν επιτρέπεται να διατίθενται στα οικιακά απορρίμματα. Έχετε υποχρέωση να διαθέσετε ξεχωριστά αυτού του είδους τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

- Ενημερωθείτε από το δήμο σας για τις δυνατότητες ελεγχόμενης διάθεσης στα απορρίμματα.



- Πριν από την απόρριψη αφαιρέστε όλες τις υπάρχουσες μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Διαχωρίζοντας τα υλικά διαθέτετε τις παλιές συσκευές για ανακύκλωση ή για άλλες μορφές επαναξιοποίησης. Με αυτόν τον τρόπο συμβάλλετε μεταξύ άλλων ώστε να μην καταλήγουν επιβλαβείς ουσίες στο περιβάλλον.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.



GR**Διάθεση επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα απορρίμματα**

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και οι μπαταρίες που δεν χρειάζεστε πλέον δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να διατηθενται στα απορρίμματα σύμφωνα με τις διατάξεις.



- Παραδώστε τις παλιές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε σημεία συλλογής μπαταριών του καταστήματος αγοράς ή του δήμου.
- Μην καίτε τις μπαταρίες. Κίνδυνος έκρηξης!

Τεχνικά δεδομένα**Αριθμός προϊόντος 380335**

| | |
|--|--|
| Όνομαστική τάση | 220-240 V~, 50 Hz |
| Όνομαστική ισχύς | S1 1600 W |
| Κατηγορία προστασίας | II |
| Κατηγορία προστασίας | IP20 |
| Αριθμός στροφών ρελαντί | 4800 min ⁻¹ |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA})* | 108,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})* | 95,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Δόνηση** | 2,936 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Διαστάσεις πριονόλαμας | ø210 × 2,6 × ø30 mm |
| Επιτρεπτό είδος πριονόλαμας | TCT |
| Γωνία λοξοτομής οριζόντια | -45–45° |
| Γωνία λοξοτομής κάθετα | 0–45° |
| Μέγ. διατομή τεμαχίου προς κατεργασία | 65 × 260 mm (0°/90°) 35 × 260 mm (45°/90°) 65 × 170 mm (0°/45°) 35 × 170 mm (45°/45°) |
| Διαστάσεις | 740 × 430 × 420 mm |
| Λείζερ | |
| Όνομαστική τάση | 3 V [≡] |
| Κατηγορία κινδύνων | 2 |
| Μήκος άξονα | 650 mm |

Αριθμός προϊόντος 380335

| | |
|-----------|---------------------|
| Κατηγορία | EN 60825 |
| Μπαταρίες | 2× LR03, AAA, 1,5 V |

- *) Οι αναφερόμενες τιμές είναι τιμές εκπομπής και εξ αυτού δεν πρέπει να είναι ταυτόχρονα και ασφαλείς τιμές χώρου εργασίας. Παρότι υπάρχει μια σχέση μεταξύ σταθμών εκπομπής και όχλησης, δεν μπορεί να αποφανθεί κανείς με σιγουριά, εάν απαιτούνται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας ή όχι. Παράγοντες, οι οποίοι επηρεάζουν την τρέχουσα στάθμη όχλησης στο χώρο εργασίας, συμπεριλαμβάνουν την ιδιαιτερότητα του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβων, π. χ. τον αριθμό των μηχανών και άλλες εγγύς εργασίες. Οι επιτρεπτές τιμές χώρου εργασίας μπορούν επίσης να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Οι πληροφορίες αυτές αποσκοπούν στο να φέρουν το χρήστη σε θέση, να μπορεί να εκτιμήσει καλύτερα τους κινδύνους. Προσδιορισμός τιμών εκπομπής θορύβων σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1.
- **) Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Η τιμή ταλάντωσης ενδέχεται να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου από την τιμή αναφοράς, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Προσπαθήστε να κρατάτε την καταπόνηση από δόνηση όσο το δυνατό πιο χαμηλά. Ένα μέτρο για τη μείωση της καταπόνησης από δονήσεις είναι π.χ. ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα ποσοστά στον κύκλο λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνοι στους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιοι στους οποίους να μην λειτουργεί, αλλά χωρίς καταπόνηση). Προσδιορισμός τιμών εκπομπής ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1.



Υπόδειξη: Η συσκευή αυτή προορίζεται για τη λειτουργία σε οικήματα που διαθέτουν διαρκή απόδοση ρεπματος δικτύου ≥ 100 A ανά φάση και τροφοδοτούνται από δίκτυο διανομής με τάση 400/230 V. Αν είναι απαραίτητο, συζητήστε με την εταιρία τροφοδοσίας ρεύματος για να βεβαιωθείτε πως η διαρκής απόδοση ρεύματος δικτύου στο σημείο σύνδεσης με το δημόσιο δίκτυο επαρκεί για τη σύνδεση της συσκευής.

Inhoudsopgave

| | |
|---|------------|
| Voordat u begint... | 153 |
| Voor uw veiligheid | 153 |
| Overzicht van het apparaat | 159 |
| Montage | 159 |
| Bediening | 159 |
| Reiniging en onderhoud | 161 |
| Opslag, transport | 162 |
| Storingen en oplossingen | 162 |
| Afvalverwijdering | 163 |
| Technische gegevens | 163 |
| Reclamaties | 169 |

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is bestemd voor dwarsdoorsnedes, versteksnedes, hellende snedes en dubbele versteksnedes in langwerpige werkstukken, zoals bijv. profielen en lijsten.

Alleen materialen waarvoor het overeenkomstige zaagblad gekeurd is, mogen worden bewerkt met de machine.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van het apparaat deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te verstrekken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen! Verzuim van het opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of zwaar letsel tot gevolg hebben.

- **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.** Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip **Elektrisch gereedschap** heeft betrekking op het op het lichtnet aangesloten elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accu-aangedreven elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- **Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen tot ongelukken leiden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosiegevoelige ruimtes, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap kunnen vonken genereren die stof of dampen kunnen ontsteken.

NL

- **Houd tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kinderen en andere personen op een afstand.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingen, haarden en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet anderszins, om bijv. het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het contactdoos te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe kanten of beweegbare apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrengelde kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
- **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruikt u uitsluitend een verlengsnoer als deze ook voor buitenshuis geschikt is.** Het gebruik van een voor buitenshuis geschikte verlengsnoer, beperkt het risico op een elektrische schok.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar beperkt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Let op en wees zorgvuldig met wat u doet, ga verstandig te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen**

elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige letsels leiden.

- **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de soort en het gebruik van het elektrisch gereedschap, beperkt het risico op letsels.
- **Vermijd een onbedoelde bediening. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u deze op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, vastpakt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar laat rusten of een ingeschakeld apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder het afstelgereedschap of de schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot letsel leiden.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en zorg dat u te allen tijde uw evenwicht behoudt.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen buiten het bereik van beweegbare onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden ingeklemd.
- **Als de stofafzuig- en opvanginrichting kunnen worden gemonteerd, dient u te controleren of deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan letsels door stof beperken.

Toepassing en behandeling van elektrisch gereedschap

- **Let op dat u het apparaat niet overbelast. Gebruik voor uw werkzaamheden het hiervoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het desbetreffende vermogensbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar hiervan defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer kan in- of uitgeschakeld worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de accu voordat u de apparaatinstellingen instelt, accessoires onderdelen vervangt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen het onvoorzien starten van het elektrisch gereedschap.
- **Als u het elektrische gereedschap niet gebruikt, dient u het buiten het bereik van kinderen te bewaren. Sta niet toe dat het apparaat wordt gebruikt door personen die het apparaat niet kennen of deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als u dit door onervaren personen laat gebruiken.
- **Onderhoud het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of beweegbare onderdelen probleemloos functioneren en niet vastklemmen, of onderdelen gebroken of dusdanig beschadigd zijn, dat de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed! Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat repareren.** Een groot aantal ongevallen vindt zijn oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn soepeler te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, opzetstukken enz. overeenkomstig deze instructies. Houd hierbij rekening met de werkinstructies en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Hierdoor kan worden gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

Veiligheidsinstructies voor afkort- en verstekzagen

- Gebruik het elektrische gereedschap niet voor doeleinden, waarvoor het niet voorzien is. Gebruik bijvoorbeeld geen handcirkelzaag voor het snoeien van boomtakken of houtblokken.
- Bij het werken buiten wordt antislip schoeisel aanbevolen.
- Volg de richtlijnen voor het smeren en om het zaagblad de wisselen.
- Controleer regelmatig het netsnoer van de elektromotor en laat dit meteen door een vakman vervangen wanneer u slijtage of schade vaststelt.
- Controleer verlengsnoeren regelmatig en vervang deze als ze beschadigd zijn.
- Trek bij niet-gebruik van het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.
- Controleer het elektrische gereedschap op eventuele beschadigingen:
- Vóór het verdere gebruik van het elektrische gereedschap moet de correcte en reglementair voorgeschreven werking van beschermingsinrichtingen of van licht beschadigde onderdelen zorgvuldig onderzocht worden.
- Controleer, of de beweeglijke onderdelen correct functioneren en niet klemmen resp. of er onderdelen beschadigd zijn. Al de onderdelen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om de correcte werking van het elektrische gereedschap te garanderen.
- Beschadigde beschermingsinrichtingen en onderdelen moeten, voor zover niets anders in de gebruiksaanwijzing aangegeven is, zoals reglementair voorgeschreven door een erkende servicewerkplaats gerepareerd of uitgewisseld worden.
- Beschadigde schakelaars moeten bij een klantenservicewerkplaats vervangen worden.

NL

- **LET OP!** Het gebruik van ander inzetgereedschap en van andere toebehoren kan een gevaar voor verwondingen voor u betekenen.
- Dit elektrische gereedschap voldoet aan de ter zake geldende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen uitsluitend door een elektromonteur uitgevoerd worden doordat er originele wisselstukken gebruikt worden; in het andere geval kunnen er ongevallen voor de gebruiker ontstaan.
- **Blokkeer de positie van het werkstuk.** Een werkstuk dat is bevestigd met spanschroeven of een bankschroef is veiliger dan een werkstuk dat met de hand wordt vastgehouden.
- **Houd de werkplek schoon.** Materiaalcombinaties zijn bijzonder gevaarlijk. Lichtmetaalstof kan branden of ontploffen.
- **Laat het gereedschap nooit achter voordat deze eerst volledig tot stilstand is gekomen.** Gereedschap dat nog niet volledig tot stilstand is gekomen, kan letsel veroorzaken.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet met een beschadigd netsnoer. Raak de beschadigde kabel niet aan en trek de netstekker uit wanneer de kabel tijdens het werken beschadigd geraakt.** Beschadigde kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
- **Houd de handgrepen droog en vrij van vet.** Gladde handgrepen kunnen leiden tot ongevallen.
- **Ga nooit op het elektrische gereedschap staan.** Er bestaat een risico op zware letsels, als het elektrische gereedschap omvalt of als u per ongeluk met het zaagblad in contact komt.
- **Zorg dat de beschermingskap volgens de voorschriften functioneert en vrij kan bewegen.** Zet de beschermingskap nooit vast in geopende toestand.
- **Kom nooit met uw handen in het zaaggebied wanneer het elektrische gereedschap loopt.** Bij contact met het zaagblad bestaat gevaar op letsel.
- **Verwijder nooit zaagafval, houtspanen enz. uit het zaaggebied wanneer het elektrische gereedschap nog draait.** Breng de arm van het gereedschap altijd eerst in de ruststand en schakel dan het elektrische gereedschap uit.
- **Breng het zaagblad alleen ingeschakeld tegen het werkstuk.** Anders ontstaat mogelijk het risico op een terugslag wanneer het zaagblad in het werkstuk hakt.
- **Gebruik het werkstuk pas als de werkvlakken tot op het te bewerken werkstuk vrij zijn van verstelgereedschap, houtspaanders enz.** Kleine stukjes hout of andere voorwerpen, die met een roterend zaagblad in aanraking komen, kunnen de gebruiker met hoge snelheid raken.
- **Span het te bewerken werkstuk altijd goed vast. Bewerk geen werkstukken die te klein zijn om te kunnen klemmen.** De afstand van uw hand tot het draaiende zaagblad is dan veel te kort.
- Bij verstekzagen altijd zorgen dat de arm van het gereedschap stevig vaststaat.
- **Gebruik de zaag alleen voor werkmaterialen die conform de voorschriften mogen worden bewerkt.** Anders kan de zaag beschadigd raken.
- **Als het zaagblad vast komt te zitten of als u het werk onderbreekt, schakelt u het elektrische gereedschap uit en houdt u het werkstuk rustig, totdat het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit het werkstuk te verwijderen als het zaagblad nog niet tot stilstand is gekomen, anders kan er zich een terugslag voordoen.** Als het zaagblad vastklemt, onderzoek dan waarom en verhelp het probleem.
- **Gebruik geen stompe, gescheurde, gebogen of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met stompe of onjuist uitgelijnde zaagtanden veroorzaken door een te strakke zaagspeling een hogere wrijving, laten het zaagblad vastlopen en veroorzaken terugslag.
- **Gebruik altijd zaagbladen van het juiste formaat en met een passend centergat (bijv. stervormig of rond).** Zaagbladen die niet op de montagedelen van de zaag passen, draaien onevenwichtig en dat kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest.
- **Gebruik geen zaagbladen uit hooggelegeerd sneldraaistaal (HSS-staal).** Dergelijke zaagbladen kunnen snel breken.
- **Neem het zaagblad na het werken pas vast als het afgekoeld is.** Het zaagblad wordt bij het werken zeer heet.

- **Gebruik het gereedschap nooit zonder inlegplaat. Defecte inlegplaten altijd vervangen.** Zonder defectvrije inlegplaat kunt u letsel oplopen aan het zaagblad.

Aanvullende veiligheidsinstructies

- **Controleer het elektrische gereedschap op eventuele beschadigingen.** Voordat u het elektrische gereedschap verder gebruikt, moeten beschermingsinrichtingen of licht beschadigde delen zorgvuldig worden onderzocht om te zien of ze zonder beperking en volgens hun bestemming kunnen werken.
- Sta nooit op dezelfde lijn als het zaagblad voor het elektrische gereedschap, maar ga altijd enigszins schuin van het zaagblad staan.
- Hiermee beschermt u het lichaam tegen een mogelijke terugslag.
- Vervang het versleten tafelinzetstuk.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant vastgelegde zaagbladen. Vastgelegde zaagbladen voor de bewerking van hout moeten voldoen aan EN 847-1.
- Draag zo nodig persoonlijke beschermingsmiddelen. Deze zouden kunnen omvatten:
 - Gehoorbescherming ter vermindering van het risico om doof te worden.
 - Veiligheidsbril
 - Ademhalingsbescherming ter vermindering van het risico om voor de gezondheid gevaarlijk stof in te ademen
 - Handschoenen bij de hantering van de zaagbladen en ruwe materialen (aanbeveling dat zaagbladen, wanneer dan ook bruikbaar, in een bak gedragen worden)
- Selecteer het voor het te snijden materiaal geschikte zaagblad.
- **Waarschuwing!** Gebruik de zaag nooit voor het snijden van andere dan de vastgelegde materialen.
- Gebruik de zaag alleen wanneer de beschermingsinrichtingen goed functioneren en zich in een goede toestand en in de voorziene positie bevinden.
- Let erop, alleen afstandsschijven en spelingen te gebruiken die geschikt zijn voor het door de fabrikant aangegeven doeleinde.
- Let er telkens vóór het zagen op dat de machine veilig staat.

- Zo nodig, ondersteunt u lange werkstukken met geschikte, bijkomende onderleggers.
- Zo nodig, bevestigt u de machine aan een werkbank of dergelijke.
- Zorg dat de op het zaagblad aangegeven draaisnelheid niet lager is dan de draaisnelheid op het apparaat.
- Bij het transporteren of verplaatsen van de machine gebruikt u alleen de daartoe bestemde aangrijppunten en nooit de beschermingsinrichtingen.
- Zorg dat andere personen en vooral kinderen het elektrische gereedschap of de kabel niet aanraken.
- Neem in acht dat bewegende onderdelen zich ook achter ventilatie- en ontluuchtingsopeningen kunnen bevinden.
- Symbolen die op het apparaat staan, mogen niet worden verwijderd of worden afgedekt. Onleesbare instructies op het apparaat moeten direct worden vervangen.



Voor ingebruikname gebruiksaanwijzing lezen en in acht nemen.



Let tijdens alle werkzaamheden met en aan de zaag op uw handen en overige lichaamsdelen.



Laserstraling. Nooit direct in de laser kijken!



De beschermende isolatie zorgt voor de bescherming tegen het aanraken van elektrische, onder spanning staande onderdelen doordat ze rond de bedrijfsmatig noodzakelijke basisisolatie nog een extra isolatie legt. De beschermende isolatie stemt overeen met het beschermingsniveau II.

Stofafzuiging

Stoffen van materialen als loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraken of inademen van stoffen kunnen allergische reacties en/of ademhalingsaandoeningen oproepen bij de bediener of personen die zich in de nabijheid bevinden. Bepaalde stoffen als stof van eiken- of beukenhout gelden als kankerverwekkend, met name in combinatie met aanvullende stoffen als houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door vakmensen worden bewerkt.

- Gebruik altijd een stofafzuiging.

NL

- Zorg voor goede ventilatie van de werkplek.
- Draag altijd een stofmasker.
- Neem de in uw land geldende voorschriften betreffende de te bewerken materialen in acht.

Gevaar door trilling

VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

Omgang met laserstralen

- Niet rechtstreeks in de laserstraal kijken.
- De laser niet richten op reflecterende oppervlakken, personen of dieren. Ook een laser met laag vermogen kan oogschade veroorzaken.
- Allen de hier beschreven werkwijzen uitvoeren, anders kan het leiden tot gevaarlijke stralingsblootstellingen.
- De lasermodule nooit openen.
- Laser niet vervangen door andere lasertypes.

- Herstellingen mogen enkel door de fabrikant van de laser of een gemachtigde en opgeleide technicus worden uitgevoerd.



Waarschuwing! Laserstraling.

Niet in de straal kijken, ook niet op grote afstanden.

Laserklasse 2

EN 60825-1:2007

λ 650 nm, $P_{max} \leq 1$ mW

Restrisico's

Ook bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften en het in acht nemen van alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kunnen de volgende restrisico's optreden:

- Aanraken van het zaagblad in het niet afgedekte bereik.
- Grijpen in het lopende zaagblad.
- Terugslag van werkstukken en werkstukonderdelen.
- Breuk in het zaagblad.
- Uitschieten van afgebroken stukjes hard metaal van het zaagblad.
- Gehoorbeschadiging bij niet gebruik van de noodzakelijke gehoorbescherming.
- Uitstoot van houtstoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid bij gebruik in gesloten ruimtes.

Persoonlijke veiligheidsvoorziening

Draag bij werkzaamheden met het apparaat een veiligheidsbril en gehoorbescherming.



Bij werkzaamheden met krachtige stofontwikkeling dient u een stofmasker te dragen.



Bij werkzaamheden met het apparaat moet nauwsluitende werkkleding worden gedragen.



Lange haren bedekken of evt. een haarnetje dragen.



Bij werkzaamheden met het apparaat dient u **geen** veiligheidshandschoenen te dragen.



Draag handschoenen bij het aanraken van de zaagbladen en ruwe materialen.

Overzicht van het apparaat

- ▶ P. 3, punt 1
- 1. Inschakelblokkering
- 2. Pendelkap
- 3. Spanklem
- 4. Vergrendelschroef voor verstekhoek
- 5. Vastzethendel voor verstekhoek
- 6. Zaagtafel
- 7. Tafelverbreiding
- 8. Werkstukaanslag
- 9. Borgschroef voor instelling hellingshoek
- 10. Laser
- ▶ P. 3, punt 2
- 11. Handgreep
- 12. Spaanderuitworp
- 13. Aan-/Uit-schakelaar voor laser
- 14. Batterijvak
- 15. Instelschroef voor snijdieptebegrenzing
- 16. Steunbeugel
- 17. Borgschroef voor trekinstallatie
- 18. Borgpen
- 19. Ontgrendelingstoets
- 20. In- en uitschakelaar

Leveringsomvang

- Verstekzaag
- Steunbeugel
- Spanklem
- Opvangzak
- Zakje met kleine onderdelen
- Handleiding

Montage



GEVAAR! Gevaar op verwondingen door onopzettelijk inschakelen! Trek voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit.

- ▶ P. 4, punt 3
 - Handgreep (11) licht naar onder drukken en zo houden.
 - Borgpen (18) verwijderen.
 - Arm langzaam naar boven brengen.
- ▶ P. 4, punt 4
 - Spanklem (3) in een van de daarvoor voorziene boringen steken en met schroef (21) vastschroeven.
 - Steunbeugel (16) in een van de daarvoor voorziene boringen steken en met schroef (22) vastschroeven.

Het apparaat op de werkbank monteren

- ▶ P. 5, punt 5
 - Geschikte schroeven door montageboringen (31) steken.
 - Het apparaat aan het tafelblad vastschroeven.

Opvangzak monteren



Aanwijzing: Bij het bewerken van grotere hoeveelheden is het aangeraden een spaanafzuiginstallatie te gebruiken.

- ▶ P. 5, punt 6
 - Klem (24) samendrukken.
 - Opvangzak (25) op spaanafvoer bevestigen of spaanafzuiginstallatie aansluiten.

Bediening



Voor het inschakelen controleren!



GEVAAR! Risico op letsel! Het apparaat mag uitsluitend in gebruik worden genomen als er geen defecten gevonden zijn. Als een onderdeel defect is, moet dit beslist vóór het volgende gebruik worden vervangen.

Controleer de veilige toestand van het apparaat:

- Controleer of er geen zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het apparaat stevig zijn gemonteerd.
- Controleer of het apparaat stevig vaststaat.
- Controleer of de veiligheidsvoorzieningen in defectvrije status zijn.
- Controleer of de borgschroef van de hellingsinstelling goed is aangedraaid.
- **Zagen zonder trekinstallatie te gebruiken:** Controleer of de borgschroef van de trekinstallatie goed is aangedraaid.
- **Zagen door de trekinstallatie te gebruiken:** Controleer of de borgschroef van de trekinstallatie goed los is.

Tafelverbreiding instellen

- ▶ P. 4, punt 4
 - Tafelverbreiding (7) op de benodigde lengte uittrekken en met de borgschroef (23) vastzetten,

NL**Verstekhoek instellen**

De verstekhoek kan in een hoek van -45° tot 45° traploos worden ingesteld.

Voor het eenvoudiger instellen van de verstekhoek heeft de zaagtafel rustinstellingen op 0° , 15° , $22,5^\circ$, 30° en 45° .



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Borgschroef van de werktuig-aanslag voor het zagen altijd vast aantrekken.

- ▶ P. 6, punt 7
 - Borgschroef (4) losdraaien.
 - Vergrendelingshendel (5) indrukken en houd ze ingedrukt.
 - Zaagtafel (6) in de vereiste positie draaien.

De ingestelde verstekhoek kan op de schaal (26) worden afgelezen.

- De vergrendelingshendel (5) weer loslaten.
- Borgschroef (4) weer vastdraaien.

Verstekhoek instellen

De hoek kan van 0° tot 45° traploos worden ingesteld.



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Vastzetschroef van de hoekverstelling voor het zagen altijd vast aantrekken.



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Houd bij gehoekte snedes het werkstuk alleen rechts vast.

- ▶ P. 6, punt 8
 - Borgschroef (9) losdraaien.
 - Werktuigarm in de vereiste positie brengen.

De ingestelde hellingshoek kan op de schaal (27) worden afgelezen.

- Borgschroef (9) weer vastdraaien.

Beweeglijke aanslag instellen

Aanwijzing: Beide zijden van de werkstukaanslag moeten exact 8 mm afstand tot het zaagblad hebben.

- ▶ P. 8, punt 13
 - Vleugelmoer (3) losdraaien.
 - Beweeglijk gedeelte (2) van de werkstukaanslag verschuiven.
 - Vleugelmoer (3) weer vast aandraaien.

Trekinstallatie

- ▶ P. 7, punt 9

Met de trekinstallatie kunnen ook werkstukken met grotere doorsnede worden gezaagd. De trekinstallatie kan voor alle snedes (rechte snede, versteksnode en dubbele versteksnode) worden gebruikt.

- Wanneer niet in gebruik, de arm volledig naar achter schuiven en borgschroef (17) vastdraaien.

Snijdieptebegrenzing

- ▶ P. 3, punt 2

- De snijdieptebegrenzing wordt in combinatie met de trekinstallatie gebruikt om groeven te zagen
- Snijdiepte met instelschroef (15) instellen.

Snijlijnaanduiding

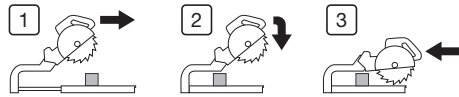
VOORZICHTIG! Risico op letsel!

Het vermogen van de laser komt overeen met laserklasse 2. Kijk nooit direct in de laser.

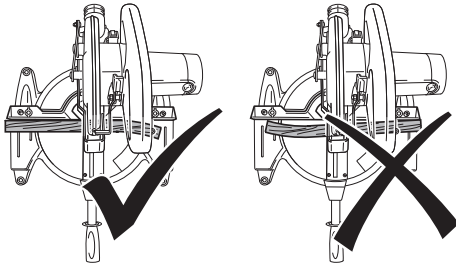
- ▶ P. 3, punt 2

Een laserstraal duidt de zaaglijn van het zaagblad aan. Daardoor kan het werkstuk voor het spannen exact worden geplaatst.

- Laser met schakelaar (13) in- of uitschakelen.

Aanwijzingen voor het zagen

- Bij het zagen met trekinstallatie de werktuigarm altijd naar achter schuiven (tegenloop).
- Het werkstuk moet over de volledige lengte veilig neerliggen. Bij het zagen van langere werkstukken steeds de tafelverbreiding gebruiken.
- Werkstukken nooit op de korte kant zagen, maar vlak op de zaagtafel leggen en vastspannen.
- Ronde werkstukken beveiligen tegen verdraaien.



- Gewelfde (kromme) werkstukken zo inspannen, dat de naar buiten gewelfde zijde richting de werkstukaanslag ligt.

Zagen



GEVAAR! Risico op letsel! Bij dubbele versteksnedes is het zaagblad door de scherpe hoek gemakkelijker aan te raken. Houd dus voldoende afstand van het zaagblad!



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Druk de gereedschapsarm dusdanig stevig op het werkstuk dat het motortoerental niet te snel daalt, aangezien anders de motor wordt overbelast en kan worden beschadigd.

► P. 7, punt 9

- Werkstuk vast op de zaagtafel en tegen de werkstukaanslag duwen.
- Werkstuk met spanklem (3) inspannen.
- Snschakelblokkering (1) indrukken en ingedrukt houden.
- Ontgrendelingsknop (19) en aan-/uitschakelaar (20) tegelijkertijd indrukken.
- Aan-/uitschakelaar ingedrukt houden.
- Zwenkarm langzaam naar onder brengen en werkstuk in een beweging doorzagen.
- Aan-/uitschakelaar loslaten en zwenkarm langzaam naar boven laten komen.

Groeven zagen



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Bij het maken van groeven bestaat er een groter gevaar op terugslag!

- Steeds in tegengestelde richting zagen.
- Werkstukken altijd stevig vastklemmen.
- Geen zijwaartse druk op het zaagblad uitoefenen.

- Werkstuk vastklemmen.

- Snijdtepte begrenzing instelling (► Snijdteptebebegrenzing – p. 160).
- Werktuigarm volledig naar voor trekken (► Trekinstallatie – p. 160).
- Snschakelblokkering (1) indrukken en ingedrukt houden.
- Ontgrendelingsknop (19) en aan-/uitschakelaar (20) tegelijkertijd indrukken.
- Aan-/uitschakelaar ingedrukt houden.
- Werktuigarm tot aan de aanslag naar onder trekken.
- Werktuigarm langzaam en gelijkmatig naar achter schuiven.
- Aan-/uitschakelaar loslaten en zwenkarm langzaam naar boven laten komen.

Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Vóór elke instelling, instandhouding of reparatie netstekker uittrekken!

Reinigings- en onderhoudsoverzicht Voor alle werkzaamheden

| Wat? | Hoe? |
|--|--|
| Aansluitkabel op schade controleren. | Zichtcontrole evt. door elektriciën laten vervangen. |
| Stof en spanen van het apparaat verwijderen. | Blaas de spaanders weg met perslucht of gebruik een borstel. |

Regelmatig, afhankelijk van het desbetreffende gebruik

| Wat? | Hoe? |
|--|---|
| Alle schroefverbindingen controleren. | Visuele inspectie; eventueel vastdraaien. |
| Ventilatieopeningen van de motor stofvrij maken. | Zuig de spaanders op met een stofzuiger of gebruik een borstel. |
| Oppervlakken van de zaagtafel reinigen van harsophopingen. | Reinig de oppervlakken met een organisch oplosmiddel. |

Zaagblad vervangen



GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken! Trek voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit.

NL

WAARSCHUWING! Risico op brandwonden! Kort na het zagen kan het zaagblad zeer heet zijn. Er bestaat risico op brandwonden! Laat heet zaagblad afkoelen. Reinig een heet zaagblad nooit met brandbare vloeistoffen.



VOORZICHTIG! Risico op snijletsel! Risico op snijletsel bestaat ook bij een stilstaand zaagblad! Gebruik voor het vervangen van het zaagblad handschoenen.

Zaagblad demonteren

- ▶ P. 7, punt 10
 - Druk de ontgrendelingstoets (19) in en schuif de pendelkap (2) voorzichtig naar boven.
 - Spil-vergrendelknop (28) indrukken en ingedrukt houden.
- ▶ P. 8, punt 11
 - Schroef (32) losdraaien.
- ▶ P. 8, punt 12
 - Spanschroef (29) in wijzerzin eruitdraaien (**Opgelet! linkse schroefdraad!**).
 - Drukflens (30) en zaagblad (31) voorzichtig verwijderen.

Zaagblad monteren



GEVAAR! Risico op letsel! De spanschroef mag niet te vast worden aangespannen.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Let bij het inbouwen absoluut op de draairichting van het zaagblad en de drukflens!

Let er bij het inbouwen op dat het zaagblad correct op de motoras zit.

- Indien nodig reinigt u voor het inbouwen alle te monteren onderdelen.
- ▶ Zaagblad demonteren – p. 162
 - De inbouw gebeurt in omgekeerde volgorde.

Batterijen wisselen



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Verwijder de batterijen wanneer niet in gebruik.

- ▶ P. 3, punt 2

- **Open het batterijvak (14) en plaats de batterijen. Let op de juiste polariteit!**
- Sluit het batterijvak.

Opslag, transport

Opslag



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Bewaar het apparaat dusdanig dat deze niet door onbevoegden kan worden ingeschakeld. Let op dat niemand zich aan het stilstaande apparaat kan bezeren.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Bewaar het apparaat niet onbeveiligd in een vochtige omgeving.

Transportbeveiliging

- ▶ P. 4, punt 3
 - Druk de ontgrendelingstoets (19) in en houd deze ingedrukt.
 - Zwenkarm langzaam onder brengen.
 - Borgpen (18) inbrengen.

Transport

- Gebruik bij het vervoeren van het elektrische gereedschap alleen de transportvoorzieningen en nooit de beschermingsvoorzieningen.
- Montageonderdelen die boven de zaag uitsteken, demonteren.
- Bij versturen indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

Storingen en oplossingen

Als iets niet functioneert...



GEVAAR! Levensgevaarlijk! Reparaties die niet conform de voorschriften zijn, kunnen er toe leiden dat het apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt hiermee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

| Fout/storing | Oorzaak | Oplossing |
|------------------|-------------------|--|
| Motor loopt niet | Geen netspanning? | Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren. |

| Fout/storing | Oorzaak | Oplossing |
|------------------------------|--|--|
| | Onderspanningsrelais door tijdelijke stroomuitval geactiveerd? | Apparaat opnieuw inschakelen. |
| | Motor oververhit? | Oorzaak van de oververhitting verhelpen, enkele minuten laten afkoelen, aansluitend opnieuw inschakelen. |
| Zwenkarm geblokkeerd | Borgpen ingedrukt? | Borgpen uittrekken. |
| | Ontgrendelingsknop niet ingedrukt? | Ontgrendelingsknop indrukken (► Zagen – p. 161). |
| Zaagvermogen te beperkt | Zaagblad stomp? | Zaagblad vervangen (► Zaagblad vervangen – p. 161). |
| | Zaagblad ongeschikt voor materiaal? | Geschikt zaagblad gebruiken. |
| Zaag trilt erg | Zaagblad kromgetrokken? | Zaagblad vervangen – kromgetrokken zaagblad niet meer gebruiken en afvoeren voor recycling. |
| | Zaagblad onjuist gemonteerd? | Zaagblad juist monteren (► Zaagblad monteren – p. 162). |
| Meer rondvliegende spaanders | Stofzak vol of toevoer van stofzak verstopt. | Stofzak leegmaken, evt. toevoer met penseel of stofzuiger reinigen. |

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Apparaten die met het symbool hier naast gekenmerkt zijn, mogen niet samen met het gewone huisvuil verwijderd worden. U bent verplicht om zulke elektrische en elektronische apparaten apart als speciaal afval te verwijderen.



- Win a.u.b. bij uw gemeente informatie in over de mogelijkheden van een geregelde afvalverwijdering.
- Verwijder vóór de afvalverwijdering alle aanwezige batterijen en accu's.

Met een gescheiden afvalverwijdering biedt u de oude apparaten voor recycling of andere vormen van hergebruik aan. Hierdoor helpt u te voorkomen dat belastende stoffen evt. in het milieu terechtkomen.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



- Bied deze materialen ter recycling aan.

Batterijen verwijderen

Niet meer benodigde accu's en batterijen behoren niet bij het huisvuil, maar moeten conform de voorschriften worden verwijderd.



- Breng onbruikbaar geworden accu's en batterijen naar een batterij inzamelpunt van de dealer of de gemeente.
- Batterijen niet in het vuur werpen. Ontploffingsgevaar!

Technische gegevens

Artikelnummer 380335

Nominale spanning 220–240 V~, 50 Hz

Nominaal vermogen S1 1600 W

Beschermingsklasse II

Beschermingsgraad IP20

Stationair toerental 4800 min⁻¹

NL

| | |
|--------------------------------------|--|
| Artikelnummer | 380335 |
| Niveau geluidsvermogen (L_{WA})* | 108,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Geluidsniveau (L_{PA})* | 95,2 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Trilling** | 2,936 m/s ² K = 1,5 m/s ² |
| Afmetingen zaagblad | ø210 × 2,6 × ø30 mm |
| Toegelaten zaagbladsoort | TCT |
| Verstekhoek horizontaal | -45–45° |
| Hellingshoek verticaal | 0–45° |
| Max. dwarsdoorsnede werkstuk | 65 × 260 mm (0°/90°) 35 × 260 mm (45°/90°) 65 × 170 mm (0°/45°) 35 × 170 mm (45°/45°) |
| Afmetingen | 740 × 430 × 420 mm |
| Laser | |
| Nominale spanning | 3 V $\overline{\text{=}}$ |
| Gevaarclassificatie | 2 |
| Golflengte | 650 nm |
| Klassificatie | EN 60825 |
| Batterijen | 2 × LR03, AAA, 1,5 V |



Aanwijzing: Het apparaat mag alleen worden gebruikt in huizen die een continue stroomdoorvoercapaciteit van het net van $\geq 100A$ per fase hebben en door een distributienet met een netspanning van 400/230V worden gevoed. Indien nodig neemt u best contact op met uw elektriciteitsleverancier om zeker te zijn dat de continue stroomdoorvoercapaciteit van het net op het aansluitpunt met het openbare net volstaat om het apparaat aan te sluiten.

- *) De aangegeven waarden zijn emissiewaarden en zijn niet hetzelfde als veilige werkplekwaarden. Hoewel er een wisselwerking bestaat tussen emissie- en immissiewaarden kan daaruit niet betrouwbaar worden afgeleid of aanvullende voorzorgsmaatregelen noodzakelijk zijn of niet. Factoren die de actuele op de werkplek aanwezige immissiewaarde beïnvloeden zijn de karakteristiek van de werkruimte, andere geluidsbronnen, bijv. het aantal machines en andere belendende werkzaamheden. De toelaatbare werkplekwaarden kunnen ook per land verschillen. Met deze gegevens kan de gebruiker echter een betere inschatting van de gevaren en het risico maken. Bepaling van de geluidsemissiewaarden volgens EN 60745-1.
- **) De aangegeven trillingsemissiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemissiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemissiewaarden volgens EN 60745-1.

RU Гарантийный талон

Уважаемый покупатель, наши продукты изготавливаются на современных производственных подразделениях и соответствуют признанному во всём мире качественному процессу.

Если Вы, однако, найдете причину для рекламации, пожалуйста, отнесите этот продукт вместе с квитанцией об оплате в ближайший магазин.

На наши продукты действуют законные претензии по качеству, начиная с момента покупки.

Гарантийный талон Вы можете приобрести в магазине.

Изделие

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Печать
Подпись продавца

Претензий по внешнему виду и комплектации не имею.
Подпись покупателя

Гарантийные условия

1. Гарантийные претензии рассматриваются только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с указанием марки, модели, серийного номера изделия, даты продажи, четкой печати фирмы-продавца, а также кассового чека магазина.
2. Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня продажи электроинструмента.
3. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
 - Повреждения инструмента, возникшие из-за применения изготовителем некачественного материала;
 - Дефекты сборки, допущенные изготовителем.
 - Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.

4. Гарантия не распространяется:

- На инструмент, использовавшийся в профессиональных (промышленных) целях или объемах. Бытовой тип электроинструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил эксплуатации;
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием внутрь электроинструмента инородных предметов, частиц, жидкостей, веществ, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На повреждения, возникшие в процессе транспортировки покупателем приобретенного изделия;
- На повреждения и неисправности, вызванные нарушением правил, изложенных в инструкции по эксплуатации, или применением инструмента не по назначению, халатным отношением, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием домашних животных, грызунов или насекомых;
- На повреждения, вызванные использованием некачественных, нестандартных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей или приспособлений;
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109–97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: одновременный выход из строя ротора и статора, изменение внешнего вида, деформация или оплавление деталей или узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся части (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, смазку и т.п.) и сменные принадлежности (патроны, аккумуляторы, защитные кожухи, рукоятки и т.п.), а также на расходные материалы и приспособления;
- На естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- На инструмент, имеющий следы постороннего вмешательства или если была произведена попытка ремонта в неуполномоченном сервисном центре.
- Если данные на электроинструменте не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента (например, чистка, промывка, смазка).

Настоящие гарантийные условия не ущемляют других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamace

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/produktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odensete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από το κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

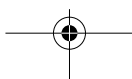
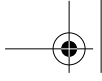
Διανομή:

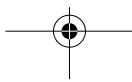
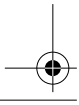
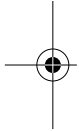
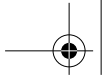
NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.







Emil Lux GmbH & Co. KG
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY

V-010616